Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Vorschau Nationalrat

Wintersession 2026

Perspective Conseil national

Session d’hiver 2026

Prospettiva Consiglio nazionale

Sessione invernale 2026

Impressum

Stand | Etat | Stato 16.11.2026

DH 1031

Herausgeber

Parlamentsdienste
Recherchen & digitale Medien (R&M)
3003 Bern
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der Geschäfte mit Erlassentwurf (Botschaften, parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen) und Berichte des Bundesrates, welche in den Räten traktandiert sind.

Publikation im Internet:
www.parl.ch

Vereinzelt kann es vorkommen, dass die Inhalte nicht in allen Sprachen verfügbar sind.

Für die Korrektheit der Inhalte von Drittanbietern übernehmen die Parlamentsdienste keine Verantwortung. Quelle und Autor fremder Inhalte werden deutlich als solche gekennzeichnet.

Editeur

Services du Parlement
Recherches & médias numériques (R&M)
3003 Berne
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

La perspective donne des informations sur l'état actuel des objets avec un projet d'acte (messages, initiatives parlementaires, initiatives déposées par un canton) et des rapports du Conseil fédéral figurant à l'ordre du jour des conseils.

Publication sur internet:
www.parl.ch

Il est parfois possible que certaines informations ne soient pas disponibles dans toutes les langues.

Les Services du Parlement ne peuvent garantir l'exactitude des contenus issus de sources tierces. Les Services du Parlement indiquent clairement la source et l'auteur des contenus provenant de tiers.

Editore

Servizi del Parlamento
Ricerca & media digitali (R&M)
3003 Berna
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

La prospettiva fornisce informazioni sullo stato attuale degli oggetti con un disegno di atto legislativo (messaggi, iniziative parlamentari, iniziative cantonali) e rapporti del Consiglio federale all'ordine del giorno nelle Camere federali.

Pubblicazione in Internet:
www.parl.ch

È possibile che alcuni contenuti non siano disponibili in tutte le lingue.

Servizi del Parlamento non assumono alcuna responsabilità per la correttezza dei contenuti di terzi. Indicano chiaramente la fonte e l'autore di contenuti altrui.

Vous trouverez la version française de la table des matières à la page II

La versione italiana dell'indice dei contenuti si trova alla pagina III

Inhaltsverzeichnis

26.221 PAG. Bundesrat. Wahl eines Mitglieds 1

21.426 pa. Iv. Christ. Mehr Ressourcen und Anreize für die 3R-Forschung, um Alternativen zu den Tierversuchen rascher voranzutreiben 3

21.432 pa. Iv. Ryser. Grundlagen für ein CO2-Grenzausgleichssystem schaffen 6

25.075 BRG. Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS) 10

25.078 BRG. «Ja zur tierversuchsfreien Zukunft». Volksinitiative 16

25.083 BRG. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Simbabwe 20

25.086 BRG. Luftfahrtgesetz. Änderung 23

25.100 BRG. Änderung des Niederlassungsabkommens zwischen der Schweiz und Iran. Genehmigung 31

26.006 BRG. Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2025. Bericht 35

26.023 BRG. Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)» 37

26.027 BRG. Bankengesetz (Eigenmittelunterlegung ausländischer Beteiligungen im Stammhaus von systemrelevanten Banken). Änderung 72

26.031 BRG. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten). Änderung 82

26.038 BRG. Seeschifffahrtsgesetz. Änderung 87

26.040 BRG. Immobilienbotschaft zivil 2026 91

26.041 BRG. Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028-2030 96

26.042 BRG. Voranschlag 2026. Nachtrag II 112

26.045 BRG. Ausländer- und Integrationsgesetz (Förderung der Erwerbstätigkeit von Personen mit vorübergehendem Schutz und Zulassungserleichterung für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige). Änderung 117

26.046 BRG. Tierseuchengesetz. Änderung 121

26.048 BRG. Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Genehmigung 125

26.051 BRG. Finanzierung der Rüstungsausgaben der Armee durch Erhöhung des MWST-Satzes 128

26.053 BRG. Verpflichtungskredite für internationale Sportanlässe 2027-2029 sowie Verlängerung der Verpflichtungen für Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022 – 2027 (NASAK 5) 140

26.054 BRG. Bundesbeschluss über die Unterstützung der Kandidatur, Vorbereitung und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038 145

26.068 BRG. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der Auffangeinrichtung). Änderung 151

26.425 pa. Iv. SPK-S. Verfassungsanpassung betreffend die Bilateralen III 154

Table des matières

26.221 OP. Conseil fédéral. Election d'un membre 1

21.426 Iv.pa. Christ. Méthodes de substitution à l'expérimentation animale. Davantage de ressources et d'incitations pour la recherche 3R 3

21.432 Iv.pa. Ryser. Établir les bases d'un mécanisme d'ajustement des émissions de carbone aux frontières 6

25.075 OCF. Loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS) 10

25.078 OCF. « Oui à un avenir sans expérimentation animale ». Initiative populaire 16

25.083 OCF. Convention de double imposition entre la Suisse et le Zimbabwe 20

25.086 OCF. Loi fédérale sur l'aviation. Modification 23

25.100 OCF. Protocole d'amendement à la Convention d'établissement conclue entre la Suisse et l'Iran. Approbation 31

26.006 OCF. Motions et postulats des conseils législatifs 2025. Rapport 35

26.023 OCF. Paquet « Stabilisation et développement des relations Suisse-UE (Bilatérales III) » 37

26.027 OCF. Loi sur les banques (couverture des participations étrangères au moyen de fonds propres de la banque mère des banques d'importance systémique). Modification 72

26.031 OCF. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (garantie du principe de la collecte unique des données). Modification 82

26.038 OCF. Loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse. Modification 87

26.040 OCF. Message sur les immeubles civils 2026 91

26.041 OCF. Budget 2027 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030 96

26.042 OCF. Budget 2026. Supplément II 112

26.045 OCF. Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (Promotion de l'activité lucrative des personnes bénéficiant d'une protection provisoire et facilitation de l'admission des ressortissants d'États tiers formés en Suisse). Modification 117

26.046 OCF. Loi sur les épizooties. Modification 121

26.048 OCF. Développement de l'acquis de Schengen. Approbation 125

26.051 OCF. Financement de dépenses d'armement de l'armée au moyen d'un relèvement de la TVA 128

26.053 OCF. Crédits d'engagement pour les manifestations sportives internationales 2027 à 2029 et prolongation de la contraction des engagements pour des installations sportives d'importance nationale 2022 à 2027 (Cisin 5) 140

26.054 OCF. Arrêté fédéral concernant le soutien apporté à la candidature, à la préparation et à la réalisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038 145

26.068 OCF. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) (Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive). Modification 151

26.425 Iv.pa. CIP-E. Modification de la Constitution concernant les Bilatérales III 154

Contenuto

26.221 OP. Consiglio federale. Elezioni di un membro 1

21.426 Iv.pa. Christ. Più risorse e incentivi a favore della ricerca 3R per accelerare lo sviluppo di metodi alternativi alla sperimentazione animale 3

21.432 Iv.pa. Ryser. Creare le basi per un meccanismo di aggiustamento del carbonio alla frontiera 6

25.075 OCF. Legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali (LSIAS) 10

25.078 OCF. «Sì a un futuro senza esperimenti sugli animali». Iniziativa popolare 16

25.083 OCF. Convenzione tra la Svizzera e lo Zimbabwe per evitare le doppie imposizioni 20

25.086 OCF. Legge sulla navigazione aerea. Modifica 23

25.100 OCF. Protocollo che modifica la Convenzione di domicilio tra la Svizzera e l'Iran. Approvazione 31

26.006 OCF. Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2025. Rapporto 35

26.023 OCF. Pacchetto «Stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III)» 37

26.027 OCF. Legge sulle banche (copertura con fondi propri per partecipazioni estere nella casa madre di banche di rilevanza sistemica). Modifica 72

26.031 OCF. Legge federale sull'assicurazione malattie (Garanzia del principio della rilevazione unica dei dati). Modifica 82

26.038 OCF. Legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera. Modifica 87

26.040 OCF. Messaggio sugli immobili civili 2026 91

26.041 OCF. Preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030 96

26.042 OCF. Preventivo 2026. Aggiunta II 112

26.045 OCF. Legge sugli stranieri e la loro integrazione (Promozione dell'attività lucrativa dei beneficiari di una protezione provvisoria e agevolazione dell'ammissione di cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera). Modifica 117

26.046 OCF. Legge sulle epizoozie. Modifica 121

26.048 OCF. Sviluppo dell'acquis di Schengen. Approvazione 125

26.051 OCF. Finanziamento di uscite per l'armamento dell'esercito tramite un aumento dell'IVA 128

26.053 OCF. Crediti d'impegno per manifestazioni sportive internazionali 2027–2029 e proroga concernente l'assunzione di impegni per impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5) 140

26.054 OCF. Decreto federale concernente il sostegno della candidatura, della preparazione e dello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038 145

26.068 OCF. Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto collettore). Modifica 151

26.425 Iv.pa. CIP-S. Adeguamento costituzionale concernente i Bilaterali III 154

26.221 PAG. Bundesrat. Wahl eines Mitglieds

Wahlverfahren

Auszug aus dem Parlamentsgesetz vom 13.12.2002

6. Titel: Wahlen, Bestätigung von Wahlen und Feststellung der Amtsunfähigkeit

1. Kapitel: Allgemeine Bestimmungen für Wahlen

Art. 130 Grundsätze

1. Die Stimmabgabe bei Wahlen in der Bundesversammlung ist geheim.
2. Gewählt sind diejenigen Personen, deren Name auf mehr als der Hälfte der gültigen Wahlzettel steht.
3. Für die Bestimmung des absoluten Mehrs nicht gezählt werden die leeren und die ungültigen Wahlzettel.
4. Erreichen mehr Kandidierende das absolute Mehr, als Sitze frei sind, so scheiden diejenigen mit den kleineren Stimmenzahlen als Überzählige aus.

Art. 131 Ungültigkeit und gestrichene Stimmen

1. Wahlzettel, die ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, sind ungültig.
2. Stimmen für nicht wählbare, bereits gewählte oder aus der Wahl ausgeschiedene Personen sowie für nicht eindeutig identifizierbare Personen werden gestrichen.
3. Steht der Name einer Kandidatin oder eines Kandidaten mehr als einmal auf einem Wahlzettel, so werden die Wiederholungen gestrichen.
4. Enthält der Wahlzettel mehr Namen, als Mandate zu vergeben sind, so werden die überzähligen Namen vom Ende der Liste her gestrichen.
5. Übersteigt die Zahl der eingegangenen jene der ausgeteilten Wahlzettel, so ist der Wahlgang ungültig und wird wiederholt.

26.221 OP. Conseil fédéral. Election d'un membre

Procédure pour l'élection

Extrait de la loi sur le Parlement du 13.12.2002

Titre 6 : Elections, confirmation de nominations et incapacité

Chapitre 1 Dispositions générales relatives aux élections

Art. 130 Principes

1. Lorsque l'Assemblée fédérale procède à une élection, les députés votent à bulletin secret.
2. Sont élus les candidats qui réunissent sur leur nom plus de la moitié des bulletins valables.
3. Les bulletins blancs et les bulletins nuls ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité absolue.
4. Si le nombre des candidats qui obtiennent la majorité absolue est supérieur au nombre des sièges à pourvoir, les candidats surnuméraires qui ont obtenu le moins de suffrages sont éliminés.

Art. 131 Bulletins nuls et suffrages non comptabilisés

1. Est réputé nul tout bulletin sur lequel ont été portés des remarques injurieuses ou des signes trahissant le secret du vote.
2. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés en faveur d'une personne non éligible, déjà élue, éliminée du scrutin ou non identifiable avec certitude.
3. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés plus d'une fois en faveur d'une même personne au moyen d'un même bulletin de vote ; les noms surnuméraires sont biffés.
4. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés en faveur de personnes surnuméraires par rapport au nombre de sièges à pourvoir ; les noms surnuméraires

26.221 OP. Consiglio federale. Elezioni di un membro

Procedura elettorale

Estratto della legge sul Parlamento del 13.12.2002

Titolo sesto : Elezioni, conferma di elezioni e accertamento dell'incapacità

Capitolo 1: Disposizioni generali relative alle elezioni

Art. 130 Principi

1. L'Assemblea federale elegge a scrutinio segreto.
2. Risultano eletti i candidati il cui nome figura su più della metà delle schede valide.
3. Per la determinazione della maggioranza assoluta non vengono considerate le schede bianche e nulle.
4. Se il numero dei candidati che ottengono la maggioranza assoluta è superiore a quello dei mandati da assegnare, vengono eliminati i candidati che hanno ottenuto meno voti.

Art. 131 Nullità e suffragi cancellati

1. Sono nulle le schede contenenti espressioni ingiuriose o contrassegni manifesti.
2. I suffragi dati a persone ineleggibili, già elette o eliminate dal ballottaggio, nonché a persone non univocamente identificabili vengono cancellati.
3. Se il nome di un candidato figura più di una volta sulla scheda, le ripetizioni vengono cancellate.
4. Se la scheda contiene un numero di nomi superiore a quello dei mandati da assegnare, i nomi in soprannumero sono stralciati a cominciare dalla fine della lista.
5. Se il numero delle schede rientrate supera quello delle schede distribuite, il turno di scrutinio è annullato e va ripetuto.

sont biffés, en remontant à partir de la fin de la liste.
5. Est réputée nulle toute élection qui se solde par un nombre de bulletins rentrés supérieur au nombre des bulletins distribués ; dans ce cas, un nouveau scrutin est organisé.

2. Kapitel: Wahlen in den Bundesrat

Art. 132 Gesamterneuerung

1. Die Mitglieder des Bundesrates werden von der Vereinigten Bundesversammlung in der Session nach der Gesamterneuerung des Nationalrates gewählt.
2. Die Sitze werden einzeln und nacheinander besetzt, in der Reihenfolge des Amtsalters der bisherigen Amtsinhaberinnen oder Amtsinhaber. Sitze, für die bisherige Mitglieder des Bundesrates kandidieren, werden zuerst besetzt.
3. In den beiden ersten Wahlgängen können alle wählbaren Personen gewählt werden. Ab dem dritten Wahlgang sind keine weiteren Kandidaturen zulässig.
4. Aus der Wahl scheidet aus:
   a. ab dem zweiten Wahlgang: wer weniger als zehn Stimmen erhält; und
   b. ab dem dritten Wahlgang: wer die geringste Stimmenzahl erhält, es sei denn, mehr als eine Person vereinige diese Stimmenzahl auf sich.

Art. 133 Besetzung von Vakanzen

1. Die Besetzung von Vakanzen erfolgt in der Regel in der Session nach dem Erhalt des Rücktrittsschreibens, dem unvorhergesehenen Ausscheiden oder der Feststellung der Amtsunfähigkeit.
2. Das neugewählte Mitglied tritt sein Amt spätestens zwei Monate nach seiner Wahl an.
3. Sind mehrere Vakanzen zu besetzen, so ist für die Reihenfolge das Amtsalter der bisherigen Amtsinhaberinnen oder Amtsinhaber massgebend.

Chapitre 2 Election du Conseil fédéral

Art. 132 Renouvellement intégral

1. L'Assemblée fédérale élit les membres du Conseil fédéral à la session qui suit le renouvellement intégral du Conseil national.
2. Les sièges sont pourvus un par un, par ordre d'ancienneté des titu laires précédents. Les sièges aux- quels sont candidats les membres sortants du Conseil fédéral sont pourvus en premier.
3. Aux deux premiers tours de scrutin, les députés peuvent voter pour les personnes éligibles de leur choix. A partir du troisième tour de scrutin, aucune nouvelle candidature n'est admise.
4. Est éliminée toute personne :
   a. qui, à partir du deuxième tour de scrutin, obtient moins de dix voix ;
   b. qui, à partir du troisième tour de scrutin, obtient le moins de voix, sauf si ces voix se répartissent de façon égale sur plusieurs candidats.

Art. 133 Sièges vacants

1. En règle générale, l'élection destinée à pourvoir un siège vacant a lieu pendant la session qui suit la réception de la lettre de démission du titulaire, la survenance d'une vacance imprévue ou la constatation de l'incapacité à exercer la fonction concernée.
2. La personne nouvellement élue entre en fonction deux mois au plus tard après son élection.
3. Si plusieurs sièges sont vacants, ils sont pourvus par ordre d'ancienneté des titulaires précédents.

Capitolo 2: Elezione del Consiglio federale

Art. 132 Rinnovo integrale

1. I membri del Consiglio federale sono eletti dall'Assemblea federale plenaria nella sessione successiva al rinnovo integrale del Consiglio nazionale.
2. I seggi sono assegnati singolarmente e in votazioni successive, secondo l'ordine di anzianità di servizio dei consiglieri federali uscenti. Vengono assegnati dapprima i seggi per i quali sono candidati i consiglieri federali in carica.
3. I primi due turni di scrutinio sono liberi. In quelli successivi non sono più ammessi nuovi candidati.
4. È eliminato dall'elezione il candidato che:
   a. ottiene meno di 10 voti dal secondo turno in poi;
   b. ottiene il minor numero di voti dal terzo turno in poi, salvo che altri candidati ottengano il suo stesso numero di voti.

Art. 133 Seggi vacanti

1. I seggi vacanti sono di norma assegnati nella sessione successiva alla ricezione della lettera di dimissioni, alla data in cui il seggio è divenuto imprevedibilmente vacante o all'accertamento dell'incapacità di un membro del Consiglio federale di esercitare la carica.
2. Il neoeletto entra in funzione il più tardi due mesi dopo l'elezione.
3. Se devono essere assegnati più seggi vacanti, è determinante l'ordine di anzianità di servizio del consigliere federale uscente.

21.426 pa. Iv. Christ. Mehr Ressourcen und Anreize für die 3R-Forschung, um Alternativen zu den Tierversuchen rascher voranzutreiben

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 04.09.2026

Die WBK-N hat ihren Gesetzesentwurf zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 21.426 zuhanden des Bundesrates und des Nationalrates verabschiedet. Der Entwurf sieht mehr Ressourcen und Anreize für die Forschung nach Alternativen zu Tierversuchen (3R-Forschung: Replace, Reduce, Refine)» vor, um die Verwendung dieser alternativen Methoden zu fördern.
Nachdem sie von den Stellungnahmen in der Vernehmlassung Kenntnis genommen hatte, hat die Kommission den Entwurf erneut beraten. Mit 17 zu 8 Stimmen hat sie Eintreten beschlossen. Die Minderheit beantragt dem Rat, nicht auf den Entwurf einzutreten.
Gegenüber dem Vernehmlassungsentwurf hat die WBK-N verschiedene Änderungen vorgenommen. Erstens hat sie mit 17 zu 8 Stimmen beschlossen, die Definition von 3R anzupassen und zu präzisieren. Die Minderheit hingegen möchte den Schwerpunkt eher auf den Bereich «Replace» legen. Zweitens soll ein Gesuch um Durchführung von Tierversuchen als bewilligt gelten, wenn die zuständige Kantonsbehörde nicht innert zwei Monaten darüber entschieden hat. Die Minderheit möchte hier an der ursprünglichen Fassung der WBK-N festhalten. Drittens hat die Kommission mit 17 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen beschlossen, dass die nichttechnischen Projektzusammenfassungen nur nach Versuchsende mit den Ergebnissen veröffentlicht werden müssen und nicht bereits bei der Bewilligung des Versuchs und zudem nach dessen Durchführung. Die Minderheit beantragt dem Rat, an der Veröffentlichung nach der Bewilligung festzuhalten, und sieht hierfür zudem eine Frist vor. Viertens hat die Kommission mit 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen entschieden, auf die Fachsekretariate zu verzichten, und stattdessen Vorgaben vorzusehen für

21.426 Iv.pa. Christ. Méthodes de substitution à l'expérimentation animale. Davantage de ressources et d'incitations pour la recherche 3R

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 04.09.2026

La CSEC-N a adopté son projet de loi relatif à l'initiative parlementaire 21.426 à l'attention du Conseil fédéral et du Conseil national. Il vise à augmenter les ressources et incitations en faveur de la recherche sur les méthodes de substitution à l'expérimentation animale (3R pour replace, reduce, refine) en vue de renforcer le recours à ces méthodes.
Après avoir pris connaissance des avis émis dans le cadre de la consultation, la commission a procédé à un nouvel examen. Elle est entrée en matière par 17 voix contre 8. Une minorité propose de ne pas entrer en matière.
Par rapport à l'avant-projet envoyé en consultation, la CSEC-N a adapté différents aspects. Premièrement, une définition des 3R adaptée et plus précise a été adoptée par 17 voix contre 8, bien qu'une minorité souhaite plutôt prioriser le « replace » . Deuxièmement, un délai de deux mois a été imparti pour que l'autorité cantonale compétente rende une décision sur les demandes d'autorisation pour les expériences sur les animaux, faute de quoi la demande est réputée acceptée. Une minorité souhaite en rester à la version originale de la CSEC-N. Troisièmement, les résumés de projet non-techniques devraient être publiés uniquement après la fin de l'expérience avec les résultats et non dès son autorisation et en plus après l'expérience. Cette décision a été adoptée par 17 voix contre 7 et trois abstentions, tandis qu'une minorité souhaite maintenir une publication après autorisation en prévoyant également un délai. Quatrièmement, il est renoncé, par 12 voix contre 11 et deux abstentions, à la mise en place de secrétariats spécialisés ; en revanche, des directives sont établies concernant l'examen des demandes d'autorisation avant leur transmission à la commission cantonale chargée de l'expérimentation animale.

21.426 Iv.pa. Christ. Più risorse e incentivi a favore della ricerca 3R per accelerare lo sviluppo di metodi alternativi alla sperimentazione animale

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 04.09.2026

La CSEC-N ha adottato il suo progetto di legge concernente l'iniziativa parlamentare 21.426 all'attenzione del Consiglio federale e del Consiglio nazionale. Il progetto mira ad aumentare le risorse e gli incentivi a favore della ricerca 3R («replace, reduce, refine») allo scopo di potenziare il ricorso a metodi alternativi alla sperimentazione animale.
Dopo aver preso atto dei pareri espressi nel quadro della consultazione, la Commissione ha proceduto a un riesame. Con 17 voti contro 8, ha deciso di entrare in materia. Una minoranza propone di non entrare in materia.
Rispetto al progetto preliminare posto in consultazione, la CSEC-N ha modificato diversi aspetti. In primo luogo, ha adottato, con 17 voti contro 8, una definizione delle 3R più adeguata e precisa, sebbene una minoranza avrebbe preferito dare la priorità a «replace». In secondo luogo, è stato fissato un termine di due mesi entro il quale l'autorità cantonale competente deve decidere sulle domande di autorizzazione a effettuare esperimenti sugli animali; in assenza di tale decisione la domanda è da considerarsi approvata. Una minoranza desidera mantenere la versione originale elaborata dalla CSEC-N. In terzo luogo, con 17 voti contro 7 e 3 astensioni, i riassunti non tecnici del progetto dovrebbero essere pubblicati, insieme ai risultati, soltanto al termine dell'esperimento sugli animali e non già al momento dell'autorizzazione, oltre che successivamente all'esperimento. Una minoranza raccomanda di mantenere la pubblicazione dopo l'autorizzazione, prevedendo anche un termine. Infine, con 12 voti contro 11 e 2 astensioni, la Commissione ha deciso di rinunciare alle segreterie specializzate. Sono invece stabilite direttive concernenti l'esame delle domande di autorizzazione prima della loro trasmissione

die Prüfung der Bewilligungsgesuche vor der Übermittlung an die kantonale Tierversuchskommission. Die Minderheit beantragt, an der ursprünglichen Fassung festzuhalten.
In der Gesamtabstimmung hat die WBK-N den Entwurf mit 17 zu 7 Stimmen angenommen.

Une minorité souhaite maintenir les secrétariats spécialisés.
La commission a adopté le projet par 17 voix contre 7 au vote sur l'ensemble.

alla commissione cantonale per gli esperimenti sugli animali. Una minoranza desidera mantenere le segreterie specializzate.
Nella votazione sul complesso, la Commissione ha approvato il progetto con 17 voti contro 7.

Stellungnahme des Bundesrates vom 04.11.2026

Anträge des Bundesrates
Der Bundesrat beantragt die Zustimmung zum Entwurf der WBK-N, mit den folgenden Ausnahmen:

Art. 18 Abs. 3bis, 3ter und 3quater sowie Art. 22 Abs. 3 und 4
Der Bundesrat beantragt die Zustimmung zu den entsprechenden Anträgen der Kommissionsminderheiten und damit die Streichung.

Art. 20a Abs. 1 zweiter Satz
Streichen

Er beantragt die Ablehnung aller übrigen Minderheitsanträge.

Stellungnahme des Bundesrates zum Bericht der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 3. September 2026 (PDF)

Avis du Conseil fédéral du 04.11.2026

Propositions du Conseil fédéral
Le Conseil fédéral propose d'accepter le projet de la CSEC-N, en tenant compte des exceptions suivantes :

Art. 18, al. 3bis, 3ter et 3quater, et 22, al. 3 et 4
Le Conseil fédéral propose d'accepter les propositions de minorités de la commission et donc de biffer ces alinéas.

Art. 20a, al. 1, 2e phrase
Biffer

Il propose de rejeter toutes les autres propositions de minorité.

Avis du conseil federal sur le rapport du 3 septembre 2026 de la Commission de la science, de l'education et de la culture du Conseil national (PDF)

Traduzione segue, nel frattempo vedi la versione tedesca o francese

Verhandlungen

04.11.2021 WBK-N
Folge geben (Erstrat)
17.10.2022 WBK-S
Zustimmung

Entwurf 1

Tierschutzgesetz (TSchG)
BBl 2026 2740
20.12.2024 NR
Fristverlängerung bis zur Wintersession 2026

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 13.11.2026

Die Kommission hat von der Stellungnahme des Bundesrates zu ihrer Vorlage zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 21.426 Kenntnis genommen. Sie hat mit 15 zu 10 Stimmen

Délibérations

04.11.2021 CSEC-N
Donner suite (conseil prioritaire)
17.10.2022 CSEC-E
Adhésion

Projet 1

Loi fédérale sur la protection des animaux (LPA)
FF 2026 2740
20.12.2024 CN
Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2026

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 13.11.2026

La commission a pris connaissance de l'avis du Conseil fédéral sur le projet de la commission afin de mettre en œuvre l'initiative parlementaire 21.426. Elle a décidé, par 15 voix contre 10, de main-

Deliberazioni

04.11.2021 CSEC-N
Dare seguito (Camera prioritaria)
17.10.2022 CSEC-S
Adesione

Disegno 1

Legge federale sulla protezione degli animali (LPAn)
FF 2026 2740
20.12.2024 CN
Il termine imposto è prorogato fino alla sessione invernale 2026

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 13.11.2026

La Commissione ha preso conoscenza del parere del Consiglio federale relativo al progetto commissionale inteso ad attuare l'iniziativa parlamentare 21.426. Ha deciso, con 15 voti contro 10, di

beschlossen, an der verbindlichen Frist für die Erteilung einer Bewilligung und an der automatischen Bewilligung des Gesuchs bei Fristüberschreitung festzuhalten. Mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung hält sie an ihrem Beschluss fest, dass der Bund ein öffentliches Register für bewilligte Tierversuche betreiben kann, dies entgegen dem Antrag des Bundesrates, der die Einführung eines solchen Registers für verfrüht hält. Zu guter Letzt hält sie mit 14 zu 11 Stimmen an den Bestimmungen ihres Entwurfs fest, mit denen die Möglichkeiten des Bundes zur Unterstützung und Förderung der 3R erweitern werden sollen. Die Minderheiten zu diesen Artikeln bleiben bestehen.

tenir dans son projet l'introduction d'un délai contraignant pour la délivrance d'une autorisation et l'autorisation automatique de la demande en cas de dépassement du délai. Elle a également rejeté, par 13 voix contre 10 et une abstention, une proposition du Conseil fédéral visant à supprimer la possibilité pour la Confédération d'introduire un registre public des expériences autorisées, ce dernier estimant prématuré l'instauration d'une telle possibilité. Elle maintenait enfin par 14 voix contre 11 les dispositions de son projet visant à élargir les possibilités de soutien et de promotion des 3R par la Confédération. Les minorités sur ces articles sont maintenues.

mantenere nel suo progetto un termine vincolante per il rilascio di un'autorizzazione e l'autorizzazione automatica della domanda in caso di superamento del termine. Ha invece respinto, con 13 voti contro 10 e 1 astensione, una proposta del Consiglio federale volta a sopprimere la possibilità per la Confederazione di introdurre un registro pubblico delle sperimentazioni autorizzate, che l'Esecutivo ritiene prematura. Essa mantiene infine, con 14 voti contro 11, le disposizioni del suo progetto che intendono ampliare le possibilità di sostegno e promozione della ricerca 3R da parte della Confederazione. Le minoranze che si sono espresse su questi articoli sono mantenute.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

21.432 pa. Iv. Ryser. Grundlagen für ein CO2-Grenzausgleichssystem schaffen

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 01.09.2026

Mit 14 zu 10 Stimmen hat die Kommission ihren Gesetzesentwurf für einen CO2-Grenzausgleich bei Zementimporten in der Gesamtabstimmung angenommen. Mit der Vorlage setzt die Kommission die parlamentarische Initiative 21.432 um. Hintergrund ist die Weiterentwicklung des Emissionshandelssystems, die insbesondere für die Zementindustrie mit steigenden CO2-Kosten verbunden ist. Mit dem neuen Gesetz soll eine Abgabe auf Zementimporte aus Ländern ohne vergleichbare CO2-Bepreisung erhoben werden. Diese gleicht die Differenz zwischen dem inländischen und dem ausländischen CO2-Preis aus und schafft damit faire Wettbewerbsbedingungen. So kann dem Risiko begegnet werden, dass die Produktion und damit die Treibhausgasemissionen in Länder mit tieferen Klimastandards verlagert werden.
Eine Minderheit der Kommission lehnt den Gesetzesentwurf ab. Sie sieht im CO2-Grenzausgleich ein neues Handelshemmnis und befürchtet negative Auswirkungen auf die aussenwirtschaftlichen Beziehungen der Schweiz.
Die Kommission hat eine Vernehmlassung zu ihrer Vorlage durchgeführt und anschliessend den Entwurf in gewissen Punkten präzisiert. Die definitive Vorlage der Kommission wird in wenigen Tagen auf der UREK-Seite (> Weitere Berichte) veröffentlicht. Sie geht zur Stellungnahme an den Bundesrat, bevor sie voraussichtlich in der Wintersession im Rat behandelt wird.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.10.2026

Der Bundesrat nimmt Stellung zum CO2-Grenzausgleich für Zementimporte
Der Bundesrat hat am 21. Oktober 2026 seine Stellungnahme zur parlamentarischen Initiative «Grundlagen

21.432 Iv.pa. Ryser. Établir les bases d'un mécanisme d'ajustement des émissions de carbone aux frontières

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 01.09.2026

Par 14 voix contre 10, la commission a adopté au vote sur l'ensemble son projet de loi relatif à l'ajustement carbone aux frontières pour les importations de ciment. Le projet vise à mettre en œuvre l'initiative parlementaire 21.432 et s'inscrit dans le contexte de l'évolution du système d'échange de quotas d'émissions qui entraîne une augmentation des coûts du CO2 en particulier pour l'industrie du ciment. La nouvelle loi prévoit de prélever une taxe sur les importations de ciment provenant de pays dans lesquels il n'existe pas de tarification comparable du CO2, afin de compenser la différence entre le prix du CO2 en Suisse et le prix à l'étranger, et d'instaurer ainsi des conditions de concurrence équitables. Cela permettra de réduire le risque que la production et, partant, les gaz à effet de serre soient délocalisés dans des pays appliquant des normes environnementales moins strictes que la Suisse.
Une minorité de la commission s'oppose au projet de loi, car elle estime que le mécanisme d'ajustement carbone aux frontières constitue un nouvel obstacle au commerce et craint des répercussions négatives sur les relations économiques extérieures de la Suisse.
La commission a mené une consultation sur son projet, puis a précisé certains aspects de celui-ci. Le projet définitif de la commission sera publié dans quelques jours sur la page Internet des CEATE (> Autres rapports). Il sera soumis au Conseil fédéral pour avis avant d'être examiné par le Conseil national, probablement à la session d'hiver.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.10.2026

Le Conseil fédéral se prononce sur un ajustement carbone aux frontières pour les importations de ciment
Le 21 octobre 2026, le Conseil fédéral a adopté son avis sur l'initiative parlemen-

21.432 Iv.pa. Ryser. Creare le basi per un meccanismo di aggiustamento del carbonio alla frontiera

Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia Consiglio nazionale del 01.09.2026

Nella votazione sul complesso, con 14 voti contro 10 la Commissione ha adottato il proprio progetto di legge per un adeguamento del carbonio alle frontiere nell'importazione di merci in cemento. Mediante il progetto la Commissione attua l'iniziativa parlamentare 21.432. Il contesto è l'ulteriore sviluppo del sistema di scambio di quote di emissioni (SSQE), connesso a un incremento dei costi di CO2 specialmente per l'industria del cemento. Con la nuova legge si intende riscuotere una tassa sulle importazioni di cemento provenienti da Paesi che non fissano prezzi comparabili per le emissioni di CO2. Ciò compensa la differenza tra il prezzo del carbonio nazionale e quello estero, creando così condizioni di concorrenza eque. In tal modo si può contrastare il rischio che la produzione e dunque le emissioni di gas serra vengano spostate verso Paesi con standard climatici inferiori.
Una minoranza della Commissione respinge il progetto di legge. Considera l'adeguamento del carbonio alle frontiere un nuovo ostacolo al commercio e teme ripercussioni negative sulle relazioni economiche esterne della Svizzera.
La Commissione ha svolto una consultazione sul proprio progetto, che ha successivamente precisato in alcuni punti. Il progetto definitivo della Commissione verrà pubblicato tra pochi giorni sulla pagina delle CAPTE (> altri rapporti). Esso viene trasmesso per parere al Consiglio federale, prima di essere probabilmente discusso nella sessione invernale nella pertinente Camera.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.10.2026

Il Consiglio federale adotta il parere sul meccanismo di adeguamento del carbonio alle frontiere per le importazioni di cemento
Il 21 ottobre 2026 il Consiglio federale ha adottato il parere sull'iniziativa parlamen-

für ein CO2-Grenzausgleichssystem schaffen» verabschiedet. Mit diesem System sollen Unterschiede in den CO2-Kosten der Zementproduktion zwischen der Schweiz und Drittstaaten mit weniger ambitionierter Klimapolitik ausgeglichen werden. Dies trägt dazu bei, die Verlagerung der Zementproduktion und ihrer Emissionen in Drittstaaten zu verhindern. Der Bundesrat beantragt dem Parlament, dem Entwurf der UREK-N zum «Bundesgesetz über den CO2-Grenzausgleich bei der Einfuhr von Zementwaren» zuzustimmen. Aufgrund der aussenwirtschaftlichen Signalwirkung eines solchen Systems empfiehlt er einen Auslösemechanismus vorzusehen.

In der Schweiz und der EU sind Industrieanlagen mit dem höchsten Ausstoss an Treibhausgasen in ein Emissionshandelssystem (EHS) eingebunden (siehe Kasten). Um Anreize für eine emissionsärmere Produktion zu schaffen und das Risiko von Produktionsverlagerungen in Drittstaaten ausserhalb der EU zu senken, kennt die EU einen Grenzausgleichsmechanismus (Carbon Border Adjustment Mechanism, CBAM). Dieser unterstellt Produkte, die ausserhalb der EU produziert werden und bei deren Herstellung viel CO2 ausgestossen wird, einem CO2-Preis. So erhalten importierte Waren, die unter den CBAM fallen, denselben CO2-Preis wie in der EU.
Die parlamentarische Initiative 21.432 «Grundlagen für ein CO2-Grenzausgleichssystem schaffen» fordert eine gesetzliche Grundlage für ein Grenzausgleichssystem in der Schweiz. Der Gesetzesentwurf der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrats (UREK-N) sieht ein System vor, das auf Zement beschränkt ist. Dies, weil Zement in der Schweiz von den durch das EHS abgedeckten Sektoren am meisten CO2-Emissionen erzeugt. Der Vollzug soll möglichst einfach über eine Selbstdeklaration der Zementimporteure und eine entsprechende Rechnungsstellung durch den Bund erfolgen.
Der Bundesrat beurteilt den Vorschlag der UREK-N grundsätzlich als geeignet, um die Verlagerung der Zementproduktion und der damit verbundenen Emis-

taire « Établir les bases d'un mécanisme d'ajustement des émissions de carbone aux frontières ». Ce système vise à compenser les différences de coûts liés au CO2 dans la production de ciment entre la Suisse et les pays tiers dont la politique climatique est moins ambitieuse. Il contribue ainsi à empêcher la délocalisation de la production de ciment et des émissions générées par ce secteur vers des pays tiers. Le Conseil fédéral propose au Parlement d'adopter le projet de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (CEATE-N) relatif à la « loi fédérale relative à l'ajustement carbone aux frontières lors de l'importation de marchandises à base de ciment». Compte tenu de l'impact d'un tel système sur le commerce extérieur, il recommande de prévoir un mécanisme de déclenchement.

En Suisse et dans l'Union européenne (UE), les installations industrielles générant les plus importantes émissions de gaz à effet de serre sont tenues de participer à un système d'échange de quotas d'émission (SEQE) (voir encadré). Afin d'inciter le secteur à adopter des modes de production générant moins d'émissions et, partant, de réduire le risque de délocalisation de la production vers des pays tiers hors de l'UE, celle-ci a mis en place un mécanisme d'ajustement carbone aux frontières (MACF de l'UE). Ce mécanisme soumet à un prix du CO2 les produits fabriqués en dehors de l'UE et dont la fabrication génère d'importantes émissions de CO2. Ainsi, les marchandises importées relevant du MACF se voient appliquer le même prix du CO2 que celui en vigueur dans l'UE.
L'initiative parlementaire 21.432 « Établir les bases d'un mécanisme d'ajustement des émissions de carbone aux frontières » demande la création d'une base légale pour la mise en place d'un tel mécanisme en Suisse. Le projet de loi de la CEATE-N prévoit un système limité au ciment, c'est-à-dire au secteur qui génère le plus d'émissions de CO2 en Suisse parmi les participants au SEQE. La mise en œuvre doit se faire de la manière la plus simple possible, par le biais d'une déclaration des importateurs de ciment et d'une facturation correspondante par la Confédération.

tare «Creare le basi per un meccanismo di aggiustamento del carbonio alla frontiera». Questo sistema mira a livellare le differenze nei costi delle emissioni di CO2 della produzione di cemento tra la Svizzera e Paesi terzi con politiche climatiche meno ambiziose. In questo modo si contribuisce a evitare la delocalizzazione all'estero della produzione di cemento e la rilocalizzazione delle emissioni di CO2. Il Consiglio federale chiede al Parlamento di accogliere il progetto proposto dalla CAPTE-N per una nuova «legge federale concernente l'adeguamento del carbonio alle frontiere nell'importazione di merci in cemento». Considerato l'impatto sul commercio estero, il Governo raccomanda inoltre di prevedere un meccanismo di innesco.

In Svizzera e nell'Unione europea (UE), gli impianti industriali con le maggiori emissioni di gas serra sono integrati in un sistema di scambio di quote di emissioni (SSQE, v. riquadro). Per incentivare una produzione a minore intensità di carbonio e limitare il rischio di delocalizzazione della produzione in Paesi terzi al di fuori dell'UE, quest'ultima dispone di un meccanismo di adeguamento del carbonio alle frontiere («Carbon Border Adjustment Mechanism», CBAM). Il CBAM assegna un prezzo del CO2 ai prodotti fabbricati al di fuori dell'UE e la cui produzione genera ingenti emissioni di CO2. In tal modo tutte le merci importate soggette al CBAM soggiacciono allo stesso prezzo del CO2.
L'iniziativa parlamentare 21.432 «Creare le basi per un meccanismo di aggiustamento del carbonio alla frontiera» chiede la creazione di una base legale per un meccanismo di adeguamento del carbonio alle frontiere in Svizzera. Il progetto preliminare della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio nazionale (CAPTE-N) prevede un sistema limitato al settore del cemento. Questo perché, tra i settori coperti dal SSQE, quello del cemento risulta a maggiore intensità di emissioni. L'esecuzione avverrà nel modo più semplice possibile tramite un'autodichiarazione degli importatori di cemento e la relativa fatturazione da parte della Confederazione.
In linea di massima, il Consiglio federale reputa che la proposta della CAPTE-N

sionen in Drittstaaten zu verhindern und Investitionssicherheit in der Schweiz zu schaffen. Er sieht aber bei der Einführung eines solchen Mechanismus aussenwirtschaftliche Risiken. Das Gesetz soll deshalb erst greifen, wenn die Importe von Zement aus Drittstaaten stark ansteigen. Der Bundesrat empfiehlt, einen entsprechenden Auslösemechanismus vorzusehen.

Kontext: Die Zementindustrie im Schweizer Emissionshandelssystem
Zementhersteller sind in der Schweiz in das Emissionshandelssystem (EHS) eingebunden, das mit demjenigen der EU verknüpft ist. Das EHS sorgt dafür, dass die Emissionen der treibhausgasintensivsten Industrieanlagen schrittweise sinken. Für die CO2-Emissionen, die aus der Produktion von Zement entstehen, müssen Zementhersteller kostenpflichtige Emissionsrechte abgeben. Der Anteil an kostenlos zugeteilten Emissionsrechten wird bis 2034 laufend gesenkt. Damit verteuert sich die Produktion von Zement. Hersteller ausserhalb Europas unterstehen dieser Pflicht nicht. Damit besteht das Risiko, dass sich die Zementproduktion und die damit verbundenen Emissionen aus der Schweiz in Länder ausserhalb der EU verlagert.

Le Conseil fédéral estime que la proposition de la CEATE-N est en principe de nature à empêcher la délocalisation de la production de ciment et des émissions qui y sont liées vers des pays tiers, et à garantir la sécurité d'investissement en Suisse. Il voit toutefois des risques pour le commerce extérieur liés à l'introduction d'un tel mécanisme. La loi ne doit donc s'appliquer que lorsque les importations de ciment en provenance de pays tiers augmenteront fortement. Le Conseil fédéral recommande de prévoir un mécanisme de déclenchement correspondant.

Contexte : L'industrie du ciment dans le SEQE de la Suisse
En Suisse, les fabricants de ciment sont tenus de participer au SEQE. Le système suisse est relié à celui de l'UE. Le SEQE veille à ce que les émissions des installations industrielles les plus émettrices de gaz à effet de serre diminuent progressivement. Les producteurs de ciment doivent remettre des droits d'émission pour les émissions de CO2 qu'ils génèrent. La part des droits d'émission attribués à titre gratuit sera progressivement réduite d'ici à 2034. La production de ciment deviendra ainsi plus coûteuse. Les producteurs situés hors d'Europe ne sont pas soumis à cette obligation. Il existe donc un risque que la production de ciment et les émissions qui y sont liées soient délocalisées de la Suisse vers des pays hors de l'UE.

sia adeguata a evitare la delocalizzazione della produzione di cemento e la rilocalizzazione delle relative emissioni in Paesi terzi nonché a creare sicurezza di investimento in Svizzera. Tuttavia, ritiene che l'introduzione di un meccanismo del genere possa comportare dei rischi per il commercio estero. La legge dovrebbe quindi applicarsi soltanto in caso di notevole aumento delle importazioni di cemento da Paesi terzi. Il Consiglio federale raccomanda pertanto di prevedere un meccanismo di innesco.

Contesto: L'industria del cemento nel sistema di scambio di quote di emissioni della Svizzera
In Svizzera i fabbricanti di cemento sono integrati in un sistema di scambio di quote di emissioni (SSQE) collegato a quello dell'UE. Questo sistema mira a ridurre gradualmente le emissioni degli impianti industriali a maggiori emissioni di gas serra. Per le emissioni di CO2 derivanti dalla produzione di cemento, i fabbricanti di cemento devono restituire diritti di emissione. La quota di diritti di emissione assegnati a titolo gratuito sarà ridotta gradualmente fino al 2034, facendo così diventare più costosa la produzione di cemento. I fabbricanti al di fuori dell'Europa non sono soggetti a tale obbligo, il che comporta un aumento del rischio di delocalizzazione della produzione e la rilocalizzazione delle relative emissioni dalla Svizzera a Paesi al di fuori dell'UE

Verhandlungen

25.04.2022 UREK-N
Folge geben (Erstrat)
20.03.2023 UREK-S
Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)
21.03.2025 NR
Fristverlängerung bis zur Frühjahrssession 2027

Délibérations

25.04.2022 CEATE-N
Donner suite (conseil prioritaire)
20.03.2023 CEATE-E
Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)
21.03.2025 CN
Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2027

Deliberazioni

25.04.2022 CAPTE-N
Dare seguito (Camera prioritaria)
20.03.2023 CAPTE-S
Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)
21.03.2025 CN
Il termine imposto è prorogato fino alla sessione primaverile 2027

Entwurf 1

Bundesgesetz über den CO2-Grenzausgleich bei der Einfuhr von Zement (CO2-GAZG)
BBl 2026 2484
31.08.2026 UREK-N
Detailberatung und Gesamtabstimmung Entwurf

Projet 1

Loi fédérale relative à l'ajustement carbone aux frontières lors de l'importation de ciment (LACFC)
FF 2026 2484
31.08.2026 CEATE-N
Discussion par article et vote sur l'ensemble de projet

Disegno 1

Legge federale concernente l'adeguamento del carbonio alle frontiere nell'importazione di cemento (LACFC)
FF 2026 2484
31.08.2026 CAPTE-N
Altra decisione

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)

25.075 BRG. Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS)

Botschaft vom 12. September 2025 zum Bundesgesetz über die Informationssysteme in den Sozialversicherungen
BBl 2025 2959

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.09.2025

Verstärkte Digitalisierung von AHV und IV erleichtert den Zugang für Bürgerinnen und Bürger und spart Kosten

Bürgerinnen und Bürger sollen künftig einfach, schnell und sicher Zugriff auf ihre Daten aus AHV und IV haben. Zudem sollen die Behörden automatisiert und sicher Daten austauschen können. Mit diesen Zielen hat der Bundesrat das neue Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS) erarbeitet. An seiner Sitzung vom 12. September 2025 hat er die Botschaft dazu verabschiedet. Damit schafft er die rechtliche Grundlage für eine effiziente und sichere elektronische Kommunikation in der 1. Säule sowie für weitere Sozialversicherungen.

Wollen Versicherte heute ihre AHV- oder IV-Daten überprüfen, ist dies oft mit einem erheblichen administrativen Aufwand und einer mehrwöchigen Wartezeit verbunden. Grund: Der Datenaustausch in den Sozialversicherungen der 1. Säule ist nicht automatisiert und die Kommunikation mit den Versicherten erfolgt oft noch mittels PDF-Dokumenten oder in Papierform. Dies will der Bundesrat ändern. Deshalb schlägt er dem Parlament vor, die Digitalisierung der 1. Säule zu verstärken. Versicherte sollen künftig die geleisteten AHV-Beiträge einfach und sicher auf einer Online-Plattform kontrollieren und rasch eine provisorische Berechnung der ihnen zustehenden Leistungen erhalten können. Durch den standardisierten elektronischen Datenaustausch zwischen den Durchführungsstellen der 1. Säule (u.a. Ausgleichskassen und IV-Stellen) können zudem Kosten eingespart werden.
In seiner Sitzung vom 12. September hat der Bundesrat das Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS) verabschiedet und

25.075 OCF. Loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS)

Message du 12 septembre 2025 relatif à la loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales
FF 2025 2959

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.09.2025

Le renforcement de la numérisation de l'AVS et de l'AI facilitera l'accès des citoyens à leurs données et entraînera des économies

Les citoyens doivent pouvoir accéder à leurs données AVS et AI de manière aisée, rapidement et en toute sécurité. De plus, les autorités doivent être en mesure d'échanger des données de manière automatisée et sécurisée. C'est dans cette optique que le Conseil fédéral a élaboré la nouvelle loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS). Il a par ailleurs adopté le message lors de sa séance du 12 septembre 2025. Il met ainsi en place les bases légales indispensables à une communication électronique efficace et sécurisée dans le 1er pilier ainsi qu'en faveur d'autres assurances sociales.

Aujourd'hui, quand des assurés souhaitent vérifier leurs données AVS ou AI, leur démarche entraîne souvent une charge administrative considérable, suivie d'un délai d'attente de plusieurs semaines. En effet, dans les assurances sociales du 1er pilier, l'échange des données n'est pas automatisé et la communication avec les assurés s'appuie fréquemment encore sur des documents PDF ou papier. Le Conseil fédéral souhaite que cela change. C'est pourquoi il propose au Parlement de renforcer la numérisation du 1er pilier. À l'avenir, les assurés devraient pouvoir vérifier facilement et en toute sécurité, via une plateforme en ligne, quelles cotisations AVS ont déjà été versées sur leur compte individuel et obtenir rapidement un calcul provisoire des prestations auxquelles ils auront droit. L'échange standardisé de données électroniques entre les organes d'exécution du 1er pilier (notamment les caisses de compensation et les offices AI) permettra en outre de réaliser des économies.

25.075 OCF. Legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali (LSIAS)

Messaggio del 12 settembre 2025 concernente la legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali
FF 2025 2959

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.09.2025

Il rafforzamento della digitalizzazione nell'AVS e nell'AI agevola l'accesso della popolazione e riduce le spese

In futuro la popolazione dovrà poter accedere in modo semplice, rapido e sicuro ai propri dati relativi all'AVS e all'AI. Inoltre, le autorità dovranno avere la possibilità di scambiarsi dati in modo automatizzato e sicuro per via elettronica. Per raggiungere questi obiettivi, il Consiglio federale ha elaborato la nuova legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali (LSIAS). Nella sua seduta del 12 settembre 2025 ha adottato il relativo messaggio. Ha così creato la base legale necessaria per una comunicazione elettronica sicura ed efficiente nel 1° pilastro e in altre assicurazioni sociali.

Attualmente, gli assicurati che desiderano verificare i propri dati relativi all'AVS e all'AI sono spesso confrontati a un notevole onere amministrativo e a tempi di attesa di più settimane. Il motivo è che nelle assicurazioni sociali del 1° pilastro lo scambio di dati non è ancora automatizzato e spesso la comunicazione con gli assicurati avviene ancora tramite documenti in formato PDF o cartaceo. Il Consiglio federale intende migliorare la situazione. Propone pertanto al Parlamento di rafforzare la digitalizzazione nel 1° pilastro. In futuro gli assicurati dovranno poter controllare in modo semplice e sicuro su una piattaforma digitale i contributi AVS versati per loro e ricevere rapidamente un calcolo provvisorio delle prestazioni cui hanno diritto. Lo scambio elettronico di dati standardizzato tra gli organi esecutivi del 1° pilastro (p. es. le casse di compensazione e gli uffici AI) consentirà inoltre di ridurre i costi.
Nella sua seduta del 12 settembre 2025, il Consiglio federale ha adottato la legge federale sui sistemi d'informa-

damit die Grundlage für eine durchgehende Digitalisierung in der 1. Säule gelegt. Die BISS-Vorlage definiert die Rahmenbedingungen für eine effiziente und sichere elektronische Kommunikation für Versicherte, Sozialversicherungen und weitere Akteure. Es legt einerseits verbindliche Anforderungen an Plattformen für die elektronische Kommunikation und deren Schnittstellen fest und regelt andererseits die Anforderungen für die Identitätsnachweise, den Datenschutz und die Datensicherheit. An der heutigen Aufgabenverteilung in der 1. Säule und der dezentralen Durchführung ändert das Gesetz nichts.

E-Plattform 1. Säule als neues Einstiegsportal Kernstück der Vorlage ist eine neue elektronische Plattform für die 1. Säule.
Die «E-Plattform 1. Säule» ermöglicht es den Versicherten, sich sicher einzuloggen und ihre Daten einzusehen. Sie können zum Beispiel kontrollieren, ob alle ihre Arbeitgeber die AHV-Beiträge bezahlt haben und ob Beitragslücken bestehen. Ebenso können sie eine automatisierte provisorische Berechnung ihrer AHV-Rente vornehmen. Die E-Plattform 1. Säule ermöglicht es zudem, auf Papierverkehr zu verzichten. Dokumente wie Rechnungen oder Entscheide der Behörden (zum Beispiel Entscheid über eine IV-Rente) können sicher digital übermittelt werden. Die neue Plattform baut auf Systemen der Zentralen Ausgleichsstelle (ZAS) auf und soll von ihr betrieben werden.
Für die Versicherten bleibt die Nutzung der Plattform freiwillig. Dafür genügt es, sich mit einer vom Bundesrat anerkannten elektronischen Identität anzumelden. Die Durchführungsstellen und Versicherungen werden dagegen gesetzlich verpflichtet, elektronisch miteinander zu kommunizieren. Für die elektronische Kommunikation mit den Versicherten müssen sie diesen eine Plattform zur Verfügung stellen.

Änderungen nach der Vernehmlassung
In der Vernehmlassung befürworteten die Teilnehmenden grundsätzlich die Digitalisierungsabsichten des Bundes und eine grosse Mehrheit sprach sich für eine gemeinsame Plattform aus.
Parallel zur Vernehmlassung behan-

Lors de sa séance du 12 septembre, le Conseil fédéral a adopté la loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS) et posé ainsi les bases d'une numérisation complète du 1er pilier. Le projet de LSIAS définit les conditions-cadres d'une communication électronique efficace et sécurisée entre les assurés, les assurances sociales et d'autres acteurs. D'une part, la loi fixe des exigences fermes pour les plateformes de communication électronique et leurs interfaces. D'autre part, elle définit les exigences applicables en matière d'authentification, de même que de protection et de sécurité des données. La loi n'a aucune incidence sur la répartition actuelle des tâches du 1er pilier, ni sur sa mise en œuvre décentralisée.

La plateforme électronique du 1er pilier comme nouveau portail d'accès
La nouvelle plateforme électronique du 1er pilier est la pièce maîtresse de ce projet. La plateforme électronique du 1er pilier permettra aux assurés de consulter leurs données sur le portail après s'y être connectés en toute sécurité. Il leur sera possible, par exemple, de vérifier si tous leurs employeurs ont versé les cotisations AVS qui leur sont dues et s'ils ont des lacunes de cotisation. Ils pourront également effectuer un calcul automatisé et provisoire de leur future rente AVS.
La plateforme électronique du 1er pilier permettra en outre de renoncer à la communication par courrier papier. Des documents tels que des factures ou les décisions des autorités (par ex. décisions de rente AI) pourront être transmis de manière sécurisée par voie numérique. La nouvelle plateforme s'appuie sur les systèmes déjà en place à la Centrale de compensation (CdC), qui sera responsable de sa gestion.
Pour les assurés, l'utilisation de la plateforme restera facultative. S'ils optent pour la communication numérique, il leur suffira de s'authentifier avec un identifiant électronique reconnu par le Conseil fédéral. Les organes d'exécution et les assurances, en revanche, seront légalement tenus de communiquer entre eux par voie électronique. Pour faire de même avec leurs assurés, les organes d'exécution et les assurances devront mettre une plateforme à leur disposition.

zione delle assicurazioni sociali (LSIAS), ponendo le basi per una digitalizzazione sistematica del 1° pilastro. Il progetto definisce le condizioni quadro per una comunicazione elettronica efficiente e sicura tra gli assicurati, le assicurazioni sociali e altri attori: stabilisce, da un lato, requisiti vincolanti per le piattaforme per la comunicazione elettronica e le loro interfacce e, dall'altro, i requisiti relativi ai mezzi d'identificazione, alla protezione dei dati e alla sicurezza dei dati. La nuova legge non cambierà l'attuale ripartizione dei compiti nel 1° pilastro né la struttura decentralizzata dell'esecuzione.

Piattaforma elettronica del 1° pilastro quale nuovo portale d'accesso
L'elemento centrale del progetto è una nuova «piattaforma elettronica per il 1° pilastro». Grazie a questa piattaforma, cui si potrà accedere con una procedura sicura, gli assicurati potranno consultare i propri dati. Potranno per esempio verificare se tutti i loro datori di lavoro abbiano versato i contributi AVS dovuti o se vi siano lacune contributive. Potranno anche chiedere un calcolo provvisorio automatizzato della loro rendita AVS. La piattaforma elettronica del 1° pilastro permetterà inoltre di rinunciare alla corrispondenza cartacea. Documenti quali fatture o decisioni delle autorità (p. es. una decisione in materia di rendita dell'AI) potranno essere trasmessi in modo sicuro per via elettronica. La nuova piattaforma si baserà su sistemi dell'Ufficio centrale di compensazione (UCC) e sarà gestita da quest'ultimo.
Per gli assicurati, l'utilizzo della piattaforma rimarrà facoltativo e presupporrà unicamente l'autenticazione mediante un'identità elettronica riconosciuta dal Consiglio federale. Gli organi esecutivi e gli assicuratori avranno invece l'obbligo legale di comunicare tra loro per via elettronica. Per la comunicazione elettronica con gli assicurati dovranno mettere a disposizione di questi ultimi un'apposita piattaforma.

Modifiche successive alla consultazione
Durante la consultazione, i partecipanti hanno per principio approvato i propositi di digitalizzazione della Confederazione e si sono espressi a grande mag-

delte das Parlament zwei Motionen. Es entschied, dass die gesetzliche Grundlage für die elektronische Kommunikation nicht nur für die 1. Säule geschaffen werden soll, wie es die Vernehmlassungsvorlage vorsah, sondern auch für weitere Sozialversicherungen. Das Parlament nahm damit auch eine Forderung aus der Vernehmlassung auf. Der Bundesrat hat diese Beschlüsse des Parlaments in der Vorlage umgesetzt und die Verpflichtung zur elektronischen Kommunikation auf weitere Sozialversicherungen ausgedehnt, unter anderem auf die Kranken- und Unfallversicherer. Er hält aber daran fest, dass die neue Plattform nur die 1. Säule umfassen soll. Die Entwicklung einer Plattform für alle Sozialversicherungen wäre mit erheblichen Risiken und Kosten verbunden.
Der Bund rechnet mit Investitionskosten für die E-Plattform 1. Säule und die integrierten digitalen Dienstleistungen von 15 Millionen Franken. Die Kosten werden von den Ausgleichsfonds der AHV, der IV und der EO übernommen, belasten also das Budget des Bundes nicht. Demgegenüber stehen substanzielle Einsparungen bei den Verwaltungskosten der Durchführung: Heute bezahlen die Ausgleichsfonds alleine Posttaxen im Umfang von jährlich 25 Millionen Franken. Zudem erhalten die Ausgleichskassen für Dienstleistungen wie zum Beispiel Rentenvorausberechnungen Verwaltungskostenzuschüsse aus dem AHV-Fonds von jährlich rund 10 Millionen Franken.
Die E-Plattform 1. Säule soll mit Inkrafttreten des Gesetzes und der Verordnungen für die Versicherten zur Verfügung stehen, frühestens 2028.
In derselben Sitzung hat der Bundesrat eine Botschaft zuhanden des Parlaments für einen Verpflichtungskredit für die umfassende Modernisierung der Organisation, der Geschäftsprozesse und der Informatiksysteme der ZAS, insbesondere derjenigen der Schweizerischen Ausgleichskasse (SAK) sowie der IV-Stelle für Versicherte im Ausland (IVSTA) verabschiedet. Die ZAS führt die zentralen Register und steuert die Geldflüsse der 1. Säule. Sie richtet monatlich AHV- und IV-Renten an über eine Million Versicherte mit Wohnsitz im Ausland aus.

Modifications apportées à la suite de la consultation
Durant la consultation, les participants ont approuvé la volonté de la Confédération en matière de numérisation. Une large majorité s'est prononcée en faveur d'une plateforme commune.
En marge de la consultation, le Parlement a examiné deux motions. Il a estimé que la base légale destinée à la communication électronique ne devait pas uniquement concerner le 1er pilier comme le prévoyait le projet, mais aussi d'autres assurances sociales. Il a ainsi donné suite à une demande émise lors de la consultation. Le Conseil fédéral a repris ces décisions du Parlement dans le projet et étendu l'obligation de communication électronique à d'autres assurances sociales, notamment les assureurs-maladie et accidents. Il campe toutefois sur sa position : la nouvelle plateforme ne doit concerner que le 1er pilier. Selon le Conseil fédéral, développer une plateforme pour toutes les assurances sociales ne serait pas dénué de risques et occasionnerait des coûts considérables.
La Confédération estime les coûts d'investissement pour la plateforme électronique du 1er pilier et les services numériques intégrés à 15 millions de francs. Pris en charge par les fonds de compensation de l'AVS, de l'AI et des APG, ces investissements n'auront aucune incidence sur le budget de la Confédération. Des économies substantielles seront réalisées au niveau des frais administratifs concernant l'exécution, puisque les fonds de compensation paient aujourd'hui, à eux seuls, quelque 25 millions de francs par an de frais postaux. En outre, les caisses de compensation reçoivent annuellement des subventions d'environ 10 millions de francs du Fonds de l'AVS pour des prestations comme le calcul anticipé des rentes.
La plateforme électronique du 1er pilier devrait être à disposition des assurés au plus tôt en 2028, à l'entrée en vigueur de la loi et des ordonnances.
Lors de la même séance, le Conseil fédéral a adopté un message destiné au Parlement portant sur un crédit d'engagement pour la modernisation complète de l'organisation, des processus d'affaires et des systèmes informatiques de la CdC, en particulier ceux de la Caisse

gioranza in favore di una piattaforma comune.
Parallelamente alla consultazione, il Parlamento ha trattato due mozioni e ha deciso che la base legale per la comunicazione elettronica andrà creata non soltanto per il 1° pilastro, come era previsto nell'avamprogetto, ma anche per altre assicurazioni sociali. In questo modo ha anche adempiuto una richiesta espressa durante la consultazione. Il Consiglio federale ha attuato nel progetto queste decisioni del Parlamento e ha quindi esteso l'obbligo di comunicazione elettronica ad altri assicuratori sociali, tra cui gli assicuratori malattie e gli assicuratori contro gli infortuni. Ha però mantenuto la proposta iniziale di prevedere la nuova piattaforma elettronica soltanto per il 1° pilastro. Lo sviluppo di una piattaforma comune per tutte le assicurazioni sociali comporterebbe infatti notevoli rischi e causerebbe ingenti spese.
La Confederazione prevede spese d'investimento per 15 milioni di franchi per la piattaforma elettronica del 1° pilastro e i servizi digitali integrati. Le spese saranno assunte dai fondi di compensazione dell'AVS, dell'AI e delle IPG e non incideranno dunque sul bilancio della Confederazione. A fronte di queste maggiori spese, si prevendono notevoli risparmi sulle spese di amministrazione degli organi esecutivi: per esempio, i fondi di compensazione spendono oggi 25 milioni di franchi all'anno soltanto per le tasse postali. Il Fondo AVS versa inoltre alle casse di compensazione circa 10 milioni di franchi all'anno sotto forma di sussidi per le spese di amministrazione per servizi quali i calcoli anticipati delle rendite.
Gli assicurati dovranno poter disporre della piattaforma elettronica del 1° pilastro al momento dell'entrata in vigore della legge e delle ordinanze, vale a dire al più presto nel 2028.
In occasione della stessa seduta, il Consiglio federale ha adottato all'attenzione del Parlamento un messaggio che prevede un credito d'impegno per un'ampia modernizzazione dell'organizzazione, dei processi operativi e dei sistemi informatici dell'UCC e in particolare di quelli della Cassa svizzera di compensazione (CSC) e dell'Ufficio AI per gli assicurati residenti all'estero

suisse de compensation et de l'Office AI pour les assurés résidant à l'étranger. La CdC gère les registres centraux et contrôle les flux financiers du 1er pilier. Chaque mois, elle verse des rentes AVS et AI à plus d'un million d'assurés domiciliés à l'étranger.

(UAIE). L'UCC gestisce i registri centrali e i flussi finanziari del 1° pilastro. Ogni mese versa rendite AVS e AI a oltre un milione di assicurati residenti all'estero.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS)
BBl 2025 2960
29.04.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf
22.09.2026 SR
Abweichung

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 22.09.2026

Versicherte sollen AHV ab 2028 online einsehen können
Versicherte sollen künftig über eine Online-Plattform auf ihre AHV- und IV-Daten zugreifen können. Nach dem Nationalrat hat am Dienstag auch der Ständerat einer vollständigen Digitalisierung der Sozialversicherungen zugestimmt. Die Plattform soll frühestens ab 2028 verfügbar sein.
Wenn Versicherte heute Auskünfte über ihre erste Säule einholen möchten, kann dies mehrere Wochen dauern. Der Datenaustausch für die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) oder die Invalidenversicherung (IV) wurde bisher nicht automatisiert.
Die Kommunikation mit den Versicherten erfolge häufig noch über PDF-Dokumente oder in Papierform, sagte Ständerat Erich Ettlin (Mitte/OW) namens der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK-S).
Die neue Onlineplattform soll Versicherten einen einfachen und schnellen Zugriff auf ihre AHV- und IV-Daten ermöglichen. Auf der Plattform sollen sie einbezahlte AHV-Beiträge abrufen können, etwa zur Kontrolle der Einzahlung der fälligen Beiträge durch die Arbeitgebenden.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS)
FF 2025 2960
29.04.2026 CN
Décision modifiant le projet
22.09.2026 CE
Divergences

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 22.09.2026

Une plateforme en ligne pour les assurances sociales dès 2028
Les assurés devraient pouvoir accéder à leurs données AVS et AI sur une plateforme en ligne. Suivant le National, le Conseil des Etats a approuvé une numérisation complète des assurances sociales. La plateforme devrait être disponible au plus tôt en 2028.
Aujourd'hui, quand des assurés souhaitent des renseignements sur leur 1er pilier, leur démarche peut prendre plusieurs semaines. L'échange de données pour ces assurances n'est en effet pas automatisé et la communication avec les assurés s'appuie fréquemment encore sur des documents PDF ou papier, a rappelé Erich Ettlin (C/OW) pour la commission.
La plateforme en ligne vise à donner la possibilité aux citoyens d'accéder de manière aisée et rapide à leurs données AVS et AI.

Vérifier ses comptes
Les citoyens pourront désormais vérifier quelles cotisations AVS ont déjà été versées sur leur compte individuel. Il leur sera possible, par exemple, de voir si tous leurs employeurs ont versé les cotisations AVS qui leur sont dues et s'ils ont des lacunes de cotisation.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali (LSIAS)
FF 2025 2960
29.04.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)
22.09.2026 CS
Deroga

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 22.09.2026

AVS/AI, accesso digitale ai dati per gli assicurati
In futuro, gli assicurati dovrebbero poter consultare in formato digitale i propri fascicoli dell'AVS e dell'AI. È quanto prevede la nuova legge sui sistemi di informazione delle assicurazioni sociali approvata oggi anche dal Consiglio degli Stati. Il dossier ritorna alla camera del popolo per alcune divergenze minori.
Nelle intenzioni del Consiglio federale, il progetto dovrebbe vedere la luce al più presto nel 2028.
Attualmente, invece, gli assicurati che desiderano ottenere informazioni sul loro primo pilastro devono attendere diverse settimane prima di ottenere risposta. Lo scambio di dati relativi a queste assicurazioni non è infatti automatizzato e la comunicazione si basa spesso ancora su documenti in formato PDF o cartacei.
Lo scambio standardizzato di dati elettronici consentirà di realizzare risparmi pari a 35 milioni di franchi all'anno, di cui 25 milioni in spese postali. Inoltre, grazie a questa trasformazione, gli assicurati potranno, ad esempio, calcolare in via provvisoria la propria rendita AVS, verificare se sussistono lacune contributive oppure se i loro datori di

Der Nationalrat hatte einige Änderungen an dem Entwurf vorgenommen, denen sich der Ständerat anschloss. Die registrierten Versicherten sollen somit jedes Jahr automatisch einen leicht verständlichen Auszug aus ihrem individuellen Konto erhalten.
Ziel ist es, die Versicherten auf allfällige Beitragslücken aufmerksam zu machen. Zudem können sie eine automatisierte und vorläufige Berechnung ihrer künftigen Rente vornehmen. Das Portal ermöglicht es zudem, auf die Zustellung per Post zu verzichten.

Freiwillig und kostengünstig
Für die Versicherten soll die Nutzung der Plattform freiwillig bleiben. Die Durchführungsstellen und die Versicherungen hingegen sind verpflichtet, untereinander elektronisch zu kommunizieren.
Das Parlament erweiterte den Kreis der zum Datenempfang berechtigten Stellen. Die Unfallversicherung und die übrigen Sozialversicherungen erhalten somit automatisch Zugriff auf die Daten.
Der Ständerat beschloss auch, dem Bundesrat die Kompetenz zu übertragen, festzulegen, welche Daten automatisiert übermittelt werden können.
Der standardisierte elektronische Datenaustausch soll Einsparungen ermöglichen. Allein die Versandkosten belaufen sich jedes Jahr auf rund 25 Millionen Franken, sagte Berichterstatter Ettlin im Rat.
Der Ständerat nahm allerdings noch weitere formale Präzisierungen am Entwurf vor. Daher muss sich der Nationalrat noch einmal mit dem Geschäft befassen.

Le National a apporté quelques modifications au projet auxquelles s'est rallié le Conseil des Etats mardi. Les assurés enregistrés recevront ainsi automatiquement chaque année un extrait facilement compréhensible de leur compte individuel. L'objectif est d'attirer l'attention des assurées et assurés sur d'éventuelles lacunes de cotisations.
Ils pourront également effectuer un calcul automatisé et provisoire de leur future rente. Le portail permettra en outre de renoncer à la communication par courrier papier. Des documents tels que des factures ou les décisions des autorités (par ex. décision de rente AI) pourront être transmis de manière sécurisée par voie numérique.

Facultatif et économique
Pour les assurés, l'utilisation de la plateforme restera facultative. Les organes d'exécution et les assurances, en revanche, seront tenus de communiquer entre eux par voie électronique.
Le Parlement a étendu les organes autorisés à recevoir des données. L'assurance accident et les autres assurances sociales auront ainsi automatiquement accès aux données. Le Conseil des Etats a décidé de déléguer au Conseil fédéral la compétence de définir les données susceptibles d'être communiquées de manière automatisée.
L'échange standardisé de données électroniques permettra de réaliser des économies. Chaque année, rien que les frais postaux s'élèvent à quelque 25 millions de francs, a relevé Erich Ettlin.

Pilotage
La collaboration entre l'administration fédérale et les organes d'exécution dans le cadre de la conception et de la mise en œuvre de la nouvelle loi est essentielle pour la réussite du projet. Il s'agit notamment de garantir le respect du fédéralisme et de veiller à ce que le projet n'altère pas la répartition actuelle des tâches, des compétences et des responsabilités entre les différents acteurs concernés.
Le Parlement a également complété le projet par des dispositions en matière de gouvernance. Elles prévoient notamment la création d'un organe de pilotage et la définition de directives techniques en matière d'interopérabilité.

lavoro hanno versato correttamente i contributi.

Per gli assicurati, l'utilizzo della piattaforma rimarrà comunque facoltativo e presupporrà unicamente l'autenticazione mediante un'identità elettronica riconosciuta dal Governo. Gli organi esecutivi e gli assicuratori avranno invece l'obbligo legale di comunicare tra loro per via elettronica.

Le Conseil des Etats a également apporté des précisions majoritairement formelles au projet.

Sitzung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates am 20.11.2026

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Séance de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national le 20.11.2026

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Seduta della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale il 20.11.2026

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

25.078 BRG. «Ja zur tierversuchsfreien Zukunft». Volksinitiative

Botschaft vom 8. Oktober 2025 zur Volksinitiative «Ja zur tierversuchsfreien Zukunft»
BBl 2025 3069

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.10.2025

Bundesrat empfiehlt Ablehnung der Volksinitiative «Ja zur tierversuchsfreien Zukunft»
Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 8. Oktober 2025 die Botschaft zur Volksinitiative «Ja zur tierversuchsfreien Zukunft» verabschiedet. Er beantragt dem Parlament, die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag abzulehnen. Die Forderung nach einem Verbot von Tierversuchen geht aus Sicht des Bundesrates zu weit und hätte gravierende Folgen für Forschung, Gesundheit und Bildung in der Schweiz. Der Bundesrat betont jedoch, dass er die Förderung des Tierwohls ernst nimmt und den Ersatz, die Reduktion und die Verbesserung von Tierversuchen (3R-Prinzipien) weiterhin gezielt fördert.
Am 11. November 2024 hat das Initiativkomitee «IG Tierversuchsverbots-Initiative CH» die Volksinitiative «Ja zur tierversuchsfreien Zukunft» eingereicht. Diese fordert ein umfassendes Verbot von Tierversuchen in der Schweiz sowie ein Verbot von Zucht, Haltung und Handel mit Tieren zu diesem Zweck. Ausgenommen sind einzig Massnahmen, die im Interesse des betroffenen Tieres erfolgen. An seiner Sitzung vom 8. Oktober 2025 hat der Bundesrat die Botschaft an das Parlament überwiesen. Er empfiehlt die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag zur Ablehnung. Die Initiative sieht ein stufenweises Verbot vor: Unmittelbar nach Annahme wären Tierversuche des Schweregrads 3 sowie Tierversuche in der Grundlagenforschung und in Bildung/Ausbildung verboten; alle übrigen Tierversuche wären spätestens nach sieben Jahren untersagt.

25.078 OCF. « Oui à un avenir sans expérimentation animale ». Initiative populaire

Message du 8 octobre 2025 relatif à l'initiative populaire « Oui à un avenir sans expérimentation animale »
FF 2025 3069

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.10.2025

Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative populaire fédérale « Oui à un avenir sans expérimentation animale »
Lors de sa séance du 8 octobre 2025, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'initiative populaire « Oui à un avenir sans expérimentation animale ». Il recommande au Parlement de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet direct ou indirect. Le Conseil fédéral estime qu'une interdiction de l'expérimentation animale va trop loin et qu'elle entraînerait de graves conséquences dans les domaines de la recherche, de la santé et de la formation en Suisse. Il souligne cependant qu'il prend le bien-être animal au sérieux et qu'il entend continuer de promouvoir le remplacement, la réduction et l'amélioration des expériences sur les animaux (principe des 3R).
Le 11 novembre 2024, le comité d'initiative «IG Tierversuchsverbots-Initiative CH» a déposé l'initiative populaire fédérale «Oui à un avenir sans expérimentation animale». Cette initiative demande que les expériences sur animaux soient totalement interdites en Suisse et que l'élevage, la détention et le commerce d'animaux à des fins d'expérimentation soient proscrits. Les seules exceptions qu'elle prévoit sont les mesures qui doivent être prises dans l'intérêt de l'animal concerné. Lors de sa séance du 8 octobre 2025, le Conseil fédéral a transmis le message correspondant au Parlement. Il recommande de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet direct ou indirect. L'initiative prévoit que l'interdiction entre en vigueur de manière échelonnée : les expériences de degré de gravité 3 et celles réalisées dans les domaines de la recherche fondamentale, de l'enseignement et de la formation seraient interdites dès l'acceptation

25.078 OCF. «Sì a un futuro senza esperimenti sugli animali». Iniziativa popolare

Messaggio del 8 ottobre 2025 concernente l'iniziativa popolare federale «Sì a un futuro senza esperimenti sugli animali»
FF 2025 3069

Comunicato stampa del Consiglio federale del 08.10.2025

Il Consiglio federale raccomanda di respingere l'iniziativa popolare «Sì a un futuro senza esperimenti sugli animali»
Il 8 ottobre 2025 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente l'iniziativa popolare federale «Sì a un futuro senza esperimenti sugli animali», raccomandando al Parlamento di respingerla senza presentare un controprogetto diretto o indiretto. A suo avviso, la richiesta di un divieto della sperimentazione animale si spinge troppo oltre e avrebbe gravi conseguenze per la ricerca, la salute e la formazione in Svizzera. Il Consiglio federale ribadisce comunque il suo impegno a favore del benessere degli animali e continua a sostenere in maniera mirata la sostituzione, la riduzione e il miglioramento della sperimentazione animale secondo il principio delle 3R (Replace, Reduce, Refine).
L'11 novembre 2024 il comitato promotore «IG Tierversuchsverbots-Initiative CH» ha depositato l'iniziativa popolare federale «Sì a un futuro senza esperimenti sugli animali», con la quale si intende sancire un divieto totale della sperimentazione animale. Sarebbero vietati anche la detenzione, l'allevamento e il commercio di animali a scopo di sperimentazione, ad eccezione soltanto dei provvedimenti da adottare nell'interesse di uno specifico animale. Nella seduta del 8 ottobre 2025 il Consiglio federale ha trasmesso il messaggio al Parlamento, raccomandando di respingere l'iniziativa senza presentare un controprogetto diretto o indiretto. Il divieto previsto dall'iniziativa dovrebbe entrare in vigore gradualmente: subito dopo l'accettazione sarebbero vietati tutti gli esperimenti sugli animali di livello di gravità 3 e tutti gli esperimenti sugli animali per la ricerca fondamentale, l'in-

Auswirkungen auf Forschung, Gesundheit und Ausbildung
Der Bundesrat anerkennt das Anliegen der Initiative, Tierleid in der Forschung zu vermeiden. Ein Verbot von Tierversuchen hätte jedoch weitreichende negative Folgen für den Forschungs- und Bildungsstandort Schweiz sowie für die Gesundheit von Mensch und Tier. Tierversuche sind bei der Entwicklung von Medikamenten und bei der Erforschung von Krankheiten nach wie vor unerlässlich. Insbesondere bei Krankheiten, die noch nicht genügend erforscht sind oder für die es bisher keine wirksame Behandlung gibt, wie zum Beispiel verschiedene Krebsarten. Ein Verbot würde die Entwicklung neuer Therapien und Medikamente erheblich erschweren und den Zugang von Patientinnen und Patienten zu innovativen Behandlungsmöglichkeiten beeinträchtigen. Auch in der medizinischen und veterinärmedizinischen Ausbildung sind bestimmte Tierversuche notwendig. Zahlreiche laufende Forschungsprojekte müssten abgebrochen werden. Es besteht das Risiko, dass bei einem Verbot Arbeitsplätze oder ganze Forschungsbereiche ins Ausland verlagert würden.

Tierschutz und 3R-Förderung bleiben zentrale Ziele
Der Tierschutz hat in der Schweiz einen hohen Stellenwert. Tierversuche unterliegen strengen gesetzlichen Auflagen und dürfen nur bewilligt werden, wenn es keine geeigneten Alternativen gibt. Seit dem 1. Februar 2025 gelten ausserdem zusätzliche Verschärfungen der Tierschutzverordnung. Sie betreffen die Zucht und Haltung von Versuchstieren sowie die Transparenz und stärken den Schutz der Tiere in der Forschung weiter. Mit der Förderung der 3R-Prinzipien (Replace, Reduce, Refine) setzt sich der Bundesrat seit Jahren für den Ersatz, die Reduktion und die Verbesserung von Tierversuchen ein. Er unterstützt die 3R-Forschung und die Anwendung der 3R mit erheblichen finanziellen Mitteln, unter anderem über das Nationale Forschungsprogramm NFP 79 «Advancing 3R» und das nationale 3R-Kompetenzzentrum (3RCC). Diese Unterstützung der 3R will der Bundesrat weiterführen und damit dazu beitragen, Tierversuche so weit wie möglich zu vermeiden und

de l'initiative, et toutes les autres le seraient au plus tard après un délai de sept ans.

Conséquences pour la recherche, la santé et la formation
Le Conseil fédéral reconnaît l'importance de la cause défendue par l'initiative, qui entend éviter la souffrance animale dans la recherche. Une interdiction de l'expérimentation animale aurait toutefois des répercussions négatives sur le pôle de recherche et de formation suisse ainsi que sur la santé animale et humaine. En effet, les expériences sur animaux demeurent indispensables pour le développement de médicaments et la recherche sur les maladies humaines, notamment celles qui n'ont pas encore été suffisamment étudiées ou pour lesquelles il n'existe pas encore de traitement efficace, comme différents types de cancers. Interdire ces expériences entraverait considérablement le développement de nouveaux traitements et médicaments et compliquerait l'accès des patients à des solutions de traitement innovantes. Certaines expériences sur animaux sont nécessaires car elles s'inscrivent également dans le cadre de la formation des médecins et des vétérinaires. L'acceptation de l'initiative mettrait un terme à de nombreux projets de recherche, sans compter le risque que des emplois voire des domaines entiers de recherche soient délocalisés à l'étranger.

Protection des animaux et promotion du principe des 3R restent de mise
La Suisse accorde une grande importance à la protection des animaux. Les expériences sur les animaux sont soumises à des exigences légales strictes et ne peuvent être autorisées que faute d'alternative appropriée. De plus, l'ordonnance sur la protection des animaux a été modifiée au 1er février 2025: les dispositions relatives à l'élevage et à la détention des animaux d'expérience ainsi qu'à la transparence sont plus strictes et la protection des animaux dans la recherche s'en trouve renforcée. En promouvant le principe des 3R (replace, reduce, refine), le Conseil fédéral s'engage déjà depuis plusieurs années en faveur du remplacement, de la réduction et de l'amélioration des expériences sur

segnamento e la formazione, mentre tutti gli altri esperimenti sugli animali andranno vietati entro sette anni dall'accettazione.

Ripercussioni sulla ricerca, sulla salute e sulla formazione
Il Consiglio federale ritiene condivisibile l'obiettivo dell'iniziativa di evitare la sofferenza degli animali nella ricerca. Tuttavia, un divieto della sperimentazione animale comporterebbe gravi conseguenze per la Svizzera come polo di ricerca e di insegnamento, oltre che per la salute degli esseri umani e degli animali. La sperimentazione animale resta indispensabile per lo sviluppo di nuovi medicamenti e la ricerca sulle malattie, soprattutto quelle ancora poco studiate o prive di terapie efficaci, come diversi tipi di cancro. Un divieto renderebbe molto più difficile lo sviluppo di nuove cure e comprometterebbe l'accesso dei pazienti a trattamenti innovativi. Anche nella formazione medica e veterinaria, determinati esperimenti sugli animali sono necessari e numerosi progetti di ricerca attualmente in corso rischierebbero di essere interrotti. Esiste inoltre il rischio che, in caso di divieto, posti di lavoro o interi settori di ricerca vengano trasferiti all'estero.

La protezione degli animali e la promozione del principio delle 3R rimangono obiettivi centrali
La protezione degli animali riveste un ruolo fondamentale in Svizzera: la sperimentazione animale è soggetta a severi requisiti legali e può essere autorizzata solo se non esistono alternative adeguate. Dal 1° febbraio 2025 sono inoltre in vigore ulteriori inasprimenti dell'ordinanza sulla protezione degli animali, i quali riguardano l'allevamento e la detenzione di animali da laboratorio, la trasparenza e rafforzano ulteriormente la protezione degli animali nella ricerca. Da anni, il Consiglio federale si dedica inoltre alla promozione del principio delle 3R (Replace, Reduce, Refine) impegnandosi attivamente nella sostituzione, nella riduzione e nel miglioramento della sperimentazione animale. Sostiene la ricerca in tale ambito e l'applicazione del relativo principio con notevoli mezzi finanziari, tra l'altro attraverso il Programma nazionale di

das Tierwohl zu verbessern. Ein Verbot in der Schweiz könnte dazu führen, dass Tierversuche ins Ausland verlagert werden, teilweise in Länder mit tieferem Tierschutzniveau.
Der Bundesrat ist überzeugt, dass das geltende Recht einen wirksamen Tierschutz gewährleistet und gleichzeitig die Forschung zum Wohl von Mensch, Tier und Umwelt ermöglicht. Eine kontinuierliche Förderung des Tierwohls durch strenge Regulierung und Förderung der 3R ist für ihn wirksamer und zielführender als ein Verbot.

Belastungskategorien bei Tierversuchen
Die Tierschutzgesetzgebung unterscheidet zwischen vier Belastungskategorien, sogenannten Schweregraden (0 bis 3): Versuche im Schweregrad 0 gelten als nicht belastend, beispielsweise Beobachtungsstudien. Bei Schweregrad 1 werden den Tieren kurzfristig leichte Schmerzen zugefügt. Bei Schweregrad 2 handelt es sich um Versuche mittlerer Belastung. Versuche im Schweregrad 3 belasten die Tiere schwer.

animaux. Dans ce contexte, il met à disposition d'importants moyens financiers pour encourager la recherche dans le domaine 3R et l'application de ce principe, notamment dans le cadre du Programme national de recherche PNR 79 «Advancing 3R» et du Centre de compétences suisse 3R (3RCC). Le Conseil fédéral entend maintenir son soutien au principe des 3R et, ainsi, contribuer à éviter le plus possible de recourir à l'expérimentation animale et à améliorer le bien-être des animaux. Enfin, l'aboutissement de l'initiative pourrait entraîner la délocalisation des expériences sur animaux à l'étranger, notamment vers des pays dans lesquels les standards sont moins élevés qu'en Suisse.
Le Conseil fédéral est convaincu que la législation en vigueur protège efficacement les animaux et qu'elle permet en même temps de poursuivre la recherche dans le respect du bien-être des humains et des animaux ainsi que de l'environnement. Il estime qu'il est plus indiqué de promouvoir le bien-être animal de manière systématique en optant pour une réglementation stricte et en promouvant le principe des 3R que d'interdire les expériences sur animaux.

Catégories de contrainte des expériences sur animaux
La législation sur la protection des animaux distingue quatre catégories de contrainte (degrés de gravité de 0 à 3). On considère que les expériences de degré 0 n'occasionnent pas de contrainte, c'est le cas par exemple des études d'observation. Celles de degré 1 causent des douleurs légères et de courte durée. Celles de degré 2 correspondent à une contrainte moyenne. Enfin, celles de degré 3 font subir des contraintes sévères aux animaux.

ricerca PNR 79 «Advancing 3R» e il Centro di competenza svizzero 3R (3RCC). Il Consiglio federale intende proseguire su questa strada, contribuendo così a ridurre al minimo la sperimentazione animale e a migliorare il benessere degli animali. Occorre inoltre considerare che un divieto in Svizzera potrebbe portare a spostare la sperimentazione sugli animali all'estero, a volte in Paesi con meno regole sulla protezione degli animali.
Il Consiglio federale è convinto che la normativa vigente in materia garantisca una protezione degli animali adeguata e consenta al contempo la ricerca a beneficio degli esseri umani, degli animali e dell'ambiente. A suo avviso, promuovere costantemente il benessere degli animali attraverso una regolamentazione rigorosa e l'applicazione del principio delle 3R è una strategia più efficace e mirata rispetto a un divieto.

Categorie di sofferenza nella sperimentazione animale
La legislazione sulla protezione degli animali distingue quattro categorie di sofferenza, denominate livelli di gravità (da 0 a 3): gli esperimenti di livello di gravità 0 non compromettono il benessere degli animali e includono, ad esempio, gli studi di osservazione; al livello di gravità 1, gli animali sono sottoposti a dolori o lesioni di lieve entità e di breve durata; al livello di gravità 2 gli esperimenti provocano dolori, sofferenze o lesioni di media entità, mentre gli esperimenti di livello 3 causano grave sofferenza.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Ja zur tierversuchsfreien Zukunft»
BBl 2025 3070

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire « Oui à un avenir sans expérimentation animale »
FF 2025 3070

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare federale «Sì a un futuro senza esperimenti sugli animali»
FF 2025 3070

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 04.09.2026

Die Kommission hat sich mit der Volksinitiative «Ja zur tierversuchsfreien Zukunft» (25.078) befasst. Sie beantragt ihrem Rat mit 21 zu 3 Stimmen, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen, da ein Tierversuchsverbot ihrer Ansicht nach zu weit geht und die Schweiz in der Forschung isolieren würde. Die Minderheit beantragt, die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 04.09.2026

La commission s'est également penchée sur l'initiative populaire « Oui à un avenir sans expérimentation animale » (25.078). Elle a décidé par 21 voix contre 3 de proposer de recommander le rejet de l'initiative estimant qu'une interdiction des expériences sur les animaux irait trop loin et isolerait la Suisse en matière de recherche. Une minorité propose de recommander son adoption.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 04.09.2026

La Commissione ha inoltre esaminato l'iniziativa popolare «Sì a un futuro senza esperimenti sugli animali» (25.078). Con 21 voti contro 3 ha deciso di proporne il rifiuto ritenendo che un divieto degli esperimenti sugli animali sarebbe eccessivo e isolerebbe la Svizzera nel campo della ricerca. Una minoranza ne raccomanda l'adozione.

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

25.083 BRG. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Simbabwe

Botschaft vom 5. November 2025 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Simbabwe
BBl 2025 3381

Abkommen vom 19. März 2025 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Simbabwe zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und auf Veräusserungsgewinnen und zur Verhinderung von Steuerhinterziehung und Steuerumgehung
BBl 2025 3383

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.11.2025

Der Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Doppelbesteuerungsabkommen mit Simbabwe

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 5. November 2025 die Botschaft zum Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) mit Simbabwe verabschiedet. Das Abkommen schafft Rechtssicherheit für eine weitere Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen und die steuerliche Zusammenarbeit zwischen den beiden Staaten.

Mit diesem DBA kann die Schweiz ihr Netz von Doppelbesteuerungsabkommen im südlichen Afrika ausweiten. Das Abkommen gewährleistet Rechtssicherheit und einen vertraglichen Rahmen, der sich vorteilhaft auf die Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen der beiden Staaten auswirken wird.
Das DBA entspricht weitgehend dem DBA-Musterabkommen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der schweizerischen Abkommenspraxis in diesem Bereich. Es vermeidet die Doppelbesteuerung von natürlichen und juristischen Personen mit internationalen Anknüpfungspunkten im Bereich der Einkommenssteuern, beispielsweise bei der Besteuerung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren.
Das DBA trägt weiter den Ergebnissen aus dem OECD-Projekt «Base Erosion and Profit Shifting» (BEPS) gegen Ge-

25.083 OCF. Convention de double imposition entre la Suisse et le Zimbabwe

Message du 5 novembre 2025 concernant l'approbation d'une convention entre les doubles impositions entre la Suisse et le Zimbabwe
FF 2025 3381

Convention du 19 mars 2025 entre la Confédération suisse et la République du Zimbabwe en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital et de prévenir la fraude et l'évasion fiscales
FF 2025 3383

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.11.2025

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la convention contre les doubles impositions avec le Zimbabwe

Lors de sa séance du 5 novembre 2025, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'approbation d'une convention contre les doubles impositions (CDI) avec le Zimbabwe. Celle-ci garantira une sécurité juridique propice au développement des relations économiques bilatérales et à la coopération fiscale entre les deux États.

En concluant une CDI avec le Zimbabwe, la Suisse étend son réseau de conventions contre les doubles impositions en Afrique australe. Cette convention garantira la sécurité juridique et un cadre contractuel qui aura un effet favorable sur l'évolution des relations économiques bilatérales entre les deux États.
La nouvelle CDI est conforme à la pratique de la Suisse et reprend dans une large mesure le modèle correspondant de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Elle permettra d'éviter la double imposition des personnes physiques et morales ayant des points de rattachement à l'étranger dans le domaine des impôts sur le revenu, par exemple en ce qui concerne l'imposition des dividendes, des intérêts et des redevances de licence.
La CDI tient compte des résultats du

25.083 OCF. Convenzione tra la Svizzera e lo Zimbabwe per evitare le doppie imposizioni

Messaggio del 5 novembre 2025 concernente l'approvazione di una Convenzione tra la Svizzera e lo Zimbabwe per evitare le doppie imposizioni
FF 2025 3381

Convenzione del 19 marzo 2025 tra la Confederazione svizzera e la Repubblica dello Zimbabwe per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e sugli utili di capitale e per prevenire l'evasione e l'elusione fiscali
FF 2025 3383

Comunicato stampa del Consiglio federale del 05.11.2025

Il Consiglio federale licenzia il messaggio concernente la CDI con lo Zimbabwe

Nella seduta del 5 novembre 2025 il Consiglio federale ha licenziato il messaggio concernente la Convenzione per evitare le doppie imposizioni (CDI) con lo Zimbabwe. La CDI crea certezza giuridica per un ulteriore sviluppo delle relazioni economiche bilaterali e per la collaborazione fiscale tra i due Stati.

La CDI con lo Zimbabwe consente alla Svizzera di estendere la propria rete di convenzioni nell'Africa australe. La Convenzione garantisce certezza del diritto e un contesto contrattuale che avrà effetti positivi sull'evoluzione delle relazioni economiche bilaterali dei due Stati.
La CDI segue in ampia misura il Modello di convenzione elaborato dall'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economici (OCSE) e l'attuale politica svizzera in materia di convenzioni. Elimina la doppia imposizione di persone fisiche e giuridiche che hanno legami con l'estero nell'ambito dell'imposta sul reddito, ad esempio per l'imposizione di dividendi, interessi e canoni.
La CDI tiene inoltre conto dei risultati scaturiti dal progetto dell'OCSE volto a contrastare l'erosione della base imponibile e il trasferimento degli utili («Base Erosion and Profit Shifting», BEPS). Prevede, in particolare, una clausola

winnverschiebungen und Gewinnkürzungen Rechnung. Es sieht namentlich eine Missbrauchsklausel vor, die verhindern soll, dass eine Person, die weder in der Schweiz noch in Simbabwe ansässig ist, im DBA vorgesehene Vergünstigungen in Anspruch nimmt. Das DBA enthält ausserdem eine Amtshilfeklausel gemäss aktuellem internationalem Standard zum Informationsaustausch auf Anfrage. Die Schweiz unterstützt die internationalen Bestrebungen für mehr Transparenz und gleich lange Spiesse (Level Playing Field) bei der Besteuerung multinationaler Konzerne.
Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss dieses DBA begrüsst. Bevor das Abkommen in Kraft treten kann, muss es noch vom Parlament genehmigt werden. In Simbabwe hat die zuständige Stelle das Abkommen bereits gutgeheissen.

projet de l'OCDE « Base Erosion and Profit Shifting », qui vise à lutter contre l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices. Une clause anti-abus empêchera notamment qu'une personne qui ne réside ni en Suisse ni au Zimbabwe puisse bénéficier des avantages prévus par la CDI. Par ailleurs, la CDI comprend une clause d'assistance administrative conforme à la norme internationale en matière d'échange de renseignements sur demande. La Suisse soutient les efforts internationaux visant à accroître la transparence et à créer des conditions de concurrence équitable dans le domaine de la fiscalité des entreprises multinationales.
Les cantons et les associations économiques concernées ont accueilli favorablement la conclusion de cette CDI. Pour que la convention puisse entrer en vigueur, elle doit encore être adoptée par le Parlement. L'organe compétent au Zimbabwe l'a déjà adoptée.

antiabuso intesa a impedire che una persona che non è residente di uno dei due Paesi contraenti possa ottenere i benefici previsti dalla CDI. Include altresì una disposizione sull'assistenza amministrativa conforme all'attuale standard internazionale per lo scambio di informazioni su domanda. La Svizzera sostiene gli sforzi internazionali volti ad aumentare la trasparenza e a creare pari condizioni («level playing field») nell'imposizione dei gruppi multinazionali.
I Cantoni e gli ambienti economici interessati hanno accolto favorevolmente la conclusione della CDI. Affinché possa entrare in vigore, la Convenzione deve ancora essere approvata dal Parlamento svizzero, mentre è già stata approvata dall'organo legislativo dello Zimbabwe.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Simbabwe
BBl 2025 3382
18.06.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Debatte im Ständerat, 18.06.2026

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Zimbabwe
FF 2025 3382
18.06.2026 CE
Décision conforme au projet

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 18.06.2026

La double imposition avec le Zimbabwe doit être évitée
La double imposition entre la Suisse et le Zimbabwe doit être évitée. Le Conseil des Etats a accepté jeudi, par 39 voix contre 3, une convention garantissant cette sécurité financière.
En concluant une convention contre les doubles impositions (CDI) avec le Zimbabwe, la Suisse étend son réseau de conventions contre les doubles impositions en Afrique australe, a déclaré Erich Ettlin (Centre/OW) pour la commission. Cette convention garantira la sécurité juridique et un cadre contractuel qui

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva una Convenzione tra la Svizzera e lo Zimbabwe per evitare le doppie imposizioni
FF 2025 3382
18.06.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 18.06.2026

Il Consiglio degli Stati ha approvato per 39 voti a 3 una convenzione per evitare la doppia imposizione con lo Zimbabwe.

aura un effet favorable sur l'évolution des relations économiques bilatérales entre les deux Etats.
Martin Schmid (PLR/GR) s'est interrogé sur l'utilité d'une telle mesure, le marché avec le Zimbabwe n'était pas très grand. Son argument n'a pas pris.
La convention a été largement bien accueillie par les cantons et les faîtières économiques. Le dossier part au Conseil national.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2026

Mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die Kommission beschlossen, die Beratung des Doppelbesteuerungsabkommens mit Simbabwe (25.083) zu sistieren, bis die Verwaltung ihr vertiefte Ausführungen zur Strategie des Bundesrats bezüglich des Abschlusses von Doppelbesteuerungsabkommen mit Entwicklungsländern vorgelegt hat. Bereits ihre Schwesterkommission ist ähnlich vorgegangen (vgl. Medienmitteilung der WAK-S vom 23. Januar 2026).

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2026

Par 17 voix contre 7 et 1 abstention, la commission a décidé de suspendre l'examen de la convention de double imposition entre la Suisse et le Zimbabwe (25.083), souhaitant attendre que l'administration lui fournisse des explications détaillées sur la stratégie du Conseil fédéral concernant la conclusion de conventions de double imposition avec les pays en développement. Son homologue du Conseil des États avait pris une décision similaire (cf. communiqué de presse de la CER-E du 23 janvier 2026).

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 18.08.2026

Con 17 voti contro 7 e 1 astensione la Commissione ha deciso di sospendere l'esame della Convenzione per evitare le doppie imposizioni con lo Zimbabwe (25.083) fino a quando l'Amministrazione non avrà presentato le sue considerazioni approfondite sulla strategia del Consiglio federale concernente la conclusione di convenzioni contro le doppie imposizioni con i Paesi in via di sviluppo. La Commissione omologa aveva già adottato un approccio analogo (cfr. Comunicato stampa della CET-S del 23 gennaio 2026).

Sitzung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates am 20.11.2026

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Séance de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national le 20.11.2026

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Seduta della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale il 20.11.2026

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

25.086 BRG. Luftfahrtgesetz. Änderung

Botschaft vom 12. November 2025 zur Änderung des Luftfahrtgesetzes
BBl 2025 3532

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2025

Änderungen im Luftfahrtgesetz: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Bundesrat hat am 12. November 2025 die Botschaft zur Teilrevision des Luftfahrtgesetzes (LFG) zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Revision setzt mehrere parlamentarische Motionen um. Diese betreffen die strafrechtlichen Zuständigkeiten des Bundes im Luftverkehr, die Altergrenze für Helikopterpilotinnen und -piloten sowie das Beschaffungswesen für Flughäfen. Zudem enthält das Gesetz Bestimmungen, um die Betriebszeiten der Flughäfen Genf und Zürich zu verankern und die Redlichkeitskultur (Just Culture) auszuweiten.

Die Umsetzung mehrerer parlamentarischer Vorstösse erfordert Anpassungen im Luftfahrtgesetz (LFG). Die Motion Candinas sieht vor, die strafrechtliche Zuständigkeit bei Flugunfällen und schweren Vorfällen der Bundesanwaltschaft zu übertragen. Dadurch wird das Fachwissen gebündelt und die Verfahren können effizienter geführt werden. Zwei identische Motionen der Verkehrs- und Fernmeldekommission des Nationalrats (KVF-N) und von Ständerat Ettlin verlangen die Schaffung einer nationalen Berufspilotenlizenz. Dadurch soll es für gewerbsmässig tätige Helikopterpilotinnen und -piloten möglich sein, bis zum 65. Altersjahr zu fliegen. Zudem fordert eine Motion der KVF-N, den Sektorenmarkt der Flughäfen von der öffentlichen Ausschreibungspflicht auszunehmen. So wird der besonderen volkswirtschaftlichen Bedeutung dieser Infrastrukturen Rechnung getragen.

In den letzten Jahren haben sich die nationalen und internationalen Rahmenbedingungen in der Zivilaviatik verändert; zudem strebt der Bund eine Verbesserung in der Aufsicht und im Vollzug an. Die Gesetzesrevision umfasst deshalb 22 weitere Themen, bei denen Anpassungen notwendig sind. Dazu gehören:

25.086 OCF. Loi fédérale sur l'aviation. Modification

Message du 12 novembre 2025 sur la modification de la loi fédérale sur l'aviation
FF 2025 3532

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2025

Le Conseil fédéral adopte le message sur la révision de la loi sur l'aviation

Le 12 novembre 2025, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message sur la révision partielle de la loi sur l'aviation (LA). La révision concrétise la mise en œuvre de plusieurs motions parlementaires qui portent sur les compétences pénales de la Confédération dans le transport aérien, sur la limite d'âge des pilotes d'hélicoptères et sur l'exemption de l'obligation d'effectuer des appels d'offres publics pour l'octroi de concessions aux aéroports. La révision sanctuarise par ailleurs les horaires d'exploitation des aéroports de Genève et de Zurich et accroît le périmètre de la culture juste.

La mise en œuvre de plusieurs motions adoptées par le Parlement exige de modifier la LA. La motion Candinas exige que la compétence de poursuivre et de juger les infractions graves de l'aviation soit transférée au Ministère public de la Confédération. Il s'agit ce faisant de centraliser les compétences techniques et d'améliorer l'efficacité des procédures. Deux motions identiques, l'une émanant de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N), l'autre du conseiller aux États Ettlin, demandent la création d'une licence nationale de pilote professionnel, l'objectif étant de permettre aux pilotes d'hélicoptère en exploitation commerciale d'exercer leur activité jusqu'à l'âge de 65 ans. Une autre motion de la CTT-N exige d'exempter le marché sectoriel des aéroports de l'obligation d'effectuer des appels d'offres publics au motif que ces infrastructures revêtent une importance particulière pour l'économie.

La révision porte en outre sur 22 autres domaines pour lesquels des adaptations s'imposent. En effet, le contexte dans lequel évolue l'aviation civile s'est modifié ces dernières années, tant sur

25.086 OCF. Legge sulla navigazione aerea. Modifica

Messaggio del 12 novembre 2025 concernente la modifica della legge sulla navigazione aerea
FF 2025 3532

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.11.2025

Modifiche alla legge sulla navigazione aerea: il Consiglio federale adotta il messaggio

Il 12 novembre 2025 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente la revisione parziale della legge sulla navigazione aerea (LNA) all'attenzione del Parlamento. La revisione attua varie mozioni parlamentari concernenti la giurisdizione penale della Confederazione nel settore del traffico aereo, i limiti di età per i piloti di elicottero e il sistema degli appalti pubblici per gli aeroporti. La legge contiene inoltre disposizioni volte a sancire gli orari di esercizio dell'aeroporto di Ginevra e di Zurigo e a rafforzare la «cultura giusta» (just culture).

L'attuazione di diversi interventi parlamentari richiede alcune modifiche alla legge sulla navigazione aerea (LNA). La mozione Candinas prevede che la giurisdizione penale in caso di incidenti e inconvenienti aerei gravi venga trasferita al Ministero pubblico della Confederazione. In questo modo vengono riunite le competenze specialistiche e le procedure possono essere condotte in modo più efficiente. Due mozioni identiche, una della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale (CTT-N) e l'altra del consigliere agli Stati Ettlin, chiedono la creazione di una licenza nazionale per pilota professionista che permetta ai piloti commerciali di elicottero di volare fino a 65 anni. Un'altra mozione della CTT-N propone inoltre che il mercato settoriale degli aeroporti venga esentato dall'obbligo di indire bandi di gara pubblici. Ciò consente di tenere conto della particolare importanza economica di queste infrastrutture.

Negli ultimi anni, le condizioni quadro nazionali e internazionali dell'aviazione civile sono cambiate; inoltre, la Confederazione intende migliorare la vigilanza e l'applicazione della legge. La revisione della legge copre quindi altre 22

– **Besitzstandsschutz für Landesflughäfen**: Die Flughäfen Zürich und Genf sollen nicht nur als Gesamtanlagen, sondern auch in ihrem betrieblichen Umfang explizit gesetzlich geschützt bleiben. Damit wird weiterhin sichergestellt, dass zentrale Eckwerte wie die Betriebszeiten auch in umweltrechtlichen Verfahren grundsätzlich erhalten bleiben.
– **Redlichkeitskultur («Just Culture»):** Über das Luftverkehrsabkommen Schweiz–EU hat die Schweiz die Verordnung zur Meldung, Analyse und Weiterverfolgung von Ereignissen in der Zivilluftfahrt übernommen. Das Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) nutzt diese Meldungen, um die Sicherheit stetig zu verbessern. Das Prinzip der «Just Culture» stellt sicher, dass Personen, die sicherheitsrelevante Ereignisse melden, keine Nachteile erleiden. Diese Grundsätze sollen im LFG verankert werden.
– **Ausnahmen vom Öffentlichkeitsgesetz (BGÖ):** Beim BAZL wird bei Zugangsgesuchen häufig Einsicht in Audit- und Inspektionsberichte sowie in Meldungen von Pilotinnen und Piloten zu sicherheitsrelevanten Ereignissen verlangt. Künftig soll – wie bereits im Eisenbahngesetz enthalten – gesetzlich festgelegt sein, dass sensible Informationen in diesen Dokumenten geschützt sind und nicht dem Öffentlichkeitsgesetz unterliegen. Gleiches soll auch für Dokumente der Sicherheitsuntersuchungsstelle (SUST) gelten. Andernfalls besteht das Risiko, dass Meldungen unvollständig erfolgen, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
– **Flugsicherung**: Bisher durfte Skyguide nur beschränkt Flugsicherungsdienstleistungen an ausländische Anbieter übertragen. Mit der fortschreitenden Digitalisierung und der europaweit angestrebten Liberalisierung von Flugsicherungsdienstleistungen («Single European Sky») werden grenzüberschreitende Projekte wichtiger. Deshalb soll die Möglichkeit zur Übertragung solcher Dienstleistungen im LFG erweitert werden.

le plan national que sur le plan international. La Confédération souhaite par ailleurs améliorer la surveillance et l'exécution de la réglementation. Voici un aperçu des principales modifications introduites par la révision :

– **Garantie de la situation acquise pour les aéroports nationaux :** la législation indique que les installations des aéroports nationaux de Zurich et de Genève bénéficient de la garantie la situation acquise. La révision précise que cette garantie s'étend à leur exploitation. Des paramètres essentiels pour le fonctionnement d'un aéroport, comme les heures d'exploitation, sont ce faisant verrouillés, même dans le cadre de procédures d'assainissement relevant du droit de l'environnement.
– **Culture juste :** la Suisse a repris le règlement concernant les comptes rendus, l'analyse et le suivi d'événements dans l'aviation civile dans le cadre de l'accord sur le transport aérien avec l'UE. L'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC) exploite ces comptes rendus pour améliorer continuellement la sécurité. Le principe de la culture juste postule que les personnes qui signalent des événements de sécurité ne subissent aucun préjudice sur la base des informations fournies. La révision inscrit ce principe dans la LA.
– **Dérogations à la loi sur la transparence (LTrans) :** l'OFAC reçoit fréquemment des demandes d'accès aux rapports d'audit, d'inspection ou d'enquête ainsi qu'aux comptes rendus de pilotes sur des incidents liés à la sécurité. À l'instar de la pratique consacrée par la loi sur les chemins de fer, la révision entend protéger les informations sensibles contenues dans ces documents en les excluant du champ d'application de la loi sur la transparence. Il en va de même pour les documents du Service suisse d'enquête sur les accidents (SESE). On craint sinon que les auteurs de comptes rendus passent des informations sous silence, ce qui pourrait nuire à la sécurité.

tematiche per le quali sono necessari alcuni adeguamenti. Tra queste rientrano:

– **la garanzia del mantenimento dello stato attuale per gli aeroporti nazionali:** gli aeroporti di Zurigo e Ginevra continueranno a essere protetti dalla legge non solo quale parte del sistema dei trasporti nel loro complesso, ma anche per quanto concerne la loro portata operativa. Si continuerà così a garantire che parametri fondamentali come gli orari di esercizio vengano sostanzialmente mantenuti anche nelle procedure previste dal diritto ambientale;
– **la «cultura giusta» (just culture):** attraverso l'Accordo sul trasporto aereo Svizzera-UE la Svizzera ha recepito il regolamento (UE) concernente la segnalazione, l'analisi e il monitoraggio di eventi nel settore dell'aviazione civile. L'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC) utilizza queste segnalazioni per migliorare costantemente la sicurezza. Il principio della «cultura giusta» garantisce che le persone che segnalano eventi rilevanti per la sicurezza non siano svantaggiate a causa di tali segnalazioni. Tali principi saranno sanciti nella LNA;
– **deroghe alla legge sulla trasparenza (LTras):** nelle domande di accesso ai documenti presentate all'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC) si chiede spesso di poter accedere a rapporti di audit e di ispezioni nonché alle segnalazioni di eventi rilevanti per la sicurezza fatte dai piloti. Analogamente a quanto già previsto nella legge sulle ferrovie, in futuro sarà sancito per legge che le informazioni sensibili contenute in questi documenti siano protette e non siano soggette alla legge sulla trasparenza. Lo stesso varrà anche per i documenti del Servizio d'inchiesta svizzero sulla sicurezza (SISI). In caso contrario, si rischia che le segnalazioni vengano effettuate in modo incompleto, con possibili ripercussioni sulla sicurezza .

– **Personen-Zuverlässigkeits-überprüfungen («Background Checks»):** Diese sind ein wichtiges Instrument, um die Zivilluftfahrt vor Sicherheitsrisiken durch sogenannte Insider zu schützen. Mit der Anpassung des Luftfahrtgesetzes setzt die Schweiz neue EU-Vorgaben um und verbessert die Abläufe. Künftig werden mehr Personengruppen überprüft, neu auch im Bereich der Cybersicherheit. Zudem sind die Zuständigkeiten und Verfahren für Behörden und Industrie klarer geregelt und die Informationsgrundlagen festgelegt.
– **Kontrollen beim Bodenpersonal:** Flugplatzleiterinnen und -leiter sollen neu bei Anzeichen von Angetrunkenheit Kontrollen des Bodenpersonals durch die Polizei anordnen können.
– **Konfiszierte Gegenstände**: Messer, Scheren, Regenschirme – neu soll eine gesetzliche Grundlage geschaffen werden, um Fundsachen und konfiszierte Gegenstände an Flughäfen zu verwerten.
– **Biometrische Passagierdaten:** Um Abläufe zu vereinfachen, sollen Flughäfen und Fluggesellschaften neu biometrische Passagierdaten (Gesichtserkennung) unter Wahrung des Daten- und Persönlichkeitsschutzes verwenden dürfen.

– **Service de la navigation aérienne :** actuellement, Skyguide peut déléguer des prestations de navigation aérienne à des prestataires étrangers, mais uniquement de manière limitée. Or, sous l'effet de la numérisation et du mouvement de libéralisation en Europe (Ciel unique européen), les projets transfrontaliers gagnent en importance. La révision de la LA donne davantage de liberté pour déléguer ces prestations.
– **Vérification des antécédents :** il s'agit d'une mesure importante pour protéger l'aviation civile contre les menaces de l'intérieur. La révision de la LA transpose les nouvelles prescriptions de l'UE dans la législation suisse et améliore les procédures. À l'avenir, le cercle de personnes soumises à une vérification de leurs antécédents sera élargi ; celle-ci intégrera également les aspects liés à la cybersécurité. La révision clarifie en outre les compétences et les procédures pour les autorités et l'industrie et définit les informations sur lesquelles la vérification s'appuie.
– **Contrôles opérés sur le personnel au sol :** la révision de la LA autorise les chefs d'aérodrome à faire appel à la police pour réaliser des contrôles en présence d'indices d'ébriété chez les membres du personnel au sol.
– **Objets confisqués :** la révision instaure une base légale qui permet de réaliser les objets trouvés ou confisqués aux aéroports, comme les couteaux, les ciseaux ou les parapluies.
– **Données biométriques des passagers :** il est prévu que les aéroports et les compagnies aériennes soient désormais autorisés à exploiter les données biométriques des passagers (reconnaissance faciale), dans le respect des règles de protection des données et de la personnalité, ceci à des fins de simplification des formalités.

– **servizi della sicurezza aerea:** finora Skyguide era autorizzata a delegare i servizi della sicurezza aerea a fornitori esteri solo in misura limitata. Con la crescente digitalizzazione e la liberalizzazione dei servizi della sicurezza aerea alla quale si punta a livello europeo (Single European Sky), i progetti transfrontalieri diventano sempre più importanti. Nella LNA sarà quindi estesa la possibilità di delegare tali servizi;
– **controlli dei precedenti personali («background check»):** tali controlli sono un importante strumento per proteggere l'aviazione civile dai rischi per la sicurezza derivanti dai cosiddetti insider. Con l'adeguamento della LNA, la Svizzera attua i nuovi requisiti dell'UE e migliora i processi. In futuro saranno sottoposti a controlli più gruppi di persone, anche nel campo della cibersicurezza. Inoltre, le competenze e le procedure per le autorità e il settore aeronautico sono disciplinate in modo più chiaro e vengono definite le basi informative;
– **controlli del personale di terra:** la revisione prevede la possibilità per la direzione dell'aerodromo di chiedere alle autorità di polizia di effettuare controlli sul personale di terra in caso di segni di ebrietà;
– **oggetti confiscati:** verrà creata una base giuridica per il trattamento degli oggetti trovati o confiscati negli aeroporti (ad es. coltelli, forbici, ombrelli ecc.);
– **dati biometrici dei passeggeri:** per semplificare alcune procedure sarà consentito agli aeroporti e alle compagnie aeree di utilizzare i dati biometrici dei passeggeri (riconoscimento facciale) nel rispetto della protezione dei dati e della personalità.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Luftfahrt (Luftfahrtgesetz, LFG) BBl 2025 3533

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'aviation (LA)
FF 2025 3533

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulla navigazione aerea (LNA) FF 2025 3533

18.06.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf
16.09.2026 SR
Abweichung

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 16.09.2026

Ausländische Fluggesellschaften sollen Strecke Genf-Lugano bedienen
Der Ständerat will Inlandverbindungen von ausländischen Luftfahrtunternehmen in der Schweiz ermöglichen. Viel zu reden gab dabei ein möglicher Linienverkehr zwischen Genf und Lugano.
Der Ständerat hat die Änderungen des Luftfahrtgesetzes in der Gesamtabstimmung mit 37 zu 4 Stimmen angenommen. Das Geschäft geht zurück in den Nationalrat. Er hat über die Inlandverbindungen durch ausländische Gesellschaften noch zu entscheiden.
Im Rahmen der Gesetzesänderung sollen neu Luftfahrtunternehmen mit Hauptgeschäftssitz in der Europäischen Union oder Europäischen Freihandelsassoziation (Efta) künftig Inlandverbindungen in der Schweiz anbieten dürfen. Die Konzession soll für die Beförderung von Personen und Gütern im Linienverkehr gelten.
Das soll die Erreichbarkeit verschiedener Landesregionen und deren Vernetzung verbessern. Zurück geht die Forderung auf einen Vorschlag der Verkehrskommission des Ständerats (KVF-S), die das Luftfahrtgesetz ergänzen will. Eine Minderheit von Mathias Zopfi (Grüne/GL) bekämpfte sie erfolglos. Der Antrag der Kommission wurde mit 28 zu 12 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.

Standort Tessin stärken
Ausländische Anbieter für Inlandverbindungen wären «nur in Ausnahmefällen» möglich, sagte Kommissionssprecherin Esther Friedli (SVP/SG). Nämlich nur, wenn kein Schweizer Unternehmen die Strecke bedienen wolle, das ausländische Unternehmen alle erforderlichen Berechtigungen aufweisen könne und das Verkehrsbedürfnis in keiner anderen Weise gleichberechtigt befriedigt werden könne.

18.06.2026 CN
Décision modifiant le projet
16.09.2026 CE
Divergences

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 16.09.2026

Garantir les horaires des aéroports face à d'autres intérêts
Les horaires des aéroports doivent être mieux garantis. Après le National, le Conseil des Etats a adopté mercredi par 37 voix contre 4 une réforme de la loi sur l'aviation. La gauche a dénoncé un affaiblissement des intérêts en matière de santé et d'environnement.
La révision répond à plusieurs demandes du Parlement, qui voulait plus de sécurité dans le secteur aérien. Elle porte sur plus de 20 domaines. Le camp bourgeois a insisté sur l'importance économique de l'aviation. Les secteurs des exportations, du tourisme ou des voyages d'affaires ont été cités.
Contre l'avis de la gauche, le Conseil des Etats a ajouté une disposition autorisant, à certaines conditions, les compagnies aériennes dont le siège principal se trouve dans l'UE ou dans l'AELE à transporter régulièrement des personnes ou des marchandises à l'intérieur du territoire Suisse à des fins commerciales. Aucune entreprise suisse ne doit, par exemple, avoir d'intérêt pour l'exploitation de la route en question.
«Il ne s'agit pas d'une libéralisation du cabotage, mais d'exploiter un besoin», a précisé Esther Friedli (UDC/SG) au nom de la commission. La demande est également compatible avec les Bilatérales III.
La disposition ne concerne que la ligne Lugano-Genève; elle a été formulée de manière à exclure toutes les autres liaisons, a souligné Fabio Regazzi (Centre/TI). Carlo Sommaruga (PS/GE) a également soulevé que cela pourrait éviter une multiplication des jets privés.
Mathias Zopfi (Vert-e-s/GL) a toutefois rappelé les coûts, notamment climatiques, de cette décision. Baptiste Hurni (PS/NE) a également soulevé le problème d'une sous-enchère salariale si des entreprises étrangères exploitent une ligne déficitaire.

18.06.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)
16.09.2026 CS
Deroga

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 16.09.2026

Collegamenti aerei interni anche con compagnie estere
Anche le compagnie straniere dovrebbero essere autorizzate a offrire voli nazionali interni alla Svizzera, come sulla tratta Lugano-Ginevra. Lo ha deciso oggi il Consiglio degli Stati, modificando in questa direzione la revisione della legge sulla navigazione aerea. Quest'ultima, nel voto d'insieme, è stata accolta per 37 voti a 4.
Con la riforma vengono attuate varie mozioni adottate dal Parlamento. Lo scorso mese di giugno, il Nazionale – dove ora fa ritorno per l'esame delle divergenze – ha già dato luce verde al progetto nel suo insieme.
D'accordo sul fondo della revisione, la commissione preparatoria della Camera dei cantoni ha però apportato varie modifiche alla versione iniziale. In primis, i «senatori» hanno deciso di creare le condizioni normative per riprendere i collegamenti aerei interni, aprendoli anche a società estere. Attualmente, il trasporto di persone o merci tra due punti del territorio svizzero per via aerea è riservato alle imprese elvetiche. Non essendoci però compagnie interessate, nessuno opera su queste tratte.
Gli Stati hanno dunque inserito nella legge la possibilità per i vettori con sede principale nell'Unione europea e nell'Associazione europea di libero scambio di assicurare – in caso di assenza di interesse da parte di compagnie svizzere – questo servizio. In particolare, la rotta che potrebbe beneficiarne è quella fra Lugano e Ginevra.

Ticinesi a favore
«Non si tratta di una liberalizzazione generale del cabotaggio, bensì di collegare meglio due poli finanziari maggiori», ha affermato Fabio Regazzi (Centro/TI), già autore di un'iniziativa parlamentare con obiettivi simili. Per il

«Die Realität zeigt, dass es in der Schweiz Verbindungen gibt, die mit dem öffentlichen Verkehr nicht funktionieren», sagte Fabio Regazzi (Mitte/TI). Konkret war die Rede von der Strecke zwischen Lugano und Genf, für welche Reisende mit dem Zug rund fünf Stunden benötigen. Es sei eine Frage der Mobilität und Chancengleichheit. Die Tessiner Wirtschaft könne ausserdem so gestärkt werden, ergänzte Carlo Sommaruga (SP/GE).
Das Begünstigen und Unterstützen von Inlandflügen würde ein Signal senden, das «nicht klug» sei, sagte Zopfi. Er kritisiert den Entscheid, da so gehandelt werden würde, als ob die Hitze im diesjährigen Sommer oder der Klimawandel nie da gewesen wären.
Zopfi ergänzte, dass man eineinhalb Jahre mit dem Zug fahren könnte, um das CO2-Äquivalent für einen einzigen Hin- und Rückflug zu erreichen. Auch könne nur gerade die Hälfte der Zugfahrtzeit gewonnen werden. «Es ist nicht mehr Fliegen notwendig, sondern weniger», schloss er.

Mehr Schutz für Flugpersonal
Ebenfalls diskutiert wurde über den Schutz der Gesundheit des Flugpersonals. Eine Minderheit von Baptiste Hurni (SP/NE), die mehr Rücksicht bei den Dienst-, Flug- und Ruhezeiten forderte, um müdigkeitsbedingten Risiken vorzubeugen, wurde mit 28 zu 11 Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt. Arbeits- und Ruhezeiten im Gewerbeflug würden bereits heute umfassend geregelt, argumentierte die Mehrheit. Sie sah keinen zusätzlichen Regelungsbedarf.
Angenommen hingegen wurde eine Minderheit von Hurni, die konkrete Strafen und Bestimmungen im Gesetz fordert, im Umgang mit dem Flugpersonal. So sollen Personen, die das Flugpersonal durch Gewalt oder Drohungen an der Ausübung ihrer Aufgaben hindern, mit bis zu drei Jahren Freiheitsstrafe oder Geldstrafe gebüsst werden. Wer die Sicherheit des Luftfahrzeuges oder Leib und Leben von Menschen gefährdet, soll bis zu fünf Jahre Freiheitsstrafe riskieren. Vorfälle mit renitenten Passagieren würden in der Luft wie auch im restlichen öffentlichen Verkehr zunehmen. Daher sei es gerechtfertigt, dass die Flugzeugbesatzung besondere Bestimmungen

Primauté des heures d'exploitation
Contrairement au National, la garantie des droits acquis en matière d'heures d'exploitation des aéroports de Genève et de Zurich n'a pas donné lieu à discussion. Le Conseil des Etats a complété la disposition du National afin que «le niveau d'exploitation» des aéroports nationaux soit également garanti.
Pas question en revanche que le plan sectoriel définisse, en plus du nombre d'aéroports, leur fonction. Il s'agit de prendre en compte les besoins destinés à la formation et au perfectionnement, ainsi que de permettre le sport aéronautique, a argué en vain Marco Chiesa (UDC/TI). «Il n'est pas dans l'intérêt de la Suisse de perdre des compétences dans ce domaine.»
La gauche est parvenue à élargir la notion de personnel navigant, afin de mieux protéger l'ensemble du personnel volant contre des agressions, comme l'est le personnel des CFF par exemple. Par ailleurs, «les membres d'équipage sont responsables de la sécurité du vol», a rappelé M. Hurni. En ce sens, ils doivent être sanctionnés s'ils travaillent sous l'influence de l'alcool, par exemple. «Il s'agit de la sécurité dans l'avion.»
La gauche a toutefois échoué à introduire des dispositions afin de protéger la santé du personnel de bord. Notamment en organisant les temps de service, les temps de vol, les périodes de repos.

Compétences des cantons
La réforme doit également permettre de mieux répartir les tâches. Le but est de simplifier des mécanismes aujourd'hui sous la responsabilité des cantons alors que ceux-ci n'ont pas toujours la compétence technique nécessaire.
Comme le Conseil national, la Chambre des cantons a accepté une extension des possibilités d'externalisation des services de Skyguide. Elle a toutefois refusé que le Conseil fédéral règle l'exploitation les avions ultralégers dont la masse maximale au décollage est inférieure à 600 kilos. Severin Brüngger (PLR/SH) n'est pas parvenu à faire passer la proposition du National. Mauro Poggia (MCG/GE) a appelé ses collègues à ne pas se fermer à une alternative très innovante que sont les ULM.

ticinese, lo scopo è «rafforzare la competitività, l'attrattiva e la coesione nazionale».
«L'andata e ritorno in treno fra Lugano e Ginevra dura circa dieci ore, con spesso l'obbligo di pernottare», gli ha dato man forte Marco Chiesa (UDC/TI). Non si vuole peraltro creare un mercato artificiale, ha argomentato l'ex presidente del suo partito: «Nel 2015 su quella tratta c'erano decine di migliaia di passeggeri».
Pur riconoscendo la lunghezza del tragitto in questione via ferrovia, Baptiste Hurni (PS/NE) si è detto convinto che questa apertura non sia necessaria. In Svizzera «c'è la densità più alta al mondo di treni, con un alto tasso di puntualità», ha infatti sottolineato. Per 28 a 12, il plenum ha però seguito la maggioranza della commissione.

Tutela del personale
Per quanto riguarda gli altri ritocchi, la sinistra è ad esempio riuscita ad ampliare la nozione di personale aeronautico, al fine di proteggere meglio l'insieme dei collaboratori contro eventuali aggressioni, come avviene per gli impiegati delle FFS.
Ha invece fallito nel tentativo di tutelare ulteriormente la salute del personale di volo. In particolare, mirava a disciplinare i tempi di servizio, gli orari di volo e i periodi di riposo.
A differenza di quanto successo al Nazionale, la garanzia dei diritti acquisiti in merito agli orari di esercizio degli scali di Ginevra e Zurigo non è stata oggetto di dibattito. Gli Stati hanno completato la disposizione per proteggere anche la portata dell'esercizio degli aeroporti nazionali.
I «senatori» hanno poi rinunciato a emanare prescrizioni per gli ultraleggeri, ossia gli aeromobili la cui massa al decollo non supera i 600 chilogrammi, stralciando un articolo introdotto dall'altra camera.

I punti salienti
In generale, la revisione introduce vari cambiamenti, come il trasferimento della giurisdizione penale, in caso di incidenti e inconvenienti aerei gravi, al Ministero pubblico della Confederazione (MPC), in modo da riunire le competenze specialistiche e condurre

erhalte wie beispielsweise Zugpersonal, sagte Andrea Gmür-Schönenberger (Mitte/LU). Es gehe um die Sicherheit von Besatzungen und der Passagiere. Berufsgruppen dürfen nicht unterschiedlich behandelt werden, erwiderte Beat Rieder (Mitte/VS) und zog dabei einen Vergleich zu Lastwagenfahrern und Kellnerinnen, die über keine besondere Bestimmung verfügten. Die Kommission sah das Problem nicht bei den fehlenden Bestimmungen, sondern bei den ausbleibenden Anzeigen.

Betriebszeiten gesetzlich geregelt
Bereits einig mit dem Nationalrat ist der Ständerat bei der gesetzlichen Absicherung der Betriebszeiten der Landesflughäfen Zürich und Genf. Davon erhofft sich das Parlament, die langfristige internationale Anbindung der Schweizer Wirtschaft zu gewährleisten.
Nicht nur die bestehenden Bauten und Anlagen sollen mit der Ausweitung des Gesetzes gesetzlich geschützt werden, sondern auch deren Betrieb samt der Betriebszeiten. Gegnerinnen und Gegner befürchteten eine Zementierung der bereits bestehenden Belastungen für die Bevölkerung. Noch weitere Änderungen bringt das Luftfahrtgesetz, etwa im Bereich der Flugsicherheit. Etwa soll die Altersgrenze für Berufshelikopterpiloten einheitlich auf bis zum Ende des 65. Lebensjahrs angehoben werden. Ausserdem sollen Flughäfen und Flugunternehmen für die Zutrittskontrollen an Flughäfen neu die Identität der Passagiere und des Personals auch mit früher erhobenen biometrischen Personendaten vergleichen.

Consensus sur plusieurs points
Plusieurs aspects du projet n'ont pas fait un pli. La révision introduit notamment un âge limite à 65 ans pour les pilotes d'hélicoptères. La limite est actuellement fixée à 60 ans.
Les objets trouvés ou confisqués, comme les couteaux, ciseaux ou parapluie, pourront être vendus. Par ailleurs, les vérifications des antécédents du personnel de l'aviation seront améliorées. Le cercle des personnes soumises à une telle vérification sera élargi et l'examen intégrera des éléments liés à la cybersécurité. La réforme introduit aussi des contrôles d'alcoolémie renforcés.
Les aéroports et les compagnies aériennes seront eux autorisés à exploiter les données biométriques des passagers. Cela devra toutefois se faire dans le respect de la protection des données et de la personnalité.

in modo più efficiente le procedure.
Oltre a ciò, nella legge figura la creazione di una licenza nazionale per pilota professionista che permetta ai piloti commerciali di elicottero di volare fino a 65 anni (oggi il limite è di 60 anni). Il mercato settoriale degli aeroporti sarà inoltre esentato dall'obbligo di indire bandi di gara pubblici, in modo da tenere conto della particolare importanza economica di queste infrastrutture.
Nella nuova normativa vengono integrate oltre venti tematiche. Tra le altre cose, la legge sancisce il principio della «cultura giusta» (just culture), in base alla quale le persone che notificano eventi rilevanti per la sicurezza non siano svantaggiate a causa di tali segnalazioni.
Vi figurano anche deroghe alla legge sulla trasparenza, l'estensione della possibilità per Skyguide di delegare i servizi della sicurezza aerea a fornitori esteri, la possibilità di effettuare controlli a più gruppi di persone, anche nel campo della cibersicurezza, una base giuridica per il trattamento degli oggetti trovati o confiscati (che potranno essere venduti) e la possibilità per gli aeroporti di utilizzare i dati biometrici dei passeggeri (riconoscimento facciale) nel rispetto della protezione dei dati e della personalità.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 17.11.2026

Im Rahmen des Geschäfts 25.086 «Luftfahrtgesetz» hat die KVF-N die noch verbleibenden Differenzen beraten. An ihrer letzten Sitzung hatte die KVF-N dem Beschluss ihrer Schwesterkommission, der parlamentarischen Initiative Regazzi «Effiziente Anbindungen sicherstellen. Anpassung des Luftfahrtgesetzes» (25.447) Folge zu geben, zugestimmt. Nun hat sie sich bei Art. 32 Abs. 2 bis 4 dafür ausgesprochen, die regulatorischen Voraussetzungen

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 17.11.2026

Dans le cadre de son examen de l'objet 25.086 (« Loi fédérale sur l'aviation. Modification »), la commission a examiné les divergences restantes. Après que la CTT-N, lors de la séance passée, a suivi la décision de sa commission sœur de donner suite à l'initiative parlementaire Regazzi 25.447 (« Assurer des liaisons efficaces grâce à une adaptation de la loi sur l'aviation »), elle s'est prononcée, concernant l'art. 32, al. 2 à 4, en faveur de la mise en place des conditions réglementaires

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 17.11.2026

Nell'ambito dell'oggetto 25.086 «Legge sulla navigazione aerea», la CTT-N ha esaminato le rimanenti divergenze. Dopo che, nella sua ultima riunione, la CTT-N ha approvato la decisione della sua commissione omologa di dare seguito all'iniziativa parlamentare Regazzi «Garantire collegamenti efficienti. Adeguamento della legge sulla navigazione aerea» (25.447), per l'articolo 32 capoversi 2-4 si è pronunciata affinché si

für die Wiederaufnahme von Inlandflugverbindung zwischen den Städten Lugano und Genf zu schaffen. Mit 16 zu 7 Stimmen beantragt sie ihrem Rat, dem Ständerat zu folgen, jedoch in Abs. 2 zu präzisieren, dass es einzig um die Verbindung zwischen Lugano und Genf geht. Eine Minderheit lehnt diese Öffnung ab, da sie den Schienenverkehr unnötig konkurrenziere und den Klimazielen des Bundes zuwiderlaufe.

Die Kommission beantragt mit 14 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, bei Art. 36 Abs. 3 daran festzuhalten, dass nicht nur die Zahl, sondern auch die Funktion der Flugplätze festgelegt wird. Der Beschluss des Nationalrates soll aber dahingehend angepasst werden, dass bei der Festlegung nur noch der Bedarf an aviatischer Aus- und Weiterbildung berücksichtigt werden soll. Eine Minderheit beantragt, auf die Berücksichtigung des Bedarfs an aviatischer Aus- und Weiterbildung zu verzichten.

Mit 13 zu 1 Stimmen bei 6 Enthaltungen beantragt die KVF-N ihrem Rat, den vom Ständerat ergänzten Art.36abis Abs. 2 anzunehmen. Damit soll auch der «betriebliche Umfang» der Landesflughäfen in Abs. 2 verankert werden, weil der Verweis auf die Besitzstandsgarantie in Absatz 3 sonst ins Leere laufen würde.

Einstimmig beantragt die Kommission ihrem Rat ausserdem, der gesetzestechnischen Verschiebung von Art. 42 Abs. 3bis in Art. 43 Abs. 2 biszuzustimmen.

Weiter hat die Kommission mit 14 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, bei Art. 51 Abs. 2bis am Beschluss des Nationalrates festzuhalten, wonach Ultraleichtflugzeuge mit einer höchstzulässigen Startmasse bis 600 kg zugelassen werden sollen. Eine Minderheit lehnt dies ab und beantragt, dem Ständerat zu folgen und die Bestimmung zu streichen.

Die Kommission beantragt, die vom Ständerat beschlossenen spezifischen Strafbstimmungen für renitente Passagiere in Art. 60a und 90azu streichen. Ein Konzeptantrag, der den strafrechtlichen Schutz von Flug- und Kabinenbesatzung im LFG festhalten möchte,

nécessaires à la reprise des liaisons aériennes intérieures entre les villes de Lugano et de Genève. Par 16 voix contre 7, elle propose à son conseil de suivre le Conseil des États, tout en précisant, à l'al. 2, que seule la liaison entre Lugano et Genève est concernée. Une minorité s'oppose à cette ouverture, estimant qu'elle ferait inutilement concurrence au transport ferroviaire et irait à l'encontre des objectifs climatiques de la Confédération.

La commission propose, par 14 voix contre 7 et 1 abstention, de maintenir, à l'art. 36, al. 3, la disposition prévoyant que le Conseil fédéral doit fixer non seulement le nombre, mais aussi la fonction des aérodromes. La décision du Conseil national doit toutefois être modifiée de manière que, lorsqu'il fixe le nombre et la fonction des aérodromes, le Conseil fédéral doive tenir compte uniquement des besoins en matière de formation et de perfectionnement dans le domaine aérien. Une minorité souhaite que le Conseil fédéral ne doive pas tenir compte de ces besoins.

Par 13 voix contre 1 et 6 abstentions, la CTT-N propose à son conseil d'adopter l'art. 36abis, al. 2, tel que complété par le Conseil des États. Elle entend ainsi inscrire l'« étendue de l'exploitation » des aéroports nationaux à l'al. 2, sans quoi la référence à la garantie des droits acquis figurant à l'al. 3 n'aurait aucun sens selon elle.

La commission propose en outre à l'unanimité à son conseil, pour des raisons de technique législative, de déplacer l'art. 42, al. 3bis, à l'art. 43, al. 2 bis.

S'agissant de l'art. 51, al. 2bis, la CTT-N a décidé, par 14 voix contre 6 et 1 abstention, de maintenir la décision du Conseil national, selon laquelle les avions ultra-légers dont la masse maximale au décollage n'excède pas 600 kg doivent être autorisés. Une minorité propose de suivre la décision du Conseil des États et de biffer cette disposition.

La commission propose de biffer les dispositions pénales spécifiques concernant les passagers récalcitrants adoptées par le Conseil des États aux art. 60a et 90a. Elle a rejeté, par 13 voix contre 12, une proposition globale visant à inscrire dans la loi fédérale sur l'aviation la protection

istituisca il quadro normativo per ripristinare un collegamento di linea nazionale tra le città di Lugano e Ginevra. Con 16 voti contro 7 propone alla propria Camera di allinearsi al Consiglio degli Stati, ma di precisare nel capoverso 2 che si tratta unicamente del collegamento tra Lugano e Ginevra. Una minoranza si oppone a questa apertura in quanto fa inutilmente concorrenza alla ferrovia ed è contraria agli obiettivi climatici della Confederazione.

Con 14 voti contro 7 e 1 astensione la Commissione ha proposto che all'articolo 36 capoverso 3 rimanga stabilito non soltanto il numero, ma anche la funzione degli aerodromi. La decisione del Consiglio nazionale deve però essere modificata in modo tale che nella definizione si consideri ancora soltanto il fabbisogno per la formazione e la formazione continua aeronautiche. Una minoranza propone di rinunciare a tale considerazione.

Con 13 voti contro 1 e 6 astensioni la CTT-N propone alla propria Camera di accogliere l'articolo 36abis capoverso 2 modificato dal Consiglio degli Stati. In tal modo anche la «portata dell'esercizio» degli aeroporti nazionali andrebbe sancita nel capoverso 2, poiché altrimenti il rimando alla garanzia dei diritti acquisiti nel capoverso 3 sarebbe vano.

La Commissione propone inoltre all'unanimità alla propria Camera di approvare lo spostamento dall'articolo 42 capoverso 3bis all'articolo 43 capoverso 2bis, dettato dalla tecnica legislativa.

Con 14 voti contro 6 e 1 astensione la Commissione ha deciso, per l'articolo 51 capoverso 2bis, di aderire alla decisione del Consiglio nazionale secondo cui vanno autorizzati velivoli ultraleggeri con una massa massima al decollo pari o inferiore a 600 kg. Una minoranza vi si oppone e propone di allinearsi al Consiglio degli Stati e stralciare la disposizione.

La Commissione chiede di stralciare negli articoli 60a e 90a le sanzioni penali specifiche decise dal Consiglio degli Stati per i passeggeri inadempienti.

wurde von der Kommission mit 13 zu 12 Stimmen abgelehnt. Eine Minderheit beantragt, eine Verfolgung von Amtes wegen bei einschlägigen Strafgesetzbuch-Delikten (Art. 97a) sowie eine Verschärfung der Sanktionen bei Missachtung von Weisungen (Art. 90ter) und neu eine Strafverfolgung bei der Behinderung der Besatzung einzuführen (Art. 91 Abs. 1 Bst. g). Zur Sicherstellung der Strafverfolgung soll gemäss der Minderheit zudem eine Pflicht der Luftverkehrsunternehmen zur Erhebung der zwingend erforderlichen Personendaten aufgenommen werden (Art. 21f Abs. 1 und 1bis).

Schliesslich hat die Kommission es mit 14 zu 11 Stimmen abgelehnt, Art. 285 Ziff. 1 Abs. 2 des Strafgesetzbuches dahingehend zu ergänzen, dass dieser auch für Mitglieder der Besatzung eines Luftfahrtzeuges im gewerbsmässigen Luftverkehr gelten soll. Eine Minderheit beantragt die Aufnahme dieser Ergänzung, da ihrer Ansicht nach Flug- und Kabinenbesatzungen Aufgaben im Interesse von Sicherheit und Ordnung wahrnehmen, welche vergleichbar seien mit jenen von Angestellten des öffentlichen Verkehrs.

pénale des membres de l'équipage de conduite et de cabine. Une minorité propose que les infractions figurant dans le code pénal soient poursuivies d'office (art. 97a). Elle souhaite également durcir les sanctions en cas de non-respect des instructions (art. 90ter) et introduire des poursuites pénales en cas d'entrave à l'encontre des membres de l'équipage (art. 91, al. 1, let. g). Afin de garantir les poursuites pénales, la minorité propose en outre d'introduire une obligation pour les entreprises de transport aérien de collecter les données personnelles strictement nécessaires (art. 21f, al. 1 et 1bis).

Enfin, la commission a rejeté, par 14 voix contre 11, une proposition visant à compléter l'art. 285, ch. 1, al. 2, du code pénal afin que celui-ci s'applique également aux membres d'équipage d'un aéronef effectuant des vols commerciaux. Une minorité souhait intégrer cette précision, estimant que les équipages de conduite et de cabine assument, dans l'intérêt de la sécurité et de l'ordre, des tâches comparables à celles des agents des transports publics.

Una proposta di progetto volta a mantenere la tutela penale dell'equipaggio di volo e di cabina nella LNA è stata respinta dalla Commissione con 13 voti contro 12. Una minoranza propone un perseguimento d'ufficio per reati pertinenti del Codice penale (art. 97a), un inasprimento delle sanzioni in caso di mancato rispetto di istruzioni (art. 90ter) e l'introduzione di un perseguimento penale nel caso in cui si ostacoli l'equipaggio (art. 91 cpv. 1 lett. g). Onde garantire il perseguimento penale, secondo la minoranza deve altresì essere introdotto un obbligo per le imprese di trasporto aereo di raccogliere i dati personali strettamente necessari (art. 21f cpv. 1 e 1bis).
Infine, con 14 voti contro 11, la Commissione ha respinto il fatto di modificare l'articolo 285 numero 1 capoverso 2 del Codice penale in modo che esso si applichi anche a membri dell'equipaggio di un aeromobile nel trasporto aereo commerciale. Una minoranza chiede di riprendere tale modifica in quanto ritiene che gli equipaggi di volo e di cabina svolgano compiti nell'interesse della sicurezza e dell'ordine paragonabili a quelli dei dipendenti dei trasporti pubblici. L'affare verrà trattato nella sessione invernale del Consiglio nazionale.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

25.100 BRG. Änderung des Niederlassungsabkommens zwischen der Schweiz und Iran. Genehmigung

Botschaft vom 19. Dezember 2025 zur Genehmigung der Änderung des Niederlassungsabkommens zwischen der Schweiz und Iran
BBl 2026 43

Änderungsprotokoll zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Regierung der Islamischen Republik Iran zum am 25. April 19341 abgeschlossenen Niederlassungsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Kaiserreich Persien (im Folgenden «Abkommen» genannt) zur Aufhebung von Artikel 8 Absätze 3 und 4 des Abkommens
BBl 2026 45

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.12.2025

In der Schweiz soll auch für Iranerinnen und Iraner Schweizer Recht gelten

Für Iranerinnen und Iraner, die in der Schweiz leben, soll im Personen-, Familien- und Erbrecht künftig grundsätzlich schweizerisches Recht gelten. An seiner Sitzung vom 19. Dezember 2025 hat der Bundesrat die Botschaft für die entsprechende Änderung des Niederlassungsabkommens zwischen der Schweiz und Iran verabschiedet.

Grundsätzlich gilt in der Schweiz schweizerisches Recht. In gewissen Bereichen gibt es jedoch Ausnahmen. So etwa im Privatrecht, beispielsweise bei einer Scheidung, wenn der konkrete Sachverhalt einen Bezug zu mehreren Staaten hat. In solchen Fällen bestimmen das Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht (IPRG) und verschiedene Staatsverträge, welches Recht angewendet wird.
Ein alter Staatsvertrag von 1934 zwischen der Schweiz und dem damaligen Kaiserreich Persien sieht vor, dass für Iranerinnen und Iraner in der Schweiz das iranische Personen-, Familien- und Erbrecht gilt. Dies führt regelmässig zu Problemen, wenn die Vorschriften des iranischen Rechts wesentlich von den Schweizer Grundsätzen abweichen. Zudem ist das iranische Recht für

25.100 OCF. Protocole d'amendement à la Convention d'établissement conclue entre la Suisse et l'Iran. Approbation

Message du 19 décembre 2025 concernant l'approbation du protocole d'amendement à la Convention d'établissement conclue entre la Suisse et l'Iran
FF 2026 43

Protocole d'amendement entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République islamique d'Iran à la Convention d'établissement conclue le 25 avril 1934 entre la Confédération suisse et l'Empire de Perse (ci-après dénommée «la Convention»)1 abrogeant l'art. 8, par. 3 et 4, de la Convention
FF 2026 45

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.12.2025

Le droit suisse s'appliquera également aux Iraniens et Iraniennes en Suisse

Le droit suisse s'appliquera à l'avenir aux Iraniens et Iraniennes qui vivent en Suisse, dans les domaines relevant du droit des personnes, du droit de la famille et du droit des successions. Lors de sa séance du 19 décembre 2025, le Conseil fédéral a adopté le message concernant la modification de la Convention d'établissement conclue entre la Suisse et l'Iran.

Le droit suisse s'applique en Suisse. Il existe toutefois quelques exceptions, notamment en droit privé, par exemple en cas de divorce, lorsque la situation présente des liens avec plusieurs États. Dans ce cas, la loi fédérale sur le droit international privé et différentes conventions internationales déterminent le droit applicable.
Une convention d'établissement conclue en 1934 entre la Suisse et l'ancien Empire de Perse prévoit que le droit iranien s'applique aux ressortissants iraniens résidant en Suisse dans les domaines relevant du droit des personnes, du droit de la famille et du droit des successions. L'application du droit iranien pose régulièrement des problèmes étant donné que certaines dispositions ne sont pas compatibles avec les principes du droit

25.100 OCF. Protocollo che modifica la Convenzione di domicilio tra la Svizzera e l'Iran. Approvazione

Messaggio del 19 dicembre 2025 concernente l'approvazione del Protocollo che modifica la Convenzione di domicilio tra la Svizzera e l'Iran
FF 2026 43

Protocollo di modifica tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Repubblica Islamica dell'Iran alla Convenzione di domicilio conclusa il 25 aprile 19341 tra la Confederazione Svizzera e l'Impero di Persia (di seguito denominata «Convenzione») che abroga l'articolo 8 paragrafi 3 e 4 della Convenzione
FF 2026 45

Comunicato stampa del Consiglio federale del 19.12.2025

Anche i cittadini iraniani in Svizzera saranno soggetti al diritto svizzero

Ai cittadini iraniani che vivono in Svizzera di norma saranno applicate le leggi svizzere in materia di diritto delle persone, di famiglia e di successione. Nella seduta del 19 dicembre 2025, il Consiglio federale ha adottato il messaggio sulla pertinente modifica della Convenzione di domicilio tra la Svizzera e l'Iran.

In Svizzera si applica di norma il diritto svizzero. Tuttavia, alcuni ambiti prevedono eccezioni; il diritto privato, ad esempio, le prevede quando i fatti concreti nelle cause di divorzio si riferiscono a più Stati. In questi casi il diritto applicabile è determinato dalla legge federale sul diritto internazionale privato e da diversi trattati internazionali.
La Convenzione di domicilio del 1934 tra la Svizzera e l'allora Impero di Persia prevede di applicare ai cittadini iraniani in Svizzera le leggi iraniane in materia di diritto delle persone, di famiglia e di successione, il che è particolarmente problematico se tali norme differiscono sostanzialmente dai principi svizzeri. Inoltre, il diritto iraniano è di difficile accesso per i giudici svizzeri, motivo per cui sono spesso necessari costosi pareri giuridici e le procedure giudiziarie subiscono dei ritardi.

Schweizer Gerichte schwer zugänglich, was oft teure Rechtsgutachten erfordert und die Gerichtsverfahren verzögert.
Im Dezember 2024 haben die Schweiz und Iran deshalb gemeinsam eine Änderung des Niederlassungsabkommens erarbeitet: Künftig sollen auch für iranische Staatsangehörige in der Schweiz die allgemeinen Regeln des internationalen Privatrechts gelten. Dieses sieht im Regelfall die Anwendung des Wohnsitzrechts vor. Für Iranerinnen und Iraner mit Wohnsitz in der Schweiz soll also in Zukunft im Personen-, Familien- und Erbrecht grundsätzlich Schweizer Recht gelten.
Anders als die Schweiz hält Iran hingegen am Heimatrecht fest. Für Schweizerinnen und Schweizer in Iran gilt deshalb auch künftig das schweizerische Personen-, Familien- und Erbrecht.
Nach den überwiegend positiven Rückmeldungen in der Vernehmlassung hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 19. Dezember 2025 die Botschaft und den Entwurf des Bundesbeschlusses zur Genehmigung des Änderungsprotokolls zum Niederlassungsabkommen zwischen der Schweiz und Iran zuhanden des Parlaments verabschiedet.

suisse. Par ailleurs, le droit iranien est difficile d'accès pour les juges suisses, qui doivent souvent demander des expertises, ce qui renchérit et ralentit les procédures.
En décembre 2024, la Suisse et la République islamique d'Iran ont élaboré un protocole d'amendement de la convention d'établissement : à l'avenir, les ressortissants iraniens en Suisse seront soumis aux règles générales du droit international privé. Celui-ci prévoit dans la grande majorité des cas l'application du droit de l'État de domicile. Le droit suisse des personnes, de la famille et des successions s'appliquera donc à l'avenir aux Iraniens et Iraniennes en Suisse. L'Iran, contrairement à la Suisse, applique le droit de l'État d'origine, si bien que les ressortissants suisses résidant en Iran restent soumis au droit suisse dans les domaines relevant du droit des personnes, de la famille et des successions. Lors de sa séance du 19 décembre 2025, le Conseil fédéral a pris acte des avis majoritairement positifs formulés par les participants à la consultation et a adopté le message et le projet d'arrêté fédéral portant approbation du protocole d'amendement de la convention d'établissement conclue entre la Suisse et l'Iran.

A dicembre 2024, la Svizzera e l'Iran hanno quindi elaborato congiuntamente una modifica della Convenzione di domicilio secondo cui anche i cittadini iraniani in Svizzera saranno sottoposti alle norme generali del diritto internazionale privato che prevede di regola l'applicazione dell'ordinamento dello Stato di domicilio. Ciò significa che i cittadini iraniani con domicilio in Svizzera saranno sottoposti alle leggi svizzere in materia di diritto delle persone, di famiglia e di successione.
Diversamente dalla Svizzera, l'Iran rimanda al diritto dello Stato d'origine, il che significa che ai cittadini svizzeri in Iran sarà ancora applicato il diritto svizzero delle persone, di famiglia e di successione.
A seguito dei riscontri prevalentemente positivi ottenuti in sede di consultazione, nella seduta del 19 dicembre 2025 il Consiglio federale ha adottato all'attenzione del Parlamento il messaggio e il progetto di decreto federale concernente l'approvazione del protocollo di modifica della Convenzione di domicilio tra la Svizzera e l'Iran.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Änderungsprotokolls zum Niederlassungsabkommen zwischen der Schweiz und dem Iran
BBl 2026 44
16.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation du protocole d'amendement à la Convention d'établissement conclue entre la Suisse et l'Iran
FF 2026 44
16.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva il Protocollo di modifica alla Convenzione di domicilio tra la Svizzera e l'Iran
FF 2026 44
16.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 16.09.2026

Für Iraner in der Schweiz soll neu auch Schweizer Recht gelten
Für Iranerinnen und Iraner in der Schweiz soll nach dem Ständerat auch Schweizer Recht gelten. Aufgrund eines alten Staatsvertrages ist dies in einigen Bereichen heute noch nicht der Fall.

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 16.09.2026

Changement de régime en droit privé pour les Iraniens en Suisse
Les normes helvétiques dans certains domaines du droit des personnes, du droit de la famille et du droit des successions s'appliqueront aux ressortissants iraniens établis en Suisse. Le Conseil des Etats a tacitement approuvé mer-

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 16.09.2026

Diritto elvetico vale anche per iraniani in Svizzera
Il diritto elvetico deve valere in tutti gli ambiti anche per i cittadini iraniani residenti nella Confederazione. È quanto prevede la modifica della Convenzione di domicilio fra la Svizzera e l'Iran, approvata oggi all'unanimità dal Consiglio degli Stati.

Die kleine Kammer hat der Vorlage des Bundesrates einstimmig zugestimmt. Das Geschäft geht nun noch an den Nationalrat.
Ein alter Staatsvertrag von 1934 zwischen der Schweiz und dem damaligen Kaiserreich Persien sieht vor, dass für Iranerinnen und Iraner in der Schweiz das iranische Personen-, Familien- und Erbrecht gilt. Dies führte regelmässig zu Problemen, wenn die Vorschriften des iranischen Rechts wesentlich von den Schweizer Grundsätzen abwichen.
«Seit dem Mullah-Regime basiert das iranische Recht auf der Scharia», sagte Ständerätin Marianne Binder-Keller (Mitte/AG). «Solche Elemente dürfen nicht in die schweizerische Rechtsordnung und in Verfahren einfliessen.»
Künftig soll auch für iranische Staatsangehörige in der Schweiz im Personen-, Familien- und Erbrecht grundsätzlich schweizerisches Recht gelten. Anders als die Schweiz halte der Iran am Heimatrecht fest. Für Schweizerinnen und Schweizer im Iran gelte auch künftig das schweizerische Personen-, Familien- und Erbrecht.
«Früher machte diese Regel Sinn, heute führt sie zu Rechtsunsicherheit und Ergebnissen, die nicht mit dem Schweizer Recht oder Schweizer Werten vereinbar sind», sagte Bundesrat Beat Jans. Die Änderung stärke die Rechtssicherheit der betroffenen Personen in der Schweiz konkret.

credi à l'unanimité un protocole d'amendement en ce sens conclu entre Berne et Téhéran.
Un accord bilatéral conclu en 1934 entre la Suisse et l'ancien Empire de Perse, qui est toujours en vigueur, prévoit que les ressortissants iraniens en Suisse sont soumis au droit iranien dans certains domaines du droit privé.
En pratique, ce régime particulier soulève régulièrement des difficultés. Le droit iranien s'écarte parfois considérablement des principes de l'ordre juridique suisse, a expliqué Mathilde Crevoisier Crelier (PS/JU) pour la commission. Et d'ajouter qu'au vu de la dégradation des droits fondamentaux en Iran, il était plus que temps que les Iraniens vivant en Suisse soient soumis au droit suisse.
Le protocole d'amendement à la Convention d'établissement conclu entre la Suisse et l'Iran prévoit de supprimer ce régime particulier. Ainsi, les principaux domaines du droit privé, en particulier le droit des personnes, le droit matrimonial, le droit des obligations alimentaires, le droit du divorce, le droit de la filiation, le droit des régimes matrimoniaux et le droit des successions, seront en principe régis par le droit suisse.
Cette modification renforcera la sécurité juridique, simplifiera les procédures et facilitera l'application du droit par les tribunaux.

In base al diritto vigente, i cittadini iraniani che vivono in Svizzera sono soggetti al diritto del loro Paese in determinati ambiti del diritto delle persone, del diritto di famiglia e di quello successorio, in virtù di un accordo bilaterale stipulato da Berna nel 1934 con l'allora Impero persiano.
Nella prassi questa normativa speciale comporta regolarmente difficoltà, poiché il diritto della nazione asiatica si discosta talvolta in modo significativo dai principi dell'ordinamento giuridico svizzero ed è accessibile ai tribunali solo con notevole dispendio di risorse, ha illustrato la portavoce della commissione Mathilde Crevoisier Crelier (PS/JU).
Il protocollo di modifica, elaborato congiuntamente dai due Paesi, abroga tale eccezione. In futuro, ai cittadini iraniani residenti in Svizzera si applicheranno quindi le norme generali del diritto internazionale privato. Nei settori fondamentali del diritto privato – tra cui il diritto delle persone, matrimoniale, in materia di mantenimento, di divorzio, di filiazione, patrimoniale e successorio – verrà impiegato in linea di principio il diritto svizzero.
Secondo la commissione preparatoria, l'adeguamento proposto contribuisce a una maggiore certezza del diritto, semplifica i procedimenti e facilita l'applicazione da parte dei tribunali. Argomenti che nessun «senatore» ha confutato.
Diversamente dalla Svizzera, Teheran rimanda al diritto dello Stato d'origine, il che significa che ai cittadini elvetici nella repubblica islamica sarà ancora applicato il diritto svizzero delle persone, di famiglia e di successione.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 30.10.2026

Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, das Änderungsprotokoll zum Niederlassungsabkommen zwischen der Schweiz und Iran (25.100) zu genehmigen. Damit wird die Sonderregelung aus dem Jahr 1934 aufgehoben, wonach iranische Staatsangehörige in bestimmten Bereichen des Personen-, Familien- und Erbrechts dem iranischen Recht unterstehen. Künftig würden die allgemeinen Regeln des internationalen Privatrechts und grundsätzlich das schweizerische Recht gelten, was die

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 30.10.2026

À l'unanimité, la commission propose à son conseil d'approuver le Protocole d'amendement à la Convention d'établissement conclue entre la Suisse et l'Iran (25.100). Le protocole d'amendement permet d'abroger une exception datant de 1934 selon laquelle les ressortissantes et ressortissants iraniens sont soumis au droit iranien dans certains domaines du droit des personnes, du droit de la famille et du droit des successions. Si le protocole d'amendement est approuvé, les règles générales

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 30.10.2026

La Commissione propone all'unanimità alla propria Camera di approvare il Protocollo che modifica la Convenzione di domicilio tra la Svizzera e l'Iran (25.100). In tal modo sarà abrogata la regolamentazione speciale adottata nel 1934, secondo cui i cittadini iraniani in Svizzera sono sottoposti alle leggi iraniane in alcuni ambiti del diritto delle persone, di famiglia e di successione. In futuro si applicheranno le norme generali del diritto internazionale privato e, di regola, il diritto svizzero. Ciò favorisce la certez-

Rechtssicherheit erhöht, Verfahren vereinfacht und die Rechtsanwendung für die Gerichte erleichtert.

du droit international privé et du droit suisse s'appliqueraient, ce qui renforcerait la sécurité juridique, simplifierait les procédures et faciliterait l'application du droit par les tribunaux.

za del diritto, semplifica i procedimenti e agevola l'applicazione del diritto da parte dei giudici svizzeri.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

26.006 BRG. Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2025. Bericht

Bericht des Bundesrates vom 1. April 2026 über Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2025
BBl 2026 1163
Bericht des Bundesrates über Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2025 Auszug: Kapitel I
BBl 2026 1163

Bericht des Bundesrates vom 2. April 2026 über die Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2025

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31. Dezember 2025).

Kapitel I enthält alle Vorstösse, deren Abschreibung der Bundesrat beantragt. Die Vorstösse in Kapitel I sind mit dem Titel sowie dem auf Curia Vista publizierten eingereichten Text aufgeführt. Kapitel I richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.

Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Die Vorstösse in Kapitel II sind nur mit Titel aufgeführt. Kapitel II richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.

Anhang 1 enthält eine Übersicht über im Verlauf des Berichtsjahres 2025 abgeschriebene Motionen und Postulate, deren Abschreibung mit einer Botschaft beantragt wurde.

Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2025 hängigen Motionen und Postulate: Vorstösse,

26.006 OCF. Motions et postulats des conseils législatifs 2025. Rapport

Rapport du Conseil fédéral du 1er avril 2026. Motions et postulats des Chambres fédérales 2025
FF 2026 1163
Rapport du Conseil fédéral Motions et postulats des Chambres fédérales 2025 Extrait : Chapitre I
FF 2026 1163

Rapport du Conseil fédéral du 2 avril 2026 sur les motions et les postulats des Chambres fédérales 2025

Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état: 31.12.2025).

Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Celles-ci sont mentionnées avec leur titre et le texte déposé, tel que publié dans Curia Vista. Conformément aux art. 122, al. 2, et 124, al. 5, de la loi sur le Parlement, le chapitre I s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.

Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3, et 124, al. 4, de la loi sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été confiés. Le chapitre II ne mentionne que le titre des interventions. En application de la loi, il s'adresse aux commissions compétentes.

L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés en 2025 dont le classement a été proposé par des messages.

L'annexe 2 répertorie les motions et postulats en suspens à la fin de 2025, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas en-

26.006 OCF. Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2025. Rapporto

Rapporto del Consiglio federale del 1 aprile 2026. Mozioni e postulati delle Camere federali 2025
FF 2026 1163
Rapporto del Consiglio federale Mozioni e postulati delle Camere federali 2025 Estratto: Capitolo I
FF 2026 1163

Rapporto del Consiglio federale del 2 aprile 2026 sulle Mozioni e sui postulati delle Camere federali 2025

Il presente rapporto offre una panoramica generale sullo stato d'attuazione di tutte le mozioni e i postulati trasmessi dal Parlamento (stato: 31 dicembre 2025).

Il capitolo I contiene tutti gli interventi parlamentari che il Consiglio federale propone di togliere dal ruolo. Degli interventi parlamentari sono riportati il titolo e il testo pubblicato in Curia Vista. Giusta gli articoli 122 capoverso 2 e 124 capoverso 5 della legge sul Parlamento, questa parte del rapporto è destinata all'Assemblea federale e, conformemente alle vigenti prescrizioni sulla pubblicazione, è pertanto pubblicata anche nel Foglio federale, nella stessa versione.

Il capitolo II contiene tutti gli interventi parlamentari che il Consiglio federale non ha ancora adempiuto a oltre due anni dalla loro trasmissione da parte delle Camere federali. Giusta gli articoli 122 capoversi 1 e 3 e 124 capoverso 4 della legge sul Parlamento, a partire da questo momento il Consiglio federale è tenuto a riferire annualmente su quanto ha intrapreso per l'adempimento del mandato e su come intenda adempierlo. Degli interventi parlamentari è elencato soltanto il titolo. Questa parte del rapporto è destinata, conformemente alla legge, alle commissioni competenti.

L'Allegato 1 elenca le mozioni e i postulati stralciati nel 2025 e il cui stralcio è stato proposto in un messaggio.

L'Allegato 2 offre una panoramica completa delle mozioni e dei postulati pen-

die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Die vollständigen Texte der Vorstösse befinden sich auf Curia Vista.

Bericht

core donné suite ou que le Parlement n'a pas encore classés.

Les textes complets des interventions sont publiés dans Curia Vista.

Rapport

denti alla fine del 2025, ossia quelli trasmessi dal Parlamento e non ancora adempiuti nel frattempo dal Consiglio federale o quelli che il Parlamento non ha ancora tolto dal ruolo.

I testi completi (in italiano dalla sessione invernale 2005) si trovano nella banca dati Curia Vista.

Rapporto

Verhandlungen

21.09.2026 SR
Kenntnisnahme
21.09.2026 SR
Abweichung
24.09.2026 NR
Kenntnisnahme
24.09.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

21.09.2026 CE
Pris acte
21.09.2026 CE
Divergences
24.09.2026 CN
Pris acte
24.09.2026 CN
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

21.09.2026 CS
Presa d'atto
21.09.2026 CS
Deroga
24.09.2026 CN
Presa d'atto
24.09.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

Informazioni

I segretari e le segretarie delle commissioni competenti

26.023 BRG. Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)»

Botschaft vom 13. März 2026 über das Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)»
BBl 2026 615

Allgemeine Informationen

Protokolle, Abkommen und gemeinsame Erklärungen: siehe Geschäftsseite in Curia Vista

Dossier auf parl.ch

Das Parlament und das Paket Schweiz-EU

Parlamentarische Geschäfte Paket Schweiz-EU

Ablauf der Debatte im Nationalrat Wintersession 2026

Entwürfe welche in dieser Session behandelt werden

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III)
BBl 2026 616

Sitzung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates am 16./17./18.11.2026

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Sitzung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates am 23.11.2026

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

26.023 OCF. Paquet « Stabilisation et développement des relations Suisse-UE (Bilatérales III) »

Message du 13 mars 2026 sur le paquet « stabilisation et développement des relations Suisse-UE (Bilatérales III) »
FF 2026 615

Informations générales

Protocoles, accords et déclarations conjointes : voir la page de l'objet sur Curia Vista

Dossier sur parl.ch

Le Parlement et le paquet Suisse-UE

Objets parlementaires relatifs au paquet Suisse-UE

Déroulement du débat au Conseil national lors de la session d'hiver 2026

Projets qui seront traités au cours de cette session

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III)
FF 2026 616

Séance de la Commission de politique extérieure du Conseil national le 16./17./18.11.2026

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Séance de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national le 23.11.2026

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

26.023 OCF. Pacchetto «Stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III)»

Messaggio del 13 marzo 2026 concernente il pacchetto «stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)»
FF 2026 615

Informazioni generali

Protocolli, accordi e dichiarazioni comuni: vedi la pagina dell'oggetto su Curia Vista

Dossier su parl.ch

Il parlamento e il pacchetto Svizzera-UE

Oggetti parlamentari pacchetto Svizzera-UE

Disegni trattati in questa sessione

Disegno 1

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)
FF 2026 616

Seduta della Commissione della politica estera del Consiglio nazionale il 16./17./18.11.2026

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

Seduta della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale il 23.11.2026

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

Entwurf 5

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls zwischen der Schweiz und der EU über die parlamentarische Zusammenarbeit (Bilaterale III)
BBl 2026 637

Projet 5

Arrêté fédéral portant approbation du protocole entre la Suisse et l'UE sur la coopération parlementaire (Bilatérales III)
FF 2026 637

Disegno 5

Decreto federale che approva il Protocollo tra la Svizzera e l'UE riguardante la cooperazione parlamentare (Bilaterali III)
FF 2026 637

Sitzung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates am 16./17./18.11.2026

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Séance de la Commission de politique extérieure du Conseil national le 16./17./18.11.2026

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Seduta della Commissione della politica estera del Consiglio nazionale il 16./17./18.11.2026

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

Entwurf 6

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Bereich der Kohäsion im Rahmen des Schweizer Beitrags zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU für die Jahre 2030–2036
BBl 2026 639

Projet 6

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif au domaine de la cohésion dans le cadre de la contribution de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein de l'UE pour les années 2030 à 2036
FF 2026 639

Disegno 6

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno nel settore della coesione nell'ambito del contributo svizzero per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE per il periodo 2030–2036
FF 2026 639

Entwurf 7

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Bereich der Migration im Rahmen des Schweizer Beitrags zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU für die Jahre 2030–2036
BBl 2026 640

Projet 7

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif au domaine de la migration dans le cadre de la contribution de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein l'UE pour les années 2030 à 2036
FF 2026 640

Disegno 7

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno nel settore della migrazione nell'ambito del contributo svizzero per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE per il periodo 2030–2036
FF 2026 640

Entwurf 8

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für die einmalige zusätzliche finanzielle Verpflichtung im Bereich der Kohäsion im Rahmen des Abkommens über den regelmässigen finanziellen Beitrag der Schweiz zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU
BBl 2026 641

Projet 8

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif à l'engagement financier supplémentaire unique dans le domaine de la cohésion dans le cadre de l'accord relatif à la contribution financière régulière de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein de l'UE
FF 2026 641

Disegno 8

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per l'impegno finanziario supplementare una tantum nel settore della coesione nell'ambito dell'Accordo sul contributo finanziario regolare della Svizzera per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE
FF 2026 641

Entwurf 9

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Finanzierung der Schweizer Beteiligung am EU-Bildungsprogramm Erasmus+ im Jahr 2027
BBl 2026 642

Projet 9

Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement destiné au financement de la participation de la Suisse au programme de l'UE pour l'éducation et la formation Erasmus+ pendant l'année 2027
FF 2026 642

Disegno 9

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per il finanziamento della partecipazione svizzera al programma di formazione dell'UE Erasmus+ nel 2027
FF 2026 642

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.03.2026

Botschaft Paket Schweiz–EU (Bilaterale III)

Am 13. März 2026 hat der Bundesrat die Botschaft zum Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)» zuhanden des Parlaments verabschiedet. Mit dem Paket Schweiz–EU soll das Funktionieren des bewährten bilateralen Wegs, das in den letzten 25 Jahren pragmatisch aufgebaut worden ist, für die Zukunft gesichert werden. Es hat sich als zentral für Wohlstand, Innovation und Sicherheit der Schweiz erwiesen.

Das Paket Schweiz–EU soll die sektorielle Teilnahme am EU-Binnenmarkt festigen und Arbeitsplätze, Forschung, Energieversorgung und Konsumentenschutz stärken. Die Abkommen sowie deren innerstaatliche Umsetzung, einschliesslich flankierender Massnahmen, bieten der Schweiz die Vorteile der Beteiligung am EU-Binnenmarkt und wahren zugleich ihren politischen Handlungsspielraum.
Das Paket umfasst Anpassungen bestehender Binnenmarktabkommen, Regeln zu staatlichen Beihilfen, die Teilnahme an EU-Programmen, den Schweizer Kohäsionsbeitrag sowie neue Abkommen in den Bereichen Strom, Lebensmittelsicherheit und Gesundheit. Zudem sollen ein hochrangiger politischer Dialog auf Ministerebene und eine intensivere parlamentarische Zusammenarbeit etabliert werden. In den Verhandlungen mit der EU konnte die Schweiz Ausnahmen zur Wahrung wesentlicher Interessen erreichen, etwa bei Personenfreizügigkeit, Landverkehr, Strom und Lebensmittelsicherheit.
Insgesamt betrifft das Paket 94 EU-Rechtsakte und führt zur Anpassung von 36 Bundesgesetzen sowie zur Schaffung dreier neuer Bundesgesetze. Hinzu kommen vier Verpflichtungskredite. Der innenpolitische Prozess erfolgte transparent und breit abgestützt: Kantone, Parlament, Sozialpartner und interessierte Kreise waren eng eingebunden. Der Bundesrat betrachtet das Paket als zukunftsweisende Grundlage, um Stabilität, Wettbewerbsfähigkeit und die institutionelle Unabhängigkeit der Schweiz langfristig zu sichern.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.03.2026

Message relatif au Paquet Suisse-UE (Bilatérales III)

Le 13 mars 2026, le Conseil fédéral a adopté le message relatif au paquet «Stabilisation et développement des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III)» à l'intention du Parlement. Le paquet Suisse-UE vise à garantir pour l'avenir le bon fonctionnement de la voie bilatérale, qui a fait ses preuves et a été mise en place de manière pragmatique au cours des 25 dernières années. Elle s'est avérée essentielle pour la prospérité, l'innovation et la sécurité de la Suisse.

Le paquet Suisse-UE vise à consolider la participation sectorielle au marché intérieur de l'UE et à renforcer l'emploi, la recherche, l'approvisionnement énergétique et la protection des consommateurs. Les accords et leur mise en œuvre au niveau national, y compris les mesures d'accompagnement, offrent à la Suisse les avantages de la participation au marché intérieur de l'UE tout en lui laissant une marge de manœuvre politique. Le paquet comprend des adaptations des accords existants sur le marché intérieur, des règles relatives aux aides d'État, la participation aux programmes de l'UE, la contribution suisse à la cohésion ainsi que de nouveaux accords dans les domaines de l'électricité, de la sécurité des aliments et de la santé. En outre, un dialogue politique de haut niveau au niveau ministériel et une coopération parlementaire plus intense doivent être mis en place. Lors des négociations avec l'UE, la Suisse a obtenu des exceptions pour préserver des intérêts essentiels, notamment en matière de libre circulation des personnes, de transports terrestres, d'électricité et de sécurité des aliments. Au total, le paquet concerne 94 actes juridiques de l'UE et entraîne la modification de 36 lois fédérales ainsi que la création de trois nouvelles lois fédérales. À cela s'ajoutent quatre crédits d'engagement. Le processus politique interne s'est déroulé de manière transparente et a bénéficié d'un large soutien : les cantons, le Parlement, les partenaires sociaux et les milieux intéressés ont été étroitement associés. Le Conseil fédéral considère ce paquet comme une base tournée vers l'avenir

Comunicato stampa del Consiglio federale del 13.03.2026

Messaggio relativo al pacchetto Svizzera-UE (Bilaterali III)

Il 13 marzo 2026 il Consiglio federale ha approvato il messaggio relativo al Pacchetto «stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)» all'attenzione del Parlamento. Il Pacchetto Svizzera-UE mira a garantire per il futuro il funzionamento della comprovata via bilaterale, che è stata sviluppata in modo pragmatico negli ultimi 25 anni. Essa si è rivelata fondamentale per la prosperità, l'innovazione e la sicurezza della Svizzera.

Il pacchetto Svizzera-UE mira a consolidare la partecipazione settoriale al mercato interno dell'UE e a rafforzare l'occupazione, la ricerca, l'approvvigionamento energetico e la protezione dei consumatori. Gli accordi e la loro attuazione a livello nazionale, comprese le misure di accompagnamento, offrono alla Svizzera i vantaggi della partecipazione al mercato interno dell'UE e, al contempo, e le permettono di conservare il suo margine di manovra politico.
Il pacchetto comprende adeguamenti degli accordi esistenti sul mercato interno, norme sugli aiuti di Stato, la partecipazione ai programmi dell'UE, il contributo svizzero alla coesione e nuovi accordi nei settori dell'energia elettrica, della sicurezza alimentare e della salute. Inoltre, si intende instaurare un dialogo politico ad alto livello a livello ministeriale e una cooperazione parlamentare più intensa. Nei negoziati con l'UE, la Svizzera è riuscita a ottenere deroghe per salvaguardare interessi essenziali, ad esempio in materia di libera circolazione delle persone, trasporti terrestri, energia elettrica e sicurezza alimentare.
Il pacchetto riguarda complessivamente 94 atti giuridici dell'UE e comporta l'adeguamento di 36 leggi federali nonché la creazione di tre nuove leggi federali. A ciò si aggiungono quattro crediti d'impegno. Il processo politico interno si è svolto in modo trasparente e ha goduto di ampio sostegno: Cantoni, Parlamento, parti sociali e circoli interessati sono stati strettamente coinvolti. Il Consiglio federale considera il pacchetto una base lungimirante per garantire

pour garantir à long terme la stabilité, la compétitivité et l'indépendance institutionnelle de la Suisse.

a lungo termine la stabilità, la competitività e l'indipendenza istituzionale della Svizzera.

Botschaft über das Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)» (PDF)

Message sur le Paquet « stabilisation et développement des relations Suisse-UE (Bilatérales III) » (PDF)

Messaggio relativo al Pacchetto «stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)» (PDF)

Verhandlungen

Délibérations

Deliberazioni

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III)
BBl 2026 616
28.09.2026 SR
Beginn der Debatte

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III)
FF 2026 616
28.09.2026 CE
Début des délibérations

Disegno 1

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)
FF 2026 616
28.09.2026 CS
Inizio del dibattito

29.09.2026 SR
Fortsetzung
30.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

29.09.2026 CE
Suite
30.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

29.09.2026 CS
Continuazione
30.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Genehmigung und Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU über Elektrizität (Weiterentwicklung der bilateralen Beziehungen)
BBl 2026 631

Projet 2

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE relatif à l'électricité (Bilatérales III)
FF 2026 631

Disegno 2

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero l'Accordo tra la Svizzera e l'UE sull'energia elettrica (Bilaterali III)
FF 2026 631

Entwurf 3

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zwischen der Schweiz und der EU über die Lebensmittelsicherheit (Bilaterale III)
BBl 2026 633
01.10.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Projet 3

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre du protocole entre la Suisse et l'UE relatif à la sécurité des aliments (Bilatérales III)
FF 2026 633
01.10.2026 CE
Décision modifiant le projet

Disegno 3

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero il Protocollo tra la Svizzera e l'UE sulla sicurezza alimentare (Bilaterali III)
FF 2026 633
01.10.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Entwurf 4

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU über die Gesundheit (Bilaterale III)
BBl 2026 635
01.10.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Projet 4

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE sur la santé (Bilatérales III)
FF 2026 635
01.10.2026 CE
Décision conforme au projet

Disegno 4

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero l'Accordo tra la Svizzera e l'UE sulla sanità (Bilaterali III)
FF 2026 635
01.10.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 5

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls zwischen der Schweiz und der EU über die parlamentarische Zusammenarbeit (Bilaterale III)
BBl 2026 637
28.09.2026 SR
Beginn der Debatte
29.09.2026 SR
Fortsetzung
30.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Projet 5

Arrêté fédéral portant approbation du protocole entre la Suisse et l'UE sur la coopération parlementaire (Bilatérales III)
FF 2026 637
28.09.2026 CE
Début des délibérations
29.09.2026 CE
Suite
30.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

Disegno 5

Decreto federale che approva il Protocollo tra la Svizzera e l'UE riguardante la cooperazione parlamentare (Bilaterali III)
FF 2026 637
28.09.2026 CS
Inizio del dibattito
29.09.2026 CS
Continuazione
30.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Entwurf 6

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Bereich der Kohäsion im Rahmen des Schweizer Beitrags zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU für die Jahre 2030–2036
BBl 2026 639
01.10.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Projet 6

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif au domaine de la cohésion dans le cadre de la contribution de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein de l'UE pour les années 2030 à 2036
FF 2026 639
01.10.2026 CE
Décision modifiant le projet

Disegno 6

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno nel settore della coesione nell'ambito del contributo svizzero per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE per il periodo 2030–2036
FF 2026 639
01.10.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Entwurf 7

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Bereich der Migration im Rahmen des Schweizer Beitrags zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU für die Jahre 2030–2036
BBl 2026 640
30.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Projet 7

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif au domaine de la migration dans le cadre de la contribution de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein l'UE pour les années 2030 à 2036
FF 2026 640
30.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Disegno 7

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno nel settore della migrazione nell'ambito del contributo svizzero per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE per il periodo 2030–2036
FF 2026 640
30.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 8

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für die einmalige zusätzliche finanzielle Verpflichtung im Bereich der Kohäsion im Rahmen des Abkommens über den regelmässigen finanziellen Beitrag der Schweiz zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU
BBl 2026 641
30.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Projet 8

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif à l'engagement financier supplémentaire unique dans le domaine de la cohésion dans le cadre de l'accord relatif à la contribution financière régulière de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein de l'UE
FF 2026 641
30.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Disegno 8

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per l'impegno finanziario supplementare una tantum nel settore della coesione nell'ambito dell'Accordo sul contributo finanziario regolare della Svizzera per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE
FF 2026 641
30.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 9

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Finanzierung der Schweizer Beteiligung am EU-Bildungsprogramm Erasmus+ im Jahr 2027
BBl 2026 642
01.10.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Projet 9

Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement destiné au financement de la participation de la Suisse au programme de l'UE pour l'éducation et la formation Erasmus+ pendant l'année 2027
FF 2026 642
01.10.2026 CE
Décision conforme au projet

Disegno 9

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per il finanziamento della partecipazione svizzera al programma di formazione dell'UE Erasmus+ nel 2027
FF 2026 642
01.10.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 10

Bundesgesetz über die Umsetzung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III) (Entwurf der SPK-S vom 29.06.2026)
30.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Entwurf 11

Bundesbeschluss über die Änderung der Bundesverfassung zum Zwecke der Genehmigung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III) Entwurf der Minderheit der APK-N vom 22.05.2026)
30.09.2026 SR
Zurückgezogen

Entwurf 12

Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG) (Entwurf der Minderheit der WBK-S vom 17.08.2026)
01.10.2026 SR
Nichteintreten

Entwurf 13

Bundesgesetz über die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU über die Gesundheit (Bilaterale III) (Entwurf der Minderheit der SGK-S vom 23.04.2026)
01.10.2026 SR
Nichteintreten

Entwurf 14

Bundesgesetz über die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU über Elektrizität (Bilaterale III) (Entwurf der UREK-N vom 26.10.2026)

Projet 10

Loi fédérale portant mise en œuvre des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III) (Projet de la CIP-É du 29.06.2026)
30.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Projet 11

Arrêté fédéral portant modification de la Constitution fédérale à des fins d'approbation des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III) (Projet de la minorité de la CPE-N du 22.05.2026)
30.09.2026 CE
Retiré

Projet 12

Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Loi sur les denrées alimentaires, LDAl) (Projet de la minorité de la CSEC-É du 17.08.2026)
01.10.2026 CE
Ne pas entrer en matière

Projet 13

Loi fédérale sur la mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE sur la santé (Bilatérales III) (Projet de la minorité de la CSSS-É du 23.04.2026)
01.10.2026 CE
Ne pas entrer en matière

Projet 14

Loi fédérale sur la mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE relatif à l'électricité (Bilatérales III) (Projet de la CEATE-É du 26.10.2026)

Disegno 10

Legge federale che traspone nel diritto svizzero gli Accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III) (Progetto della CIP-E del 29.06.2026)
30.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Disegno 11

Decreto federale che modifica la Costituzione federale ai fini dell'approvazione degli Accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III) (Progetto della CIP-E del 29.06.2026)
30.09.2026 CS
Ritirato

Disegno 12

Legge federale sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso (Legge sulle derrate alimentari, LDerr) (Progetto della minoranza della CSSS-S CSEC-É del 17.08.2026)
01.10.2026 CS
Non entrata in materia

Disegno 13

Legge federale che traspone nel diritto svizzero l'Accordo tra la Svizzera e l'UE sulla sanità (Bilaterali III) (Progetto della minoranza della CSSS-S del 23.04.2026)
01.10.2026 CS
Non entrata in materia

Disegno 14

Legge federale ... (Progetto della CPE-N del 26.10.2026)

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 28.09.2026

Ständerat tritt nach langer Debatte klar auf EU-Vertragspaket ein
Die bilateralen Beziehungen zur EU gelten als eines der wichtigsten Dossiers in Bundesbern. Eine klare Mehrheit des Ständerats hat am Montag nach einer mehrstündigen ersten Debatte den EU-Verträgen zugestimmt.

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 28.09.2026

Le Conseil des Etats se montre favorable aux accords avec l'UE
La Suisse doit aller de l'avant dans ses relations bilatérales avec l'UE. Le Conseil des Etats est clairement entré en matière lundi soir sur le paquet d'accords avec Bruxelles, par 29 voix contre 15. L'UDC s'est opposée à l'ensemble, de même que

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 28.09.2026

Bilaterali III vitali, un «no» sarebbe un salto nel buio
In un periodo geopolitico difficile come quello che stiamo vivendo, la Svizzera non può permettersi un salto nel buio, specie col suo maggiore partner economico.

Die Eintretensdebatte dauerte in der kleinen Kammer rund sechs Stunden. In den Voten der Befürworter und der Gegner wurde die Tragweite des Vertragspakets mit der EU klar. Mehr als die Hälfte der 46 Mitglieder des Ständerats ergriff das Wort.
Nach den angeregten Wortmeldungen stimmten 29 für und 15 gegen Eintreten. Die geschlossene siebenköpfige SVP-Gruppe, je vier Deutschschweizer Mitglieder der Mitte- und der FDP-Gruppe sagten Nein. Die geschlossene siebenköpfige Gruppe der SP, die drei Grünen, die GLP-Vertreterin sowie zehn Mitglieder der Mitte- und acht Mitglieder der FDP-Gruppe stimmten im Grundsatz für das Paket.

Balance zwischen Souveränität und Prosperität
Insbesondere die dynamische Rechtsübernahme sorgte für längere Voten. Mit den Jahren drohe sie, die Schweiz zu «zerstören», sagte Ständerat Beat Rieder (Mitte/VS). Sie sei ein Konstruktionsfehler der Verträge. Mit der dynamischen Rechtsübernahme verpflichte sich die Schweiz, nicht nur derzeitiges, sondern auch künftiges Recht zu übernehmen. Das mache weltweit kein Land, meinte Rieder.
Ähnlich argumentierten Mitglieder der SVP. «Welches Land delegiert wichtige Teile seiner Gesetzgebung an fremde Vertragspartner?», fragte Ständerat Hannes Germann (SVP/SH) rhetorisch. Die dynamische Rechtsübernahme gefährde die Schweizer Souveränität.
Benedikt Würth (Mitte/SG) hielt entgegen, dass die Schweiz bereits heute ihr Recht an EU-Recht angleiche, etwa in den Bereichen der Schengen-Abkommen. Es sei auch heute «kein Wunschkonzert». Teil des Binnenmarktes zu sein, bedeute, sich an die Regeln zu halten.
Von dieser Teilnahme am Binnenmarkt profitierten Schweizer Unternehmen «enorm», hielt Damian Müller (FDP/LU) fest. Er sei zwar klar gegen einen EU-Beitritt, aber dezidiert für die Fortsetzung des bewährten bilateralen Wegs. «Machen wir uns nichts vor: Wer das Paket ablehnt, nimmt eine schrittweise Verschlechterung der Beziehungen mit der EU in Kauf.»

quelques centristes et PLR alémaniques.
Les trois jours de débats prévus sur le paquet d'accords ont démarré en fanfare. Les sénateurs ont discuté pendant six heures lors de l'entrée en matière.
Les orateurs se sont succédé pour rappeler l'impact de l'Union européenne pour le pays, et inversement. L'UE est la principale partenaire économique de la Suisse, a-t-on martelé, chiffres à l'appui.
Il ne s'agit pas d'une idéologie, mais d'une réalité, a indiqué Tiana Moser (PVL/ZH). « La question n'est pas de savoir si la Suisse doit avoir ou non des relations étroites avec l'UE, mais comment les organiser », a déclaré le rapporteur de commission Carlo Sommaruga (PS/GE).
Le modèle actuel est voué à l'obsolescence, selon le président de la Confédération Guy Parmelin. S'il n'est pas modernisé, les entreprises et la population en Suisse feraient face à des désavantages concurrentiels, et l'insécurité juridique augmenterait.
Tournant
Le monde se trouve à un tournant, marqué par des guerres commerciales et des rivalités entre grandes puissances, a souligné le ministre des affaires étrangères Ignazio Cassis. « L'Europe doit trouver sa voie dans ce nouveau monde, et la Suisse aussi. »
Sans ce paquet d'accords, « nous n'aurons pas de meilleure alternative », a soutenu Isabelle Chassot (Centre/FR). Son collègue de parti Charles Juillard (JU) a estimé qu'il serait dommageable de tourner aujourd'hui le dos à l'UE. Quand on est au milieu de l'Europe, la souveraineté signifie chercher des partenariats avec ses voisins, a abondé Pascal Broulis (PLR/VD).

Bénéfique aux entreprises suisses
Damian Müller (PLR/LU) a rappelé que les entreprises suisses profitent « énormément » de l'accès privilégié au marché intérieur de l'UE. Jusqu'à présent, le partenariat avec l'UE a amené prospérité, sécurité et liberté, a encore relevé Mme Moser.
Le paquet d'accords amène des avantages non seulement dans le domaine économique, mais aussi en matière de

Forte di questa convinzione, la maggioranza del Consiglio degli Stati è entrato oggi in materia (29 voti a 15) sul pacchetto di stabilizzazione Svizzera-Ue (Bilaterali III).
L'esito del voto non è stato una sorpresa. I fronti si erano già formati ben prima dell'appuntamento odierno in aula: l'UDC, si detta è contraria all'intero pacchetto. Gli altri partiti (con eccezioni oggi fra alcuni membri del Centro, come il vallesano Beat Rieder e del PLR, come il grigionese Martin Schmid), nonché le parti sociali e le associazioni economiche, sostengono in linea di principio la via bilaterale, ma a determinate condizioni.
Ora i dettagli di questo ampio progetto (94 atti giuridici dell'UE, 18 accordi e protocolli, nonché due dichiarazioni congiunte), potranno essere discussi presumibilmente fino a mercoledì sera. Tra i punti controversi figurano la questione del referendum, gli aiuti di Stato (l'esame, cominciato oggi, proseguirà domani) la tutela dei salari, le disposizioni relative all'immigrazione, il recepimento dinamico del diritto comunitario, nonché la formazione e la ricerca.
Più della metà dei membri della camera si è espressa nel corso del dibattito sull'entrata nel merito, durato oltre cinque ore. Successivamente, hanno preso la parola i consiglieri federali Ignazio Cassis (affari esteri), Guy Parmelin (economia, formazione e ricerca) e Beat Jans (giustizia e polizia).

Stabilizzare relazioni
Per i sostenitori degli accordi si tratta di stabilizzare le relazioni col nostro maggiore partner economico, in particolare in un frangente storico complicato dal punto di vista geopolitico. E ciò anche se ci sono aspetti delicati nella intese negoziate che toccano la libera circolazione delle persone (vedi direttive Ue sulla cittadinanza) o la ripresa dinamica del diritto.
A nome della commissione di politica estera, Carlo Sommaruga (PS/GE), ha ricordato che un «no» agli accordi rischia di prorogare l'erosione delle attuali intese e, in ultima analisi, la base della nostra prosperità. Per il «senatore» ticinese Fabio Regazzi (Centro/TI), che ha parlato anche a nome dell'Unione svizzera delle arti e mestieri che

«Das Paket ist Realpolitik»
Das vorgelegte Paket sei das Ergebnis eines langen und intensiven Prozesses, sagte Aussenminister Ignazio Cassis, der die Federführung für das Dossier im Bundesrat hat. Dabei handle es sich nicht um ein «Wunschprojekt», sondern um die Fortsetzung des bekannten und bewährten bilateralen Wegs. «Das Paket ist Realpolitik», so der Aussenminister, das auf die Schweiz «massgeschneidert» sei.
Er hob hervor, dass die EU die wichtigste Handelspartnerin der Schweiz sei. Jeder zweite Exportfranken würde im Geschäft mit den europäischen Nachbarn verdient.
Unterstützung erhielt Cassis von Wirtschafts-, Bildungs- und Forschungsminister Guy Parmelin sowie von Justizminister Beat Jans. Dass drei Bundesräte für ein einziges Parlamentsgeschäft im Ratssaal anwesend sind, ist eine Seltenheit.
Mit den Abkommen würden Schweizer Unternehmen erleichtert ihre Waren im Markt der EU verkaufen können, sagte Parmelin. Ein Freihandelsabkommen würde weniger weit gehen, denn es würde etwa bürokratische Hürden nicht abbauen. Das zeige auch der Fall des Vereinigten Königreichs, das derzeit neue Abkommen mit Brüssel aushandle, um einen Zugang zum Binnenmarkt zu erhalten.

Erstes Gesetz bereinigt
Mit dem Eintreten auf das Geschäft beginnt im Ständerat die Detailberatung. Diese soll gemäss Fahrplan bis am Mittwoch dauern. Umstritten sind unter anderem die Referendumsfrage, der Lohnschutz sowie die Bestimmungen zur Zuwanderung, zur dynamischen Rechtsübernahme sowie zur Bildung und Forschung.
Bereits am Montagabend bereinigte der Rat das neue Beihilfeüberwachungsgesetz. Dieses sieht die Schaffung einer Schweizer Aufsichtsbehörde vor, die die Vergabe von Schweizer Beihilfen überprüft. Das Ziel ist, dass Wettbewerbsverzerrungen im Binnenmarkt vermieden werden. Für die EU-Mitgliedstaaten übernimmt die Europäische Kommission diese Rolle.
Das Abkommenspaket wurde zwischen Bern und Brüssel von März bis

droits humains, a ajouté le ministre de justice et police Beat Jans. Selon lui, en renforçant les échanges avec ses partenaires partageant les mêmes valeurs, la Suisse renforce ces valeurs.
Certains élus du PLR et du Centre ont toutefois émis des réserves concernant la reprise dynamique du droit, les adaptations de la libre circulation des personnes ou le poids donné à l'administration au détriment du Parlement. Plusieurs sénateurs alémaniques ont déjà informé qu'ils étaient favorables à un vote à la double majorité du peuple et des cantons.

« Couleuvre trop grande à avaler »
Outre l'UDC, quelques centristes et PLR alémaniques se sont opposés à l'entrée en matière. Mauro Poggia (MCG/GE) a trouvé quant à lui que « cela sonne bien de stabiliser la voie bilatérale ». « Mais à quel prix ? », a-t-il lancé, critiquant « une couleuvre trop grande à avaler ».
Heidi Z'graggen (Centre/UR) a parlé d' « étape d'intégration institutionnelle massive ». Elle a dénoncé une concentration de pouvoir trop forte du côté de la Commission européenne.
Il ne s'agit pas d'un simple accord économique, a estimé Beat Rieder (Centre/VS). Selon lui, le paquet d'accords soulève des questions en matière de souveraineté et d'Etat de droit. L'UE demande à la Suisse ce qu'elle n'a jamais demandé à aucun autre partenaire.
« Quel pays souverain délègue certains éléments de sa capacité à légiférer dans un accord à une entité étrangère ? », s'est demandé Hannes Germann (UDC/SH), faisant référence à la reprise dynamique du droit. Marco Chiesa (UDC/TI) a mentionné l'intervention des juges européens. « La Suisse sera consultée, mais cela ne veut pas dire que son opinion sera prise en considération. »
La Suisse ne perd pas son indépendance, a rétorqué Fabien Fivaz (Verte-s/NE). La reprise dynamique du droit n'est pas automatique, car la Suisse décidera de manière autonome de reprendre ou non le droit européen, au cas par cas. Les pouvoirs du peuple, du Parlement, des cantons et des tribunaux restent inchangés, a assuré M. Cassis.

presiede, «non dobbiamo chiudere la porta».
L'accordo è importante per le aziende, come lo è anche la libera circolazione delle persone, ha spiegato l'imprenditore locarnese, ammettendo che vi sono anche aspetti del pacchetto legati alla protezione dei salari non graditi all'USAM (vedi protezione dal licenziamento dei sindacalisti). Il suo voto finale sul pacchetto dipenderà anche da come verrà trattato quest'ultimo aspetto inerente gli accordi.

Swissexit non praticabile
Per Tiana Angelina Moser (PVL/ZH), il pacchetto di intese è «uno dei documenti fondamentali per le generazioni future. I Bilaterali III sono la continuazione degli accordi bilaterali I e II. Ormai, questi accordi sono diventati una «realtà concreta»: è normale, ad esempio, avere un'amica a Parigi o accettare un lavoro a Vienna.
A suo avviso, lo status quo non è una via praticabile, come dimostra la Brexit. Il Regno Unito ha perso l'accesso al mercato interno dell'UE, ciò che ha danneggiato le piccole e medie imprese, ha sottolineato.

No a un salto nel buio
Pirmin Bischof (Centro/SO) e Benedickt Würth (Centro/SG) hanno insistito sull'importanza economica dei Bilaterali III, specie per i rispettivi Cantoni, fortemente dipendenti dalle esportazioni nell'area Ue. A detta di Würth, un «no» agli accordi sarebbe un «salto nel buio». «È contrario alla realtà», secondo Sommaruga, pensare che si possa rimanere allo statu quo e negoziare in futuro accordo per accordo laddove interessa solo alla Svizzera.
A tenere banco è stata anche la questione del referendum (aspetto sul quale si voterà domani) ossia se esso debba essere facoltativo (maggioranza del popolo) oppure obbligatorio (maggioranza popolo e Cantoni). Petra Gössi (PLR/SZ) si è espressa per la doppia maggioranza. Solo in questo modo si avrebbe la necessaria certezza giuridica per il pacchetto di accordi, ha spiegato. D'accordo pure Fabio Regazzi con questa posizione a causa della portata degli accordi, specie sulla sovranità dei Cantoni.

Dezember 2024 ausgehandelt. Es zielt darauf ab, bestehende Abkommen zu aktualisieren und neue in den Bereichen Strom, Gesundheit und Lebensmittelsicherheit zu schliessen.
Insgesamt umfasst das Paket 94 EU-Rechtsakte, 18 Abkommen und Protokolle sowie zwei gemeinsame Erklärungen. Der grösste Teil der Abkommen wurde am 2. März 2026 in Brüssel von Bundespräsident Guy Parmelin und der Präsidentin der Europäischen Kommission, Ursula von der Leyen, unterzeichnet.

Surveillance des aides d'Etat
Le Conseil des Etats a ensuite pris sa première décision sur le fond. Il a largement accepté que la Suisse se dote d'une surveillance des aides d'Etat, un mécanisme que demande l'UE afin d'éviter les distorsions de concurrence sur son marché intérieur.
Berne a obtenu des concessions de la part de Bruxelles : cette surveillance n'interviendra que dans les domaines des transports terrestres, de l'électricité et du transport aérien, dès que l'aide excède un certain seuil et qu'elle ne fait pas l'objet d'une dérogation. Les transports publics n'opérant qu'en Suisse ne seront pas concernés.
La Chambre des cantons a toutefois décidé de créer une Commission des aides d'Etat, indépendante de la Commission de la concurrence (Comco). Cette nouvelle autorité partagerait un secrétariat avec la Comco, mais ses membres n'en feraient pas partie et seraient nommés de façon distincte par le Conseil fédéral. Le Parlement doit approuver ces nominations.
Le gouvernement proposait une chambre des aides d'Etat au sein de la Comco. Le ministre de l'économie Guy Parmelin a indiqué qu'il pouvait se satisfaire de la proposition des sénateurs. Il a toutefois demandé de renoncer à l'approbation finale par le Parlement. Sans succès.

Democrazia sotto scacco
Per il «senatore» Marco Chiesa, espressosi a nome della minoranza che ha perorato la non entrata nel merito, «bisogna invece guardare in faccia alla realtà». Questi accordi non stabilizzano le relazioni bilaterali, bensì modificano l'essenza stessa del rapporto fra la Svizzera e l'Ue a causa della ripresa dinamica della giurisprudenza di Bruxelles. Anche se potremo dire la nostra, i nostri interessi non verranno considerati prioritari rispetto a quelli degli Stati membri dell'Ue, ha sottolineato.
In caso di disaccordo, la Corte di giustizia dell'Ue avrà sempre l'ultima parola rispetto al Tribunale arbitrale (affermazione che Ignazio Cassis ha confutato in aula, n.d.r). Certo, ha aggiunto, la popolazione potrà sempre votare se una decisione dell'Ue non ci piace, col rischio però di subire le cosiddette misure compensatorie, ossia sanzioni, ha precisato il «senatore» luganese. Le nostre istituzioni, in caso di accettazione degli accordi, «saranno sotto scacco dell'Unione europea». Sulla nostra democrazia graverebbe la spada di Damocle delle misure compensatorie, ciò che metterebbe in causa la qualità delle decisioni, ha rincarato Esther Freidli (UDC/SG). Chiesa ha anche accennato alla necessità di preservare l'indipendenza della Svizzera, a rischio con questi accordi che farebbero del nostro Paese una colonia.

No a un trattato coloniale
Su quest'ultimo aspetto, Beat Rieder (Centro/VS) ha sostenuto che i Bilaterali III sono peggiori degli accordi che la Gran Bretagna siglava con le sue colonie: queste ultime potevano almeno legiferare come volevano, purché non adottassero disposizioni in contraddizione con la legislazione fondamentale della madre patria. A detta del «senatore» del Centro, la ripresa dinamica del diritto svuota la sovranità del Paese e rappresenta un costrutto «esotico» praticamente unico al mondo. Non firmerei mai un trattato che in futuro consentisse a un partner di apportare modifiche senza che la controparte possa avere voce in capitolo.
La democrazia svizzera verrebbe così distrutta nel corso degli anni. Per Rieder, il fatto di poter essere consultati da

Bruxelles, non è uguale a partecipare all'elaborazione della futura legislazione comunitaria. Alla luce poi della nostra buona situazione economica e della bilancia commerciale deficitaria con l'Ue, «non abbiamo bisogno dei Bilaterali III». Anche per Martin Schmid (PLR/GR) e Heidi Z'graggen (Centro/UR) il prezzo da pagare con i Bilaterali III è troppo elevato.

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 29.09.2026

EU-Skeptiker drücken dem neuen Vertragspaket ersten Stempel auf
Ständerat auf Konfrontationskurs mit der EU
Nach den ersten zwölf Debattenstunden im Ständerat zum EU-Paket wird klar, dass das vom Bundesrat erzielte Verhandlungsergebnis vielen nicht genügt. Bei der Zuwanderung fordert die kleine Kammer eine härtere Gangart.
Während die Befürworterinnen und Befürworter des EU-Vertragspakets am Montag in der Eintretensdebatte und bei der Regelung der staatlichen Beihilfen deutlich die Oberhand behielten, rückten am Dienstag die kritischen Stimmen in den Fokus. Das zeigte sich insbesondere bei den Gesetzesänderungen im Bereich der Zuwanderung. Justizminister Beat Jans musste mitansehen, wie die kleine Kammer auf Konfrontationskurs mit der EU einschwenkte.
Konkret will der Ständerat bei der Schutzklausel weitergehen als der Bundesrat. So muss dieser künftig die Aktivierung der Schutzklausel jährlich prüfen, ob in der Schweiz wegen zu starker EU-Zuwanderung «schwerwiegende wirtschaftliche oder soziale Probleme» auftauchen. Wird einer von vier Schwellenwerten landesweit überschritten, muss die Landesregierung handeln.

Zuwanderungsabgabe verankert
Zudem hiess die kleine Kammer eine Lenkungsabgabe als zusätzliche Schutzmassnahme gegen die befürchtete Zuwanderungszunahme im Rahmen der Personenfreizügigkeit gut. Gemäss Ständeratsbeschluss soll die Abgabe für unselbstständig Erwerbstätige bei den Unternehmen erhoben wer-

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 29.09.2026

Les sénateurs divergent sur l'immigration mais pas sur les salaires
Le Conseil des Etats veut aller plus loin que le gouvernement en matière de clause de sauvegarde liée à l'immigration. Il a validé mardi une taxe d'incitation comme mesure de protection supplémentaire. Il a par contre suivi jusque-là le Conseil fédéral en matière de protection des salaires, dans le cadre des accords avec l'UE.
Les Bilatérales III revoient les règles relatives à la libre circulation des personnes. Le Conseil fédéral a donc adopté plusieurs mesures nationales de protection, comme une clause de sauvegarde. Celle-ci doit pouvoir être activée sur la base de critères indiquant la présence de difficultés sérieuses d'ordre économique ou social.
Les sénateurs ont complété les instruments avec une taxe d'immigration. Celle-ci doit s'élever à au moins 4000 francs pour les ressortissants de l'UE exerçant une activité salariée qui travaillent comme indépendants et qui n'ont pas d'activité lucrative en Suisse. Concernant les membres de la famille, les personnes majeures venues en Suisse au titre du regroupement familial doivent être soumises à une taxe d'au moins 2000 francs.
Les recettes de cette taxe doivent être redistribuées à la population. Elle doit aussi s'appliquer aux ressortissants de pays tiers dès que la clause de sauvegarde est activée.

Scepticisme
La gauche, certains élus bourgeois romands et le Conseil fédéral n'étaient pas convaincus par cette taxe, même

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 29.09.2026

Bilaterali III, tassa incitativa per limitare immigrazione
Nel secondo giorno di dibattiti sul pacchetto di stabilizzazione Svizzera-UE (Bilaterali III) il Consiglio degli Stati si è spinto più lontano del Governo in materia di clausola di salvaguardia. Ha stabilito che questa misura di protezione, che verrebbe attivata per limitare un'eccessiva immigrazione all'origine di gravi problemi economici e sociali, va completata con una tassa incitativa. Per quanto riguarda invece le nuove disposizioni relative alla tutela dei salari, i «senatori» hanno finora seguito il Consiglio federale.
Su uno dei punti più controversi di questo ponderoso dossier, ovvero la protezione contro il licenziamento dei rappresentanti del personale e sindacali attivi nelle aziende, la Camera dei cantoni si pronuncerà domani.
Oggi, il Consiglio degli Stati ha pure approvato la presentazione obbligatoria di un estratto del casellario giudiziale, come avviene già in Ticino, per chi intende stabilirsi in Svizzera.

Clausola salvaguardia
Per limitare l'immigrazione dall'UE dopo l'entrata in vigore del nuovo pacchetto di accordi, la Svizzera dovrà poter adottare autonomamente misure qualora riscontri gravi problemi economici o sociali sul proprio territorio. Tale possibilità è stata definita un successo per i negoziatori elvetici, ha affermato il «ministro» di giustizia e polizia, Beat Jans.
Il Consiglio federale deve valutare – e non solo «può», come previsto nel progetto governativo – l'attivazione della

den. Bei Familienangehörigen sollen die volljährigen nachziehenden Personen abgabepflichtig sein.
Die Erträge der Abgabe sollen an die Bevölkerung verteilt werden. Die Abgabe ist sowohl für EU-Angehörige als auch für Drittstaatenangehörige vorgesehen, sobald die Schutzklausel aktiviert wurde.
Die Mehrheit war überzeugt, dass die Zuwanderungsabgabe Anreize schaffe, das inländische Arbeitskräftepotenzial zu nutzen. Eine richtig ausgestaltete Abgabe könne die Zuwanderung beschränken und gleichzeitig sicherstellen, dass primär diejenigen zuwanderten, die eine hohe Wertschöpfung generierten.

Kein Aufenthaltsrecht bei Sozialhilfebezug
Eine solche Abgabe im Rahmen der Schutzklausel stehe dem Abkommen mit der EU nicht entgegen, sagte Jans. Er gab jedoch zu bedenken, dass die Einführung aus Sicht des Bundesrats erhebliche rechtliche und bürokratische Hürden mit sich bringe. Eine Herausforderung sei auch die Festlegung der Höhe der Abgabe. Der Ständerat schlug Mindestansätze von 2000 bis 4000 Franken vor.
Noch mehr Schwierigkeiten bereiten dürften dem Bundesrat weitere Entscheide der kleinen Kammer. Auf Antrag von Esther Friedli (SVP/SG) verschärfte sie die Bedingungen für den Daueraufenthalt von EU-Staatsangehörigen. Wenn Personen arbeitslos sind oder Sozialhilfe beziehen, können sie demnach kein solches Gesuch stellen. Bei ihnen beginnt die fünfjährige Frist zum Erhalt des Aufenthaltsrechts von Neuem zu laufen.
Bundesrat Jans argumentierte, dass ein genereller Ausschluss vom Daueraufenthaltsrecht für Sozialhilfebezüger nicht mit der Personenfreizügigkeit vereinbar sei. Den EU-Skeptikern war die Konfrontation mit Brüssel egal. Sie verwiesen unter anderem auf den Verfassungsartikel zur Steuerung der Zuwanderung. Die Schweiz müsse die Kontrolle darüber behalten.

Zwingender Strafregisteranzug
Auch im Bereich der Sicherheit sah der Ständerat Handlungsbedarf. Bei Staatsangehörigen der EU-Mitglieds'ils ne s'y sont pas officiellement opposés. Flavia Wasserfallen (PS/BE) a douté des effets réels de cette nouvelle mesure autant pour les entreprises que pour les employés.
Pascal Broulis (PLR/VD) a parlé d'une taxe « anti-libérale » qui crée de la bureaucratie, alors que les accords visent justement une meilleure prospérité économique et de meilleurs échanges entre partenaires internationaux. Ce camp a tenté d'exclure de la mesure au moins les membres de la famille, sans succès. Plus largement, la Chambre des cantons a soutenu la législation de mise en œuvre relevant du droit des étrangers. Elle a ajouté que le gouvernement devait examiner chaque année s'il y a lieu de recourir à cette clause. Elle a encore accepté d'autres durcissements, en matière de contrôle, de présentation d'un extrait de casier judiciaire et de limitation de certains droits en cas de perception de prestations de l'aide sociale ou du chômage.

Protection des salaires en bonne voie
Le Conseil des Etats a en revanche suivi le gouvernement jusque-là sur la protection des salaires. Cette discussion a dû être interrompue, le ministre de l'économie Guy Parmelin ayant dû quitter le débat en raison d'un autre engagement.
Les accords avec l'UE prévoient un accès plus facile au marché du travail suisse pour les citoyens de l'UE. Cela a suscité des craintes de dumping salarial et de concurrence déloyale dans le pays, si des entreprises étrangères détachant des travailleurs en Suisse proposent des rémunérations basées sur leurs standards nationaux. Ce alors que les salaires sont généralement plus élevés en Suisse, notamment en raison du coût de la vie.
En collaboration avec les partenaires sociaux et les cantons, le Conseil fédéral a donc adopté quatorze mesures pour protéger les salaires sur le territoire national. Celles-ci complètent le dispositif de protection négocié avec l'UE dans l'accord actualisé sur la libre circulation des personnes, qui comprend des principes, des exceptions et une clause de non-régression.
Pierre-Yves Maillard (PS/VD), président de l'Union syndicale suisse, a salué ce

clausola di salvaguardia qualora venga superata una soglia prestabilita a livello nazionale in quattro settori: immigrazione netta dall'UE, numero di nuovi frontalieri, disoccupazione o tasso di assistenza sociale. Se uno di questi valori viene superato, il Governo deve darsi da fare.

Privilegiare manodopera interna
Sulla clausola di salvaguardia, il plenum è però andato oltre le proposte governative. Su richiesta della sua Commissione delle istituzioni politiche, i «senatori» vogliono obbligare l'esecutivo a verificare annualmente se sia necessario ricorrere alla clausola di salvaguardia. Oltre a ciò, la Camera dei Cantoni intende introdurre una tassa d'incentivazione.
La maggioranza pensa che, in questo modo, i datori di lavoro saranno spinti a dare la precedenza nelle assunzioni alla manodopera interna. Una tassa correttamente strutturata potrebbe limitare l'immigrazione e garantire al contempo che vengano in Svizzera soprattutto persone che generano un elevato valore aggiunto.
Secondo i «senatori», il prelievo della tassa (almeno 4000 franchi) per i lavoratori dipendenti dovrà essere di competenza delle imprese. Saranno soggetti al prelievo (almeno 2000 franchi in questo caso) anche quelle persone maggiorenni che raggiungono la famiglia in Svizzera. I proventi generati da questo balzello dovranno essere distribuiti alla popolazione. Il prelievo dovrà essere previsto anche per i cittadini di Paesi terzi non membri dell'UE, non appena sarà stata attivata la clausola di salvaguardia.

Burocratica e eccessiva
Una tassa sull'immigrazione, nell'ambito della clausola di salvaguardia, non è in contrasto col pacchetto di accordi, ha ammesso Jans. Questi ha tuttavia fatto notare che la sua introduzione comporterebbe notevoli ostacoli giuridici e burocratici. Problematico anche l'ammontare di questo aggravio che prevede aliquote minime comprese tra i duemila e quattromila franchi.
Jans avrebbe voluto stralciare almeno la tassa per i familiari, come chiesto invano da Flavia Wasserfallen (PS/BE).

staaten müssen die zuständigen Behörden künftig prüfen, ob sie eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit, Ordnung oder Gesundheit darstellen.
Mit Stichentscheid von Ständeratspräsident Stefan Engler (Mitte/GR) beschloss die kleine Kammer zudem, dass EU-Bürgerinnen und EU-Bürger beim Zuzug in die Schweiz einen Strafregisterauszug vorlegen müssen. Ergibt die Überprüfung, dass die betroffene Person eine entsprechende Gefahr darstellt, kann ihr der Aufenthalt verweigert oder eingeschränkt werden. Derzeit handhaben die Kantone das unterschiedlich.
Ohne Vorlegen eines Strafregisterauszugs nehme man in Kauf, dass möglicherweise Menschen mit einer kriminellen Vergangenheit in die Schweiz einwanderten, machte die Mehrheit im Rat geltend. Die vorberatende Kommission schlug vor, dass ein Strafregisterauszug nur vorgelegt werden muss, wenn ein konkreter Verdacht vorliegt. Alles andere sei gleichbedeutend mit einem Generalverdacht, sagte Tiana Angelina Moser (GLP/ZH). Bundesrat Jans betonte im Plenum, dass das Vorlegen eines Strafregisterauszugs nicht Teil des Verhandlungsmandates mit der EU gewesen sei.

Sozialpartner-Kompromiss mit Chancen
Einverstanden mit dem Verhandlungsergebnis und den inländischen Umsetzungsmassnahmen des Bundesrats war der Ständerat dafür beim Lohnschutz. Er befürwortete die Neuregelung bei der Kautionsregelung und die verschärfte Subunternehmerhaftung, die Firmen für Lohndumping bei ihren Subunternehmen geradestehen lässt und als Gegenstück zur gelockerten Kaution ausgehandelt worden war.
Hier blieb der Ständerat überraschend deutlich auf der Linie der Sozialpartner, die einen Kompromiss ausgehandelt hatten. Über den umstrittenen Kündigungsschutz für Personalvertretungen – der sogenannten Massnahme 14 – wird jedoch erst am Mittwoch entschieden. Diese Diskussion musste unterbrochen werden, da Wirtschaftsminister Guy Parmelin wegen eines Empfangs des Kronprinzen von Kuwait die Debatte verlassen musste.
Die Vorzeichen für eine Einigung beim dispositif, dont les points n'étaient pas garantis au début des négociations. Fabio Regazzi (Centre/TI), président de l'Union suisse des arts et métiers, a aussi apporté son soutien, rappelant que l'aval de certains partenaires sociaux à l'ensemble était en jeu. Il a demandé de « voter en connaissance de cause » sur ce compromis « intensément négocié ».
Guy Parmelin a aussi enjoint de ne pas toucher à l'ensemble du paquet, parlant de « fine mécanique négociée ». Le dispositif ne doit pas être torpillé, a abondé Benedikt Würth (Centre/SG).

« Mesure 14 » sur le balan
Le Conseil des Etats a pour l'instant suivi le Conseil fédéral partout en matière de protection salariale, alors que la commission préparatoire proposait de s'écarter du projet sur deux points. M. Parmelin a averti que ces décisions s'opposaient au résultat des négociations avec l'UE. Il a eu gain de cause.
Le sort de « la mesure 14 », visant à mieux protéger les salariés en cas de licenciement, sera tranché mercredi. En commission, cette mesure controversée a été refusée. La gauche montera au créneau pour défendre cette demande des syndicats.

Transport terrestre et aérien
Les sénateurs ont encore discuté de dispositions relatives au transport terrestre et aérien. Ils ont adhéré à toutes les propositions du Conseil fédéral, apportant en outre une précision dans le domaine de la concurrence.
Une ouverture contrôlée du transport ferroviaire international de voyageurs est prévue. Dans le transport routier transfrontalier, plusieurs exceptions restent protégées. Quant au transport aérien, la Suisse a réussi à obtenir l'échange des droits de cabotage, qui offre aux compagnies aériennes suisses le droit de proposer des vols intérieurs dans n'importe quel pays de l'UE. La réciproque est valable pour les transporteurs européens.

Contrario a questa tassa, Pascal Broulis (PLR/VD) ha sottolineato l'importanza dell'immigrazione per il nostro sviluppo economico. Questa tassa, a detta di Broulis illiberale, sarebbe inoltre in contraddizione con l'obiettivo degli accordi, ossia garantire anche in futuro la prosperità del Paese. Il «senatore» del PLR ha poi fatto notare che l'ammontare della tassa peserà soprattutto su settori con margini già ridotti, come la ristorazione. Broulis ha poi espresso il timore che i Paesi UE impongano un balzello simile ai molti cittadini elvetici che vivono sui rispettivi territori.

Casellario giudiziale
Prima di affrontare la clausola di salvaguardia, il plenum, grazie al voto decisivo del presidente del Consiglio degli Stati, Stefan Engler (Centro/GR), ha inoltre stabilito che i cittadini comunitari dovranno presentare un estratto del casellario giudiziale al momento del loro arrivo in Svizzera.
Se dovesse emergere che la persona in questione rappresenta un pericolo, il permesso di soggiorno potrà essere negato o limitato. Attualmente, i Cantoni applicano questa prassi in modo diverso. Per Esther Freidli (UDC/SG) e il collega di partito, Pirmin Schwander (SZ), senza la presentazione dell'estratto si accetta il rischio che persone con un passato criminale possano immigrare in Svizzera.
La commissione preparatoria proponeva che l'estratto venisse chiesto solo in presenza di un sospetto concreto. Qualsiasi altra soluzione significa sospettare di tutti, ha affermato Tiana Angelina Moser (PVL/ZH). Il «ministro» di giustizia e polizia ha, dal canto suo, rimarcato che la questione del casellario giudiziale non faceva parte del mandato negoziale.

Soggiorno cittadini comunitari
La Camera dei cantoni ha anche ha approvato un ulteriore inasprimento proposto da Esther Freidli riguardante il soggiorno permanente dei cittadini comunitari (punto centrale del recepimento parziale della direttiva UE sulla cittadinanza, n.d.r): i disoccupati, o coloro che percepiscono l'assistenza, non dovrebbero poter presentare una richiesta di soggiorno. Per costoro, il ter-

Lohnschutz stehen aber gut: Pierre-Yves Maillard (SP/VD), Präsident des Schweizerischen Gewerkschaftsbunds (SGB), und auch Fabio Regazzi (Mitte/TI), Präsident des Schweizerischen Gewerbeverbands (SGV), sicherten ihre Unterstützung zu und erinnerten daran, dass die Zustimmung einzelner Sozialpartner zum Gesamtpaket auf dem Spiel stehe.

mine di cinque anni per l'ottenimento del diritto di soggiorno ripartirebbe da zero.
Jans ha sostenuto invano che un'esclusione generale dal diritto di soggiorno permanente per i beneficiari dell'assistenza sociale non sarebbe compatibile con la libera circolazione delle persone.

Tutela dei salari
Il Consiglio degli Stati ha invece finora seguito il Governo sulla tutela dei salari. Questa discussione ha dovuto essere interrotta, poiché il ministro dell'economia Guy Parmelin ha dovuto lasciare il dibattito a causa di un altro impegno.
Gli accordi con l'Unione europea prevedono un accesso facilitato al mercato del lavoro svizzero per i cittadini dell'UE. Ciò ha suscitato timori di dumping salariale e di concorrenza sleale, se imprese straniere che distaccano lavoratori in Svizzera offrono retribuzioni basate sui loro standard nazionali. I salari sono infatti generalmente più elevati nella Confederazione, in particolare a causa del costo della vita. In collaborazione con i partner sociali e i Cantoni, il Consiglio federale ha quindi adottato quattordici misure per proteggere i salari sul territorio nazionale. Tali misure completano il dispositivo di protezione negoziato con l'UE nell'accordo aggiornato sulla libera circolazione delle persone, che comprende principi, eccezioni e una clausola di non regresso.

USS, USAM e Governo
In aula, Pierre-Yves Maillard (PS/VD), presidente dell'Unione sindacale svizzera (USS), ha accolto con favore questo dispositivo, i cui punti non erano garantiti all'inizio dei negoziati. Anche Fabio Regazzi (Centro/TI), presidente dell'Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM), ha espresso il suo sostegno, ricordando che era in gioco l'approvazione dell'intero pacchetto da parte di alcune parti sociali. Il ticinese ha chiesto di «votare con cognizione di causa» su questo compromesso «intensamente negoziato». A sua volta, il ministro dell'economia Guy Parmelin ha esortato a non toccare l'intero pacchetto, parlando di una «fine meccanica negoziata». Il dispositivo non deve essere sabotato, secondo Benedikt Würth

(Centro/SG).

«Misura 14» contestata
Come detto, il Consiglio degli Stati ha per il momento seguito il Consiglio federale su tutta la linea. La sorte della «misura 14», volta a proteggere meglio i rappresentanti sindacali impiegati in un'impresa in caso di licenziamento, non è però ancora stata decisa. In commissione, questa misura controversa è stata respinta. La sinistra si batterà per difendere questa richiesta dei sindacati. In precedenza, i «senatori» hanno tacitamente approvato un altro aspetto meno contestato dei «Bilaterali III», ovvero la legge federale sulla cooperazione amministrativa in materia di riconoscimento delle qualifiche professionali.

Trasporti terrestri e aerei
Durante il secondo giorno di dibattiti, i «senatori» hanno infine discusso le disposizioni relative ai trasporti terrestri e aerei. Hanno approvato tutte le proposte del Consiglio federale, apportando inoltre una precisazione in materia di concorrenza.
È prevista un'apertura controllata del trasporto ferroviario internazionale di passeggeri. Nel trasporto stradale transfrontaliero, diverse eccezioni restano garantite. Quanto al trasporto aereo, la Svizzera è riuscita a ottenere lo scambio dei diritti di cabotaggio, che offre alle compagnie aeree elvetiche il diritto di proporre voli interni in qualsiasi Paese dell'UE. La reciprocità vale per i vettori europei. Come detto, il lungo dibattito – che era iniziato lunedì con l'entrata in materia (poi approvata con 29 voti a 15) e l'istituzione in Svizzera di un'autorità di sorveglianza degli aiuti di Stato indipendente dalla Comco – riprenderà domani. Uno dei nodi da sciogliere sarà la '»vexata quaestio» del referendum: facoltativo (per il quale sarebbe sufficiente la maggioranza semplice dei votanti), o obbligatorio (in tal caso ci vorrebbe la doppia maggioranza di popolo e Cantoni)?

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 30.09.2026

EU-Paket soll laut Ständerat Volk und Ständen vorgelegt werden
Ständerat will doppeltes Mehr beim EU-Paket
Das EU-Paket soll Volk und Ständen vorgelegt werden. Das hat der Ständerat am Mittwoch beschlossen. Er verankerte einerseits das obligatorische Staatsvertragsreferendum in der Vorlage. Andererseits nahm er eine Vorlage für eine separate Verfassungsanpassung an.
Der Vorschlag des Bundesrats für ein fakultatives Referendum scheiterte in der kleinen Kammer mit 23 zu 17 Stimmen bei 3 Enthaltungen. Mit dem fast identischen Stimmenverhältnis stimmte der Rat im Anschluss für das Konzept eines Referendums «sui generis» – also ein Ständemehr nach «eigener Art», ohne Verfassungsänderung. Zusätzlich stimmte der Rat einer Vorlage seiner Staatspolitischen Kommission (SPK-S) zu. Diese sieht ebenfalls ein doppeltes Mehr vor, weil sie das Ja zu den EU-Verträgen mit einer Verfassungsänderung absichern will.

Der Nationalrat wird sich mit beiden Vorschlägen befassen müssen. Zudem wird auch dort erneut der Vorschlag des Bundesrats für ein einfaches Mehr zur Diskussion stehen.

Keine einhellige Meinung
Im Ständerat votierte nur die SVP-Gruppe geschlossen für das doppelte Mehr, sie hatte aber namhafte Unterstützung aus der Mitte und der FDP. Mathias Zopfi (Grüne/GL) sprach sich als einziger Unterstützer aus dem linken Lager für das Ständemehr aus.
Bei diesem Thema höchster staatspolitischer Tragweite gebe es keine einhellige Expertenmeinung, sagte Heidi Z'graggen (Mitte/UR) im Namen der SPK-S. Die Mehrheit ihrer Kommission sprach sich für das doppelte Mehr aus, während die Mehrheit der Aussenpolitischen Kommission (APK-S) dagegen war.
Das Lager für ein doppeltes Mehr argumentierte auch am Mittwoch mit der grossen Tragweite der Abkommen und der föderalistischen Legitimation des

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 30.09.2026

Accords avec l'UE : les sénateurs optent pour la double majorité
La partie « stabilisation » du paquet d'accords Suisse-UE doit être soumise au vote à la double majorité du peuple et des cantons. Le Conseil des Etats a opté mercredi, par 23 voix contre 17 et 3 abstentions, pour le référendum obligatoire « sui generis ».

Trois concepts étaient sur la table : le référendum facultatif à la majorité simple du peuple, le référendum obligatoire « sui generis » à la double majorité du peuple et des cantons ainsi que l'ancrage du paquet d'accords dans la Constitution. Cette dernière proposition, de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats, nécessitait aussi un référendum obligatoire à la double majorité.
Au grand dam de la gauche ainsi que d'une partie du PLR et du Centre, les sénateurs ont opté pour le référendum obligatoire « sui generis ». Cette option permet, dans des cas exceptionnels, de soumettre un traité international au vote du peuple et des cantons même si ce traité ne remplit pas explicitement les obligations constitutionnelles d'un vote à la double majorité.
Dans la foulée, ils ont aussi accepté la proposition de la commission, par 23 voix contre 18. Le National devra se prononcer sur les deux options.
L'initiative parlementaire de la commission introduit dans la Constitution une nouvelle disposition transitoire qui autorise l'approbation du paquet d'accords, malgré les règles constitutionnelles sur la gestion autonome de l'immigration. Le paquet prévoit des adaptations de la libre circulation des personnes.

Poids des petits cantons alémaniques
Outre les opposants au paquet d'accords, les représentants des petits cantons alémaniques ont pris tour à tour la parole pour défendre le référendum obligatoire. Au coeur du débat se trouvait aussi la reprise dynamique du droit prévue dans les Bilatérales III.

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 30.09.2026

Referendum obbligatorio per Bilaterali III
Dopo un appassionato dibattito, costellato da dotti excursus storico-giuridici, gli Stati hanno deciso (23 voti a 17 e tre astenuti): il pacchetto di accordi fra la Svizzera e l'Ue va sottoposto a referendum obbligatorio sui generis (maggioranza di popolo e Cantoni).
Non si tratta della prima volta che ciò accade, come ricordato in aula. È stato il caso del voto del 1992 sullo Spazio economico europeo (SEE, bocciato alle urne) e, nel 1972, dell'Accordo di libero scambio con l'allora Comunità economica europea (CEE).

Nessun motivo per modificare prassi
In aula, il «ministro» degli esteri Ignazio Cassis ha difeso la posizione del Consiglio federale, ossia che i nuovi accordi andavano sottoposti a referendum facoltativo (sola maggioranza del popolo), così come accaduto per i Bilaterali I e II. A suo parere, non vi è motivo di cambiare prassi rispetto al passato dal momento che questi accordi non sono paragonabili all'adesione a un'organizzazione sovranazionale, ciò che richiederebbe in questo caso la doppia maggioranza alle urne come previsto dalla Costituzione federale. Gli accordi non inciderebbero nemmeno sulle nostre istituzioni al punto tale da richiedere il referendum obbligatorio: non prevedono automatismi per quanto attiene alla ripresa dinamica del diritto comunitario, giacché il ruolo del Parlamento e del popolo non viene intaccato: sarà sempre possibile lanciare il referendum, per esempio, ha sottolineato il consigliere federale malcantonese. Tra l'altro, Cassis ha rammentato, a proposito della ripresa del diritto Ue, l'accordo di associazione Schengen-Dublino. Nei casi in cui si è votato in quest'ambito (tre volte finora su modifiche legislative), lo si è fatto a maggioranza semplice. Questo accordo, poi, va assai più lontano rispetto ai Bilaterali III, giacché un «no» alle urne implica la morte dell'intesa, ciò che non accadrebbe col nuovo pacchetto all'esame del parlamento.

EU-Pakets. Die Befürwortenden eines einfachen Mehrs waren der Ansicht, das Paket verlange keine Verfassungsänderung, und man müsse der bei den Bilateralen I und II angewandten Praxis folgen.

«Reines politisches Kalkül»
Den Entscheiden vorangegangen war eine zuweilen hitzige Diskussion, die fast vier Stunden dauerte. Dabei zeigten sich die klaren Fronten, die bereits im Vorfeld der Debatte für viel Gesprächsstoff sorgten. Schon seit Monaten war politisch und rechtlich darüber gestritten worden, ob die EU-Verträge dem fakultativen oder dem obligatorischen Referendum unterstellt werden sollen.
Nur ein doppeltes Mehr werde der Bedeutung der Verträge gerecht, sagte Andrea Caroni (FDP/AR). «Die Vorteile liegen auf der Hand: Ein Ständemehr stärkt die Legitimation und klärt alle Verfassungsbedenken.» Die neuen Freizügigkeitsrechte seien nämlich nicht mit der verfassungsmässigen Zuwanderungssteuerung vereinbar.
Tiana Angelina Moser (GLP/ZH) hielt dem entgegen: Das beantragte doppelte Mehr sei «reines politisches Kalkül» und «willkürlich», kritisierte sie. Die Kriterien für ein Referendum «sui generis» seien nicht erfüllt. Zudem sei mit den neuen Abkommen keinesfalls mit einer massenhaften Zuwanderung zu rechnen.
Auch Daniel Jositsch (fraktionslos/ZH) hielt eine flammende Rede für das einfache Mehr. Der Versuch der EU-Skeptiker und -Gegnerinnen, das Vertragswerk mit höheren Abstimmungshürden zu Fall zu bringen, sei ein «Buebetrickli». Es enttäusche ihn, dass der Ständerat mittlerweile zu solchen Methoden greifen müsse.

«Diese Frage geht unter die Haut»
Das schliesslich obsiegende Lager für ein doppeltes Mehr wiederholte immer wieder, dass ein obligatorisches Staatsvertragsreferendum im Ausnahmefall möglich sei. Und um einen solchen Ausnahmefall handle es sich beim EU-Paket.
«Wir verändern die Rechtsordnung grundlegend», sagte Esther Friedli (SVP/SG). Das Paket bringe Veränderungen, die gewichtig genug seien, dass neben

Au vu de l'impact du paquet d'accords sur les institutions suisses, il est nécessaire d'en assurer la légitimité démocratique en requérant le vote du peuple et des cantons, ont estimé plusieurs partisans de la double majorité.
Il ne s'agit pas de protéger les petits cantons, mais de garantir l'équilibre (« checks and balances ») entre les partenaires de l'Etat fédéral, a estimé Heidi Z'Graggen (Centre/UR). Mathias Zopfi (Vert-e-s/GL) a demandé de faire confiance à la population et au fédéralisme.
Andrea Caroni (PLR/AR) a relevé le « caractère quasi constitutionnel » des accords. « Jusqu'où acceptons-nous que les accords avec l'UE s'attaquent à notre ordre constitutionnel ? », a lancé Esther Friedli (UDC/SG). Les accords demandent à la Suisse d'inscrire dans son droit les normes que l'UE prendra demain, d'après Marco Chiesa (UDC/TI).
Aucune raison constitutionnelle
Les représentants des cantons peuplés et des cantons romands surtout ont au contraire plaidé pour le référendum facultatif, pour plusieurs raisons. De même que le Conseil fédéral.
Carlo Sommaruga (PS/GE) a rappelé que les droits du Parlement et du peuple ne seront pas restreints avec la reprise dynamique du droit. Celle-ci ne sera pas automatique, et le référendum pourra toujours être saisi. Dans cette « discussion très émotionnelle », Daniel Jositsch (Ind./ZH) a indiqué que la Constitution le dit explicitement : les Bilatérales III ne doivent pas être soumises au référendum obligatoire à la double majorité. Elles n'impliquent aucune adhésion, ni à une communauté supranationale ni à une organisation de sécurité collective, a complété M. Sommaruga.

Mécanisme Schengen/Dublin plus rigide
Le Genevois a rappelé le choix du référendum facultatif pour les Bilatérales I et II. Or, dans ces dernières, la Suisse a rejoint les accords de Schengen/Dublin, qui contiennent aussi des dispositions de reprise dynamique du droit. Ce mécanisme est encore plus rigide que celui prévu dans les Bilatérales III puisque la Suisse est exclue de Schengen/Dublin si elle ne reprend pas le droit européen.

Referendum sui generis
Benché sostenuto da parte della Camera (diversi esponenti del PLR, Centro, PS e Verdi liberali), nel corso dell'esame di questo dossier è apparso sempre più chiaramente una forte propensione per il referendum obbligatorio (una possibilità che i sostenitori del Governo hanno criticato, denunciando la volontà di alcuni di voler cambiare le regole del gioco per paura del voto popolare, n.d.r).
Ma quale via seguire? Alla fine, il plenum si è espresso per il referendum sui generis, approvando tuttavia un'iniziativa parlamentare proposta dalla Commissione delle istituzioni politiche (CIP-S) basata sull'articolo 121 della Costituzione federale che regola l'immigrazione. L'iniziativa dovrà essere esaminata dalla commissione della Camera del popolo. L'iniziativa parlamentare della CIP-S vuole infatti introdurre nella Costituzione una nuova disposizione transitoria che autorizza l'approvazione del pacchetto di accordi, nonostante la norma costituzionale citata (il pacchetto dei Bilaterali III prevede adeguamenti alla libera circolazione delle persone, consentendo per esempio il ricongiungimento famigliare per le coppie registrate, ciò che dovrebbe tradursi per il Consiglio federale in poche centinaia di persone).

Maggiore legittimità democratica
A favore del referendum obbligatorio si sono espressi i due «senatori» ticinesi, Marco Chiesa dell'UDC e Fabio Regazzi del Centro. Per il primo, il pacchetto di accordi tocca l'essenza stessa delle relazioni fra la Svizzera e Bruxelles, contemplando la ripresa dinamica del diritto e l'adozione di misure di compensatorie in caso di disaccordo. Tenuto conto delle difficoltà causate dalla libera circolazione a sud delle Alpi, ma anche per motivi legati al federalismo, i Bilaterali III necessitano di un ampia legittimità democratica che includa anche i Cantoni, ha sottolineato il municipale di Lugano. Sia Chiesa che Regazzi hanno poi precisato che, benché 15 Cantoni si siano detti a favore della soluzione prospettata dall'Esecutivo, il Ticino si è espresso per la doppia maggioranza. Per il «senatore» locarnese, come Camera dei Cantoni il referendum obbligatorio dovrebbe essere un atto dovuto alla luce del fatto che gli accordi modificheranno per de-

dem Volk auch die Stände befragt werden müssten, pflichtete ihr Benjamin Mühlemann (FDP/GL) bei.
Rund zwanzig Rednerinnen und Redner äusserten sich zur Referendumsfrage. «Diese Frage geht unter die Haut», bilanzierte Aussenminister Ignazio Cassis, der als Vertreter des Bundesrats wie gewöhnlich das letzte Wort vor der Abstimmung hatte. Vergeblich versuchte er, das Ruder noch herumzureissen. «Für den Bundesrat erfüllen die Abkommen die Kriterien für ein Staatsvertragsreferendum nicht», sagte er.
Das Bundesamt für Justiz (BJ) war in einer Analyse zum Schluss gekommen, dass gemäss der Verfassung die EU-Verträge nicht dem obligatorischen Referendum unterstellt werden können, auch nicht ausnahmsweise. Es handle sich um eine juristische, nicht um eine politische Einschätzung, hielt das BJ damals fest.
Bisher wurde drei Mal auf das ungeschriebene Staatsvertragsreferendum zurückgegriffen. Zuletzt war dies beim letztlich abgelehnten EWR-Beitritt im Jahr 1992 der Fall. Für den Schweizer Beitritt zu Schengen/Dublin war nur ein einfaches Mehr erforderlich.

Les partisans du référendum facultatif ont également avancé que les adaptations de la libre circulation des personnes ne contreviennent pas à l'article constitutionnel sur la gestion autonome de l'immigration. Dans la pratique actuelle, de 100 à 160 partenaires enregistrés et de 7 à 12 enfants sont admis chaque année au titre du regroupement familial, a chiffré M. Sommaruga.
Il ne s'agit pas d'une immigration massive, a appuyé Tiana Moser (PVL/ZH). Malgré cet impact quantitatif faible, il est question de la capacité juridique de contrôle, a répondu M. Caroni.

Calculs politiques
Les partisans du référendum facultatif ont encore dénoncé des calculs politiques pour faire échouer le paquet d'accords. De plus, l'adoption de l'initiative parlementaire impliquerait un vote en deux étapes, d'abord sur cette initiative puis sur le paquet d'accords. Ces manoeuvres ne correspondent pas à la culture démocratique de la Suisse, a regretté Tiana Moser.
Pascal Broulis (PLR/VD) a rappelé que quinze cantons se sont prononcés pour le référendum facultatif. Ces quinze cantons comptent 6,8 millions d'habitants, tandis que les dix cantons favorables au référendum obligatoire en comptent 1,2 million. Le canton de Berne (un million d'habitants) s'est abstenu. Face à ces chiffres, il faut favoriser la majorité simple, selon M. Broulis.
Le ministre des affaires étrangères Ignazio Cassis a partagé ces arguments. Il a encore souligné que l'option d'un référendum obligatoire « sui generis » se défend lorsqu'un accord modifie profondément la structure des institutions helvétiques ou qu'il entraîne un changement fondamental dans la politique extérieure de la Suisse. Mais ce n'est pas le cas du paquet d'accords avec l'UE.

cenni le relazioni fra Bruxelles, la Confederazione, i Cantoni, i cittadini e le imprese.

Non dimenticare i «piccoli» Cantoni
Alle voci dei due ticinesi, si sono aggiunte quelle dei rappresentanti dei piccoli Cantoni della Svizzera tedesca. Considerato l'impatto del pacchetto di accordi sulle istituzioni svizzere, è necessario garantirne la legittimità democratica richiedendo il voto del popolo e dei cantoni, hanno affermato in diversi.
Non si tratta di solo di proteggere i piccoli Cantoni, ma di garantire l'equilibrio («checks and balances») tra i partner dello Stato federale, ha affermato Heidi Z'Graggen (Centro/UR). Mathias Zopfi (Verdi/GL) ha chiesto di riporre fiducia nella popolazione e nel federalismo.
Andrea Caroni (PLR/AR) ha sottolineato il «carattere quasi costituzionale» degli accordi. «Fino a che punto accettiamo che gli accordi con l'UE mettano in discussione il nostro ordine costituzionale?», si è anche chiesta Esther Friedli (UDC/SG).

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 01.10.2026

Ständerat heisst alle Bundesbeschlüsse des EU-Pakets gut
Mit Ausnahme des noch nicht behandlungsreifen Stromabkommens hat der Ständerat alle Bundesbeschlüsse des EU-Vertragspakets gutgeheissen. Die kleine Kammer hiess nach insgesamt 24 Stunden Beratungen auch das Gesundheitsabkommen gut. Das Dossier geht an den Nationalrat.
Als letztes Dossier innerhalb des umfangreichen EU-Pakets diskutierte die kleine Kammer über das Gesundheitsabkommen. Dieses ist Teil der Erweiterung der Beziehungen. Mit dem Abkommen soll im Fall einer Gesundheitskrise wie beispielsweise einer Pandemie die grenzüberschreitende Koordination und Zusammenarbeit mit der EU gestärkt werden. Konkret soll die Schweiz einen Zugang zu den Gesundheitssicherheitsmechanismen der EU und zum Europäischen Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten erhalten.
Zum Beispiel erhalte die Schweiz rasch Informationen über die Ausbreitung neuer Virusvarianten, sagte Flavia Wasserfallen (SP/BE) im Namen der Sozial- und Gesundheitskommission des Ständerats (SGK-S). Die Schweiz könne aber weiterhin eigenständig entscheiden, wie sie in einer Gesundheitskrise vorgehen wolle.
Mit dem Abkommen werde im Fall einer Gesundheitskrise die grenzüberschreitende Koordination und Zusammenarbeit mit der EU gestärkt, sagte Bundesrätin Elisabeth Baume-Schneider. Durch eine erhöhte Frühwarn- und Reaktionsfähigkeit werde der Schutz der Schweizer Bevölkerung gestärkt.

Keine Änderungen im Gesundheitsabkommen
In der Gesamtabstimmung nahm der Ständerat das neue Abkommen mit 31 zu 11 Stimmen bei einer Enthaltung an – gegen den Willen der SVP und einzelner Mitte- und FDP-Mitglieder. Es wurden keine Änderungen gegenüber der Fassung des Bundesrats vorgenommen.
Das Abkommen geht wie der Stabi-

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 01.10.2026

Bilatérales III au Conseil des Etats : des succès de tous les côtés
Autant les opposants que les partisans aux Bilatérales III ont engrangé des succès lors des débats au Conseil des Etats. Les sceptiques ont obtenu un vote à la double majorité sur la partie « stabilisation » et une taxe d'immigration. Le Conseil fédéral et les europhiles peuvent saluer l'approbation de tous les accords et de leur mise en oeuvre nationale, notamment sur la protection salariale.
Vingt-quatre heures de débats réparties sur quatre jours: le Conseil des Etats a achevé jeudi le débat-marathon sur le paquet d'accords avec l'Union européenne (UE). Rien que lors de l'entrée en matière lundi, la discussion a duré six heures, avec l'intervention d'une trentaine de sénateurs et de trois conseillers fédéraux.
Le paquet recouvre 94 actes législatifs de l'UE et comprend au total 18 accords ainsi que deux déclarations communes. A l'interne, le gouvernement propose trois nouvelles lois et 36 modifications de lois existantes.
Au final, le paquet a été dans l'ensemble accueilli favorablement. Seulement l'UDC et quelques centristes et PLR alémaniques se sont systématiquement opposés à tout.

Oui à l'actualisation des accords
Dans les grandes lignes, la Chambre des cantons a approuvé la stabilisation et l'actualisation des accords Suisse-UE existants, dans les domaines du transport aérien et terrestre, du commerce des produits alimentaires, de la reconnaissance mutuelle des évaluations de conformité (ARM) et de la libre circulation des personnes, ainsi que leur mise en oeuvre dans la législation nationale.
Les sénateurs ont aussi donné leur feu vert à l'association suisse aux programmes de recherche de l'UE: Horizon Europe et Erasmus+ en premier lieu, mais aussi des programmes en matière de recherche nucléaire, de développement de capacités numériques stratégiques et de collaboration spatiale.

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 01.10.2026

Bilaterali III: ecco i successi per scettici e sostenitori al CSt
Protezione dei salari, referendum e immigrazione: questi tre temi hanno caratterizzato il dibattito-maratona al Consiglio degli Stati sul pacchetto di accordi con l'UE. Sia il campo europeista sia gli scettici e gli oppositori dei «Bilaterali III» hanno potuto conseguire successi parziali. Ecco una panoramica sintetica di quanto è emerso dopo i quattro giorni e le 24 ore di discussioni alla Camera dei Cantoni.
Referendum
Secondo i «senatori», il pacchetto di stabilizzazione UE dovrà essere sottoposto al popolo e ai Cantoni. Tuttavia, da un lato, hanno deciso per un referendum obbligatorio sui generis, ma, dall'altro, hanno anche approvato un progetto per una modifica costituzionale separata. Insomma, il Consiglio nazionale dovrà occuparsi di entrambe le proposte.
Inoltre, la Camera del popolo dovrà pronunciarsi sul progetto governativo di referendum facoltativo (maggioranza semplice). Tale proposta è stata respinta dalla Camera dei Cantoni con 23 voti contro 17 e 3 astensioni.
Con quest'ultima decisione, i critici dell'UE hanno più chance di affossare il ponderoso dossier. Se la doppia maggioranza dovesse passare in Parlamento, un successo dei cosiddetti «Bilaterali III» alle urne potrebbe essere più difficile da ottenere. I sostenitori si sono già detti preoccupati.

Protezione dei salari
Con una maggioranza sorprendentemente netta, la Camera dei Cantoni ha invece approvato il compromesso sulla protezione dei salari negoziato a lungo dalle parti sociali (13 misure). Ha inoltre detto «sì» alla controversa misura 14, che mira a una migliore protezione dei rappresentanti del personale e sindacali nelle aziende in caso di licenziamento. Si tratta di un successo parziale per la sinistra e i sindacati.
Anche per le altre nuove disposizioni sulla tutela salariale contenute nel pac-

lisierungsteil des EU-Pakets und das Lebensmittelsicherheitsabkommen nun an den Nationalrat. Es kann nur in Kraft treten, wenn der Stabilisierungsteil gesamthaft in Kraft tritt. Neben dem Ja beider Kammern ist dafür nach Meinung des Ständerats eine zwingende Volksabstimmung mit doppeltem Mehr nötig.
Eine Minderheit im Ständerat verlangte auch für das Gesundheitsabkommen zusätzlich ein separates doppeltes Mehr. Der Antrag scheiterte mit 30 zu 12 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Stromabkommen voraussichtlich im Winter
Das dritte Abkommen des Weiterentwicklungsteils wird erst später beraten, da die zuständige Kommission ihre Arbeit dazu noch nicht abgeschlossen hat. Das Ziel ist eine Beratung in der Wintersession, wie Thierry Burkart (FDP/AG) als Präsident der Energiekommission des Ständerats (Urek-S) ankündigte.
«Das Stromabkommen gehört zu den kontroversesten des aktuellen Pakets», sagte er. Die Urek-S habe sich schon über zwanzig Stunden über dieses Abkommen gebeugt und zahlreiche Fachleute angehört.
Umstrittene Punkte im Stromabkommen sind die verlangte vollständige Marktöffnung beim Strom und der befürchtete Hoheitsverlust der Schweiz über ihre Energieressourcen – namentlich die Wasserkraft. Auch sucht die Kommission eine Lösung zur Beibehaltung des Mindestpreises für eingespeisten Solarstrom von kleinen Anlagen.
Ständeratspräsident Stefan Engler (Mitte/GR) dankte am Schluss der Marathondebatte den Räten, dem Bundesrat, den Kommissionen und den Parlamentsdiensten. Die Debatte sei «weitgehend reibungslos» verlaufen, dank grossen Einsatzes aller Beteiligten, zeitlicher Flexibilität und seriöser Vorbereitung.

Ils ont accepté les trois crédits d'engagement pour la cohésion ainsi que celui pour Erasmus+. Ce dernier crédit, pour la participation suisse à Erasmus+ en 2027, a été particulièrement disputé, pour des raisons budgétaires.
Le Conseil des Etats a encore validé le nouvel accord sur la sécurité des aliments, qui vise à étendre l'accord actuel sur l'agriculture à l'ensemble de la chaîne agroalimentaire, ainsi que le nouvel accord sur la santé, qui prévoit que la Suisse collabore plus étroitement avec l'UE en matière de sécurité sanitaire. Les deux font partie du volet «développement». L'accord sur l'électricité, aussi dans ce volet, sera probablement débattu à la session d'hiver.

Référendum, taxe d'immigration...
Certains points ont fait particulièrement débat. Dans le détail, voici le résultat des discussions:
Type de Referendum: Les sénateurs ont débattu pendant quatre heures du type de référendum à privilégier pour la partie «stabilisation». Ils ont finalement opté pour le référendum obligatoire «sui generis». Cette option permet, dans des cas exceptionnels, de soumettre un traité international au vote du peuple et des cantons même si ce traité ne remplit pas explicitement les obligations constitutionnelles d'un vote à la double majorité. Ils ont donné le choix au National en acceptant aussi une initiative parlementaire de commission, qui requiert également un vote à la double majorité. Le texte introduit dans la Constitution une nouvelle disposition transitoire qui autorise l'approbation du paquet d'accords, malgré les règles constitutionnelles sur la gestion autonome de l'immigration. Le paquet prévoit en effet des adaptations de la libre circulation des personnes.
Les représentants des petits cantons alémaniques ont pesé dans le vote en faveur de la double majorité, au détriment des élus des cantons peuplés et des cantons romands. Ceux-ci plaidaient pour le référendum facultatif, tout comme le Conseil fédéral. Le choix du référendum facultatif a toutefois été préféré pour les accords sur la sécurité des aliments et sur la santé.
Immigration: Les Bilatérales III revoient les règles relatives à la libre circulation des personnes. Le Conseil fédéral a

chetto di accordi, il Consiglio degli Stati è rimasto sulla linea dell'UE e del Consiglio federale. L'obbligo di versare una cauzione per le imprese che distaccano lavoratori in Svizzera dovrebbe quindi essere abolito. Una cauzione potrebbe essere richiesta solo se un'impresa non ha già adempiuto ai propri obblighi in precedenza.

Immigrazione
In caso di ricorso alla clausola di salvaguardia, il Consiglio federale dovrebbe poter imporre una tassa per limitare l'immigrazione. Il Consiglio degli Stati ha approvato un simile strumento. Per i lavoratori stranieri dovrebbero pagare i datori di lavoro (almeno 4'000 franchi), per i familiari maggiorenni la persona che li raggiunge in Svizzera (almeno 2000 franchi). In generale, il Consiglio degli Stati ha inasprito le disposizioni relative alla clausola di salvaguardia.
La Camera dei Cantoni ha inoltre deciso che i cittadini dell'UE dovranno presentare un estratto del casellario giudiziale al momento del trasferimento in Svizzera. Il Consiglio degli Stati ha anche approvato un ulteriore inasprimento riguardante il soggiorno permanente dei cittadini comunitari. I beneficiari dell'assistenza sociale e le persone disoccupate non dovrebbero in generale poter presentare una richiesta soggiorno. Per costoro, il termine di cinque anni per l'ottenimento del diritto di soggiorno ripartirebbe da zero. Su questi punti hanno prevalso i partiti borghesi. La sinistra ha parlato di una «violazione della libera circolazione delle persone contraria al trattato» e di un «contributo all'immigrazione insensato». Occorrerà vedere se queste decisioni saranno corrette dal Consiglio nazionale.
Contributo alla coesione
Per gli anni dal 2030 al 2036, in caso di approvazione del pacchetto di accordi con l'UE, la Svizzera si impegna a effettuare pagamenti annuali. Il Consiglio degli Stati ha approvato a larga maggioranza questi crediti d'impegno relativi alla coesione, per un totale di 3,3 miliardi di franchi.
Per gli oppositori e gli scettici ai trattati UE, questo punto negoziale è controverso. La Svizzera non dovrebbe soltanto recepire dinamicamente il diritto dell'UE, ma anche pagare per la propria

donc adopté plusieurs mesures nationales de protection, comme une clause de sauvegarde. Les sénateurs ont complété les instruments avec une taxe d'immigration.
Celle-ci doit s'élever à au moins 4000 francs pour les ressortissants de l'UE exerçant une activité salariée qui travaillent comme indépendants et qui n'ont pas d'activité lucrative en Suisse. Concernant les membres de la famille, les personnes majeures venues en Suisse au titre du regroupement familial doivent être soumises à une taxe d'au moins 2000 francs.
Les recettes de cette taxe doivent être redistribuées à la population. Elle doit aussi s'appliquer aux ressortissants de pays tiers dès que la clause de sauvegarde est activée.
La gauche, certains élus bourgeois romands et le Conseil fédéral n'étaient pas convaincus par cette taxe, même s'ils ne s'y sont pas officiellement opposés. Dans le reste de la législation de mise en œuvre relevant du droit des étrangers, le Conseil des Etats a adopté d'autres durcissements, en matière de contrôle, de présentation d'un extrait de casier judiciaire et de limitation de certains droits en cas de perception de prestations de l'aide sociale ou du chômage.

Protection salariale: Les accords avec l'UE prévoient un accès plus facile au marché du travail suisse pour les citoyens de l'UE. Cela a suscité des craintes de dumping salarial et de concurrence déloyale dans le pays. En collaboration avec les partenaires sociaux et les cantons, le Conseil fédéral a donc adopté quatorze mesures pour protéger les salaires sur le territoire national.
La 14e mesure, visant à mieux protéger les représentants des travailleurs en cas de licenciement, a surtout fait débat. Au final, le rappel que le soutien des partenaires sociaux à l'ensemble du paquet était en jeu a fait mouche. Le Conseil fédéral a été suivi sur toute la ligne.
Reprise dynamique du droit: L'UE tient à des règles institutionnelles, qui garantissent que les accords relatifs à son marché intérieur soient régulièrement mis à jour et fonctionnent. Elles doivent être intégrées, secteur par secteur, dans les différents accords Suisse-UE. L'ob-

partecipazione al mercato interno europeo, è stato criticato in aula. Tra i «senatori» hanno però prevalso i favorevoli ai contributi di coesione. Il mercato interno dell'UE porterebbe alla Svizzera un guadagno annuale pari a un multiplo dei crediti richiesti, è stato dichiarato durante il dibattito.

Formazione
Il Consiglio degli Stati ha inoltre approvato il credito d'impegno per la partecipazione svizzera al programma europeo di formazione Erasmus+nel 2027. Questo contributo di 192,6 milioni di franchi era controverso. La commissione competente aveva proposto al plenum di approvare la relativa decisione, ma con un margine risicatissimo. La commissione delle finanze, a causa della delicata situazione finanziaria, aveva chiesto con una maggioranza risicata di respingere il credito per Erasmus+.
Il «sì» è un successo per il fronte favorevole alla politica europea. Il presidente della Confederazione Guy Parmelin ha sottolineato nel dibattito che un «no» del Parlamento al credito potrebbe essere accolto negativamente dall'UE nella valutazione complessiva delle discussioni.

Valutazione complessiva
Nel complesso, il campo europeista ha ottenuto un leggero sopravvento al Consiglio degli Stati. Tuttavia, le discussioni durate ore hanno mostrato che il dossier può rapidamente vacillare. Il principale pomo della discordia è il recepimento dinamico del diritto, che secondo i critici del pacchetto sui Bilaterali III mette a rischio la sovranità svizzera.
Oltre all'opposizione di fondo dell'UDC, anche nel PLR e nel Centro vi sono esponenti di spicco molto scettici. Alla luce di un eventuale voto con doppia maggioranza, questa situazione di partenza potrebbe rivelarsi insidiosa per i favorevoli al pacchetto di accordi.

Tabella di marcia
Ora l'intero dossier – anche i nuovi accordi sulla sicurezza alimentare e la sanità – passa al Consiglio nazionale. Lì è prevedibile una discussione ancora più lunga durante la sessione invernale.

jectif est de garantir la validité des accords même en cas d'évolution du droit européen.
Des mécanismes de règlement des différends sont prévus, avec la possible implication de la Cour de justice de l'UE concernant l'interprétation du droit de l'UE. Les sénateurs ont craint un renforcement des pouvoirs du Conseil fédéral et de l'administration.
Ils ont donc décidé d'accorder à l'Assemblée fédérale un plus grand rôle dans les différentes phases de la reprise dynamique du droit. Par exemple, une antenne des services du Parlement à Bruxelles doit être chargée de suivre de près le processus législatif de l'UE dès ses premières phases.

... aides d'Etat, taxes d'études
D'autres points n'ont pas été contestés, ou peu. Les voici en détail:

Aides d'etat: La Chambres des cantons a accepté que la Suisse se dote d'une surveillance des aides d'Etat, un mécanisme que demande l'UE afin d'éviter les distorsions de concurrence sur son marché intérieur.
Berne a obtenu des concessions de la part de Bruxelles: cette surveillance n'interviendra que dans les domaines des transports terrestres, de l'électricité et du transport aérien, dès que l'aide excède un certain seuil et qu'elle ne fait pas l'objet d'une dérogation. Les transports publics n'opérant qu'en Suisse ne seront pas concernés.
La Chambre des cantons a toutefois décidé de créer une Commission des aides d'Etat, indépendante de la Commission de la concurrence (Comco). Cette nouvelle autorité partagerait un secrétariat avec la Comco, mais ses membres n'en feraient pas partie et seraient nommés de façon distincte par le Conseil fédéral. Le Parlement doit approuver ces nominations.

Taxes d'etudes: Le paquet d'accords prévoit que les étudiants ressortissants de pays de l'UE inscrits dans les écoles polytechniques fédérales bénéficient du même traitement que les étudiants helvétiques en matière de taxes d'études. Les Suisses bénéficieront aussi d'une égalité de traitement quand ils partent étudier dans un pays de l'UE.

Una votazione popolare prima delle elezioni dell'autunno 2027 sarebbe possibile, anche se il calendario in tal senso è molto ambizioso.
Dal canto suo, il nuovo accordo sull'elettricità dovrebbe essere discusso per la prima volta al Consiglio degli Stati a dicembre. Quest'ultima parte del pacchetto di accordi con l'UE non era ancora pronta per essere trattata durante la sessione appena conclusasi, poiché la commissione competente del Consiglio degli Stati non ha ancora terminato i suoi lavori al riguardo.

Les sénateurs ont donné leur aval. Ils ont toutefois discuté plus longuement sur l'extension de cette égalité de traitement aux étudiants de l'AELE, avant de la rejeter. Ils ont encore décidé que les taxes d'études devaient être au moins trois fois plus élevées pour les étudiants hors UE.
Qualifications professionnelles: Le Conseil des Etats a encore validé la nouvelle loi sur la coopération administrative dans le domaine de la reconnaissance des qualifications professionnelles. Ils ont apporté quelques légères modifications au projet, afin que les actes juridiques pertinents de l'UE soient impérativement soumis à l'approbation des Chambres fédérales.

Transports: Les sénateurs ont encore discuté de dispositions relatives au transport terrestre et aérien. Ils ont adhéré à toutes les propositions du Conseil fédéral, apportant en outre une précision dans le domaine de la concurrence.
Une ouverture contrôlée du transport ferroviaire international de voyageurs est prévue. Dans le transport routier transfrontalier, plusieurs exceptions restent protégées. Quant au transport aérien, la Suisse a réussi à obtenir l'échange des droits de cabotage, qui offre aux compagnies aériennes suisses le droit de proposer des vols intérieurs dans n'importe quel pays de l'UE. La réciproque est valable pour les transporteurs européens.

Cooperation parlementaire: Les sénateurs ont aussi donné leur feu vert au protocole entre la Suisse et l'UE sur la coopération parlementaire entre l'Assemblée fédérale et le Parlement européen. Ils se sont félicités de la création d'un comité parlementaire mixte et des espaces de dialogue et de discussion qui en découlent.

D'un à quatre référendums
Le dossier part ainsi au National. Le Parlement ne devrait pas terminer ses débats avant le début de l'année prochaine. Les éventuelles votations populaires pourraient avoir lieu en 2027 ou en 2028. D'un à quatre référendums pourraient être déposés. Sans la partie «stabilisation», aucun des nouveaux accords dans les secteurs de la santé, de la sécurité des aliments et de l'électricité ne pourrait entrer en vigueur.

Mitbericht Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 23.10.2026

Die WBK-N hat beschlossen, einen Mitbericht+ zuhanden der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates (APK-N) zu den in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Aspekten des Stabilisierungsteils zu verfassen. Dazu gehörten die Teilnahme an EU-Programmen und die Beteiligung an EUSPA (BB1 Art. 1 Bst. l und m), das neue Gesetz zur Anerkennung von Berufsqualifikationen (BB1, Anhang 2), die Gesetzesänderungen im Bereich der Studiengebühren (BB1, Anhang 6) und der Verpflichtungskredit für Erasmus+ (BB9).

Die Kommission hat sich auch zu diesen Themen zunächst von der Verwaltung informieren lassen und anschliessend umfassende Anhörungen durchgeführt. Angehört wurden nebst der Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektorinnen und -direktoren (EDK) neun weitere Organisationen aus Bildungs-, Mobilitäts- und Jugendlandschaft sowie Vertreterinnen und Vertreter der Sozialpartner. Die Kommission interessierte sich insbesondere für die finanziellen und sozialen Auswirkungen der Programme auf Bund, Kantone und Gemeinden. Darüber hinaus wurden Fragen der sozialen Chancengleichheit bei Mobilitätsangeboten in der Berufsausbildung und Hochschulausbildung sowie die Regelung der Studiengebühren an Schweizer Hochschulen thematisiert. Auch die wirtschaftlichen Folgen, insbesondere die Auswirkungen auf kleine und mittlere Unternehmen sowie Lehrbetriebe wurden behandelt.
Die intensiven Diskussionen mit der Verwaltung sowie die Anhörungen konnten zahlreiche Fragen klären. Im Hinblick auf die Beratung im Rat hat die Kommission der Verwaltung dennoch zwei Prüfaufträge erteilt.
Im Rahmen des Mitberichts+ hat die WBK-N der federführenden APK-N folgende Mehrheits- und Minderheitsan-

Co-rapport de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 23.10.2026

La CSEC-N a décidé d'adresser un co-rapport+ sur les éléments de la partie « stabilisation » du paquet qui relèvent de son domaine de compétences à la Commission de politique extérieure du Conseil national (CPE-N). Il s'agit notamment de la participation aux programmes de l'UE et à l'Agence de l'Union européenne pour le programme spatial (EUSPA) (AF1, art. 1, let. l et m), de la nouvelle loi sur la reconnaissance des qualifications professionnelles (AF 1, annexe 2), des modifications législatives concernant les taxes d'études (AF 1, annexe 6) et du crédit d'engagement pour Erasmus+ (AF 9).

Sur ces sujets aussi, la commission s'est d'abord renseignée auprès de l'administration, avant de procéder à des auditions approfondies. Outre la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de l'instruction publique, neuf organisations des secteurs de la formation, de la mobilité et de la jeunesse, ainsi que des représentantes et des représentants des partenaires sociaux ont été entendus. La commission s'est particulièrement intéressée aux répercussions financières et sociales des programmes sur la Confédération, les cantons et les communes. Par ailleurs, des questions relatives à l'égalité des chances en matière d'offres de mobilité dans la formation professionnelle et l'enseignement supérieur, ainsi que la réglementation des taxes d'études dans les hautes écoles suisses ont été abordées. La CSEC-N a aussi examiné les conséquences économiques, notamment les répercussions sur les petites et moyennes entreprises ainsi que sur les entreprises formatrices. Les discussions approfondies avec l'administration ainsi que les auditions ont permis de clarifier de nombreuses questions. Dans la perspective des débats au conseil, la commission a néanmoins confié deux mandats d'examen à l'administration.

Corapporto della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 23.10.2026

Nella sua seduta la Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale (CSEC-N) ha avviato la deliberazione degli elementi del pacchetto Svizzera-UE (26.023) di sua competenza. Si tratta del nuovo accordo sul mercato interno relativo alla sicurezza alimentare e delle relative modifiche legislative (disegno 3). La CSEC-N ha colto inoltre l'occasione per esprimersi, nel quadro di un corapporto ampliato (corapporto+), su diversi aspetti della parte inerente alla stabilizzazione, che rientrano nel proprio ambito di competenza.

Sicurezza alimentare
In vista della deliberazione di dettaglio sul disegno concernente la sicurezza alimentare (disegno 3), la Commissione ha condotto audizioni approfondite, dopo che l'Amministrazione le ha illustrato il contenuto. Sono state sentite 15 organizzazioni del settore agricolo, della produzione di carne e formaggio, del commercio al dettaglio, dell'artigianato, nonché dei settori dell'ambiente e della produzione di sementi. I temi centrali delle audizioni sono stati il recepimento dinamico del diritto, la partecipazione della Svizzera nell'ambito del decision shaping, nonché le ripercussioni sulla produzione agricola svizzera e sulle esportazioni verso lo spazio UE e i Paesi terzi. Sono inoltre stati discussi l'obbligo di etichettatura e dichiarazione del Paese di produzione delle derrate alimentari, l'eccezione svizzera per gli organismi geneticamente modificati e le nuove tecniche di ingegneria genetica nonché le normative in materia di epizoozie.
La Commissione ha inoltre potuto prendere visione del rapporto del Controllo federale delle finanze relativo alla verifica dell'efficienza delle procedure di omologazione di prodotti fitosanitari. Per chiarire le questioni rimaste aperte a seguito delle audizioni e preparare la delibera-

träge übermittelt.
Die Kommission unterstützt die Teilnahme der Schweiz an den EU-Programmen und EUSPA und empfiehlt ihrem Rat mit 17 zu 8 Stimmen, diesen zuzustimmen. Eine Minderheit beantragt, die Teilnahmen abzulehnen. Mit demselben Stimmenverhältnis empfiehlt die Kommission ihrem Rat, der Vorlage zur Anerkennung der Berufsqualifikationen, in der Fassung des Ständerats, zuzustimmen. Eine Minderheit lehnt diese ab.
Im Bereich der Eidgenössischen Technischen Hochschulen empfiehlt die Mehrheit der WBK-N, dem Beschluss des Ständerats zu folgen und dem ETH-Rat die Möglichkeit zu geben, die Zulassung von Studierenden mit ausländischen Vorbildungsausweisen neu auch aus Qualitätsgründen oder aus finanziellen Gründen zu beschränken. Mit 12 zu 12 Stimmen bei einer Enthaltung und Stichentscheid des Präsidenten (Hug, V) empfiehlt sie ihrem Rat, dem Beschluss des Ständerats zuzustimmen. Eine Minderheit möchte diesbezüglich am geltenden Recht festhalten.
Bei den Studiengebühren empfiehlt die WBK-N ihrem Rat mit 13 zu 12 Stimmen, an der Vorlage des Bundesrats festzuhalten und auf die vom Ständerat beschlossene Erhöhung der Studiengebühren auf mindestens das Dreifache für ausländische Studierende aus Nicht-EU-Mitgliedsstaaten zu verzichten. Eine Minderheit möchte sich dem Beschluss des Ständerats anschliessen. Eine weitere Minderheit möchte auf die Gleichstellung von Studierenden aus EU-Mitgliedstaaten bei den Studiengebühren und die daraus resultierenden Zahlungen an die Hochschulen gänzlich verzichten (9 Stimmen zu 16).
Schliesslich unterstützt die Kommission den Verpflichtungskredit zur Finanzierung der Schweizer Beteiligung an Erasmus+ für 2027 und empfiehlt ihrem Rat mit 17 zu 8 Stimmen, auf die Vorlage einzutreten. Mit 16 zu 9 Stimmen lehnte sie einen Antrag ab, die im Verpflichtungskredit vorgesehenen nationalen Zusatzkosten für den Betrieb der nationalen Agentur von 15,8 Millionen auf 12 Millionen Franken kürzen wollte. Eine Minderheit möchte an diesem Antrag festhalten. Eine weitere Minderheit lehnt die Finanzierung der Schweizer

Dans le cadre de son corapport+, la CSEC-N a soumis à la CPE-N, qui a la responsabilité principale de l'examen préalable du paquet Suisse-UE, les propositions de majorité et de minorité suivantes.
La commission soutient la participation de la Suisse aux programmes de l'UE et à l'EUSPA. Elle recommande ainsi à son conseil, par 17 voix contre 8, de l'approuver. Une minorité propose de rejeter cette participation. Par le même nombre de voix, la commission recommande à son conseil d'approuver le projet de loi sur la reconnaissance des qualifications professionnelles, dans la version adoptée par le Conseil des États. Une minorité s'y oppose.

En ce qui concerne les écoles polytechniques fédérales, la CSEC-N recommande, par 12 voix contre 12 et 1 abstention, avec la voix prépondérante de son président (Hug, V), de suivre la décision du Conseil des États de donner désormais la possibilité au Conseil des EPF de limiter l'admission d'étudiantes et étudiants titulaires de diplômes étrangers également pour des raisons de qualité ou pour des raisons financières. Une minorité souhaite à cet égard s'en tenir au droit en vigueur.
En ce qui concerne les taxes d'études, la commission recommande à son conseil, par 13 voix contre 12, de s'en tenir au projet du Conseil fédéral et de renoncer à l'augmentation des taxes décidée par le Conseil des États pour les étudiantes et étudiants étrangers provenant d'États non membres de l'UE afin que celles-ci soient au moins trois fois plus élevées que les taxes d'études pour les étudiantes et étudiants suisses. Une minorité souhaite se rallier à la décision du Conseil des États. Une autre minorité souhaite biffer totalement l'égalité de traitement des étudiantes et étudiants provenant des États membres de l'UE en matière de taxes d'études et les versements aux hautes écoles qui en découlent (9 voix contre 16).
Enfin, la CSEC-N approuve le crédit d'engagement destiné à financer la participation de la Suisse au programme Erasmus+ pour 2027 et recommande ainsi à son conseil, par 17 voix contre 8, d'entrer en matière sur le projet y afférent. Par 16 voix contre 9, elle a rejeté

zione di dettaglio, la Commissione ha conferito all'Amministrazione una dozzina di mandati d'esame. La deliberazione proseguirà nella seduta del 12 e 13 novembre 2026.

Corapporto+ alla CPE-N
La CSEC-N ha deciso di redigere un corapporto+ all'attenzione della Commissione della politica estera del Consiglio nazionale (CPE-N), concernente gli aspetti di sua competenza inerenti alla parte relativa alla stabilizzazione. Tali aspetti includono la partecipazione ai programmi dell'UE e all'EUSPA (art. 1 lett. l e m del disegno 1), la nuova legge sulla cooperazione amministrativa in materia di riconoscimento delle qualifiche professionali (allegato 2 del disegno 1), le modifiche di atti normativi in materia di tasse universitarie (allegato 6 del disegno 1) e il credito d'impegno per la partecipazione a Erasmus+ (disegno 9).
La Commissione si è dapprima informata presso l'Amministrazione su questi temi, procedendo in seguito a una serie di audizioni approfondite. Oltre alla Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali della pubblica educazione, sono state ascoltate altre nove organizzazioni attive nei settori dell'educazione, della mobilità e della gioventù, nonché i rappresentanti delle parti sociali. La Commissione si è interessata in particolare alle ripercussioni finanziarie e sociali dei programmi sulla Confederazione, sui Cantoni e sui Comuni. Sono inoltre state affrontate le questioni relative alle pari opportunità sociali nelle offerte di mobilità nell'ambito della formazione professionale e universitaria, nonché la regolamentazione delle tasse universitarie presso le università svizzere. Si è discusso anche delle conseguenze economiche, con particolare riguardo agli effetti sulle piccole e medie imprese e sulle aziende di tirocinio.
Le intense discussioni con l'Amministrazione e le audizioni hanno permesso di chiarire numerose questioni ancora aperte. Ciononostante, in vista della trattazione nel Consiglio, la Commissione ha conferito all'Amministrazione due mandati d'esame.
Nell'ambito del corapporto+, la CSEC-N ha trasmesso alla CPE-N le seguenti proposte di maggioranza e di minoranza.

Beteiligung an Erasmus+ für 2027 ab und beantragt ihrem Rat entsprechend, nicht auf die Vorlage einzutreten.

une proposition qui visait à réduire les coûts supplémentaires nationaux prévus dans le crédit d'engagement pour le fonctionnement de l'agence nationale de manière à les faire passer de 15,8 millions à 12 millions de francs. Une minorité souhaite maintenir cette proposition. Une autre minorité s'oppose au financement de la participation de la Suisse au programme Erasmus+ pour 2027 et demande en conséquence à son conseil de ne pas entrer en matière sur le projet correspondant.

La Commissione sostiene la partecipazione della Svizzera ai programmi dell'UE e all'EUSPA e raccomanda al proprio Consiglio, con 17 voti contro 8, di approvarla. Una minoranza propone invece di respingere tali partecipazioni. Con la medesima proporzione di voti, la Commissione raccomanda al proprio Consiglio di approvare il disegno di legge sulla cooperazione amministrativa in materia di riconoscimento delle qualifiche professionali nella versione del Consiglio degli Stati. Una minoranza vi si oppone. Nell'ambito dei politecnici federali la maggioranza della CSEC-N raccomanda di seguire la decisione del Consiglio degli Stati e di offrire al Consiglio dei PF la possibilità di limitare l'ammissione di studenti in possesso di titoli di studio stranieri anche per motivi di qualità o finanziari. Con 12 voti contro 12, 1 astensione e il voto decisivo del presidente (Hug, V), la Commissione propone al proprio Consiglio di approvare la decisione del Consiglio degli Stati. Una minoranza intende mantenere in vigore la normativa in vigore.
Con 13 voti contro 12, la CSEC-N raccomanda al proprio Consiglio di attenersi al disegno del Consiglio federale e di rinunciare alla decisione del Consiglio degli Stati di aumentare di almeno un triplo le tasse universitarie per gli studenti stranieri provenienti da Stati non membri dell'UE. Una minoranza sottoscrive la decisione del Consiglio degli Stati. Una minoranza vorrebbe rinunciare del tutto alla parità di trattamento degli studenti UE in materia di tasse universitarie e ai pagamenti che ne risultano alle scuole universitarie (9 voti contro 16). Infine, la Commissione appoggia il credito d'impegno per il finanziamento della partecipazione svizzera al programma di formazione dell'UE Erasmus+ nel 2027 e, con 17 voti contro 8, raccomanda al proprio Consiglio di entrare in materia sul disegno. Con 16 voti contro 9, la CSEC-N ha invece respinto una proposta che mirava a far passare i costi nazionali supplementari per il funzionamento dell'agenzia nazionale da 15,8 milioni a 12 milioni di franchi. Una minoranza intende mantenere questa proposta. Un'altra minoranza respinge il finanziamento della partecipazione svizzera a Erasmus+ nel 2027 e propone quindi al proprio Consiglio di non entrare in materia.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 06.11.2026

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates (APK-N) hat ihre Detailberatung des Stabilisierungsteils der Bilateralen III (26.023) fortgesetzt und den Bereich Bildung, Forschung und Innovation abgeschlossen. Die Finanzierung von Erasmus+ für 2027 hat sie mit 16 zu 9 Stimmen gutgeheissen. Zudem will die APK-N die Mitwirkung des Parlaments bei der dynamischen Rechtsübernahme und bei Streitbeilegungsverfahren weiter stärken. Ihre diesbezüglichen Entscheide wird sie an ihrer Sitzung vom 16.-18. November in der Detailberatung fällen.

Studiengebühren für ausländische Studierende
Die APK-N hat sich mit den Auswirkungen der Personenfreizügigkeit auf den Bildungsbereich beschäftigt. Gemäss dem Verhandlungsergebnis sollen Studierende aus der EU in Zukunft die gleichen Studiengebühren bezahlen, wie Schweizer Studierende. Die entsprechenden Gesetzesanpassungen hat die Kommission gutgeheissen und folgt dabei dem Bundesrat. Im Gegensatz zum Ständerat befürwortet die Kommissionsmehrheit, dass der Bundesrat bei der Festlegung höherer Studiengebühren für ausländische Studierende ausserhalb der EU einen Ermessensspielraum hat. Zudem lehnt sie ab, dass diese Gebühren zwingend mindestens das Dreifache der Studiengebühren der Schweizer und EU-Studierenden betragen müssen. Die APK-N lehnte zudem diverse Anträge ab, die in der Frage der Studiengebühren beim geltenden Recht bleiben sollten, da dies abkommenswidrig wäre.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil national du 06.11.2026

La Commission de politique extérieure du Conseil national (CPE-N) a poursuivi la discussion par article de la partie sur la stabilisation des Bilatérales III (26.023) et achevé l'examen du domaine de la formation, de la recherche et de l'innovation. Elle a approuvé le financement d'Erasmus+ pour 2027 par 16 voix contre 9. Par ailleurs, la CPE-N souhaite renforcer davantage la participation du Parlement dans le cadre de la reprise dynamique du droit et de la procédure de règlement des différends. Elle se prononcera à ce sujet lors de la discussion par article qui aura lieu à sa séance des 16, 17 et 18 novembre.

Taxes d'études pour les étudiantes et étudiants étrangers
La CPE-N s'est penchée sur les conséquences de la libre circulation des personnes sur le domaine de la formation. Selon le résultat des négociations, les étudiantes et les étudiants de l'UE devront à l'avenir payer les mêmes taxes d'études que les étudiantes et étudiants suisses. La commission a approuvé les modifications législatives nécessaires, se ralliant ainsi au Conseil fédéral. Contrairement au Conseil des États, la majorité de la commission estime que le Conseil fédéral doit disposer d'une certaine marge de manœuvre afin de pouvoir fixer des taxes d'études plus élevées pour les étudiantes et les étudiants des pays non membres de l'UE. Par ailleurs, elle s'oppose à ce que ces taxes soient trois fois plus élevées que celles des étudiantes et étudiants suisses ou ressortissants d'États membres de l'UE. Elle a également rejeté diverses propositions visant à maintenir le droit en vigueur pour ce qui est des taxes d'études, au motif que cela serait contraire à l'accord.

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio nazionale del 06.11.2026

La Commissione della politica estera del Consiglio nazionale (CPE-N) ha proseguito la deliberazione di dettaglio sulla parte relativa alla stabilizzazione dei Bilaterali III (26.023) e concluso le discussioni relative al settore della formazione, della ricerca e dell'innovazione. Con 16 voti contro 9, la Commissione ha approvato il finanziamento di Erasmus+ per il 2027. Inoltre, intende rafforzare ulteriormente la partecipazione del Parlamento nel recepimento dinamico del diritto e nella procedura di composizione delle controversie. La Commissione deciderà in proposito nel quadro della deliberazione di dettaglio che avrà luogo nella seduta del 16–18 novembre.

Tasse di iscrizione per studenti provenienti dall'estero
La CPE-N ha discusso le ripercussioni della libera circolazione delle persone sul settore della formazione. In base all'esito dei negoziati, in futuro gli studenti provenienti dagli Stati membri dell'UE dovranno pagare tasse di iscrizione pari a quelle degli studenti svizzeri. Le relative modifiche legislative sono state approvate dalla Commissione, che si è così allineata al Consiglio federale. A differenza della sua omologa del Consiglio degli Stati, la maggioranza della CPE-N ritiene che il Consiglio federale disponga di un margine di apprezzamento nello stabilire tasse di iscrizione più elevate per gli studenti esteri provenienti da Stati al di fuori dell'UE. Respinge inoltre il fatto che queste tasse devono obbligatoriamente ammontare ad almeno il triplo delle tasse di iscrizione previste per gli svizzeri e per gli studenti UE. La Commissione ha anche respinto varie proposte che miravano a mantenere la normativa vigente in materia di tasse di iscrizione poiché in contrasto con l'Accordo.

Zustimmung zum Verpflichtungskredit Erasmus+
Zum Verpflichtungskredit für die Finanzierung der Schweizer Beteiligung an Erasmus+ im Jahr 2027 (Bundesbeschluss 9) lagen mehrere Anträge auf Nichteintreten und zu den Rahmenbedingungen des Kredits vor. Die Kommission trat mit 16 zu 8 Stimmen ohne Enthaltungen auf den Bundesbeschluss ein und empfahl diesen dem Nationalrat ohne Änderungen mit 16 zu 9 Stimmen zur Annahme.

Anerkennung der Berufsqualifikationen
Nachdem die Kommission sich den bundesrätlichen Entwurf durch die Verwaltung hat vorstellen lassen, behandelte sie diesen und empfiehlt ihn ihrem Rat zur Annahme. Sie folgt damit dem Beschluss des Ständerates. Die Änderungen im Bereich der Berufsqualifikationen (Bundesbeschluss 1, Anhang 2 und Anhang 6, Ziffer 9) sichern unter anderem den Zugang der Schweiz am Binnenmarkt-Informationssystem der EU und dem dazugehörigen Vorwarnmechanismus. Durch die Anerkennung werden Schweizer Bürgerinnen und Bürger und Schweizer Unternehmen in der EU zudem nicht gegenüber der Konkurrenz in der EU benachteiligt.

Parlamentarische Zusammenarbeit
Die APK-N hat sich zudem mit Bundesbeschluss 5 zur parlamentarischen Zusammenarbeit auseinandergesetzt. Sie begrüsst den geplanten gemischten parlamentarischen Ausschuss und die dadurch geschaffenen Dialog- und Diskussionskanäle. Dadurch ist es Schweizer Parlamentsmitgliedern künftig insbesondere möglich, Informationen zu geplanten oder laufenden Rechtsentwicklungen in der EU direkt vom Europäischen Parlament zu erhalten. Sie ist mit 16 zu 9 Stimmen auf den Bundesbeschluss eingetreten und hat diesen in der Gesamtabstimmung mit 16 zu 9 Stimmen angenommen. Eine Minderheit beantragt Nichteintreten und Unterstellung von Bundesbeschluss 5 unter das fakultative Referendum.
Die von der APK-S eingereichte parlamentarische Initiative (26.451) «Parlamentarische Zusammenarbeit Schweiz–EU. Anpassung der VPiB» sieht zur Umsetzung der in Bundesbe-

Approbation du crédit d'engagement Erasmus+
Le crédit d'engagement destiné au financement de la participation de la Suisse au programme Erasmus+ pendant l'année 2027 (arrêté fédéral 9) a fait l'objet de plusieurs propositions de non-entrée en matière et de propositions concernant les conditions-cadre du crédit. Par 16 voix contre 8 et 0 abstention, la commission est entrée en matière sur l'arrêté fédéral et, par 16 voix contre 9, elle a recommandé au Conseil fédéral de l'adopter sans modification.

Reconnaissance des qualifications professionnelles
Après s'être fait présenter le projet du Conseil fédéral par l'administration, la commission l'a examiné et a recommandé à son conseil de l'adopter, se ralliant ainsi à la décision du Conseil des États. Les modifications dans le domaine des qualifications professionnelles (arrêté fédéral 1, annexes 2 et 6, ch. 9) garantissent entre autres l'accès de la Suisse au Système d'information du marché intérieur de l'UE et au mécanisme d'alerte y afférent. La reconnaissance des qualifications professionnelles permet aux citoyennes et aux citoyens suisses ainsi qu'aux entreprises suisses de ne pas être désavantagés par rapport à leurs concurrents au sein de l'UE.
Coopération parlementaire
La CPE-N s'est également penchée sur l'arrêté fédéral 5 relatif à la coopération parlementaire. Elle se félicite de la mise en place prévue d'un comité parlementaire mixte et des possibilités de dialogue et de débat qui en résulteront. À l'avenir, ce comité permettra notamment aux parlementaires suisses d'obtenir directement auprès du Parlement européen des informations sur les développements du droit de l'UE prévus ou en cours. Par 16 voix contre 9, la commission est entrée en matière sur l'arrêté fédéral et l'a adopté, par 16 voix contre 9, lors du vote sur l'ensemble. Une minorité propose de ne pas entrer en matière et de soumettre l'arrêté fédéral 5 au référendum facultatif. La CPE-N a procédé à l'examen préalable de l'initiative parlementaire de la CPE-E 26.451 (« Coopération parlementaire Suisse–UE. Adaptation de l'ORInt »), qui vise à

Approvazione del credito d'impegno per Erasmus+
In merito al credito d'impegno per il finanziamento dell'associazione della Svizzera al programma Erasmus+ nel 2027 (disegno 9) vi sono state numerose proposte di non entrata in materia e relative alle condizioni quadro del credito. Con 16 voti contro 8 e 0 astensioni, la Commissione è entrata in materia sul disegno di decreto e, con 16 voti contro 9, ne ha raccomandato l'approvazione senza modifiche al Consiglio nazionale.

Riconoscimento delle qualifiche professionali
Dopo aver assistito alla presentazione del disegno del Consiglio federale da parte dell'Amministrazione, la Commissione lo ha esaminato e, in linea con la decisione del Consiglio degli Stati, ne ha raccomandato l'approvazione alla propria Camera. Le modifiche nel settore delle qualifiche professionali (disegno 1, allegato 2 e allegato 6 numero 9) garantiscono, tra le altre cose, l'accesso della Svizzera al sistema di informazione del mercato interno dell'UE e al meccanismo di allerta a esso correlato. Grazie al riconoscimento delle qualifiche professionali, i cittadini e le imprese svizzeri non saranno inoltre svantaggiati rispetto alla concorrenza all'interno dell'UE.
Cooperazione parlamentare
La CPE-N si è inoltre occupata del disegno 5 sulla cooperazione parlamentare. Accoglie con favore l'istituzione del Comitato parlamentare misto e i canali di dialogo e discussione creati grazie a esso. Grazie a questo Comitato, i parlamentari svizzeri in futuro potranno ottenere direttamente dal Parlamento europeo informazioni in merito agli sviluppi legislativi previsti o in corso all'interno dell'UE. Con 16 voti contro 9, la Commissione è entrata in materia sul disegno di decreto e lo ha altresì accolto nella votazione sul complesso con il medesimo numero di voti. Una minoranza propone di non entrare in materia e di sottoporre tale disegno a referendum facoltativo.
L'iniziativa parlamentare presentata dalla CPE-S «Cooperazione parlamentare Svizzera–UE. Modifica dell'ORInt» (26.451) prevede l'istituzione di una Delegazione UE autonoma ai fini dell'attuazione della cooperazione parlamentare

schluss 5 vorgesehenen parlamentarischen Zusammenarbeit die Einsetzung einer eigenständigen EU-Delegation vor. Die APK-N hat der Pa. Iv. im Rahmen der Vorprüfung mit 16 zu 9 Stimmen zugestimmt. Damit geht das Geschäft zur Ausarbeitung eines Entwurfs zurück an die APK-S.

Ausbau der parlamentarischen Mitwirkung
Die APK-N begrüsst die vom Ständerat beschlossene Stärkung der Mitwirkungsrechte des Parlaments im Rahmen der dynamischen Rechtsübernahme sowie bei Streibeilegungsverfahren ausdrücklich. Sie ist der Ansicht, dass die parlamentarischen Mitwirkungsinstrumente in Bezug auf die institutionellen Elemente der Bilateralen III weiter ausgebaut und geschärft werden sollten. Ihre Beschlüsse in diesem Zusammenhang wird die Kommission an ihrer nächsten Sitzung vom 16.-18. November fassen. Dieses Vorgehen erlaubt es ihr, bis zur nächsten Sitzung den einschlägigen Mitbericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates, welche am 12./13. November tagt, abzuwarten und deren Vorschläge in ihre Anträge zuhanden des Nationalrates einzubauen.
Die APK-N wird ihre Beratung des Pakets Schweiz-EU an ihrer Sitzung vom 16./17./18. November abschliessen.

créer une Délégation UE autonome afin de mettre en œuvre la coopération parlementaire prévue par l'arrêté fédéral 5. Elle a approuvé cette initiative par 16 voix contre 9. L'objet retourne donc à la CPE-E, qui est désormais chargée d'élaborer un projet d'acte.

Renforcement de la participation du Parlement
La CPE-N salue expressément le renforcement, décidé par le Conseil des États, des droits de participation du Parlement dans le cadre de la reprise dynamique du droit ainsi que de la procédure de règlement des différends. Elle est d'avis que les instruments de participation parlementaire relatifs aux éléments institutionnels des Bilatérales III doivent continuer d'être développés et renforcés. La commission se prononcera à ce sujet lors de sa prochaine séance, qui se tiendra du 16 au 18 novembre 2026. Cette façon de procéder lui permettra d'attendre le corapport y afférent de la Commission des institutions politiques du Conseil national, qui siégera les 12 et 13 novembre 2026, et d'intégrer les propositions de cette dernière à celles qu'elle soumettra au Conseil national.
La CPE-N achèvera l'examen du paquet Suisse-UE lors de sa séance des 16, 17 et 18 novembre 2026.

contemplata nel disegno di decreto 5. Nel quadro dell'esame preliminare, la CPE-N ha accolto l'iniziativa con 16 voti contro 9. L'oggetto ritorna ora alla CPE-S per l'elaborazione di un progetto.

Rafforzamento della partecipazione parlamentare
La CPE-N accoglie con favore il rafforzamento dei diritti di partecipazione del Parlamento nell'ambito del recepimento dinamico del diritto e della procedura di composizione delle controversie, deciso dal Consiglio degli Stati. Ritiene che gli strumenti di partecipazione parlamentare andrebbero ulteriormente rafforzati e affinati in relazione agli elementi istituzionali dei Bilaterali III. La Commissione deciderà in merito nella sua prossima seduta del 16–18 novembre. Questo modo di procedere le consente di attendere fino ad allora il relativo corapporto della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale, che si riunirà il 12 e 13 novembre, e di integrarne le proposte nelle proprie raccomandazioni destinate al Consiglio nazionale.

La CPE-N concluderà la deliberazione sul pacchetto Svizzera–UE nella sua seduta del 16–18 novembre.

Auskünfte

Sekretariat der Aussenpolitischen Kommissionen (APK)
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de politique extérieure (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica estera (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commissione della politica estera (CPE)

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.11.2026

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK-N) hat sich mit 14 zu 11 Stimmen dafür ausgesprochen, den Stabilisierungsteil des Pakets Schweiz–EU (26.023) dem obligatorischen Referendum «sui generis» zu unterstellen. Das fakultative Referendum sowie ein Kompromissvorschlag wurden abgelehnt.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 16.11.2026

La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a décidé, par 14 voix contre 11, de proposer de soumettre la partie « stabilisation » du paquet Suisse-UE (26.023) au référendum obligatoire « sui generis ». Le référendum facultatif et une proposition de compromis ont été rejetés.

Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale del 16.11.2026

La Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale (CIP-N) ha deciso con 14 voti contro 11 di proporre alla propria Camera di sottoporre la parte «stabilizzazione» del pacchetto Svizzera-UE (26.023) al referendum obbligatorio «sui generis», respingendo l'opzione del referendum facoltativo e una proposta di compromesso.

Das Büro des Nationalrates hatte der SPK-N die Referendumsfrage, die Protokolle zum Abkommen über die Personenfreizügigkeit und deren Umsetzung im nationalen Recht (Änderung des Ausländer- und Integrationsgesetzes [AIG]), die Mitwirkung des Parlaments und der Kantone bei der dynamischen Übernahme von EU-Recht sowie die parlamentarische Zusammenarbeit zum erweiterten Mitbericht zugewiesen, woraufhin die SPK-N an ihrer Oktobersitzung Anhörungen zu den meisten dieser Themen durchführte. An ihrer Sitzung vom 12. und 13. November hat die Kommission nun die Detailberatung dieser Aspekte durchgeführt.

Bei der Referendumsfrage lagen vier Varianten auf dem Tisch: Erstens der Vorschlag des Bundesrates, den Stabilisierungsteil der Abkommen (Bundesbeschluss 1) dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Zweitens die Variante, den Bundesbeschluss 1 dem obligatorischen Referendum (Referendum sui generis) zu unterstellen. Dieser Variante hatte der Ständerat in der Herbstsession zugestimmt. Die vom Ständerat ebenfalls gutgeheissene dritte Variante (pa. Iv. 26.425 der SPK-N) besteht darin, in die Bundesverfassung eine Übergangsbestimmung aufzunehmen, welche die Ratifizierung der Stabilisierungsabkommen vorsieht, wodurch diese dem obligatorischen Referendum unterstellt wären. Die vierte Variante ist eine Art Kompromissvorschlag, wonach Volk und Stände darüber entscheiden sollen, welche Art von Referendum auf die Stabilisierungsabkommen anwendbar ist. In diesem Fall fände vor der Abstimmung über die Abkommen zwischen der Schweiz und der EU die Abstimmung über die «Kompass-Initiative» statt. Bei einer Annahme dieser Volksinitiative durch Volk und Stände fände ein obligatorisches Referendum zu den Abkommen statt, anderenfalls wären diese dem fakultativen Referendum unterstellt. In einer ersten Abstimmung, in der über die Art des Referendums zu befinden war, hat sich die Kommission mit 15 zu 10 Stimmen für das obligatorische Referendum ausgesprochen. In einer zweiten Abstimmung, bei der das obligatorische Referendum dem

Le Bureau du Conseil national a attribué à la CIP-N, pour corapport élargi, l'examen des questions suivantes : référendum, protocoles relatifs à l'accord sur la libre-circulation des personnes et leur mise en œuvre au niveau national (modifications de la loi sur les étrangers et l'intégration [LEI]), participation du Parlement et des cantons dans le cadre de la reprise dynamique du droit européen et coopération parlementaire. Lors de sa dernière séance, en octobre, la CIP-N avait procédé à des auditions concernant la plupart de ces thèmes. Lors de sa séance des 12 et 13 novembre, il s'agissait de procéder à la délibération par articles.

Concernant la question controversée du référendum, quatre concepts étaient sur la table. Le premier, correspondant à la proposition du Conseil fédéral, consistait à soumettre la partie « stabilisation » des accords (arrêté fédéral 1) au référendum facultatif. Le deuxième, correspondant à la décision du Conseil des Etats prise lors de la session d'automne, consistait à soumettre l'arrêté fédéral 1 au référendum obligatoire (référendum sui generis). Le troisième concept, également voté par le Conseil des États lors de la session d'automne, demandait d'introduire dans la Constitution fédérale une disposition transitoire prévoyant la ratification des accords de stabilisation, ce qui aurait eu pour effet de soumettre ceux-ci au référendum obligatoire (initiative parlementaire de la CIP-E, 26.425). Enfin, le quatrième concept, conçu comme une solution de compromis, consistait à laisser le peuple et les cantons décider du type de référendum applicable aux accords de stabilisation en faisant en sorte que la votation sur l'initiative populaire « boussole » ait lieu avant la votation sur les accords Suisse-UE : si le peuple et les cantons acceptaient l'initiative « boussole », alors les accords Suisse-UE seraient soumis au référendum obligatoire ; s'ils rejetaient l'initiative, le référendum facultatif s'appliquerait. Lors d'un premier vote, la commission a dû trancher entre référendum facultatif et le référendum obligatoire. Par 15 voix contre 10, elle s'est prononcée en faveur du référendum obligatoire. Lors d'un second vote, op-

L'Ufficio del Consiglio nazionale ha affidato alla CIP-N, nell'ambito di un corapporto ampliato, l'esame delle seguenti questioni: referendum, protocolli relativi all'Accordo sulla libera circolazione delle persone e loro attuazione a livello nazionale (modifiche della legge federale sugli stranieri e la loro integrazione [LEI]), partecipazione del Parlamento e dei Cantoni nell'ambito della ripresa dinamica del diritto europeo e cooperazione parlamentare. Durante la sua ultima seduta, tenutasi in ottobre, la Commissione aveva proceduto ad audizioni riguardanti la maggior parte di questi temi. Nella seduta del 12 e 13 novembre ha proceduto alla deliberazione di dettaglio.

Per quanto riguarda la controversa questione del referendum, erano all'esame quattro opzioni. La prima, che corrisponde alla proposta del Consiglio federale, consisteva nel sottoporre la parte «stabilizzazione» degli accordi (decreto federale 1) a referendum facoltativo. La seconda, che corrisponde alla decisione del Consiglio degli Stati adottata durante la sessione autunnale, consisteva nel sottoporre il decreto federale 1 a referendum obbligatorio (referendum sui generis). La terza opzione, anch'essa approvata dal Consiglio degli Stati durante la sessione autunnale, consisteva nell'introdurre nella Costituzione federale una disposizione transitoria che preveda la ratifica degli accordi di stabilizzazione, con conseguente referendum obbligatorio (iniziativa parlamentare della CIP-S, 26.425). Infine, la quarta opzione, concepita come soluzione di compromesso, consisteva nel lasciare che il Popolo e i Cantoni decidessero il tipo di referendum applicabile agli accordi di stabilizzazione, facendo in modo che la votazione sull'iniziativa popolare «Bussola» si tenesse prima di quella sugli accordi Svizzera-UE: se il Popolo e i Cantoni avessero accettato l'iniziativa «Bussola», gli accordi Svizzera-UE sarebbero stati sottoposti a referendum obbligatorio, se invece avessero respinto l'iniziativa, si sarebbe applicato il referendum facoltativo. In una prima votazione, la Commissione ha dovuto scegliere tra referendum facoltativo e referendum obbligatorio. Con 15 voti contro 10, si è

Kompromissvorschlag mit der «Kompass-Initiative» gegenübergestellt wurde, hat sich die SPK-N mit 14 zu 11 Stimmen erneut für das obligatorische Referendum ausgesprochen. Schliesslich ist sie nicht auf die Vorlage zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 26.425 eingetreten und hat dementsprechend die Schaffung einer Verfassungsbestimmung abgelehnt (Variante 3).

Die Kommission beantragt zudem, dass die Ausführungsgesetze, die dem fakultativen Referendum unterliegen, gleichzeitig veröffentlicht werden wie der Stabilisierungsteil, so dass das Volk gleichzeitig über die beiden Geschäfte abstimmen kann. Die Ausführungsgesetze können nur in Kraft treten, wenn die Abkommen angenommen wurden, und umgekehrt.

Personenfreizügigkeit
Die Kommission hat sich auch mit den Teilen der Abkommen zur Personenfreizügigkeit sowie mit der innerstaatlichen Umsetzungsgesetzgebung (Änderungen des Ausländer- und Integrationsgesetzes, AIG) befasst. Intensiv diskutiert wurden vor allem folgende drei Themen: der Strafregisterauszug, das Recht auf Daueraufenthalt sowie die vom Ständerat im Rahmen der Schutzklausel eingeführte Zuwanderungsabgabe.

In Bezug auf den Strafregisterauszug hat die Kommission nach einer Kaskadenabstimmung einen Antrag angenommen, wonach die kantonalen Behörden verpflichtet werden, zu prüfen, ob EU-Staatsangehörige eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit, Ordnung oder Gesundheit darstellen. Wird eine solche Gefahr festgestellt, müssen die Behörden das Gesuch um eine Aufenthaltsbewilligung ablehnen. Im Rahmen dieser Prüfung sollen die kantonalen Behörden grundsätzlich einen Strafregisterauszug verlangen. Davon kann abgesehen werden, wenn keine Anhaltspunkte für eine Gefährdung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung vorliegen; es muss davon abgesehen werden, wenn die zuständige kantonale Behörde eine ECRIS-Abfrage zur betreffenden Person durchführt.

posant le référendum obligatoire à la proposition de compromis en lien avec l'initiative « boussole », elle s'est prononcée en faveur du référendum obligatoire, par 14 voix contre 11. Enfin, elle a refusé d'entrer en matière sur le projet de disposition constitutionnelle mettant en œuvre l'initiative parlementaire 26.425, rejetant ainsi ce troisième concept.

La commission propose également que les lois d'application, sujettes quant à elles au référendum facultatif, soient publiées en même temps que les accords de la partie « stabilisation », de manière que la votation populaire puisse porter sur les deux objets en même temps. Les lois d'application ne pourront entrer en vigueur que si les accords sont approuvés, et vice-versa.

Libre-circulation des personnes
La commission a également examiné les parties des accords concernant la libre-circulation des personnes ainsi que la législation interne de mise en œuvre (modifications de la loi sur les étrangers et l'intégration, LEI). Trois sujets en particulier on fait l'objet de discussions nourries : l'extrait de casier judiciaire, le droit de séjour permanent et la taxe sur l'immigration introduite par le Conseil des États dans le cadre de la clause de sauvegarde.

S'agissant de l'extrait de casier judiciaire, la commission a adopté, au terme d'une cascade de votes, une proposition instaurant l'obligation pour les autorités cantonales d'examiner si les ressortissantes et ressortissants de l'UE représentent une menace pour la sécurité, l'ordre et la santé publics ainsi que l'obligation pour les autorités cantonales de rejeter la demande d'autorisation de séjour si elles constatent que la personne représente une telle menace. Dans le cadre de cet examen, les autorités cantonales exigent un extrait de casier judiciaire, à moins qu'il n'existe aucun indice permettant de penser que la personne concernée représente un danger pour la sécurité et l'ordre publics ou que l'autorité cantonale compétente peut effectuer une requête ECRIS concernant cette personne. Cette solution est conforme à

pronunciata a favore del referendum obbligatorio. In una seconda votazione, che contrapponeva il referendum obbligatorio alla proposta di compromesso relativa all'iniziativa «Bussola», con 14 voti contro 11 si è di nuovo pronunciata a favore del referendum obbligatorio. La Commissione ha infine rifiutato di entrare in materia sul progetto di disposizione costituzionale che attua l'iniziativa parlamentare 26.425, respingendo così la terza opzione.

La Commissione propone inoltre che le leggi di attuazione, soggette a referendum facoltativo, siano pubblicate contemporaneamente agli accordi della parte «stabilizzazione», in modo che la votazione popolare possa vertere contemporaneamente sulle leggi e sugli accordi. Le leggi di attuazione potranno entrare in vigore soltanto se gli accordi saranno approvati, e viceversa.

Libera circolazione delle persone
a Commissione ha altresì analizzato le parti degli accordi riguardanti la libera circolazione delle persone nonché la legislazione nazionale di attuazione (modifiche della legge federale sugli stranieri e la loro integrazione, LStrI). Tre temi in particolare sono stati discussi approfonditamente: l'estratto del casellario giudiziale, il diritto di soggiorno permanente e la tassa d'incentivazione nell'ambito dell'immigrazione introdotta dal Consiglio degli Stati nell'ambito della clausola di salvaguardia.

Per quanto riguarda l'estratto del casellario giudiziale, al termine di una serie di votazioni la Commissione ha adottato una proposta volta a instaurare l'obbligo per le autorità cantonali di verificare se i cittadini di uno Stato membro dell'UE rappresentano una minaccia per la sicurezza, l'ordine e la salute pubblici e, nel caso in cui lo siano, di respingere la domanda di autorizzazione del soggiorno. Nell'ambito della verifica, le autorità cantonali esigono un estratto del casellario giudiziale, salvo se non sussiste alcun indizio che la persona rappresenti un pericolo per la sicurezza e l'ordine pubblici o l'autorità cantonale competente può presentare, riguardo a tale persona, una richiesta «ECRIS» (European Criminal Records Informa-

ren kann. Diese Regelung ist mit dem Freizügigkeitsabkommen vereinbar. In diesem Zusammenhang beantragt die Kommission mit 14 zu 10 Stimmen, die Motion 26.3229 («Keine Aufenthaltsbewilligungen für Kriminelle») von Ständerat Marco Chiesa abzulehnen, die dasselbe Thema zum Gegenstand hat. Angesichts der im Rahmen des EU-Pakets vorgeschlagenen Regelung ist es aus Sicht der Kommission nicht sinnvoll, diese Motion anzunehmen.

Beim Recht auf Daueraufenthalt beantragt die Kommission nach einer Kaskadenabstimmung verschiedene Änderungen, die sich der Position des Ständerates annähern, ohne dabei gegen das Freizügigkeitsabkommen zu verstossen.

In Bezug auf die Zuwanderungsabgabe hat die Kommission mit 13 zu 12 Stimmen beschlossen, auf einen erweiterten Mitbericht zu verzichten. Sie ist der Meinung, dass noch zu viele Fragen offen sind und die Informationsgrundlage unzureichend ist, um einen fundierten Entscheid treffen zu können. Insbesondere hätte sie sich genauere Angaben zu den Auswirkungen der Abgabe auf die Zahl der Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie zur Festlegung ihrer Höhe und ihrer Unter- und Obergrenze gewünscht. Deshalb hat die Kommission bei der Verwaltung einen Bericht in Auftrag gegeben. Die Kommissionsmehrheit bedauert, dass aufgrund des Entscheids, das Paket EU–Schweiz für die Wintersession im Nationalrat zu traktandieren, grosser Zeitdruck entstanden ist, und betont, dass sie diesen Zeitplan nicht selbst festgelegt hat. Die Kommissionsminderheit wiederum ist der Ansicht, dass die Kommission über die nötigen Entscheidungsgrundlagen verfügt und der Zeitplan für die parlamentarischen Beratungen angemessen ist.

Die Kommission hat zudem Änderungsanträge zum Erwerb und Verlust des Arbeitnehmerstatus von EU-Staatsangehörigen sowie zum Erlöschen ihres Aufenthaltsrechts verabschiedet. Mit 11 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen hat sie ausserdem einen Antrag angenommen, wonach die Bestimmungen

l'accord sur la libre-circulation des personnes.
Sur le même sujet, la commission propose, par 14 voix contre 10, de rejeter la motion 26.3229 (Pas de permis de séjour pour les criminels) déposée par le conseiller aux États Marco Chiesa. En effet, compte tenu de la solution trouvée dans le cadre du paquet UE, il ne fait pas de sens d'adopter cette motion.

En ce qui concerne le droit de séjour permanent, la commission propose, à la suite d'une cascade de votes, une série de modifications visant à aller dans la direction du Conseil des États tout en restant conforme à l'accord sur la libre-circulation des personnes.

Concernant la taxe sur l'immigration, la commission a décidé, par 13 voix contre 12, de renoncer à faire un corapport élargi. Elle considère en effet que trop de questions restent ouvertes et qu'elle ne dispose pas de suffisamment d'informations pour pouvoir décider en connaissance de cause. Elle aurait en particulier souhaité disposer d'informations plus précises concernant les effets de cette taxe sur le nombre de frontaliers, ainsi que concernant la fixation du montant et des seuils minimaux et maximaux pour cette taxe. A cet effet, la commission a commandé un rapport à l'administration. La majorité de la commission déplore la pression de temps en lien avec la décision de mettre le paquet Suisse-UE à l'ordre du jour du Conseil national à la session d'hiver et souligne qu'elle n'a pas choisi ce calendrier. La minorité estime que la commission disposait de toutes les bases nécessaires pour décider et que le calendrier établi pour les travaux parlementaires est adéquat.

La commission a en outre adopté des propositions de modifications concernant la qualité de travailleur des ressortissantes et ressortissants de l'UE et la perte de celle-ci, l'extinction du droit de séjour des ressortissants des États membres de l'UE, ainsi que, par 11 voix contre 10 et 3 abstentions, une proposition visant à établir que, en cas de conflit entre l'accord sur la libre-circulation des personnes et la loi suisse sur

tion System). La soluzione proposta è conforme all'Accordo sulla libera circolazione delle persone.

La Commissione ha altresì deciso, con 14 voti contro 10, di respingere la mozione 26.3229 (Nessun permesso di dimora per i criminali) presentata dal consigliere agli Stati Marco Chiesa. Non ritiene infatti sensato adottare la mozione alla luce della soluzione trovata nel quadro del pacchetto UE.

In materia di diritto di soggiorno permanente, la Commissione propone, anche in questo caso al termine di una sequenza di votazioni, una serie di modifiche in linea con le decisioni adottate dal Consiglio degli Stati ma pur sempre conformi all'Accordo sulla libera circolazione delle persone.

Per quanto attiene, infine, alla tassa d'incentivazione nell'ambito dell'immigrazione, la Commissione ha deciso, con 13 voti contro 12, di non sottoporre la questione a un corapporto ampliato. Reputa infatti che siano ancora troppe le questioni aperte e che non abbia informazioni sufficienti per poter decidere con cognizione di causa. In particolare, avrebbe voluto disporre di indicazioni più precise riguardanti l'impatto della tassa sul numero di frontalieri, la fissazione del suo importo e delle soglie minime e massime. La Commissione ha pertanto chiesto all'Amministrazione di presentare un rapporto sul tema. La maggioranza della Commissione deplora la pressione derivante dalla decisione di inserire il pacchetto Svizzera-UE tra i temi all'ordine del giorno della sessione invernale del Consiglio nazionale e sottolinea di non aver scelto questo calendario per i lavori parlamentari. La minoranza reputa invece che la Commissione disponga di tutte le basi necessarie per decidere e che il calendario stabilito sia adeguato.

La Commissione ha anche adottato delle proposte di modifica riguardanti la qualità di lavoratore dei cittadini di uno Stato membro dell'UE e la perdita di detta qualità, nonché l'estinzione del diritto di soggiorno permanente. Con 11 voti contro 10 e 3 astensioni, ha inoltre accolto una proposta volta a stabili-

des AIG im Konfliktfall dem Freizügigkeitsabkommen vorgehen, sofern das AIG die Anwendung der betreffenden Bestimmungen ausdrücklich vorsieht.

Zu guter Letzt hat die Kommission der Verwaltung mehrere Prüfaufträge erteilt. Diese soll Berichte über die Arbeitslosenentschädigung für Grenzgängerinnen und Grenzgänger, die finanziellen Auswirkungen des Änderungsprotokolls zum Freizügigkeitsabkommen sowie über dessen Folgen für die AHV, die IV und die Sozialhilfe erstellen.

Mitwirkung von Parlament und Kantonen
Die Kommission befürwortet eine stärkere Mitwirkung des Parlaments und der Kantone an der Entscheidfindung im Rahmen der dynamischen Übernahme von EU-Recht. Diese Mitwirkung ist für die Einhaltung der demokratischen und föderalistischen Prozesse von besonderer Bedeutung.

Die SPK-N hat mehrere Anträge zur Verbesserung der Mitwirkungsrechte angenommen. Insbesondere möchte sie einen Mechanismus zum Einbezug des Parlaments in den Entscheid über die Übernahme eines EU-Rechtsakts, dessen Genehmigung grundsätzlich in die alleinige Zuständigkeit des Bundesrates fällt. Sprechen sich die zuständigen Kommissionen beider Räte gegen die Position des Bundesrates aus, so soll dieser die Übernahme des betreffenden Erlasses der Bundesversammlung vorlegen müssen.

les étrangers et l'intégration, cette dernière doit primer et être appliquée par les tribunaux lorsqu'elle prévoit expressément son applicabilité.

Enfin, la commission a adopté divers mandats d'examen demandant à l'administration d'établir des rapports concernant les indemnités de chômage pour les frontaliers, les conséquences financières du protocole d'amendement de l'accord sur la libre circulation des personnes ainsi que les conséquences du point de vue de l'AVS, de l'AI et de l'aide sociale.

Participation du Parlement et des cantons
La commission s'est engagée en faveur d'un renforcement de la participation du Parlement et des cantons à la prise de décision dans le cadre de la reprise dynamique du droit européen. Cette participation revêt une importance particulière au regard du respect des processus démocratiques et du fédéralisme.

La commission a adopté diverses propositions visant à améliorer ces droits de participation. Elle propose en particulier un mécanisme permettant d'impliquer le Parlement lorsqu'il s'agit de décider si la Suisse reprendra ou non un acte juridique de l'UE dont l'approbation relève, en principe, de la compétence du Conseil fédéral seul. Si les commissions compétentes des deux conseils se prononcent contre la position du Conseil fédéral, celui-ci doit alors soumettre la reprise de l'acte en question à l'Assemblée fédérale.

re il primato della legge federale sugli stranieri e la loro integrazione in caso di conflitto tra detta legge e l'Accordo sulla libera circolazione delle persone. La LStrI dovrà essere applicata dai tribunali laddove ne preveda espressamente l'applicabilità.

La Commissione ha infine adottato diversi mandati d'esame con cui si chiede all'Amministrazione di elaborare dei rapporti riguardanti le indennità di disoccupazione per i lavoratori frontalieri, le conseguenze finanziarie del Protocollo di modifica dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone e le conseguenze per l'AVS, l'AI e l'aiuto sociale.

Partecipazione del Parlamento e dei Cantoni
La Commissione si è espressa a favore di un rafforzamento della partecipazione del Parlamento e dei Cantoni al processo decisionale nell'ambito del recepimento dinamico del diritto europeo. Tale partecipazione riveste particolare importanza ai fini del rispetto dei processi democratici e del federalismo.

La Commissione ha adottato diverse proposte volte a migliorare tali diritti di partecipazione. In particolare, propone un meccanismo che consenta di coinvolgere il Parlamento quando si tratta di decidere se la Svizzera debba o meno recepire un atto giuridico dell'UE la cui approvazione rientra, in linea di principio, nella competenza esclusiva del Consiglio federale. Se, contrariamente al parere del Consiglio federale, le commissioni competenti delle due Camere si pronunciano contro il recepimento di un tale atto, oppure se, sempre contrariamente al parere governativo, si pronunciano in suo favore, il Consiglio federale deve allora sottoporre il recepimento all'Assemblea federale.

Auskünfte

Sekretariat der Staatspolitischen Kommissionen (SPK)
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des institutions politiques (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle istituzioni politiche (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

Mitbericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 17.11.2026

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates (KVF-N) hat an ihrer Sitzung vom 16. November 2026 die ihr zum erweiterten Mitbericht zugewiesenen Teile im Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU» (Bilaterale III, 26.023) beraten. Sie nimmt die Möglichkeit wahr, sich im Rahmen eines erweiterten Mitberichts zu verschiedenen Aspekten zu äussern.

Der KVF-N wurden vom Büro des Nationalrates im Bundesbeschluss 1 die Protokolle zum Land- (Art. 1 Abs. 1 Bst. e - g) und Luftverkehrsabkommen (Art. 1 Abs. 1. Bst. h - j) sowie die innerstaatliche Umsetzung im Eisenbahn-, Personenbeförderungs- und Luftfahrtgesetz in Anhang 6 (Erlasse 6 – 8) zum erweiterten Mitbericht zugewiesen. Im Rahmen des erweiterten Mitberichtes hat die KVF-N der federführenden Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates folgende Mehrheits- und Minderheitsanträge übermittelt.

Land- und Luftverkehrsabkommen
Die Kommission empfiehlt ihrem Rat die Protokolle zum Land- und Luftverkehrsabkommen mit 14 zu 8 Stimmen resp. 17 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung zuzustimmen. Eine Minderheit beantragt die Protokolle zum Landverkehrsabkommen abzulehnen, eine andere jene zum Luftverkehrsabkommen.

Eisenbahngesetz
Bei der innerstaatlichen Umsetzung des Landverkehrsabkommen im Eisenbahngesetz (EBG) empfiehlt die Kommission ihrem Rat, sich den Beschlüssen des Ständerates anzuschliessen. Mehrere Minderheiten lehnen die einzelnen Artikel des Umsetzungserlasses ab. Eine Minderheit möchte die neuen Bestimmungen zur Netznutzung und Trassenzuteilung in Art. 9b Abs. 4 – 4ter und 5 streichen und am geltenden Recht fest-

Co-rapport de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 17.11.2026

À sa séance du 16 novembre 2026, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N) a examiné les parties du paquet « Stabilisation et développement des relations Suisse-UE » (Bilatérales III, 26.023) qui lui avaient été attribuées pour corapport élargi. Elle a saisi l'occasion qui lui a été donnée de se prononcer sur divers aspects dans le cadre d'un corapport élargi.

Le Bureau du Conseil national avait attribué à la CTT-N, pour corapport élargi, les protocoles aux accords sur les transports terrestres (art. 1, al. 1, let. e à g) et sur le transport aérien (art. 1, al. 1, let. h à j) figurant dans l'arrêté fédéral 1 (AF 1) ainsi que la mise en œuvre, au niveau national, des modifications de la loi fédérale sur les chemins de fer, de la loi sur le transport de voyageurs et de la loi fédérale sur l'aviation (annexe 6 de l'AF 1, actes 6 à 8). Dans le cadre de son corapport élargi, la CTT-N a soumis à la Commission de politique extérieure du Conseil national, qui a la responsabilité principale de l'examen préalable du paquet Suisse-UE, les propositions de majorité et de minorité suivantes :

Accords sur les transports terrestres et sur le transport aérien
La commission recommande à son conseil d'adopter les protocoles relatifs à l'accord sur les transports terrestres (par 14 voix contre 8) et à celui sur le transport aérien (par 17 voix contre 5 et 1 abstention). Une minorité propose de rejeter les protocoles relatifs à l'accord sur les transports terrestres, tandis qu'une autre propose de rejeter ceux relatifs à l'accord sur le transport aérien.

Loi fédérale sur les chemins de fer
En ce qui concerne la mise en œuvre, au niveau national, de l'accord sur les transports terrestres dans la loi fédérale sur les chemins de fer, la commission

Corapporto della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 17.11.2026

Nella seduta del 16 novembre 2026, la Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale (CTT-N) ha esaminato le parti che le sono state assegnate per il corapporto ampliato sul pacchetto «Stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III, 26.023). La Commissione coglie l'occasione di tale corapporto per esprimersi su diversi aspetti.

Alla CTT-N sono stati assegnati dall'Ufficio del Consiglio nazionale per corapporto ampliato, nel decreto federale 1, i protocolli relativi all'Accordo sui trasporti terrestri (art. 1 cpv. 1 lett. e–g) e all'Accordo sul trasporto aereo (art. 1 cpv. 1 lett. h–j) nonché l'attuazione degli accordi a livello nazionale nella legge sulle ferrovie, nella legge sul trasporto di viaggiatori e nella legge sulla navigazione aerea nell'allegato 6 (atti 6–8). Nell'ambito di tale corapporto, la CTT-N ha trasmesso alla competente Commissione della politica estera del Consiglio nazionale le seguenti proposte di maggioranza e di minoranza.

Accordi sui trasporti terrestri e sul trasporto aereo
La Commissione propone alla propria Camera, rispettivamente con 14 voti contro 8 e 17 voti contro 5 e 1 astensione, di accogliere i protocolli dell'Accordo sui trasporti terrestri e dell'Accordo sul trasporto aereo. Una minoranza propone di respingere i protocolli dell'Accordo sui trasporti terrestri e un'altra quelli dell'Accordo sul trasporto aereo.
Legge federale sulle ferrovie
Per quanto concerne l'attuazione a livello nazionale dell'Accordo sui trasporti terresti nella legge federale sulle ferrovie (Lferr), la Commissione propone alla propria Camera di aderire alle decisioni del Consiglio degli Stati. Diverse minoranze respingono i singoli articoli dell'atto normativo di attuazione. Una minoranza desidera stralciare le

halten. Eine weitere Minderheit möchte Art. 9b Abs. 4bis streichen und Art. 9b Abs. 5 dahingehend ändern, dass bei Zielkonflikten völkerrechtliche Verpflichtungen nicht berücksichtigt werden sollen. Eine dritte Minderheit möchte Art. 40ater Abs 2bis streichen, welcher der RailCom als zuständige Regulierungsbehörde der Schweiz die notwendigen Kompetenzen erteilen soll, den Hauptzweck des Angebotes der Beförderung von Personen zwischen dem Gebiet eines EU-Mitgliedstaates und der Schweiz auf Antrag des Bundesamtes für Verkehr hin zu überprüfen. Diese Anträge wurden von der Kommission jeweils mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt.

Personenbeförderungsgesetz
Im Personenbeförderungsgesetz (PBG) empfiehlt die Kommission ihrem Rat sich in den meisten Punkten den Beschlüssen des Ständerates anzuschliessen. Sie beantragt zwei Anpassungen:

Bei Art. 6 Abs. 6, hat sich die Kommission mit 15 zu 8 Stimmen für eine neue Formulierung ausgesprochen, welche das Anliegen des Ständerates aufnimmt, aber nicht zu einer pauschalen Ausnahme der Eisenbahnunternehmen vom Kartellgesetz im Bereich der grenzüberschreitenden Personenbeförderungsdienstleistungen führen würde. Eine Minderheit lehnt eine Ausnahme vom Kartellgesetz generell ab und beantragt deren Streichung. Eine weitere Minderheit beantragt, dem Ständerat zu folgen.

Die Kommission hat sich mit 13 zu 6 Stimmen bei 6 Enthaltungen dafür ausgesprochen, die Sozialstandards für den internationalen Schienenpersonenverkehr im Personenbeförderungsgesetz (Art. 9 Abs. 2 Bst. e und Art. 9a Abs. 3) zu regeln. Mit der Verankerung im Gesetz möchte die Kommission Klarheit und Rechtssicherheit schaffen. Ausserdem soll nach Ansicht der Kommission der Bundesrat für den grenzüberschreitenden Personenverkehr auf der Schiene die Grundsätze der einzuhaltenden Sozialstandards regeln. Eine Minderheit lehnt dies ab und beantragt dem Ständerat zu folgen.

recommande à son conseil de se rallier aux décisions du Conseil des États. Plusieurs minorités s'opposent à certains articles du projet de mise en œuvre. Une minorité souhaite biffer les dispositions concernant l'utilisation du réseau et l'attribution des sillons (art. 9b, al. 4 à 4ter et 5) et s'en tenir au droit en vigueur. Une autre minorité souhaite biffer l'art. 9b, al. 4bis et modifier l'art. 9b, al. 5, de manière que, en cas de conflits d'objectifs, les obligations résultant du droit international ne doivent pas être prises en considération. Une troisième minorité souhaite biffer l'art. 40ater, al. 2bis, qui vise à attribuer à RailCom, en tant qu'autorité de régulation compétente en Suisse, les compétences nécessaires pour déterminer, à la demande de l'Office fédéral des transports, si une offre a pour principal objectif le transport de voyageurs entre le territoire d'un État membre de l'UE et celui de la Suisse. La commission a rejeté chacune de ces propositions par 17 voix contre 8.

Loi sur le transport de voyageurs
En ce qui concerne la loi sur le transport de voyageurs, la commission recommande à son conseil de se rallier aux décisions du Conseil des États sur la plupart des points. Elle propose deux modifications.
Concernant l'art. 6, al. 6, la commission s'est prononcée, par 15 voix contre 8, en faveur d'une nouvelle formulation qui tient compte de l'objectif du Conseil des États, sans pour autant aboutir à une exemption générale des entreprises ferroviaires de la loi sur les cartels dans le domaine des services de transport de personnes transfrontaliers. Une minorité s'oppose de manière générale à une dérogation à la loi sur les cartels et demande la suppression de cette dérogation. Une autre minorité propose de suivre l'avis du Conseil des États.

Par 13 voix contre 6 et 6 abstentions, la commission s'est prononcée pour que les normes sociales applicables au transport international de voyageurs par chemin de fer (art. 9, al. 2, let. e, et art. 9a, al. 3) soient réglées dans la loi sur le transport de voyageurs. En inscrivant cette disposition dans la loi, la commission souhaite apporter clarté et sécurité juridique. Par ailleurs, selon la

nuove disposizioni sull'utilizzazione della rete e sull'attribuzione delle tracce di cui all'articolo 9b capoversi 4–4ter e 5 e quindi di mantenere il diritto vigente. Un'altra minoranza chiede di stralciare l'articolo 9b capoverso 4bis e di modificare l'articolo 9b capoverso 5 di modo che in caso di conflitti di obiettivi non debbano essere considerati gli obblighi di diritto internazionale. Una terza minoranza desidera stralciare l'articolo 40ater capoverso 2bis, che attribuisce alla ComFerr in quanto autorità di regolamentazione della Svizzera le necessarie competenze per verificare, su richiesta dell'Ufficio federale dei trasporti, lo scopo principale dell'offerta di trasporto di passeggeri tra il territorio di uno Stato membro dell'UE e la Svizzera. Queste proposte sono state respinte dalla Commissione ognuna con 17 voti contro 8.

Legge sul trasporto di viaggiatori
Quanto alla legge sul trasporto di viaggiatori (LTV), la Commissione propone alla propria Camera di aderire in gran parte alle decisioni del Consiglio degli Stati e di apportare due adeguamenti.

In merito all'articolo 6 capoverso 6 la Commissione si è pronunciata, con 15 voti contro 8, a favore di una nuova formulazione che riprende la richiesta del Consiglio degli Stati, ma che non comporterebbe un'eccezione generalizzata delle imprese ferroviarie dalla legge sui cartelli nel settore delle prestazioni di trasporto internazionale di viaggiatori. Una minoranza respinge in generale tale eccezione dalla legge sui cartelli e ne propone lo stralcio. Un'ulteriore minoranza propone di allinearsi al Consiglio degli Stati.

Con 13 voti contro 6 e 6 astensioni, la Commissione si è detta favorevole al disciplinamento degli standard sociali per il trasporto internazionale di passeggeri per ferrovia nella legge sul trasporto di viaggiatori (art. 9 cpv. 2 lett. e nonché art. 9a cpv. 3), poiché desidera creare chiarezza e certezza del diritto. Inoltre, ritiene che spetti al Consiglio federale disciplinare i principi relativi agli standard sociali da rispettare nel trasporto internazionale di passeggeri per ferrovia. Una minoranza respinge que-

Mehrere Minderheiten lehnen weitere Artikel des Umsetzungserlasses ab und möchten beim geltenden Recht bleiben. Eine Minderheit möchte Art. 9a Abs. 1 und 2, in welchem die besonderen Voraussetzungen für konzessionierte, grenzüberschreibende Angebote festlegt werden, streichen. Eine weitere Minderheit will bei Art. 31c Abs. 1 und 1bis sowie Art. 31d, in welchen die Ausschreibungsplanung und die Veröffentlichung bestellter Angebote mit Linienabschnitten im Ausland geregelt werden sollen, am geltenden Recht festhalten. Eine letzte Minderheit möchte bei Art. 32a Abs. 1 den zweiten Satz, wonach die Besteller bei der Ausschreibung von Angeboten mit Linienabschnitten in Nachbarstaaten die Vorgaben des Völkerrechts beachten sollen, streichen. Die Kommission hat diese Anträge jeweils mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt.

CTT-N, c'est au Conseil fédéral qu'il revient de régler les principes relatifs aux normes sociales à respecter dans le domaine du transport international de voyageurs par chemin de fer. Une minorité s'y oppose et propose de suivre l'avis du Conseil des États.

Plusieurs minorités s'opposent à d'autres articles du projet de mise en œuvre et souhaitent s'en tenir à la législation en vigueur. Une minorité souhaite biffer l'art. 9a, al. 1 et 2, qui définit les conditions spéciales pour les offres de prestations concessionnaires internationales. Une autre minorité souhaite s'en tenir au droit en vigueur s'agissant des art. 31c, al. 1 et 1bis, et 31d, qui règlent la planification de la mise au concours et la publication des offres de prestations commandées avec sections de ligne dans des pays étrangers. Enfin, une autre minorité souhaite biffer la deuxième phrase de l'art. 32a, al. 1, selon laquelle les commanditaires respectent les prescriptions du droit international dans le cadre des mises au concours d'offres de prestations avec sections de ligne dans des pays voisins. La commission a rejeté chacune de ces propositions par 17 voix contre 8.

sto punto e propone di allinearsi al Consiglio degli Stati.

Diverse minoranze respingono ulteriori articoli dell'atto normativo di attuazione e desiderano mantenere il diritto vigente. Una minoranza chiede lo stralcio dell'articolo 9a capoversi 1 e 2 in cui sono previste le condizioni particolari per le offerte internazionali con concessione. Un'altra minoranza intende mantenere il diritto vigente per quanto riguarda l'articolo 31c capoversi 1 e 1bis nonché l'articolo 31d, che disciplinano la pianificazione della messa a concorso e la pubblicazione delle offerte ordinate con tratti di linea all'estero. Un'ultima minoranza chiede di stralciare l'articolo 32a capoverso 1, secondo periodo, secondo cui i committenti devono osservare le disposizioni del diritto internazionale per la messa a concorso di offerte di trasporto con tratti di linea in Stati confinanti. La Commissione ha respinto queste proposte ognuna con 17 voti contro 8.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

26.027 BRG. Bankengesetz (Eigenmittelunterlegung ausländischer Beteiligungen im Stammhaus von systemrelevanten Banken). Änderung

Botschaft vom 22. April 2026 zur Änderung des Bankengesetzes (Eigenmittelunterlegung ausländischer Beteiligungen im Stammhaus von systemrelevanten Banken)
BBl 2026 1177

26.027 OCF. Loi sur les banques (couverture des participations étrangères au moyen de fonds propres de la banque mère des banques d'importance systémique). Modification

Message du 22 avril 2026 concernant la modification de la loi sur les banques (couverture des participations étrangères au moyen de fonds propres de la banque mère des banques d'importance systémique)
FF 2026 1177

26.027 OCF. Legge sulle banche (copertura con fondi propri per partecipazioni estere nella casa madre di banche di rilevanza sistemica). Modifica

Messaggio del 22 aprile 2026 concernente la modifica della legge sulle banche e dell'ordinanza sui fondi propri (copertura con fondi propri per partecipazioni estere nella casa madre di banche di rilevanza sistemica)
FF 2026 1177

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.04.2026

Too-Big-To-Fail-Regulierung: Bundesrat verabschiedet Botschaft und Eigenmittelverordnung

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 22. April 2026 die Botschaft zur Revision des Bankengesetzes verabschiedet. Systemrelevante Banken in der Schweiz sollen ihre Beteiligungen an ausländischen Tochtergesellschaften künftig vollständig mit hartem Eigenkapital unterlegen müssen. Diese zielgerichtete Massnahme ist zentral zur Stärkung der Finanzstabilität. Das Parlament kann ab Sommer 2026 über die Gesetzesvorlage beraten. Gleichzeitig hat der Bundesrat die Eigenmittelverordnung angepasst. Die Anpassungen betreffen die Eigenmittelunterlegung gewisser Bilanzpositionen wie Software und treten am 1. Januar 2027 in Kraft. Hier geht der Bundesrat aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse weniger weit als vorgesehen. Damit ergibt sich bei den Eigenmittelanforderungen ein ausgewogenes Gesamtpaket, das den Stellungnahmen Rechnung trägt.

Heute sind die ausländischen Beteiligungen von systemrelevanten Banken ungenügend mit hartem Eigenkapital abgesichert. Das hat sich 2023 im Fall der Credit Suisse gezeigt und trug wesentlich dazu bei, dass sich die Bank nicht aus eigener Kraft stabilisieren konnte. Letztlich brauchte es nebst der Übernahme durch die UBS eine staatliche Intervention, um eine Finanzkrise abzuwenden. Diese Lücke im Too-big-to-fail-Dispositiv soll nun mit einer vollständigen Unterlegung der ausländischen Beteiligungen mit har-

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.04.2026

Réglementation too big to fail : le Conseil fédéral adopte le message et l'ordonnance sur les fonds propres

Lors de sa séance du 22 avril 2026, le Conseil fédéral a adopté le message concernant la modification de la loi sur les banques. Les banques d'importance systémique établies en Suisse devront couvrir au moyen de fonds propres de base durs l'intégralité des participations qu'elles détiennent dans des filiales étrangères. Cette mesure ciblée est essentielle pour accroître la stabilité financière. Le Parlement pourra examiner le projet de loi à partir de l'été 2026. Dans le même temps, le Conseil fédéral a révisé l'ordonnance sur les fonds propres. Les modifications qu'il propose à cet égard concernent la couverture en fonds propres de certains postes du bilan des banques, tels que les logiciels, et entreront en vigueur le 1er janvier 2027. Sur la base des résultats de la consultation, le Conseil fédéral a finalement adopté des dispositions moins strictes que prévu. Les exigences en matière de fonds propres constituent ainsi un dispositif équilibré qui tient compte des avis exprimés.

Actuellement, les banques d'importance systémique ne disposent pas des fonds propres de base durs suffisants pour couvrir leurs participations dans des filiales étrangères. C'est ce qu'a révélé la chute de Credit Suisse en 2023, et c'est aussi la principale raison pour laquelle la banque n'a pas été en mesure de se stabiliser par ses propres moyens. Pour éviter une crise financière

Comunicato stampa del Consiglio federale del 22.04.2026

Regolamentazione «too big to fail»: il Consiglio federale adotta messaggio e ordinanza sui fondi propri

Durante la seduta del 22 aprile 2026 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente la modifica della legge sulle banche. In futuro, le banche di rilevanza sistemica in Svizzera saranno tenute a coprire interamente le loro partecipazioni in filiali estere con fondi propri di base di qualità primaria. Si tratta di una misura mirata fondamentale per rafforzare la stabilità finanziaria. A partire dall'estate 2026 il Parlamento potrà deliberare sul disegno di legge. Contestualmente alla legge, il Consiglio federale ha adeguato l'ordinanza sui fondi propri. Gli adeguamenti, che entreranno in vigore il 1° gennaio 2027, riguardano la copertura con fondi propri di determinate posizioni di bilancio, in particolare il software. In questo contesto, alla luce dei risultati emersi dalla consultazione, la soluzione del Consiglio federale è più moderata di quanto inizialmente proposto. Per quanto riguarda le esigenze in materia di fondi propri, ne risulta complessivamente un pacchetto di misure equilibrato che tiene conto dei pareri espressi.

Attualmente le partecipazioni estere delle banche di rilevanza sistemica non sono sufficientemente coperte con fondi propri di base di qualità primaria. Questo è quanto emerso nel 2023 dalla crisi di Credit Suisse e ha sostanzialmente contribuito al fatto che la banca non sia stata in grado di stabilizzarsi con le proprie forze. In definitiva, oltre all'acquisizione da parte di UBS, è stato

tem Eigenkapital behoben werden.
Systemrelevante Banken sollen in der Stabilisierungsphase einer Krise, in der sie noch eigenverantwortlich handeln können, ausländische Tochtergesellschaften ohne negative Folgen für die Kapitalquoten des Stammhauses ganz oder teilweise veräussern können. Dadurch soll die Wahrscheinlichkeit reduziert werden, dass sie abgewickelt werden müssen. Damit wird die Stabilität global tätiger systemrelevanter Banken und folglich auch des Schweizer Finanzplatzes gestärkt. Ebenfalls wird möglicher Schaden für die Steuerzahlenden vermindert.
Die entsprechende Vorlage zur Änderung des Bankengesetzes trägt den Empfehlungen der Parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) Rechnung.
In der Vernehmlassung wurde die Zielsetzung der Vorlage, die Finanzstabilität weiter zu stärken, grundsätzlich begrüsst. Rund ein Drittel der Teilnehmenden unterstützte den Vorschlag des Bundesrates. Andere äusserten sich im Grundsatz zustimmend, verlangten aber Anpassungen. In diese beiden Kategorien fällt insbesondere die Mehrheit der Parteien. Die übrigen Vernehmlassungsteilnehmenden, darunter verschiedene Banken- und Wirtschaftsverbände, einige Kantone sowie die beiden Parteien SVP und GLP, lehnten den Entwurf ab.
Der nun den Eidgenössischen Räten unterbreitete Vorschlag sieht vor, dass systemrelevante Banken den Buchwert ihrer Beteiligungen an ausländischen Tochtergesellschaften im Schweizer Stammhaus künftig vollständig mit hartem Kernkapital unterlegen müssen. Heute kann hingegen rund die Hälfte durch Fremdkapital finanziert werden. Jeder Wertverlust ausländischer Tochtergesellschaften reduziert heute bereits ab dem ersten Franken die Kapitalquoten des Schweizer Stammhauses. Mit der neuen Lösung wird dies verhindert. Damit wird die Wahrscheinlichkeit einer Abwicklung oder die Notwendigkeit einer Staatsintervention reduziert und das Risiko wird von den Aktionären und nicht von den Steuerzahlenden getragen. Bei einer verzögerungsfreien parlamentarischen Beratung beabsichtigt der Bundesrat eine Einführung über

généralisée, il a non seulement fallu qu'UBS acquière Credit Suisse, mais aussi que l'État intervienne. Cette lacune du dispositif too big to fail doit désormais être comblée par la couverture de l'intégralité de leurs participations étrangères au moyen de fonds propres de base durs.
Durant la phase de stabilisation, au cours de laquelle elles peuvent encore agir de manière autonome, les banques d'importance systémique doivent pouvoir vendre tout ou partie de leurs filiales étrangères sans craindre d'incidences négatives sur les ratios de fonds propres de la banque mère établie en Suisse. Il s'agit ainsi de réduire la probabilité d'une procédure de liquidation et, partant, de renforcer la stabilité des banques d'importance systémique actives au niveau international et celle de la place financière suisse. Les nouvelles exigences visent également à réduire les dommages que pourraient subir les contribuables.
Le projet de modification de la loi sur les banques tient compte des recommandations de la Commission d'enquête parlementaire.
Les participants à la consultation, dont la plupart des partis politiques, se sont globalement dits favorables à l'objectif du projet de révision, qui est de renforcer la stabilité financière. Un tiers d'entre eux soutiennent la proposition du Conseil fédéral. D'autres approuvent les grandes lignes du projet, mais demandent des modifications. Le reste des participants, dont les représentants de diverses associations bancaires et économiques et de quelques cantons ainsi que les partis de l'Union démocratique du centre (UDC) et des Vert'libéraux, ont rejeté le projet.
Le projet soumis aux Chambres fédérales prévoit que les banques d'importance systémique doivent entièrement couvrir au moyen de fonds propres de base durs la valeur comptable des participations qu'elles détiennent dans des filiales étrangères. Actuellement, les banques ont le droit de financer environ la moitié de ces participations au moyen de capitaux de tiers. Par conséquent, la dépréciation d'une filiale étrangère entraîne, dès le premier franc, une baisse des ratios de fonds propres de la banque mère. Ce ne sera plus le cas après le

necessario un intervento dello Stato per evitare una crisi finanziaria. Questa lacuna nel dispositivo «too big to fail» dovrà quindi essere colmata con una copertura integrale delle partecipazioni estere con fondi propri di base di qualità primaria.
Nella fase di stabilizzazione di una crisi, in cui le banche di rilevanza sistemica possono ancora operare in autonomia, tali banche devono avere la possibilità di alienare tutte le filiali estere o parti di esse senza conseguenze negative sulle quote di capitale della casa madre. Si vuole in tal modo ridurre le probabilità di liquidazione di tali banche, contribuendo così a rafforzare la stabilità delle banche di rilevanza sistemica attive a livello internazionale e quindi anche della piazza finanziaria svizzera. Viene, inoltre, limitato il possibile danno per i contribuenti.
Il progetto concernente la modifica della legge sulle banche tiene conto delle raccomandazioni formulate dalla Commissione parlamentare d'inchiesta.
Nell'ambito della procedura di consultazione, i partecipanti hanno sostanzialmente approvato l'obiettivo del progetto di rafforzare ulteriormente la stabilità finanziaria. Circa un terzo dei partecipanti ha sostenuto la proposta del Consiglio federale. Altri l'hanno appoggiata nella sostanza, chiedendo tuttavia degli adeguamenti. La maggioranza dei partiti, in particolare, si suddivide tra queste due posizioni. I rimanenti partecipanti, tra cui diverse associazioni del settore bancario ed economico, alcuni Cantoni e due partiti (UDC e pvl), hanno respinto l'avamprogetto.
La proposta presentata ora alle Camere federali prevede che in futuro le banche di rilevanza sistemica siano tenute a coprire il valore contabile delle loro partecipazioni nelle filiali estere della casa madre svizzera interamente con fondi propri di base di qualità primaria. Allo stato attuale, invece, circa la metà delle partecipazioni può essere finanziata con capitale di terzi. Oggi ogni perdita di valore registrata sulle filiali estere comporta una diminuzione delle quote di capitale della casa madre svizzera già a partire dal primo franco. La nuova soluzione evita questo problema, contribuendo a ridurre le probabili-

sieben Jahre. Die Lösung wird auch von der Schweizerischen Nationalbank und der Finanzmarktaufsicht FINMA unterstützt.
Der Bundesrat hat aufgrund von Eingaben der SP und der SVP in der Vernehmlassung auch weitere Optionen geprüft. Er beurteilt jedoch alternative Massnahmen wie eine allgemeine Erhöhung der Eigenmittelanforderungen (beispielsweise durch eine Leverage Ratio von 15 Prozent), oder strukturelle Anpassungen wie beispielsweise die Abspaltung des US-Geschäfts als nicht verhältnismässig und eine nur teilweise Eigenmittelunterlegung mit hartem Kernkapital zugleich als nicht zielführend. Aus Sicht des Bundesrates ist der unterbreitete Vorschlag daher ein ausgewogener Kompromiss.

Anpassungen bei der Eigenmittelverordnung
Bei der Eigenmittelverordnung (ERV) lehnte in der Vernehmlassung eine Mehrheit der Teilnehmenden die Vorschläge des Bundesrates bezüglich latenter Steueransprüche und Software ab. Auch die Parlamentskommissionen für Wirtschaft und Abgaben haben dem Bundesrat empfohlen, diese Massnahmen stärker an internationalen Standards auszurichten. Der Bundesrat verzichtet deshalb darauf, für latente Steueransprüche und Software eine vollständige Unterlegung mit hartem Kernkapital zu verlangen. Stattdessen wird analog zur Regelung in der EU eine maximal dreijährige Abschreibungsdauer für Software festgelegt. Die neue Regelung ist zudem auf systemrelevante Banken beschränkt. Auf die vorgeschlagene Änderung im Bereich der latenten Steueransprüche wird vorerst verzichtet. Sie würde zwar ebenfalls die Finanzstabilität stärken, wäre aber international eine Ausnahme. Zudem wird die mit der Massnahme angestrebte Risikominderung grösstenteils auch mit der im Bankengesetz vorgeschlagenen Eigenmittelunterlegung für ausländische Beteiligungen erreicht. Sollte letztere nicht hinreichend umgesetzt werden, behält sich der Bundesrat vor, die Eigenmittelunterlegung latenter Steueransprüche neu zu beurteilen.
Schliesslich verfolgt der Bundesrat auch die vorgeschlagenen Anpassun-

déploiement de la nouvelle réglementation. Celle-ci réduira la probabilité qu'une procédure de liquidation ou qu'une intervention de l'État soit nécessaire. Ainsi, les risques seront supportés par les actionnaires et non par les contribuables. Pour autant que le Parlement examine le projet en temps voulu, le Conseil fédéral prévoit un délai de mise en œuvre de sept ans. La Banque nationale suisse (BNS) et l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA) sont également favorables à la solution proposée.
Se fondant sur les remarques du Parti socialiste et de l'UDC, le Conseil fédéral a également examiné d'autres possibilités de réglementation. Il estime toutefois que certaines autres mesures proposées telles que le relèvement généralisé des exigences en matière de fonds propres reposant notamment sur l'instauration d'un leverage ratio de 15 %, ou des modifications structurelles comme la distinction entre opérations domestiques et activités exercées aux États-Unis, sont disproportionnées. Il estime en outre que la couverture partielle des participations au moyen de fonds propres de base durs ne permet pas d'atteindre les objectifs fixés. Selon le Conseil fédéral, la solution proposée représente donc un compromis équilibré.

Modification de l'ordonnance sur les fonds propres
La plupart des participants à la consultation ont rejeté les modifications de l'ordonnance sur les fonds propres que le Conseil fédéral a proposées en lien avec les créances fiscales latentes et les logiciels. Les Commissions de l'économie et des redevances des Chambres fédérales ont elles aussi recommandé d'aligner davantage la réglementation sur les normes internationales. Le Conseil fédéral renonce par conséquent à soumettre les banques à l'obligation de couvrir intégralement les créances fiscales latentes et les logiciels avec des fonds propres de base durs. Par analogie avec la réglementation européenne, il leur impose toutefois d'appliquer une durée d'amortissement maximale de trois ans aux produits logiciels. Les nouvelles dispositions concernent par ailleurs uniquement les banques d'importance systémique. La modification

tà di una liquidazione o la necessità di un intervento dello Stato e facendo sì che il rischio venga assunto dagli azionisti e non dai contribuenti. A condizione che il Parlamento esamini il progetto nei tempi previsti, il Consiglio federale intende introdurre la nuova regolamentazione su un arco di sette anni. La soluzione proposta è appoggiata anche dalla Banca nazionale svizzera (BNS) e dall'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA).
A seguito dei pareri formulati dal PS e dall'UDC nell'ambito della consultazione, il Consiglio federale ha vagliato anche altre soluzioni. Ritiene, tuttavia, sproporzionate misure alternative come un aumento generale delle esigenze in materia di fondi propri (ad es. attraverso un «leverage ratio» del 15 %) o adeguamenti strutturali come uno scorporo dell'attività statunitense, e altrettanto inefficace una copertura soltanto parziale delle filiali con fondi propri di base di qualità primaria. Il Consiglio federale reputa pertanto la soluzione proposta un compromesso equilibrato.

Adeguamenti nell'ambito dell'ordinanza sui fondi propri (OFoP)
Nel quadro dell'OFoP, una maggioranza dei partecipanti alla consultazione ha respinto le proposte del Consiglio federale relative alle attività fiscali differite e al software. Anche le Commissioni parlamentari dell'economia e dei tributi hanno raccomandato al Consiglio federale di orientare tali misure maggiormente agli standard internazionali. Il Consiglio federale rinuncia pertanto all'esigenza di coprire interamente le attività fiscali differite e il software con fondi propri di base di qualità primaria. Ha invece stabilito, analogamente alla normativa dell'UE, una durata massima per l'ammortamento del software di tre anni. La nuova regolamentazione è inoltre circoscritta alle banche di rilevanza sistemica. Per il momento si rinuncia alla modifica proposta nell'ambito delle attività fiscali differite. Pur contribuendo a rafforzare la stabilità finanziaria, rappresenterebbe un'eccezione a livello internazionale. Inoltre, la riduzione del rischio perseguita con questa misura può essere perlopiù raggiunta anche attraverso la copertura delle partecipazioni estere con fondi

gen bei den AT1-Kapitalinstrumenten vorerst nicht weiter. Zuerst sollen die internationalen Entwicklungen, die in diesem Bereich im Gange sind, abgewartet werden. Bei der Liquiditätsverordnung schränkt der Bundesrat die neuen Anforderungen an die Informationsbereitstellung bei Liquiditätsengpässen auf systemrelevante Banken ein. Die Verordnungen werden am 1. Januar 2027 in Kraft treten, für die regulatorische Behandlung von Software gilt eine zweijährige Übergangsfrist. Ein Beschluss des Parlaments ist hierzu nicht notwendig.

Auswirkungen
Die Neuregelungen in Gesetz und Verordnung wirken sich mit einer Ausnahme nur auf systemrelevante Banken aus. Nur in Bezug auf schwer zu bewertende Bilanzpositionen müssen auch ein paar wenige grössere, nicht systemrelevante Banken strengere Vorgaben erfüllen.
Aktuell ist nur die UBS in nennenswertem Umfang betroffen. Der Eigenmittelaufbau durch die Verordnung deckt dabei bereits einen Teil der gesetzlichen Eigenmittelanforderungen für die ausländischen Beteiligungen ab. Sowohl die zusätzlichen Eigenmittelanforderungen als auch der zusätzliche Eigenmittelbedarf hängen von künftigen Entwicklungen und strategischen Entscheidungen der Bank ab, wie etwa von verschiedenen vom Management festgelegten Puffern und Limiten, von der Grösse und Struktur der UBS, vom Geschäftsmodell, vom künftigen Umfang des Auslandgeschäfts, von der Bewertung der Beteiligungen an ausländischen Tochtergesellschaften oder von deren Kapitalbedarf. Bei der UBS würden die Neuregelungen gemäss Schätzungen der Behörden und ausgehend vom Status quo insgesamt zu einer gezielten, substanziellen Stärkung der harten Eigenmittel (CET1) im Stammhaus um rund 20 Milliarden US-Dollar führen. Wäre die Regelung per 1. Januar 2026 eingeführt worden, hätte die effektive CET1-Kapitallücke noch rund 9 Milliarden US-Dollar betragen.
Bei einer verursachergerechten Überwälzung der Finanzierungskosten sollten diese nicht durch die Kundinnen und Kunden in der Schweiz getragen

portant sur les créances fiscales latentes est pour l'heure mise de côté. Cette mesure renforcerait certes la stabilité financière, mais s'écarterait de la réglementation appliquée à l'étranger. En outre, l'inscription proposée dans la loi sur les banques de l'obligation de couvrir intégralement les participations étrangères au moyen de fonds propres permet en grande partie d'atteindre l'objectif de cette modification, à savoir la réduction des risques. Si, toutefois, cette nouvelle obligation n'est pas suffisamment mise en œuvre, le Conseil fédéral se réserve la possibilité de réévaluer les exigences concernant la couverture en fonds propres des créances fiscales latentes.
Enfin, le Conseil fédéral décide pour le moment de ne pas modifier les dispositions relatives aux instruments de capital AT1. Il entend d'abord observer l'évolution des travaux engagés dans ce domaine à l'étranger. Les nouvelles exigences concernant la mise à disposition d'informations en cas de pénurie de liquidités que le Conseil fédéral prévoit d'intégrer dans l'ordonnance sur les liquidités s'appliqueront par ailleurs uniquement aux banques d'importance systémique. Les ordonnances entreront en vigueur le 1er janvier 2027. Les banques disposeront d'un délai transitoire de deux ans pour répondre aux exigences réglementaires en matière de logiciels. La modification des ordonnances n'est pas soumise à une décision du Parlement.

Conséquences
Les nouvelles dispositions de la loi et des ordonnances s'appliqueront, à une exception près, uniquement aux banques d'importance systémique. Ce n'est que pour des postes du bilan difficiles à évaluer qu'un nombre restreint de grandes banques sans importance systémique devront aussi répondre à des exigences plus strictes.
A l'heure actuelle, la nouvelle réglementation n'aura de conséquences notables que pour UBS. La constitution de fonds propres requise par l'ordonnance lui permet de satisfaire en partie aux exigences légales en matière de fonds propres qui s'appliquent aux participations étrangères. Les exigences et besoins supplémentaires en matière de fonds propres dépendront de l'évolution

propri proposta nella legge sulle banche. Se quest'ultima non dovesse essere attuata in misura sufficiente, il Consiglio federale si riserva il diritto di rivalutare la copertura delle attività fiscali differite con fondi propri.
Infine, il Consiglio federale ha deciso di non portare avanti per il momento nemmeno gli adeguamenti proposti nell'ambito degli strumenti di capitale AT1, ed attendere gli sviluppi internazionali in corso in questo ambito. Per quanto riguarda l'ordinanza sulla liquidità, il Consiglio federale circoscrive le nuove esigenze relative alla messa a disposizione delle informazioni in caso di carenza di liquidità alle banche di rilevanza sistemica. Le ordinanze entreranno in vigore il 1° gennaio 2027; al trattamento prudenziale del software si applica un termine transitorio di due anni. A tal riguardo non è necessaria una decisione del Parlamento.

Ripercussioni
Le nuove norme previste da legge e ordinanza interessano, con una sola eccezione, soltanto le banche di rilevanza sistemica. Unicamente riguardo alle posizioni di bilancio di difficile valutazione dovranno adempiere requisiti più severi anche alcune grandi banche che non hanno rilevanza sistemica.
Attualmente la regolamentazione interessa in misura significativa soltanto UBS. La costituzione di fondi propri in virtù dell'ordinanza copre già una parte delle esigenze in materia di fondi propri prescritte dalla legge per le partecipazioni estere. Sia le esigenze supplementari in materia di fondi propri sia l'ulteriore fabbisogno di fondi propri dipendono dagli sviluppi futuri e dalle decisioni strategiche della banca, per esempio da vari cuscinetti e limiti stabiliti dalla direzione, dalle dimensioni e dalla struttura di UBS, dal modello aziendale, dalla futura estensione dell'attività estera, dalla valutazione delle partecipazioni in filiali estere o dal fabbisogno di capitale di queste ultime. Secondo le stime delle autorità e in base alla situazione attuale, la nuova regolamentazione comporterebbe nel caso di UBS complessivamente un rafforzamento sostanziale e mirato dei fondi propri di base di qualità primaria (CET1) della casa madre pari a circa 20

werden. Eine Quersubventionierung des Geschäfts ausländischer Tochtergesellschaften durch Einnahmen aus dem inländischen Kreditgeschäft widerspräche der Annahme eines effizienten, kompetitiven Schweizer Kreditmarkts.
Die basierend auf der Pro-forma-Rechnung mögliche künftige harte Kernkapitalquote der UBS-Gruppe nach Umsetzung aller Massnahmen liegt mit 15,5 Prozent im Bereich der heutigen Kapitalquoten der internationalen Peers. Dies entspricht auf Gruppenstufe einer Erhöhung der harten Kernkapitalquote gegenüber dem 4. Quartal 2025 um rund 1,1 Prozentpunkte.
Bundesrat, SNB und FINMA sind sich einig, dass das vorgeschlagene Massnahmenpaket sinnvoll, notwendig, zielgerichtet und für die UBS tragbar ist.

et des décisions stratégiques de la banque, soit des décisions de la direction quant aux volants et aux limites, à la taille, à la structure et au modèle d'affaires d'UBS, à l'ampleur des opérations effectuées à l'étranger, à l'évaluation des participations dans les filiales étrangères ou encore aux besoins en capital.
Compte tenu de la situation actuelle, les autorités estiment que la nouvelle réglementation renforcera considérablement les fonds propres de base durs (CET1) de la banque mère d'UBS puisque ceux-ci augmenteront d'environ 20 milliards de dollars au total. Si la réglementation était entrée en vigueur le 1er janvier 2026, le manque effectif de CET1 aurait été de quelque 9 milliards de dollars.
Les clients suisses n'auront pas à supporter les coûts de financement si ceux-ci sont répartis conformément au principe de causalité. Affecter les recettes provenant des opérations de crédit domestiques à la couverture de ces coûts s'apparenterait à un subventionnement croisé des filiales étrangères et serait contraire aux principes d'efficacité et de compétitivité qui caractérisent le marché suisse du crédit.
Selon les projections, le ratio de fonds propres de base durs du groupe UBS atteindra 15,5 % après la mise en œuvre de toutes les mesures proposées et se situera donc dans la même fourchette que les ratios d'établissements similaires actifs sur le marché international. À l'échelle du groupe, cela correspond à une hausse de quelque 1,1 point de pourcentage par rapport au 4e trimestre 2025.
Le Conseil fédéral, la BNS et la FINMA estiment que le train de mesures proposé est judicieux, nécessaire et ciblé, et qu'il est supportable pour UBS.

miliardi di dollari americani. Se la normativa fosse stata introdotta il 1° gennaio 2026, la carenza di capitale effettiva CET1 sarebbe ammontata a circa 9 miliardi di dollari americani.
Se trasferiti secondo il principio di causalità, i costi di finanziamento non dovrebbero essere sostenuti dai clienti in Svizzera. Un sovvenzionamento trasversale dell'attività delle filiali estere con entrate derivanti dall'attività creditizia in Svizzera contraddirebbe l'assunto di un mercato creditizio svizzero efficiente e competitivo.
Sulla base del calcolo pro forma, una volta attuate tutte le misure, la possibile quota CET1 futura del gruppo UBS si situa, con il 15,5 per cento, nell'ordine delle quote di capitale attualmente detenute dagli istituti omologhi internazionali. Tale valore corrisponde, a livello di gruppo, a un incremento dei fondi propri di base di qualità primaria rispetto al 4° trimestre 2025 di circa 1,1 punti percentuali.
Il Consiglio federale, la BNS e la FINMA concordano sul fatto che il pacchetto di misure proposto sia utile, necessario, mirato e sostenibile per UBS.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz, BankG)
BBl 2026 1178
17.09.2026 SR
Beginn der Debatte
23.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (Loi sur les banques, LB)
FF 2026 1178
17.09.2026 CE
Début des délibérations
23.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulle banche e le casse di risparmio (Legge sulle banche, LBCR)
FF 2026 1178
17.09.2026 CS
Inizio del dibattito
23.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 23.09.2026

Ständerat sagt Ja zu schärferen Eigenmittel-Regelungen für Banken
Der Ständerat hat für systemrelevante Grossbanken strengere Eigenmittel-Regeln beschlossen, gegen den Willen der derzeit allein davon betroffenen UBS. Sie muss Auslandstöchter künftig mit 90 Prozent hartem Kernkapital unterlegen.
Der Ständerat beschloss die Änderungen im Bankengesetz am Mittwoch mit 33 gegen 10 Stimmen und mit zwei Enthaltungen. Ablehnende Stimmen kamen von Vertreterinnen von SVP, FDP und der Mitte-Gruppe.
Vor dem Entscheid hatte sich eine starke Minderheit der vorberatenden Kommission durchgesetzt mit der Forderung, dass Auslandstöchter von systemrelevanten Grossbanken zu 90 Prozent mit hartem Kernkapital unterlegen müssen. Die deutlich unterlegene Mehrheit hätte eine mildere Vorschrift gewünscht.
Noch selten war vor einem Parlamentsentscheid derart intensiv lobbyiert worden wie zu der nach dem CS-Debakel vorgeschlagenen Massnahme zur Verschärfung des Too-big-to-fail-Dispositivs. Allen voran die UBS wehrte sich gegen die vom Bundesrat gewünschten strengeren Eigenmittelvorschriften für Auslandsbeteiligungen.
Sie und mehrere grosse Wirtschaftsverbände hätten den vom Ständerat abgelehnten, milderen Kompromiss bevorzugt. Demnach hätte die Bank Auslandbeteiligungen zu mindestens 50 Prozent mit hartem Kernkapital (CET1) unterlegen müssen. Für die übrigen bis zu 50 Prozent wären speziell gestaltete AT1-Anleihen zulässig gewesen.

«Lehren aus der Krise erwartet»
Die 90-Prozent-Unterlegung mit hartem Kernkapital würde ihrer Wettbewerbsfähigkeit nachhaltig schaden, schrieb die UBS. Sie und auch mehrere grosse Wirtschaftsverbände sprachen sich gegen diese Lösung aus.
Die 90-Prozent-Unterlegung beantragt hatte Peter Hegglin (Mitte/ZG) namens einer Minderheit. Eine höhere Quote an hartem Kernkapital sei ein Signal für

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 23.09.2026

UBS essuie un échec au Conseil des Etats sur ses fonds propres
Le numéro un bancaire en Suisse essuie un échec dans cette première étape au Parlement. Le Conseil des Etats a décidé mercredi de renforcer les garanties qu'UBS doit apporter pour ses filiales étrangères. Les élus ont refusé de céder aux pressions exercées par la banque.
Les Etats se prononçaient sur la loi conçue par le gouvernement suite à la débâcle de Credit Suisse de 2023. Il proposait de couvrir les filiales étrangères des grandes banques à 100% par des fonds propres.
Dans la pratique UBS est la seule concernée. Actuellement, ces filiales sont couvertes à 45% par des fonds propres. Les sénateurs ont rejeté un relèvement à 100% de justesse, par 23 voix contre 22.
C'est finalement l'alternative de Peter Hegglin (Centre/ZG) qui l'a emporté assez clairement, par 29 voix contre 16. Il était soutenu par des élus de tous bords. Sa proposition prévoit une couverture à 90% par des fonds propres durs, les CET1. Le choix des 10% restants est libre.

La variante 50% écartée
« Le Conseil fédéral peut s'accommoder de cette option », a déclaré la ministre des finances Karin Keller-Sutter. La St-Galloise a avancé ses arguments pendant 45 minutes devant le Parlement.
Elle s'exprimait une petite semaine après les débats, interrompus jeudi dernier faute de temps. UBS a profité de ces quelques jours de suspens pour exercer encore un peu plus de pression sur les élus. La banque est active dans les coulisses depuis des mois.
Le président du conseil d'administration, Colm Kelleher, a agité la menace d'un départ d'UBS hors de Suisse si la variante qui avait obtenu une majorité en commission n'était pas choisie. Celle-ci proposait une couverture à 50% par des CET1, et jusqu'à 50% par des AT1, des obligations convertibles

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 23.09.2026

Ubs, 90% copertura filiali estere con capitale prima classe
In futuro, sulla scorta delle esperienze maturate col tracollo di Credit Suisse e per evitare un nuovo intervento dello Stato in caso di crisi, UBS dovrà garantire una copertura delle filiali estere per il 90% con capitale di base di prima classe (CET1).
Lo ha stabilito oggi il Consiglio degli Stati, discostandosi sia dalla proposta della sua commissione, sia da quella del Consiglio federale, che chiedeva una copertura del 100%.
La commissione preparatoria proponeva una copertura delle filiali estere per il 50% con capitale di base di prima classe e per il 50% con obbligazioni AT1 (Additional Tier 1). Attualmente vige la regola del 45% di capitale di base più il 17% in obbligazioni AT1.
Nei giorni scorsi, il CEO della grande banca elvetica, Sergio Ermotti, si era detto a favore di questa proposta che, secondo lui, non penalizza eccessivamente l'istituto rispetto ai concorrenti. Lo stesso Ermotti si è espresso più volte contro la soluzione prospettata dal Consiglio federale, giudicata troppo costosa.
Il «lobbismo» di UBS, banca sostenuta in questa «crociata» dalle maggiori organizzazioni economiche, ha trovato eco positiva in commissione che ha elaborato una soluzione al ribasso rispetto a quella del Governo. Soluzione che oggi, anche grazie all'opera di convincimento della «ministra» delle finanze, Karin Keller-Sutter, è stata respinta a vantaggio di un altro compromesso presentato dal Centro che ha trovato l'appoggio della maggioranza del plenum (29 voti a favore e 16 per la commissione).
La stessa Keller-Sutter, verso la fine del suo intervento, si è detta anche disposta ad accettare una copertura del 90%. Ma prima che si giungesse al voto, la consigliera federale sangallese ha ribadito la bontà della proposta governativa, che tra l'altro gode del sostegno della Banca nazionale, della FINMA e degli esperti, e rintuzzato una per una

einen sicheren, vertrauenswürdigen Finanzplatz, sagte er dazu.
AT1 erzeugten in einer Krise Rechtsunsicherheit, doppelte Pirmin Bischof (Mitte/SO) nach. «Wenn es kracht, ist nicht klar, was passiert.» Eine dickere Eigenkapitaldecke sei kein Nachteil, sondern Teil eines stolzen Finanzplatzes, sagte Heidi Z'graggen (Mitte/UR).
Jakob Stark (SVP/TG) sagte, der Antrag sei gegenüber einer vollständigen Unterlegung um vier Milliarden Franken leichter. Auch Isabelle Chassot (Mitte/FR), einst Präsidentin der parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) zum CS-Debakel, wollte diesen Weg: «Die Bevölkerung erwartet von uns Lehren aus der CS-Krise.»

«Verschärfung mit Augenmass»
Für die zehn verbleibenden Prozent der Kapitaldeckung will der Ständerat keine Vorgaben machen. Die von der Kommissionsmehrheit entworfenen spezifischen Vorgaben zur Verwendung von AT1-Anleihen lehnte der Rat unisono ab. Heute müssen die Auslandstöchter zu 45 Prozent mit CET1 und zu 17 Prozent mit AT1-Anleihen unterlegt werden.
Die Mehrheit der Wirtschaftskommission (WAK-S) hätte den Grossbanken mit Auslandsbeteiligungen zwar Zügel anlegen wollen, aber weniger enge. Tiana Angelina Moser (GLP/ZH) sprach von einer «Verschärfung mit Augenmass.» Der Finanzplatz müsse krisenresistenter werden, eine Grossbank international aber wettbewerbsfähig bleiben.
Der Vorschlag der Mehrheit richte sich an internationalen Gegebenheiten aus, sagte Thierry Burkart (FDP/AG), und AT1 seien ein bekanntes Instrument. Mehrere Ratsmitglieder forderten Respekt für die UBS und deren Leistungen rund um die Übernahme der gestrauchelten CS.

«Tun, was wir können»
Der Ständerat liegt mit seinem Entscheid nun zwar näher beim Bundesrat, aber nicht ganz bei ihm. Denn der Bundesrat will eine hundertprozentige Deckung von Auslandsbeteiligungen mit hartem Kernkapital (CET1). Gegenüber dem ebenfalls unterlegenen WAK-Konzept unterlag dieser anfänglich einzig

en fonds propres en cas de crise.
Variante aussi soutenue publiquement dans un long plaidoyer par le directeur général de la banque Sergio Ermotti, suivi d'un communiqué officiel. Les milieux économiques ont également envoyé une lettre ouverte aux sénateurs pour les appeler à refuser tant la variante du gouvernement que celle à 90%. Toutes ces tentatives ont été vaines.
UBS a dénoncé un résultat politique qui ne s'attaque pas aux causes profondes de la faillite de Credit Suisse à l'issue des votes. L'Association suisse des banquiers a décrit la variante choisie comme « extrême et très coûteuse ».

« Qui doit supporter les risques ? »
« L'option à 50% revient dans la pratique à un statu quo, étant donné que le taux actuel de fonds propres pour les filiales étrangères d'UBS est de 45% », a souligné Mme Keller-Sutter, qui n'a aucun moment mentionné les pressions exercées sur ce dossier.
La loi, communément appelée Lex UBS, a été conçue pour résorber une grosse lacune dans le système « too big to fail », a-t-elle rappelé. Elle met d'ailleurs en pratique les recommandations de la commission d'enquête parlementaire qui a investigué sur la chute de Credit Suisse.
La Finma, la Banque nationale suisse et l'OCDE soutiennent également le projet. « Sous ces aspects techniques, la question est simple, a poursuivi la ministre. Qui doit supporter les risques des filiales étrangères, les actionnaires ou le contribuable ? »

Conflit d'intérêts
La question n'était pas simple à résoudre lors des débats jeudi dernier. D'un côté, des parlementaires voulaient sécuriser davantage les filiales étrangères des grandes banques. La chute de Credit Suisse a montré à quel point ces filiales sont risquées.
L'expérience a aussi montré que les AT1 sont un instrument controversé. Ces obligations ont été transformées en fonds propres trop tard dans le cas de Credit Suisse.
De l'autre, des sénateurs s'inquiétaient pour la compétitivité du numéro un bancaire en Suisse, grand pourvoyeur

le argomentazioni di chi ha difeso la proposta della commissione.

Troppo grande per fallire
Per Keller-Sutter, è imperativo tirare le giuste lezioni dalla vicenda del Credit Suisse (CS) che ha obbligato lo Stato, e di riflesso i contribuenti, ad intervenire ancora una volta dopo la crisi di UBS del 2008, al fine di salvare il salvabile evitando che il peggio, in particolare un contagio mondiale.
Stando alla «ministra» PLR, il tracollo del CS si spiega proprio con la copertura insufficiente delle sue filiali estere finite nella bufera, con perdite che hanno eroso sia la fiducia dei mercati sia, soprattutto, i bilanci della casa madre in Svizzera.
Tenuto conto di quanto accaduto e del fatto che UBS ha una somma di bilancio una volta e mezzo – 1400 miliardi- il totale delle prestazioni economiche del nostro Paese, bisogna correre ai ripari per evitare che una simile situazione si ripeta, specie in un momento storico come quello che stiamo attraversando caratterizzato da molti rischi geopolitici, ha spiegato Keller-Sutter.
Da qui l'idea di una copertura del 100% che non intaccherà, a parere della «ministra», la concorrenzialità della banca; i costi reali per UBS dovrebbero aggirarsi sui 9 miliardi di dollari spalmati su sette anni, invece dei 20 miliardi stimati, ha sottolineato Keller-Sutter. Si tratta di una somma importante ma sopportabile per UBS, tanto più che lo stesso istituto si attende per i prossimi anni utili annuali pari a 13 miliardi di dollari.

Concorrenzialità preservata
Keller-Sutter ha anche contraddetto i timori di coloro che intravvedono maggiori costi in generale per i clienti della banca, specie per quanto attiene al prezzo dei prestiti concessi alle aziende, specie le PMI, dal momento che le ulteriori misure decise dall'esecutivo riguarderanno le filiali estere. Stando a Keller-Sutter non dovrebbero esserci nemmeno ripercussioni a livello di personale.
Per la consigliera federale, poi, dal momento che UBS intende espandersi ancora di più sul ricco mercato statunitense, tra l'altro all'origine delle due crisi che hanno interessato UBS prima e

von SP-Kommissionsmitgliedern unterstützte Antrag nur knapp.
«Es ist in unserer Verantwortung, die Lehren zu ziehen», sagte Finanzministerin Karin Keller-Sutter den Ständerätinnen und Ständeräten. Die Bevölkerung sei nicht mehr bereit, für Risiken, die die UBS im Ausland eingehe, zu haften. Eine Regulierung werde nie alle Risiken ausmerzen können, betonte sie. «Doch wir sollten tun, was wir können.»
Noch in einem weiteren Punkt wich der Ständerat von den Anträgen der zuständigen Kommission ab: Mit 25 zu 19 Stimmen strich er die Vorgabe an systemrelevante Grossbanken, einen dauerhaften Sozialplan zu erstellen. Dieser hätte gemäss dem Mehrheitsantrag das Ziel haben müssen, Arbeitsplätze unabhängig von einer Insolvenz zu sichern.

d'emplois. Plusieurs élus zurichois, genevois et tessinois, où la place bancaire est forte, ont soutenu la variante à 50%. D'autres ne voyaient pas l'intérêt d'agir, cette réglementation ne pouvant pas éviter une nouvelle crise. Et celle de Credit Suisse étant surtout due à un problème managérial, aux yeux de certains élus bourgeois.

Vote PLR et du Centre décisif
Le camp centre-droit, proche des milieux économiques, semblait partagé. Le PLR et le Centre ont finalement fait la différence dans le vote en faveur de l'option à 90%.
La gauche a soutenu cette option en bloc. Le vote UDC penchait plutôt pour la version à 50%.
La loi a été validée par 33 voix contre 10 au vote sur l'ensemble.

CS poi, è giusto che la banca si assuma le proprie responsabilità.
Affinché, in caso di problemi, UBS sia più resistente, evitando anche un contagio ad altri istituti, è perciò giudiziosa una copertura del 100% con capitale duro, una richiesta del tutto proporzionata secondo la consigliera federale alla luce dei bilanci della banca.

AT1 non adeguati
Quanto alla proposta della commissione sulle obbligazioni AT1, a detta di Keller-Sutter queste obbligazioni non rappresentano lo strumento adatto per coprire le perdite delle filiali estere di UBS. Un'opinione condivisa anche da numerosi esperti e da istituzioni come il Fondo monetario internazionale.
Le obbligazioni AT1 sono titoli ad alto rendimento che, in caso di gravi difficoltà finanziarie della banca, vengono convertiti in capitale proprio oppure dichiarati privi di valore (come capitato col CS, ciò che ha dato luogo a una vertenza giuridica che deve ancora essere risolta dal Tribunale federale, ha ricordato Keller-Sutter).
Se si profila una situazione di crisi, secondo la proposta della commissione le obbligazioni AT1 dovrebbero contribuire in modo significativo alla stabilizzazione già in una fase precoce. Una conclusione, quest'ultima, criticata da Keller-Sutter, secondo cui non è affatto detto che tali obbligazioni possano essere convertite in capitale. E, qualora lo fossero, tale conversione avverrebbe troppo tardi, ossia quando la situazione di una banca è già compromessa.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 28.10.2026

Nach einer Anhörung der wichtigsten Akteure ist für die WAK-N Eintreten auf den Entwurf des Bundesrats betreffend die Eigenkapitalunterlegung ausländischer Beteiligungen systemrelevanter Banken (26.027) unbestritten. Weitere Entscheide hat die Kommission noch keine gefällt.

Als Einstieg in die Beratung der Vorlage führte die WAK-N in Anwesenheit von Bundesrätin Karin Keller-Sutter eine Anhörung mit Vertretungen der Schwei-

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 28.10.2026

Après avoir entendu les principaux acteurs concernés, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) estime qu'il y a lieu d'entrer en matière sur le projet du Conseil fédéral concernant la couverture, au moyen de fonds propres, des participations étrangères des banques d'importante systémique (26.027). La commission n'a pas encore pris d'autres décisions concernant cet objet.

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 28.10.2026

Dopo un'audizione dei principali attori, non vi è stato alcun dubbio che la Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale (CET-N) entrasse in materia sul disegno del Consiglio federale relativo alla copertura con fondi propri per partecipazioni estere di banche di rilevanza sistemica (26.027). La CET-N non ha per ora adottato ulteriori decisioni.

zerischen Nationalbank, der FINMA, der UBS und der Schweizerischen Bankiervereinigung durch. Namentlich hörte sie den SNB-Präsidenten Martin Schlegel, die FINMA-Verwaltungsratspräsidentin Marlene Amstad sowie Sergio Ermotti, CEO UBS Group AG, Markus Ronner, Vizepräsident des Verwaltungsrats UBS Group AG, und Roman Studer, CEO der Schweizerischen Bankvereinigung, an. Die der Öffentlichkeit bereits bekannten unterschiedlichen Interpretationen des Nutzens und der Auswirkungen von strengeren Eigenkapitalanforderungen für die UBS kamen dabei für die Kommission noch einmal deutlich zum Ausdruck.
Dass Handlungsbedarf besteht und die Eigenkapitalunterlegung bei ausländischen Beteiligungen systemrelevanter Banken gestärkt werden soll, ist in der Kommission unbestritten. In diesem Sinn ist sie ohne Gegenantrag auf den Entwurf des Bundesrats eingetreten. Doch zeigten sich auch anlässlich der ersten kommissionsinternen Diskussion unterschiedliche Einschätzungen: Während die einen davor warnen, dass eine zu strenge Regelung die Wettbewerbsfähigkeit der UBS gefährden und die Kosten für ihre Kunden in die Höhe treiben würde, halten andere Stimmen den Entwurf des Bundesrats für einen Kompromissvorschlag, der nicht unterschritten werden sollte. Die Kommission will die Detailberatung der Vorlage wie geplant an ihrer Sitzung vom 23./24. November durchführen. Bis dahin wird die Verwaltung zu einigen Aufträgen der Kommission schriftliche Ausführungen machen.

En préambule à l'examen proprement dit du projet, la CER-N a entendu, en présence de la conseillère fédérale Karin Keller-Sutter, des représentantes et représentants de la Banque nationale suisse (BNS), de la FINMA, d'UBS et de l'Association suisse des banquiers (Swiss Banking). Elle a notamment auditionné le président de la BNS, Martin Schlegel, la présidente du conseil d'administration de la FINMA, Marlene Amstad, le directeur général d'UBS Group AG, Sergio Ermotti, le vice-président du conseil d'administration d'UBS Group AG, Markus Ronner, et le directeur général de Swiss Banking, Roman Studer. Lors de cette audition, les divergences d'opinions quant à l'utilité et aux conséquences d'exigences plus strictes en matière de fonds propres pour UBS, déjà connues du grand public, ont été confirmées.
Pour la CER-N, la nécessité d'agir et de renforcer la couverture, au moyen de fonds propres, des participations que les banques d'importance systémique détiennent à l'étranger est indéniable. Sans proposition contraire, elle est entrée en matière sur le projet du Conseil fédéral. Toutefois, les premières discussions au sein de la commission ont révélé des appréciations différentes : alors que les uns craignent qu'une réglementation trop sévère porte préjudice à la compétitivité d'UBS et entraîne une augmentation des frais pour sa clientèle, les autres voient dans le projet du Conseil fédéral une proposition de compromis qui ne devrait pas être revue à la baisse. La commission prévoit de procéder à la discussion par article du projet à sa séance des 23 et 24 novembre. D'ici là, l'administration lui fournira, par écrit, des explications détaillées sur des mandats qui lui ont été confiés par la commission.

Come primo passo per l'esame del progetto, la CET-N ha tenuto, alla presenza della consigliera federale Karin Keller-Sutter, un'audizione con rappresentanti della Banca nazionale svizzera (BNS), della FINMA, di UBS e dell'Associazione svizzera dei banchieri. In particolare, ha sentito il presidente della BNS Martin Schlegel, la presidente del Consiglio di amministrazione della FINMA Marlene Amstad, nonché Sergio Ermotti, CEO di UBS Group AG, Markus Ronner, vicepresidente del Consiglio di amministrazione di UBS Group AG, e Roman Studer, CEO dell'Associazione svizzera dei banchieri. Le diverse interpretazioni, già note all'opinione pubblica, relative ai vantaggi e alle ripercussioni di requisiti sui fondi propri più rigorosi per l'UBS sono emerse ancora una volta con chiarezza dinanzi alla Commissione.
Per la Commissione non c'è alcun dubbio che sia necessario intervenire, rafforzando la copertura con fondi propri per partecipazioni estere di banche di rilevanza sistemica. È pertanto entrata in materia sul disegno del Consiglio federale senza controproposta. Tuttavia, già in occasione della prima discussione in seno alla Commissione sono emerse valutazioni divergenti: mentre alcuni mettono in guardia dal fatto che una normativa troppo severa metterebbe a rischio la competitività di UBS e farebbe lievitare i costi per i suoi clienti, altri ritengono che il disegno del Consiglio federale rappresenti una proposta di compromesso che non dovrebbe essere ridimensionata. La Commissione intende procedere, come previsto, alla deliberazione di dettaglio sul progetto nella seduta del 23 e 24 novembre. Entro tale data, l'amministrazione presenterà osservazioni scritte in merito ad alcuni mandati della Commissione.

Sitzung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates am 23./24.11.2026

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Séance de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national le 23./24.11.2026

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Seduta della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale il 23./24.11.2026

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

26.031 BRG. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten). Änderung

Botschaft vom 18. Februar 2026 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten)
BBl 2026 509

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2026

Bundesrat will Prinzip der einmaligen Datenerhebung im KVG gesetzlich verankern

Gesundheitsdaten sollen künftig verwaltungsseitig nur noch ein einziges Mal erhoben werden, statt sie mehrfach von den Leistungserbringern zu verlangen. Dies reduziert den administrativen Aufwand, erhöht die Datenqualität und verbessert Kantonen, Versicherern, Spitälern und Gerichten den Zugang zu den Daten sowie deren Nutzung. Für die konsequente Umsetzung des Prinzips der einmaligen Datenerhebung («Once Only») soll das Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) angepasst werden. Der Bundesrat hat die entsprechende Botschaft an seiner Sitzung vom 18. Februar 2026 an das Parlament überwiesen.

Heute müssen Leistungserbringer wie Spitäler oder Arztpraxen gemäss KVG regelmässig Gesundheitsdaten wie etwa Angaben zur Anzahl und Struktur der Patientinnen und Patienten oder zu Art, Umfang und Kosten der erbrachten Leistungen an verschiedene Stellen für unterschiedliche Aufgaben liefern. Die Daten werden zum Beispiel zur Weiterentwicklung der Tarifstrukturen verwendet oder für die gesundheitspolitische Steuerung (Spitalplanung, kostendämpfende Massnahmen, Mindestfallzahlen). Die Erhebung der Daten erfolgt heute oft mehrfach durch verschiedene Behördenstellen und Organisationen. Diese Mehrfacherhebungen sind aufwendig, teuer und fehleranfällig. Zudem entstehen parallele Datenbestände, was die Transparenz, Vergleichbarkeit und Datenqualität beeinträchtigten.

Damit diese Daten nach dem Once-Only-Prinzip künftig nur noch einmal erho-

26.031 OCF. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (garantie du principe de la collecte unique des données). Modification

Message du 18 février 2026 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (garantie du principe de la collecte unique des données)
FF 2026 509

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2026

Le Conseil fédéral veut inscrire le principe de la collecte unique des données dans la LAMal

À l'avenir, les données sur la santé seront collectées une seule fois par l'administration au lieu d'être demandées à plusieurs reprises aux fournisseurs de prestations. Ce principe permet de réduire la charge administrative, d'améliorer la qualité des données et de faciliter leur accès et leur utilisation par les cantons, les assureurs, les hôpitaux et les tribunaux. Pour garantir l'application conséquente de la collecte unique des données (« once only »), la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) doit être adaptée. Lors de sa séance du 18 février 2026, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message correspondant.

Actuellement, conformément à la LAMal, les fournisseurs de prestations tels que les hôpitaux ou les cabinets médicaux doivent fournir régulièrement à différents organismes, pour diverses tâches, des données relatives à la santé, par exemple des informations sur le nombre et la structure de la patientèle ou sur le genre, l'ampleur et les coûts des prestations fournies. Les données sont utilisées, par exemple, pour développer les structures tarifaires ou pour piloter la politique de santé (planification hospitalière, mesures de maîtrise des coûts, nombres minimums de cas). Aujourd'hui, les données sont souvent collectées à plusieurs reprises par différents services officiels et organisations. Ces collectes multiples sont fastidieuses, coûteuses et entachées d'erreurs. En outre, elles génèrent des bases de données parallèles, ce qui nuit à la transparence, à la comparabilité et

26.031 OCF. Legge federale sull'assicurazione malattie (Garanzia del principio della rilevazione unica dei dati). Modifica

Messaggio del 18 febbraio 2026 concernente la modifica della legge federale sull'assicurazione malattie (Garanzia del principio della rilevazione unica dei dati)
FF 2026 509

Comunicato stampa del Consiglio federale del 18.02.2026

Il Consiglio federale intende sancire nella LAMal il principio della rilevazione unica dei dati

In futuro le autorità amministrative dovranno rilevare i dati sanitari soltanto una volta, anziché richiederli ripetutamente ai fornitori di prestazioni. Ciò ridurrà l'onere amministrativo, aumenterà la qualità dei dati e migliorerà l'accesso a questi ultimi nonché il loro utilizzo da parte di Cantoni, assicuratori, ospedali e tribunali. L'applicazione sistematica del principio della rilevazione unica dei dati («once only») richiede l'adeguamento della legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal). Nella sua seduta del 18 febbraio 2026 il Consiglio federale ha trasmesso il relativo messaggio al Parlamento.

Secondo la LAMal, oggi i fornitori di prestazioni, come gli ospedali e gli studi medici, sono tenuti a fornire regolarmente a diversi servizi, e per compiti differenti, dati sanitari quali il numero e la struttura dei pazienti o il genere, l'entità e i costi delle prestazioni fornite. I dati sono utilizzati ad esempio per lo sviluppo delle strutture tariffali o per la gestione strategica della politica sanitaria (pianificazione ospedaliera, misure di contenimento dei costi, numero minimo di casi). Oggi la rilevazione dei dati è spesso effettuata in maniera ridondante da diverse autorità e organizzazioni, risultando onerosa, costosa e soggetta a errori. Inoltre, la creazione di banche dati parallele che ne consegue pregiudica la trasparenza, la comparabilità e la qualità dei dati.

Affinché in futuro tali dati siano rilevati soltanto una volta, da un'unica fonte, e utilizzati per più scopi in base al principio «once only», il Consiglio federale

ben und aus einer Quelle für mehrere Zwecke genutzt werden können, will der Bundesrat das Gesetz anpassen. Eine Änderung des KVG sieht die einmalige Weitergabe der Daten von Leistungserbringern an das Bundesamt für Statistik (BFS) vor und soll unnötigen Mehrfacherhebungen entgegenwirken. Aus diesem Grund wird die bisherige Regelung in Artikel 59a KVG auf zwei neue, präzisere Artikel (Artikel 22 und 22a E-KVG) übertragen. Gleichzeitig wird der Kreis der Datenempfänger erweitert. Neben Bundesstellen, Kantonen und Versicherern sollen neu auch die Eidgenössische Kommission für das Kosten- und Qualitätsmonitoring in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung, die Eidgenössische Qualitätskommission, die Verbände der Versicherer, die Leistungserbringer und deren Verbände sowie die SwissDRG AG die Daten der Leistungserbringer für ihre Arbeiten auf diesem Wege erhalten.

Projekt «Spitalstationäre Gesundheitsversorgung» setzt Once-Only-Prinzip um
In Zukunft werden die Daten im spitalstationären Bereich an die Plattform SpiGes («Spitalstationäre Gesundheitsversorgung») geliefert, die das BFS gemeinsam mit den betroffenen Akteuren entwickelt hat. Beteiligt waren Leistungserbringer, das Bundesamt für Gesundheit, Versicherer, die Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren sowie die Konferenz der regionalen statistischen Ämter der Schweiz. Das Projekt SpiGes ist Teil von DigiSanté, dem Programm zur Förderung der digitalen Transformation im Gesundheitswesen.

Vorteile einmaliger Datenerhebung
Durch die einmalige Erhebung der Daten wird vermieden, dass dieselben Informationen mehrfach geliefert werden müssen. Das reduziert den administrativen Aufwand, verbessert die Übersicht über die Datenflüsse und den Zugang zu Daten. Kantone, Versicherer, Spitäler und Gerichte arbeiten dadurch mit denselben, einheitlichen Daten, was Planungen vereinfacht und eine transparente Preisgestaltung ermöglicht. Die Daten bleiben jedoch anonymisiert.
Für die Umsetzung des Prinzips der

à la qualité des données.
Afin de collecter désormais ces données une seule fois, conformément au principe « once only », et de les rendre utilisables à des fins multiples à partir d'une seule source, le Conseil fédéral souhaite modifier la LAMal. Il est prévu que les fournisseurs de prestations transmettent une seule fois leurs données à l'Office fédéral de la statistique (OFS), dans le but d'éviter les multiples collectes inutiles. Pour cette raison, le contenu actuel de l'art. 59a LAMal est déplacé dans deux nouveaux articles plus précis (art. 22 et 22a P-LAMal). Dans le même temps, le cercle des destinataires des données est élargi. Outre les services fédéraux, les cantons et les assureurs, la Commission fédérale de monitorage des coûts et de la qualité dans l'assurance obligatoire des soins, la Commission fédérale pour la qualité, les fédérations des assureurs, les fournisseurs de prestations et leurs fédérations ainsi que SwissDRG SA recevront désormais par cette voie les données des fournisseurs de prestations pour leurs travaux.

Le projet « Séjours stationnaires en hôpitaux » met en œuvre le principe «once only »
À l'avenir, les données dans le domaine hospitalier stationnaire seront transmises à la plateforme SpiGes (« Séjours stationnaires en hôpitaux »), développée par l'OFS en collaboration avec les acteurs concernés. Les fournisseurs de prestations, l'Office fédéral de la santé publique, les assureurs, la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de la santé et la Conférence suisse des offices régionaux de statistique ont participé à ce projet. SpiGes fait partie de DigiSanté, le programme visant à promouvoir la transformation numérique du système de santé.

Avantages d'une collecte unique des données
La collecte unique des données évite de devoir fournir les mêmes informations plusieurs fois. Ce principe réduit la charge administrative, améliore la vue d'ensemble des flux de données et facilite l'accès aux données. Les cantons, les assureurs, les hôpitaux et les tribunaux travaillent ainsi avec les mêmes

intende adeguare la legge. Una modifica della LAMal prevede che i fornitori di prestazioni trasmettano una solta volta i dati all'Ufficio federale di statistica (UST) in maniera da evitare inutili rilevazioni multiple. A tale scopo il vigente disciplinamento contenuto nell'articolo 59a LAMal è trasposto in due nuovi articoli formulati in modo più preciso (art. 22 e 22a D-LAMal). Al contempo viene ampliata la cerchia dei destinatari dei dati: oltre ai servizi federali, ai Cantoni e agli assicuratori, in futuro anche la Commissione federale per il monitoraggio dei costi e della qualità nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie, la Commissione federale per la qualità, le federazioni degli assicuratori, i fornitori di prestazioni e le loro federazioni nonché SwissDRG SA riceveranno in questo modo i dati dei fornitori di prestazioni di cui necessitano per i propri compiti.

Il progetto «Cure ospedaliere stazionarie» (SpiGes) applica il principio «once only»
In futuro i dati relativi al settore ospedaliero stazionario saranno trasmessi alla piattaforma SpiGes, sviluppata dall'UST in collaborazione con gli attori interessati. Allo sviluppo hanno partecipato i fornitori di prestazioni, l'Ufficio federale della sanità pubblica, gli assicuratori, la Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità nonché la Conferenza svizzera degli uffici regionali di statistica. Il progetto SpiGes fa parte di DigiSanté, il programma per la promozione della trasformazione digitale nel sistema sanitario.

Vantaggi della rilevazione unica dei dati
Grazie alla rilevazione unica dei dati si evita che le medesime informazioni debbano essere fornite più volte, riducendo al contempo l'onere amministrativo e migliorando la visione d'insieme sui flussi di dati oltre che l'accesso a questi ultimi. In tal modo, Cantoni, assicuratori, ospedali e tribunali possono avvalersi degli stessi dati uniformi, il che semplifica la pianificazione e consente una strutturazione trasparente dei prezzi. I dati rimangono tuttavia anonimizzati.
L'attuazione del principio della rilevazione unica dei dati nei settori dell'assi-

einmaligen Datenerhebung in den Bereichen Unfallversicherung/Militärversicherung/Invalidenversicherung sind auch Änderungen des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung, des Bundesgesetzes über die Militärversicherung und des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung erforderlich.
Die angepassten Rechtsgrundlagen schaffen die Voraussetzung dafür, dass zu einem späteren Zeitpunkt auch ambulante Daten in die vom BFS bereitgestellte Plattform integriert werden können.

données uniformisées, ce qui simplifie la planification et favorise une tarification transparente. Les données restent toutefois anonymisées.
La mise en œuvre du principe de la collecte unique des données dans les domaines de l'assurance-accidents, de l'assurance militaire et de l'assurance-invalidité implique également des modifications des trois lois fédérales correspondantes.
Les bases légales adaptées créent les conditions pour intégrer aussi par la suite les données ambulatoires dans la plateforme mise à disposition par l'OFS.

curazione contro gli infortuni, dell'assicurazione militare e dell'assicurazione per l'invalidità richiede anche modifiche della legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni, della legge federale sull'assicurazione militare e della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità.
Le modifiche delle basi legali creano il presupposto affinché, in un secondo tempo, possano essere integrati nella piattaforma predisposta dall'UST anche i dati relativi al settore ambulatoriale.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten)
BBl 2026 510
17.06.2026 NR
Abweichung

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Garantie du principe de la collecte unique des données)
FF 2026 510
17.06.2026 CN
Divergences

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Garanzia del principio della rilevazione unica dei dati)
FF 2026 510
17.06.2026 CN
Deroga

Dépêche ATS

Notizia ATS

Debatte im Nationalrat, 17.06.2026

Abweichung

Délibérations au Conseil national, 17.06.2026

Le principe de la collecte unique des données inscrit dans la LAMal
Le principe de la collecte unique des données doit être inscrit dans la LAMal. Le National a soutenu mercredi par 133 voix contre 64 un projet visant à réduire la charge administrative et à améliorer la qualité des données dans le domaine stationnaire uniquement. L'ambulatoire n'est pas concerné.
Actuellement, les hôpitaux ou les cabinets médicaux doivent fournir régulièrement à différents organismes, pour diverses tâches, des données relatives à la santé. Il s'agit par exemple d'informations sur le nombre et la structure de la patientèle ou sur le genre, l'ampleur et les coûts des prestations fournies.
Ces données sont utilisées pour développer les structures tarifaires ou pour piloter la politique de santé, a indiqué Sarah Wyss (PS/BS) au nom de la commission. Mais elles sont souvent collectées à plusieurs reprises par différents services officiels et organisations.

Dibattito al Consiglio nazionale, 17.06.2026

LAMal, sì a rilevazione unica dei dati
In futuro le autorità amministrative dovranno rilevare i dati sanitari soltanto una volta, anziché richiederli ripetutamente ai fornitori di prestazioni. È quanto prevede una modifica della Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) adottata oggi dal Consiglio nazionale con 133 contro 64.
Secondo la legge attualmente in vigore, i fornitori di prestazioni, come gli ospedali e gli studi medici, sono tenuti a fornire regolarmente a diversi servizi, e per compiti differenti, dati sanitari quali il numero e la struttura dei pazienti o il genere, l'entità e i costi delle prestazioni fornite. I dati sono utilizzati ad esempio per lo sviluppo delle strutture tariffali o per la gestione strategica della politica sanitaria.
La rilevazione dei dati è tuttavia spesso effettuata in maniera ridondante da diverse autorità e organizzazioni, risultando onerosa, costosa e soggetta a errori. Con la riforma, tali dati saranno rilevati soltanto una volta e da un'unica fonte. In

Ces collectes multiples sont fastidieuses, coûteuses et entachées d'erreurs, ont souligné plusieurs orateurs. En outre, elles génèrent des bases de données parallèles, ce qui nuit à la transparence, à la comparabilité et à la qualité des données.

« Once only »
A l'avenir, les fournisseurs de prestations transmettront une seule fois leurs données à l'Office fédéral de la statistique (OFS), dans le but d'éviter les multiples collectes inutiles. Un point qui a hérissé le poil de l'UDC qui s'est opposé à une « étatisation tentaculaire au sein de l'OFS ».
« Je ne connais pas un seul projet informatique de la Confédération qui ait abouti », a lancé Rémy Wyssmann (UDC/SO). Et d'ajouter qu'il faut d'abord consolider les systèmes existants. Pour Andreas Glarner (UDC/AG), le risque augmente en cas de piratage si toutes les données sont concentrées sur une plateforme. L'UDC aurait préféré une mise en oeuvre décentralisée du principe « once only ».
Le National a élargi le cercle des destinataires des données. Outre les services fédéraux, les cantons et les assureurs, la Commission fédérale de monitorage des coûts et de la qualité dans l'assurance obligatoire des soins, la Commission fédérale pour la qualité, les fédérations des assureurs, les fournisseurs de prestations et leurs fédérations ainsi que SwissDRG SA recevront désormais par cette voie les données des fournisseurs de prestations pour leurs travaux.
À l'avenir, les données dans le domaine hospitalier stationnaire seront transmises à la plateforme SpiGes (« Séjours stationnaires en hôpitaux »). Cette dernière fait partie de DigiSanté, le programme visant à promouvoir la transformation numérique du système de santé, a rappelé la conseillère fédérale Elisabeth Baume-Schneider.

Avantages
La collecte unique des données évite de devoir fournir les mêmes informations plusieurs fois. Ce principe réduit la charge administrative, améliore la vue d'ensemble des flux de données et facilite l'accès aux données.

tal modo si ridurrà l'onere amministrativo e verrà migliorata la visione d'insieme. I dati rimarranno anonimizzati.

Les cantons, les assureurs, les hôpitaux et les tribunaux travaillent ainsi avec les mêmes données uniformisées, ce qui simplifie la planification et favorise une tarification transparente. Les données restent toutefois anonymisées.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

26.038 BRG. Seeschifffahrtsgesetz. Änderung

Botschaft vom 27. Mai 2026 zur Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes
BBl 2026 1562

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.05.2026

Der Bundesrat will die Schweizer Seeschifffahrt stärken

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 27. Mai 2026 ein Reformpaket zur Stärkung der Schweizer Seeschifffahrt verabschiedet. Die Massnahmen sollen die Schweizer Flagge zur See attraktiver machen und die Registrierung von Schiffen vereinfachen. Die Vorlage ist Teil der umfassenden Revision der Seeschifffahrtsgesetzgebung im Rahmen der maritimen Strategie des Bundesrates sowie des bundesrätlichen «Pakets für die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft».

Der Bundesrat zielt auf eine attraktive, kompetitive und dienstleistungsorientierte Qualitätsflagge mit zuverlässigen regulatorischen Rahmenbedingungen. Deshalb hat er bereits 2025 in einem ersten Schritt verschiedene restriktive Registrierungsvoraussetzungen auf Verordnungsstufe aufgehoben. Nun folgen weitere Anpassungen.

Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes
Mit der Botschaft vom 12. November 2025 zur Änderung des Landesversorgungsgesetzes schlug der Bundesrat dem Parlament vor, Hochseetonnage unter Schweizer Flagge wegen zu geringem Mehrwert für die Landesversorgung nicht mehr mit Bundesbürgschaften zu unterstützen. Neue Bürgschaften werden bereits seit Ende 2016 nicht mehr gewährt.
Der Bundesrat schlägt dem Parlament entsprechend die Aufhebung nun obsoleter Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Seeschifffahrt unter der Schweizer Flagge vor, die bisher der Landesversorgung und dem Schutz finanzieller Interessen des Bundes dienten. Dazu gehören insbesondere Mindestkapitalanforderungen, erweiterte Revisionspflichten sowie administrative

26.038 OCF. Loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse. Modification

Message du 27 mai 2026 portant modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse
FF 2026 1562

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.05.2026

Le Conseil fédéral entend renforcer la navigation maritime suisse

Lors de sa séance du 27 mai 2026, le Conseil fédéral a adopté un ensemble de réformes visant à renforcer la navigation maritime suisse. Ces mesures visent à améliorer l'attractivité du pavillon suisse dans la navigation maritime et à simplifier l'immatriculation des navires. Le projet s'inscrit dans le cadre de la révision complète de la législation sur la navigation maritime, prévue dans la stratégie du Conseil fédéral en la matière, et fait partie du paquet de mesures pour la compétitivité de l'économie suisse.

Le Conseil fédéral entend créer un pavillon de qualité, attrayant, compétitif et donnant la priorité aux prestations, en s'appuyant sur un cadre réglementaire fiable. En 2025, il a ainsi commencé par supprimer certaines restrictions d'enregistrement prévues au niveau de l'ordonnance. D'autres ajustements ont été décidés aujourd'hui.

Modification de la loi sur la navigation maritime sous pavillon suisse
Dans son message du 12 novembre 2025 relatif à la modification de la loi sur l'approvisionnement du pays, le Conseil fédéral a proposé au Parlement de ne plus octroyer de cautionnement en faveur des navires de haute mer sous pavillon suisse, leur plus-value étant trop faible pour l'approvisionnement du pays. Depuis fin 2016 déjà, la Confédération n'accorde plus de nouveaux cautionnements.
Le Conseil fédéral propose donc au Parlement d'abroger certaines dispositions, désormais obsolètes, de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse, dont le but était de préserver l'approvisionnement du pays et de protéger les intérêts financiers de la Confé-

26.038 OCF. Legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera. Modifica

Messaggio del 27 maggio 2026 concernente la modifica della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera
FF 2026 1562

Comunicato stampa del Consiglio federale del 27.05.2026

Il Consiglio federale vuole rafforzare la navigazione marittima svizzera

Nella seduta del 27 maggio 2026, il Consiglio federale ha adottato un pacchetto di riforme volto a rafforzare la navigazione marittima svizzera. Le misure mirano a rendere la navigazione marittima sotto bandiera svizzera più attraente e a semplificare la registrazione delle navi. Il progetto fa parte della revisione globale della legislazione sulla navigazione marittima nell'ambito della strategia marittima del Consiglio federale e del pacchetto di misure per la competitività dell'economia svizzera adottato da quest'ultimo.

Il Consiglio federale punta a una bandiera di qualità, attrattiva, competitiva e orientata ai servizi, con un quadro normativo affidabile. Per questo motivo, in una prima fase, ha abolito già nel 2025 diversi requisiti restrittivi per la registrazione sanciti nella pertinente ordinanza. Ora seguono ulteriori adeguamenti.

Modifica della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera
Nel suo messaggio del 12 novembre 2025 concernente la modifica della legge sull'approvvigionamento economico del Paese, il Consiglio federale ha proposto al Parlamento di non sostenere più con fideiussioni federali le navi d'alto mare che battono bandiera svizzera a causa dell'insufficiente valore aggiunto per l'approvvigionamento nazionale. Nuove fideiussioni non sono più state concesse già dalla fine del 2016.
Il Consiglio federale propone quindi al Parlamento l'abrogazione delle disposizioni ormai obsolete della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera finalizzate all'approvvigionamento del Paese e alla

Hürden beim Verlassen der Schweizer Flagge. Nach Auffassung des Bundesrates sind diese Sonderregelungen ohne die bisherigen Bundesbürgschaften nicht mehr gerechtfertigt. Ihre Aufhebung soll die betroffenen Unternehmen regulatorisch entlasten und ist Teil des bundesrätlichen «Pakets für die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft».

Änderung der Seeschifffahrtsverordnung
Eine zentrale Neuerung auf Verordnungsstufe betrifft die Voraussetzungen für das Führen der Schweizer Flagge zur See. Bislang konnten nur diejenigen Seeschiffe unter Schweizer Flagge betrieben werden, die sowohl im Eigentum Schweizer Unternehmen standen als auch von Schweizer Reedereien geführt wurden. Künftig kann eine Schweizer Reederei die Schweizer Flagge führen, auch wenn die Eigentümergesellschaft ihren Sitz im Ausland hat. Damit sollen moderne Finanzierungsmodelle, insbesondere Leasing- und Bankfinanzierungen durch ausländische Partner, erleichtert werden. Gleichzeitig erhalten Schweizer Reedereien mehr Flexibilität bei der Gestaltung ihrer internationalen Geschäftsmodelle.
Die Reform trägt ausserdem der Digitalisierung des internationalen Handels Rechnung. Es wird ausdrücklich klargestellt, dass auch das für die Seeschifffahrt zentrale Konnossement (als Warenpapier ausgestalteter Schiffsfrachtbrief) als elektronisches Warenpapier geführt werden kann. Damit schafft der Bundesrat Rechtssicherheit und fördert die Digitalisierung maritimer Handels- und Transportprozesse.
Die Änderung der Seeschifffahrtsverordnung tritt am 1. Juli 2026 in Kraft. Zusammen mit der Botschaft zur Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes bilden sie einen weiteren Schritt zur Modernisierung der Schweizer Seeschifffahrtsgesetzgebung. Weitere Anpassungen sind bereits in Ausarbeitung.

dération. Il s'agit notamment des exigences minimales en matière de capital, des obligations étendues en matière de révision et des obstacles administratifs à la radiation du registre suisse. Selon le Conseil fédéral, ces dispositions spécifiques ne se justifient plus en l'absence de cautionnement de la Confédération. Leur abrogation a pour but d'assouplir la réglementation pour les entreprises et s'inscrit dans le paquet de mesures décidé par le Conseil fédéral pour renforcer la compétitivité de l'économie suisse.

Modification de l'ordonnance sur la navigation maritime
L'une des principales nouveautés de l'ordonnance concerne les conditions applicables à l'enregistrement de navires sous pavillon suisse. Jusqu'à présent, seuls les navires de mer appartenant à des entreprises suisses et gérés par des armateurs suisses pouvaient être exploités sous pavillon suisse. À l'avenir, une compagnie maritime suisse pourra battre le pavillon suisse même si la société propriétaire a son siège à l'étranger. L'objectif est de faciliter les modèles de financement modernes, notamment le leasing et le prêt bancaire par l'intermédiaire de partenaires étrangers. Parallèlement, les armateurs suisses bénéficient d'une plus grande flexibilité dans la conception de leurs modèles commerciaux internationaux.
La réforme tient compte en outre de la numérisation du commerce international. Il est expressément précisé que le connaissement (lettre de transport maritime établie en tant que titre représentatif de marchandises), qui est essentiel dans la navigation maritime, pourra également être administré sous format électronique. Le Conseil fédéral instaure ainsi une sécurité juridique et encourage la numérisation des processus de commerce et de transport maritimes.
La modification de l'ordonnance sur la navigation maritime entre en vigueur le 1er juillet 2026. Avec le message concernant la modification de la loi sur la navigation maritime, cette ordonnance révisée marque une nouvelle étape dans la modernisation de la législation suisse en matière de navigation maritime. D'autres adaptations sont en cours.

tutela degli interessi finanziari della Confederazione, tra cui figurano in particolare i requisiti di capitale minimo, l'estensione degli obblighi di revisione e gli ostacoli amministrativi legati alla rinuncia alla bandiera svizzera. Secondo il Consiglio federale, queste regolamentazioni speciali non sono più giustificate in assenza delle fideiussioni federali finora concesse. La loro abrogazione mira a ridurre gli oneri normativi a carico delle imprese interessate e fa parte del pacchetto di misure per la competitività dell'economia svizzera adottato dal Consiglio federale.

Modifica dell'ordinanza sulla navigazione marittima
Una novità fondamentale a livello di ordinanza riguarda i requisiti per battere la bandiera svizzera in mare. Finora potevano essere condotte sotto bandiera svizzera solo le navi che erano sia di proprietà di imprese svizzere sia amministrate da armatori svizzeri. In futuro, un armatore svizzero potrà battere bandiera svizzera anche se la società proprietaria ha sede all'estero. L'obiettivo è quello di facilitare modelli di finanziamento moderni, in particolare il leasing e i finanziamenti bancari da parte di partner stranieri. Allo stesso tempo, gli armatori svizzeri godranno di maggiore flessibilità nella definizione dei loro modelli commerciali internazionali.
La riforma tiene inoltre conto della digitalizzazione del commercio internazionale. Viene espressamente chiarito che anche la polizza di carico (documento di trasporto marittimo quale titolo rappresentativo delle merci), fondamentale per la navigazione marittima, può essere in formato elettronico. In questo modo, il Consiglio federale garantisce la certezza del diritto e promuove la digitalizzazione dei processi commerciali e di trasporto marittimo.
La modifica dell'ordinanza sulla navigazione marittima entra in vigore il 1° luglio 2026. Insieme al messaggio concernente la modifica della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera, costituisce un ulteriore passo avanti verso la modernizzazione della legislazione svizzera in materia di navigazione marittima. Ulteriori adeguamenti sono già in fase di elaborazione.

– Der Bundesrat verabschiedet Maritime Strategie für die Schweiz
– Hochseeschiffe unter Schweizer Flagge: Bundesrat lockert Vorschriften

– Le Conseil fédéral adopte une stratégie maritime pour la Suisse
– Navires de haute mer sous pavillon suisse : le Conseil fédéral assouplit les prescriptions

– Il Consiglio federale adotta una strategia marittima per la Svizzera
– Navi d'alto mare battenti bandiera svizzera: il Consiglio federale allenta le norme applicabili

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Seeschifffahrt unter der Schweizer Flagge (Seeschifffahrtsgesetz)
BBl 2026 1563
01.10.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Debatte im Ständerat, 01.10.2026

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse
FF 2026 1563
01.10.2026 CE
Décision conforme au projet

Délibérations au Conseil des Etats, 01.10.2026

Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera
FF 2026 1563
01.10.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 01.10.2026

Rafforzare navigazione marittima svizzera
Occorre rendere la navigazione marittima sotto bandiera svizzera più attraente e semplificare la registrazione delle navi. È quanto prevede un progetto del Consiglio federale approvato oggi dal Consiglio degli Stati senza opposizione. Il dossier va al Nazionale.
Una novità fondamentale a livello di ordinanza riguarda i requisiti per battere la bandiera svizzera in alto mare. Finora potevano essere condotte sotto bandiera rossocrociata solo le navi che erano sia di proprietà di imprese elvetiche sia amministrate da armatori svizzeri.
In futuro, un armatore potrà battere bandiera svizzera anche se la società proprietaria ha sede all'estero. L'obiettivo? Facilitare modelli di finanziamento moderni, in particolare il leasing e i finanziamenti bancari da parte di partner stranieri. Allo stesso tempo, gli armatori svizzeri godranno di maggiore flessibilità nella definizione dei loro modelli commerciali internazionali.
La riforma tiene inoltre conto della digitalizzazione del commercio internazionale. Il progetto chiarisce che anche la polizza di carico (documento di trasporto marittimo quale titolo rappresentativo delle merci), fondamentale per la navigazione marittima, potrà essere in formato elettronico. In questo modo, si garantisce la certezza del diritto. promuovendo nel contempo la digitalizza-

zione dei processi commerciali e di trasporto marittimo.
La modifica dell'ordinanza sulla navigazione marittima è entrata in vigore a inizio luglio. Insieme col messaggio concernente la modifica della legge federale in materia, costituisce un altro passo avanti verso la modernizzazione della legislazione svizzera in materia di navigazione marittima. Ulteriori adeguamenti sono già in fase di elaborazione, viene ancora precisato.
Va infine ricordato che il Governo ha proposto al Parlamento di non sostenere più con fideiussioni federali le navi d'alto mare che battono bandiera svizzera a causa dell'insufficiente valore aggiunto per l'approvvigionamento nazionale. Nuove fideiussioni non sono più state concesse già dalla fine del 2016.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 17.11.2026

Die Kommission befürwortet die Änderung des Seeschifffahrtsgesetzes (26.038), welche überholte Bestimmungen zur staatlichen Förderung der Hochseeschifffahrt aufhebt. Die KVF-N trat oppositionslos auf die Vorlage ein und beantragt ihrem Rat, den Beschlüssen des Ständerates ohne Änderungen zu folgen. Eine Minderheit fordert jedoch in Bezug auf Art. 17 Abs. 2, dass die Eintragung im Register der schweizerischen Seeschiffe einen Nachweis über die Erfüllung der vom Bundesrat festgelegten Mindestumweltstandards voraussetzt. Die Kommission hat diesen Antrag mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt. In der Gesamtabstimmung nahm die Kommission die Vorlage einstimmig an. Zudem hat die Kommission dem Bundesrat verschiedene Punkte zur Berücksichtigung in der angekündigten Revision des Seeschifffahrtsgesetzes mitgegeben.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 17.11.2026

La commission est favorable à la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime (26.038), qui abroge les dispositions obsolètes relatives aux aides d'État en faveur de la navigation en haute mer. La CTT-N est entrée en matière sur le projet sans opposition et propose à son conseil de suivre les décisions du Conseil des États sans y apporter de modifications. Une minorité demande toutefois, en ce qui concerne l'art. 17, al. 2, que l'enregistrement au registre des navires suisses soit subordonné à la preuve du respect des normes environnementales minimales définies par le Conseil fédéral. La commission a rejeté cette proposition par 17 voix contre 8. Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le projet à l'unanimité. Par ailleurs, la commission a soumis au Conseil fédéral divers points à prendre en compte lors de la révision annoncée de la loi fédérale sur la navigation maritime.

Comunicato stampa della Commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 17.11.2026

La Commissione accoglie la modifica della legge sulla navigazione marittima (26.038), che abroga le disposizioni obsolete sul sostegno statale alla navigazione marittima. La Commissione è entrata in materia sul disegno senza opposizione e propone di aderire senza modifiche alle decisioni del Consiglio degli Stati. Per quanto riguarda l'articolo 17 capoverso 2, una minoranza chiede tuttavia che l'iscrizione nel registro del naviglio svizzero presupponga una prova dell'adempimento degli standard ambientali minimi fissati dal Consiglio federale. La Commissione ha respinto questa proposta con 17 voti contro 8. Nella votazione sul complesso ha accolto il disegno all'unanimità.
Ha inoltre indicato al Consiglio federale diversi punti da considerare nella revisione annunciata della legge sulla navigazione marittima.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

26.040 BRG. Immobilienbotschaft zivil 2026

Botschaft vom 13. Mai 2026 zu den zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2026 (Immobilienbotschaft zivil 2026)
BBl 2026 1529

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.05.2026

Bundesrat verabschiedet Immobilienbotschaft 2026
Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 13. Mai 2026 die Immobilienbotschaft 2026 verabschiedet. Darin beantragt er dem Parlament neun Verpflichtungskredite in der Höhe von insgesamt 773,8 Millionen Franken. Mit diesem Antrag setzt der Bundesrat klare Prioritäten und berücksichtigt die angespannte finanzielle Situation des Bundes.

Der Bund nimmt mit seiner Immobilienpolitik grundsätzlich Rücksicht auf die finanzielle Situation und priorisiert seine Bauvorhaben entsprechend. Vorrang haben Projekte beispielsweise, wenn sie vertragliche Verpflichtungen enthalten, wenn sie grössere bauliche Schäden verhindern, wenn deren Umsetzung zu einer wirtschaftlichen Entlastung führt, wenn sie sich im Bau befinden oder wenn deren Planung weit fortgeschritten ist.

Sanierung und Erweiterung Nationalbibliothek in Bern
Mit 211,7 Millionen Franken ist die Sanierung und Erweiterung der Nationalbibliothek in Bern, Sitz des Bundesamtes für Kultur, das grösste Bauprojekt in der Immobilienbotschaft 2026. Das aus den 1930er Jahren stammende Gebäude steht im Museumsquartier der Stadt Bern. Es soll gesamtheitlich saniert werden. Dabei werden die statischen Mängel behoben, ein unterirdischer Erweiterungsbau erstellt und die raumklimatischen Verhältnisse an den heutigen Anforderungen an die Aufbewahrung von Kulturgütern angepasst.

Gesamtsanierung der Schweizer Botschaft in London
Die Schweizer Botschaft in London zählt zu den weltweit bedeutendsten Vertretungen der Schweiz. Das 1971

26.040 OCF. Message sur les immeubles civils 2026

Message du 13 mai 2026 concernant l'immobilier civil de la Confédération pour l'année 2026 (Message 2026 sur les immeubles civils)
FF 2026 1529

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.05.2026

Le Conseil fédéral adopte le message 2026 sur l'immobilier
Lors de sa séance du 13 mai 2026, le Conseil fédéral a adopté le message 2026 sur l'immobilier, par lequel il demande au Parlement neuf crédits d'engagement pour un montant total de 773,8 millions de francs. Il fixe par là même des priorités claires et tient compte de la situation financière tendue de la Confédération.

La Confédération mène une politique immobilière qui tient compte de sa situation financière et priorise en conséquence ses projets de construction. Elle donne par exemple la priorité aux projets qui sont assortis d'obligations contractuelles, qui permettent d'éviter des dommages structurels importants ou dont la mise en œuvre a des effets positifs sur le plan économique, et à ceux dont la phase de construction a débuté ou dont la conception est très avancée.

Rénovation et agrandissement de la Bibliothèque nationale à Berne
Devisés à quelque 211,7 millions de francs, les travaux de rénovation et d'agrandissement de la Bibliothèque nationale à Berne, siège de l'Office fédéral de la culture, représentent le plus grand projet de construction figurant dans le message 2026 sur l'immobilier. Construit dans les années 1930, le bâtiment situé dans le quartier des musées de la ville de Berne doit être intégralement rénové. Le projet prévoit la suppression des défauts statiques, la construction d'une extension souterraine et l'adaptation du climat intérieur des locaux aux exigences actuelles en matière de conservation des biens culturels.

26.040 OCF. Messaggio sugli immobili civili 2026

Messaggio del 13 maggio 2026 concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2026 (Messaggio 2026 sugli immobili civili)
FF 2026 1529

Comunicato stampa del Consiglio federale del 13.05.2026

Il Consiglio federale approva il messaggio 2026 sugli immobili civili
Nella seduta del 13 maggio 2026, il Consiglio federale ha approvato il messaggio concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2026, nel quale chiede al Parlamento nove crediti d'impegno nell'ordine di 773,8 milioni di franchi. Con questa richiesta il Consiglio federale stabilisce chiare priorità e tiene conto della difficile situazione finanziaria della Confederazione.

Di norma, con la sua politica immobiliare la Confederazione tiene conto della situazione finanziaria e, in base ad essa, stabilisce le priorità tra i progetti di costruzione. Ad esempio, riserva la precedenza ai progetti che prevedono obblighi contrattuali, che consentono di evitare danni importanti nell'ambito della costruzione o che permettono di ottenere risparmi economici, nonché a progetti che sono in fase di costruzione o in una fase di pianificazione già avanzata.

Risanamento e ampliamento della Biblioteca nazionale svizzera a Berna
Con 211,7 milioni di franchi, il risanamento e l'ampliamento della Biblioteca nazionale svizzera a Berna, sede dell'Ufficio federale della cultura, è il più grande progetto di costruzione del messaggio 2026 sugli immobili civili. L'edificio, risalente agli anni Trenta e situato nel quartiere dei musei della città di Berna, verrà sottoposto a un ampio risanamento. I lavori prevedono l'eliminazione delle carenze strutturali, la costruzione di un ampliamento sotterraneo e l'adeguamento delle condizioni climatiche interne agli attuali requisiti per la conservazione dei beni culturali.

erstellte Botschaftsgebäude soll nach über 50 Jahren Betrieb umfassend saniert werden. Der Verpflichtungskredit für die Gesamtsanierung beträgt 96 Millionen Franken.

Weitere Immobilienvorhaben 2026
Weiter werden Verpflichtungskredite für folgende Projekte beantragt: den Umbau und die Sanierung des Verwaltungsgebäudes Bundesgasse 32 in Bern (24,6 Millionen Franken), die Sanierung des Verwaltungs- und Bildungsgebäudes Monbijoustrasse 40 in Bern (66 Millionen Franken), den Neubau des Unterkunfts- und Ausbildungsgebäudes in Magglingen (30,9 Millionen Franken) sowie den Neubau des Magazins für das Bundesarchiv in Zollikofen (73,6 Millionen Franken).
Für nicht einzeln spezifizierte Vorhaben unter einem Betrag von 10 Millionen Franken, für nicht planbare oder dringliche Liegenschaftskäufe sowie für die Projektierung von zukünftigen Immobilienbotschaftsprojekten wird ein weiterer Verpflichtungskredit in Höhe von 170 Millionen Franken beantragt.

Zumieten
Zwei weitere Verpflichtungskredite werden für eine 10- beziehungsweise 12-jährige Miete beantragt. 56,8 Millionen Franken sind für den Stützpunkt regionale Führung Zoll Nord, Lokalebene Basel Nord und Mitte im Stücki Park in Basel vorgesehen. 44,2 Millionen Franken sind für ein Besuchs- und Informationszentrum des Parlaments am Bundesplatz in Bern eingeplant. Dieses Projekt geht auf einen Antrag der Verwaltungsdelegation der Bundesversammlung zurück.

Nachhaltigkeit und Vorbildrolle Bund
Bei allen Bauvorhaben wird grosser Wert auf Nachhaltigkeit gelegt: Die Gebäude sollen über ihren gesamten Lebenszyklus hohen wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Anforderungen genügen und somit die Auswirkungen auf künftige Generationen berücksichtigen. Dazu gehört die Vorbildrolle Bund in den Bereichen der Reduktion der Treibhausgasemissionen, der Förderung der Kreislaufwirtschaft oder des Ausbaus der Photovoltaik.

Rénovation complète de l'ambassade de Suisse à Londres
L'ambassade de Suisse à Londres compte parmi les représentations suisses les plus importantes au monde. Construit en 1971, le bâtiment de l'ambassade nécessite une rénovation complète après plus de 50 ans d'exploitation. Le crédit d'engagement pour cette rénovation complète s'élève à 96 millions de francs.

Autres projets immobiliers en 2026
Le Conseil fédéral demande également des crédits d'engagement pour les projets suivants : transformation et rénovation du bâtiment administratif sis à la Bundesgasse 32 à Berne (24,6 millions de francs), rénovation du bâtiment administratif et de formation sis à la Monbijoustrasse 40 à Berne (66 millions de francs), construction d'un nouveau bâtiment d'hébergement et de formation à Macolin (30,9 millions de francs) et construction du nouveau magasin des Archives fédérales suisses à Zollikofen (73,6 millions de francs).
Il demande en outre un crédit d'engagement d'un montant de 170 millions de francs pour des projets individuels non spécifiés d'un montant inférieur à 10 millions de francs, pour des achats d'immeubles non planifiés ou urgents ainsi que pour l'étude de projets qui seront inscrits dans les futurs messages sur l'immobilier.

Locations
Deux autres crédits d'engagement sont demandés pour une location de respectivement 10 et 12 ans. Un montant de 56,8 millions de francs est prévu en faveur du point d'appui pour la direction régionale de la Douane Nord et les niveaux locaux Bâle Nord et Bâle Centre dans le Stücki Park à Bâle. Un deuxième montant, qui s'élève à 44,2 millions de francs, sera quant à lui consacré à la création d'un centre de visites et d'information du Parlement sur la Place fédérale à Berne. Ce projet fait suite à une demande de la Délégation administrative de l'Assemblée fédérale.

Risanamento completo dell'Ambasciata di Svizzera a Londra
L'ambasciata svizzera a Londra è una delle principali rappresentanze della Svizzera nel mondo. L'edificio dell'ambasciata, costruito nel 1971, necessita di un risanamento completo dopo oltre 50 anni di esercizio. Il credito d'impegno previsto per questo risanamento ammonta a 96 milioni di franchi.

Altri progetti immobiliari 2026
Sono richiesti altri crediti d'impegno per i seguenti progetti: la ristrutturazione e il risanamento dell'edificio amministrativo sito in Bundesgasse 32 a Berna (fr. 24,6 mio.), il risanamento dell'edificio ad uso amministrativo e didattico sito in Monbijoustrasse 40 a Berna (fr. 66 mio.), la costruzione di un nuovo edificio con alloggi e spazi ad uso didattico a Macolin (fr. 30,9 mio.) nonché la costruzione del nuovo magazzino per l'Archivio federale svizzero (fr. 73,6 mio.).
Per i progetti non specificati singolarmente con un importo inferiore a 10 milioni di franchi, per gli acquisti urgenti o non pianificabili di immobili e per gli studi relativi a futuri progetti presentati nei messaggi sugli immobili sarà richiesto un ulteriore credito d'impegno di 170 milioni di franchi.

Locazioni
Altri due crediti d'impegno sono richiesti per due contratti di locazione della durata rispettivamente di 10 e 12 anni. Il primo ammonta a 56,8 milioni di franchi ed è previsto per il punto d'appoggio condotta regionale Dogana Nord, livello locale Basel Nord e Basel Mitte nel parco Stücki a Basilea. Il secondo, di 44,2 milioni di franchi, riguarda il centro visitatori e di informazione del Parlamento, in Bundesplatz a Berna. Questo progetto è stato avviato su proposta della Delegazione amministrativa dell'Assemblea federale.

Sostenibilità e ruolo esemplare della Confederazione
La sostenibilità riveste un ruolo cruciale in tutti i progetti edilizi della Confederazione. Gli edifici devono adempiere per tutto il loro ciclo di vita elevati requisiti di carattere economico, sociale ed ecologico e tenere quindi conto dell'impatto sulle generazioni future. Questo include

Durabilité et rôle de pionnier de la Confédération
Dans tout projet de construction, une grande importance est accordée à l'aspect de la durabilité. Les bâtiments réalisés doivent satisfaire à des exigences économiques, sociales et écologiques élevées tout au long de leur cycle de vie. Leur incidence sur les générations futures est ainsi prise en considération. À cet égard, la Confédération doit assumer son rôle de modèle dans les domaines de la réduction des émissions de gaz à effet de serre, de la promotion de l'économie circulaire ou du déploiement des installations photovoltaïques.

il ruolo esemplare della Confederazione negli ambiti della riduzione delle emissioni di gas serra, della promozione dell'economia circolare e del potenziamento degli impianti fotovoltaici.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2026
BBl 2026 1530
30.09.2026 NR
Beschluss gemäss Entwurf

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Errichtung eines Besuchs- und Informationszentrums des Parlaments (Entwurf der Minderheit der FK-N vom 07.09.2026)

Entwurf 3

Bundesbeschluss über die Errichtung eines Besuchs- und Informationszentrums des Parlaments (Entwurf der Minderheit der FK-S vom 22.10.2026)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'immobilier civil de la Confédération pour 2026
FF 2026 1530
30.09.2026 CN
Décision conforme au projet

Projet 2

Arrêté fédéral relatif à la réalisation d'un centre de visites et d'information du Parlement (Projet de la minorité de la CdF-N du 07.09.2026)

Projet 3

Arrêté fédéral relatif à la réalisation d'un centre de visites et d'information du Parlement (Projet de la minorité de la CdF-É du 22.10.2026)

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2026
FF 2026 1530
30.09.2026 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

Disegno 2

Decreto federale concernente la creazione di un centro visite e informazioni del Parlamento (Progetto della minoranza della CdF-N del 7.09.2026)

Disegno 3

Decreto federale concernente la creazione di un centro visite e informazioni del Parlamento (Progetto della minoranza della CdF-S del 22.10.2026)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 30.09.2026

Erstes Ja zu Totalsanierung der Schweizer Botschaft in London
Das Gebäude der Schweizer Botschaft in London soll für 96 Millionen Franken saniert werden. Der Nationalrat hat am Mittwoch als Erstrat sein Einverständnis dazu gegeben, mit der Genehmigung der Immobilienbotschaft 2026 des Bundes.
Der Nationalrat stimmte den Verpflichtungskrediten am Dienstag mit 120 zu 70 Stimmen und 4 Enthaltungen zu. Insgesamt enthält die Immobilienbotschaft neun Verpflichtungskredite in

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 30.09.2026

Le National valide 773,8 millions pour les immeubles fédéraux
Le Conseil national a validé mercredi par 120 voix contre 70 un crédit de 773,8 millions de francs pour les immeubles fédéraux, soit un tiers de plus que le montant prévu pour 2025. La création d'un centre de visite à proximité du Parlement a fortement fait parler.
Un crédit de 44,2 millions est prévu pour la création d'un centre de visites et d'information du Parlement sur la Place fédérale. Les capacités actuelles du Pa-

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 30.09.2026

774 milioni per immobili, di cui 211 per Biblioteca nazionale
Il Consiglio nazionale ha approvato oggi, con 120 voti contro 70 e 4 astensioni, il messaggio sugli immobili civili della Confederazione che prevede spese per 773,8 milioni di franchi. Tra i progetti più importanti figurano al risanamento della Biblioteca nazionale a Berna e la ristrutturazione dell'ambasciata svizzera a Londra.
Con un investimento di 211,7 milioni di franchi, il progetto più importante che

Höhe von 773,8 Millionen Franken. Nun ist der Ständerat am Zug.
Die zwei grössten Vorhaben sind die Sanierung des über 50-jährigen Botschaftsgebäudes in London und die Renovation und Erweiterung der Nationalbibliothek in Bern. Das Gebäude aus den 1930er-Jahren hat statische Mängel und soll für 211,7 Millionen Franken saniert werden.
Zu reden gaben im Nationalrat 44,2 Millionen Franken für das geplante Besuchs- und Informationszentrum des Parlaments am Bundesplatz in Bern. Mit dem Verpflichtungskredit soll das ehemalige CS-Gebäude gegenüber dem Bundeshaus gemietet und eingerichtet werden.
Interessierten die Politik zugänglich zu machen, sei ein staatspolitischer Auftrag, sagte Reto Nause (Mitte/BE). Viele könnten mangels Kapazität derzeit das Parlamentsgebäude nicht besuchen. Ausprobieren sei mehr als nur zuschauen, fügte Corina Gredig (GLP/ZH) hinzu. Der Dialog mit der Bevölkerung könne in der Ausstellung vertieft werden, sagte Cédric Wermuth (SP/AG).

Umstrittenes Besucherzentrum
Die SVP und ein Teil der FDP-Fraktion wollten auf diesen Ausgabenposten verzichten respektive ihn getrennt von der Immobilienbotschaft in einer überarbeiteten Vorlage behandeln. Angesichts der garantierten Mietdauer von nur 22 Jahren seien die Kosten zu hoch, argumentierte sie.
Gäste wollten vor allem die Ratssäle und die Ratsmitglieder «in Aktion» sehen, sagte Thomas Stettler (SVP/JU). Sie wollten nicht mit einer Ausstellung und theoretischen Erläuterungen abgespiesen werden.
Michael Götte (SVP/SG) wollte den Bundesrat beauftragen, das Besucherzentrum in einer bundeseigenen Liegenschaft einzurichten respektive einen Kauf des CS-Gebäudes zu prüfen. Für den Betrieb des Zentrums solle eine Lösung ohne die Zusatzkosten von 6,5 Millionen Franken gefunden werden.
Vorbehalte zur Finanzierung hat auch der Bundesrat. Die finanziellen Mittel für die Umsetzung und den Betrieb seien nicht vorhanden, heisst es in seiner Botschaft.

lais du Parlement ne suffisant pas à répondre à la forte demande. «Nous nous accordons actuellement le luxe de refuser des milliers d'intéressés à la politique», a avancé Reto Nause (Centre/BE) au nom de la commission.
« C'est une opportunité unique de louer l'objet au Bundesplatz 2 » , a indiqué Farah Rumy (PS/SO) au nom de la délégation administrative. Et de rappeler qu'il s'agit de renforcer la démocratie suisse. Le centre est une offre complémentaire à la visite du Parlement en elle-même. Elle est importante surtout maintenant avec la désinformation grandissante.
Un tel centre pourrait apporter une contribution précieuse à la diffusion des connaissances sur le système politique suisse et offrir au grand public un accès aisé au Parlement. «Le centre représente un pont entre 'suivre les débats sous la Coupole' et 'vivre la démocratie'», a indiqué Corina Gredig (PVL/ZH). «C'est un moyen d'approfondir le dialogue», a ajouté Cédric Wermuth (PS/AG).
Le PLR était partagé sur la question. Une petite majorité a soutenu « un lieu de dialogue vivant entre la politique et la population » , a indiqué Anna Giacometti (PLR/GR). Une minorité a remis en cause la hauteur de l'investissement.

« Trop cher »
Pour Thomas Stettler (UDC/JU), « personne n'est opposé à ce que la population puisse mieux comprendre notre démocratie. Mais ce projet n'est pas opportun. Nous allons investir dans un bâtiment dont nous ne sommes pas propriétaires et dont nous ne connaissons pas l'avenir » .
Les critiques portent aussi sur les coûts d'exploitation supplémentaires et le personnel qu'il faudra engager, notamment au vu de la situation budgétaire tendue de l'État fédéral. Le public souhaite avant tout visiter les locaux du Palais du Parlement et un centre d'accueil externe pourrait être moins intéressant à ses yeux, a encore argué le Jurassien. « Une visite du Palais se fait sous la Coupole. »
Michael Götte (UDC/SG) a tenté de renvoyer le projet au Conseil fédéral. Il demandait un nouveau projet prévoyant un centre appartenant à la Confédération. Sa proposition a été rejetée par

figura nel messaggio riguarda la Biblioteca nazionale, sede dell'Ufficio federale della cultura. L'edificio degli anni Trenta, situato nel quartiere dei musei della città federale, verrà sottoposto a un ampio risanamento. I lavori – si evidenzia nella nota – prevedono la realizzazione di un ampliamento sotterraneo e l'adeguamento degli impianti climatici agli standard attuali per la conservazione dei beni culturali.
A Londra, invece, la Confederazione intende investire 96 milioni di franchi per il completo rinnovo dell'ambasciata costruita nel 1971 e una delle principali rappresentanze della Svizzera nel mondo. Il complesso, afferma il Consiglio federale nel messaggio, necessita di un risanamento completo dopo oltre 50 anni di esercizio.
Tra gli altri progetti per il quale è stata avanzata la richiesta di un credito d'impegno figurano la ristrutturazione e il risanamento di edifici amministrativi e didattici a Berna e a Macolin (BE) nonché la costruzione del nuovo magazzino per l'Archivio federale svizzero a Zollikofen (BE).
Durante le discussioni l'UDC ha chiesto di rinunciare a investire 44,2 milioni di franchi per il Centro visite e informazioni del Parlamento. Il credito comprende la locazione per 12 anni e la sistemazione degli spazi.
Al di là della questione finanziaria, c'è una domanda più fondamentale, ha dichiarato Thomas Stettler (UDC/JU): «cosa cerca un visitatore che viene a Berna per visitare il Parlamento? Non vuole semplicemente entrare in un locale, guardare un'esposizione e ascoltare una spiegazione teorica sulla democrazia svizzera. Vuole entrare nel Palazzo federale, passare sotto la cupola e vedere le sale del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati».
Il nuovo centro non sostituirà l'attuale visita al Palazzo del Parlamento, che sarà mantenuta e potrà essere abbinata alla nuova offerta, ha replicato Alex Farinelli (PLR/TI) a nome della commissione. Il centro consentirà inoltre visite spontanee senza prenotazione, sarà accessibile senza barriere e resterà fruibile anche quando l'accesso al Palazzo sarà limitato, in particolare durante le sessioni. Permetterà così di rafforzare il dialogo tra Parlamento e popolazione e

112 voix contre 75. Les députés ont validé la création du centre par 113 voix contre 71. Une partie du PLR s'est abstenue.

Remettre aux normes
Les coûts des travaux de rénovation et d'agrandissement de la Bibliothèque nationale sont estimés à 211,7 millions de francs. Le bâtiment construit dans les années 1930 doit être remis aux normes actuelles. Une extension souterraine est aussi prévue.
« Le projet est adéquat pour un bâtiment qui conserve notre histoire », a indiqué M. Nause. Le bâtiment présente des problèmes statiques, a complété Mme Gredig. « Ne pas restaurer n'épargne pas d'argent, au contraire. » L'ambassade suisse à Londres, construite en 1971, a également besoin d'une rénovation complète. Le crédit d'engagement s'élève à 96 millions de francs. Il s'agit d'une des représentations les plus importantes de la Suisse dans le monde, a rappelé la ministre des finances Karin Keller-Sutter.

di rendere le istituzioni democratiche più visibili e comprensibili, ha aggiunto il ticinese. Al voto il plenum l'ha seguito con 113 voti contro 71 (9 astenuti).

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

26.041 BRG. Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028-2030

Botschaft vom 19. August 2026 zum Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028-2030
BBl 2026 2218

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2026

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Budget 2027 mit IAFP 2028–2030

Ab sofort ist das Budget 2027 in elektronischer Form auf der Webseite der Eidgenössischen Finanzverwaltung (EFV) aufgeschaltet. Die gedruckte Version erscheint Anfang September.

Nachdem der Bundesrat am 24. Juni 2026 die Eckwerte zum Budget 2027 bekannt gegeben hat, liegt nun der Budgetentwurf im Detail vor. An seiner Sitzung vom 19. August 2026 hat der Bundesrat die «Botschaft zum Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028–2030» (Voranschlag mit IAFP) verabschiedet. Darin sind sämtliche Einnahmen und Ausgaben des Bundes aufgeführt, wie sie für das Jahr 2027 vorgesehen sind, sowie die Aussichten für die drei darauffolgenden Planjahre.
Die «Botschaft zum Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028–2030» besteht aus zwei Bänden:
- Band 1: Bericht zum Voranschlag mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan
- Band 2: Voranschlag mit IAFP der Verwaltungseinheiten
- (Behörden und Gerichte, EDA, EDI, EJPD, VBS, EFD, WBF, UVEK)

Auf der Webseite der EFV finden Sie zusätzlich:
- eine Zusammenfassung mit Grafiken: «Bundeshaushalt im Überblick»
- unser Datenportal (mit grafischen Darstellungen)
- Zeitreihen (Excel-Dateien)

Medienmitteilung vom 24. Juni 2026: «Budget 2027: Entlastungspaket und Mehreinnahmen verbessern die Finanzlage»

26.041 OCF. Budget 2027 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030

Message du 19 août 2026 sur le Budget 2027 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2028-2030
FF 2026 2218

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2026

Le Conseil fédéral adopte le message concernant le budget 2027 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2028 à 2030

Le budget 2027 est disponible dès maintenant sur le site Internet de l'Administration fédérale des finances (AFF). Il paraîtra sur papier début septembre.

Après en avoir communiqué les valeurs de référence le 24 juin 2026, le Conseil fédéral publie aujourd'hui le projet de budget 2027 dans ses détails. Il a ainsi adopté, lors de sa séance du 19 août 2026, le message concernant le budget 2027 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances pour les années 2028 à 2030 (budget avec PITF). Ce message présente toutes les recettes et dépenses prévues pour l'année 2027 ainsi que les perspectives pour les trois années suivantes.
Le message concernant le budget 2027 avec PITF 2028-2030 est divisé en deux tomes :
- Tome 1 : Rapport sur le budget avec PITF
- Tome 2 : Budget avec PITF des unités administratives
- (Autorités et tribunaux, DFAE, DFI, DFJP, DDPS, DFF, DEFR, DETEC)

Figurent également sur le site Internet de l'AFF :
- un résumé accompagné de graphiques : « Aperçu des finances fédérales » ;
- un portail de données (comportant des représentations graphiques) ;
- des séries temporelles (tableaux Excel).

Communiqué de presse du 24 juin 2026 : « Budget 2027 de la Confédération : le programme d'allégement budgétaire et les recettes supplémentaires améliorent la situation des finances fédérales »

26.041 OCF. Preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030

Messaggio del 19 agosto 2026 concernente il preventivo per il 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030
FF 2026 2218

Comunicato stampa del Consiglio federale del 20.08.2026

Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente il preventivo 2027 con PICF 2028–2030

Il preventivo 2027 è disponibile da subito in forma elettronica sul sito Internet dell'Amministrazione federale delle finanze (AFF). La versione cartacea sarà pubblicata a inizio settembre.

Dopo aver reso noto, il 24 giugno 2026, i valori di riferimento per il 2027, il Consiglio federale presenta ora il disegno di preventivo nel dettaglio. Nella sua seduta del 19 agosto 2026, l'Esecutivo ha adottato il messaggio concernente il preventivo della Confederazione svizzera per il 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028–2030 (preventivo con PICF), in cui sono riportate tutte le entrate e uscite della Confederazione pianificate per il 2027 come pure le previsioni per i tre anni di pianificazione successivi.
Il «messaggio concernente il preventivo per il 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028–2030» comprende due volumi:
- volume 1: rapporto sul preventivo con PICF;
- volume 2: preventivo con PICF delle unità amministrative (autorità e tribunali, DFAE, DFI, DFGP, DDPS, DFF, DEFR e DATEC).

Sul sito Internet dell'AFF sono inoltre disponibili:
- una «panoramica delle finanze federali» (con relativi grafici);
- il portale dati (con rappresentazioni grafiche);
- le serie temporali (file Excel).

Comunicato stampa del 24 giugno 2026: «Preventivo 2027: le misure di sgravio e maggiori entrate migliorano la situazione finanziaria»

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss Ia über den Voranschlag für das Jahr 2027

Entwurf 2

Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Voranschlag für das Jahr 2027

Entwurf 3

Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2028–2030

Entwurf 4

Bundesbeschluss III über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2027

Entwurf 5

Bundesbeschluss IV über die Entnahmen aus dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds für das Jahr 2027

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral Ia concernant le budget pour l'année 2027

Projet 2

Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au budget 2027

Projet 3

Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2028 à 2030

Projet 4

Arrêté fédéral III concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2027

Projet 5

Arrêté fédéral IV concernant les prélèvements sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération pour l'année 2027

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale Ia concernente il preventivo per il 2027

Disegno 2

Decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nel preventivo per il 2027

Disegno 3

Decreto federale II concernente il piano finanziario per gli anni 2028–2030

Disegno 4

Decreto federale III concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2027

Disegno 5

Decreto federale IV concernente i prelievi dal Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato per il 2027

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 08.09.2026

Ende Juni befasste sich die FK-N zum ersten Mal mit den Grundzügen des Voranschlags 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028–2030 (26.041 ns). Damit läutete sie den Beginn der diesjährigen Budgetberatung ein. An ihrer Sitzung vom 7. und 8. September 2026 hat die Kommission ihre Beratungen fortgesetzt.
Sie hat den Präsidenten des Direktoriums der Schweizerischen Nationalbank (SNB) zur Geldpolitik der SNB und zu den wirtschaftlichen Aussichten in der Schweiz und weltweit im Voranschlagsjahr 2027 angehört. Thematisiert worden sind die Inflationsentwicklung und die aktuelle Geldpolitik der SNB, aber auch um die möglichen wirtschaftlichen Auswirkungen der geopolitischen Spannungen im Nahen Osten, die zu höheren Energiepreisen führen und das Weltwirtschaftswachstum dämpfen. Der Präsident des Direktoriums der SNB hat auch Fragen zu den von der SNB angestrebten Eigenmitteln, zur langfristigen Sicherung künftiger Gewinnausschüttungen an den Bund und die Kantone sowie zur Höhe der

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 08.09.2026

Fin juin, la CdF-N s'était penchée pour la première fois sur les grandes lignes du budget 2027 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030 (26.041 né), donnant ainsi le coup d'envoi de l'examen du budget de cette année. À sa séance des 7 et 8 septembre 2026, la commission a poursuivi ses délibérations.
Elle a d'une part entendu le président de la Direction générale de la BNS sur la politique monétaire de la BNS et sur les perspectives économiques en Suisse et dans le monde pour l'année budgétaire 2027. La discussion a porté sur l'évolution de l'inflation et la politique monétaire actuelle de la BNS, mais également sur les conséquences économiques possibles des tensions géopolitiques au Proche et Moyen-Orient, qui entraînent une hausse des prix de l'énergie et freinent la croissance de l'économie mondiale. Le président de la Direction générale de la BNS a également répondu à des questions concernant les fonds propres visés par la BNS, la pérennisation des futures distributions des bénéfices à la Confédération

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale del 08.09.2026

Alla fine di giugno la CdF-N si è occupata per la prima volta dei valori di riferimento del preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028–2030 (26.041 ns), dando così il via all'esame del preventivo di quest'anno. La Commissione ha quindi proseguito le sue deliberazioni nella seduta del 7 e dell'8 settembre 2026.
Da un lato, ha sentito il presidente della Direzione generale della BNS riguardo alla politica monetaria della BNS e alle prospettive economiche in Svizzera e nel resto del mondo per l'anno di preventivo 2027. La discussione ha riguardato l'evoluzione dell'inflazione e l'attuale politica monetaria della BNS, così come le possibili conseguenze economiche delle tensioni geopolitiche nel Vicino e Medio Oriente, che determinano un aumento dei prezzi dell'energia e rallentano la crescita dell'economia mondiale. Il presidente della Direzione generale della BNS ha inoltre risposto a domande riguardanti i fondi propri previsti dalla BNS, la perpetuazione delle future distribuzioni di utili alla Confederazione e ai Cantoni nonché l'ammon-

Eigenmittel der SNB beantwortet.
Zudem hat die Eidgenössische Finanzverwaltung der Kommission die erste Hochrechnung 2026 für den Haushalt des Bundes vorgestellt. Gestützt auf die aktuellen Schätzungen rechnet der Bund für das laufende Jahr mit einem Finanzierungsüberschuss von 0,8 Milliarden Franken. Veranschlagt war ein Defizit von 0,7 Milliarden Franken. Die Verbesserung gegenüber dem Voranschlag 2026 erklärt sich vor allem durch deutlich höhere Gewinnsteuereinnahmen (+1,6 Mrd. Fr.). Darüber hinaus rechnet die Finanzverwaltung mit Kreditresten in der Grössenordnung von 1,7 Milliarden Franken, Nachtragskrediten in Höhe von 1,2 Milliarden Franken – davon 970 Millionen Franken für zusätzliche Rüstungsausgaben – sowie mit Kreditüberschreitungen von 1,25 Milliarden Franken.
Im Hinblick auf die Detailberatung hat die FK-N mit der Vorsteherin des EFD eine allgemeine Aussprache zum Voranschlag 2027 geführt. Die Vorsteherin des EFD hat die Kommission über die geplanten Massnahmen informiert, mit denen die Einhaltung der Schuldenbremse sichergestellt werden soll. Zum ersten Mal seit sieben Jahren sind im Voranschlag keine ausserordentlichen Ausgaben vorgesehen, da die Ausgaben für Schutzsuchende aus der Ukraine nun vollständig als ordentliche Ausgaben eingestellt sind. Dank dem Entlastungspaket 2027 für den Bundeshaushalt (EP 27), mit welchem die Ausgaben 2027 um rund 1,4 Milliarden Franken gesenkt werden können, weist der Voranschlagsentwurf des Bundesrates einen strukturellen Überschuss von 167 Millionen Franken auf. Die Vorgaben der Schuldenbremse werden somit eingehalten. Die Vorsteherin des EFD hat der FK-N ausserdem die Nachmeldung des Bundesrates vom 26. August 2026 vorgestellt. Diese führt im Voranschlag 2027 zu Mehrausgaben von 17,5 Millionen Franken. Die Mittel sind für Massnahmen zur Anpassung der Wälder an den Klimawandel aufgrund der diesjährigen extremen Trockenheit und Hitze vorgesehen.
Obwohl die Schuldenbremse 2027 eingehalten wird, stehen die Bundesfinanzen weiter unter Druck. Der starke Anstieg der Ausgaben für die Armee, die

et aux cantons, ainsi que le montant des fonds propres de la BNS.
D'autre part, l'Administration fédérale des finances (AFF) a présenté à la commission la première extrapolation concernant la situation budgétaire de la Confédération pour l'année 2026. Selon les estimations actuelles, la Confédération table désormais sur un excédent de financement de près de 0,8 milliard de francs pour l'exercice en cours, alors qu'elle prévoyait un déficit de 0,7 milliard au budget. Cette amélioration est avant tout imputable à la nette augmentation du produit de l'impôt sur le bénéfice (+ 1,6 milliard). En outre, l'AFF s'attend à des soldes de crédits de l'ordre de 1,7 milliard de francs, ainsi qu'à des crédits supplémentaires de 1,2 milliards, dont 970 millions pour des dépenses d'armement supplémentaires, ainsi qu'à des dépassements de crédits de 1,25 milliards.
Dans la perspective de la discussion par article, la CdF-N a procédé à la discussion générale sur le budget 2027 avec la cheffe du DFF. Celle-ci a informé la commission des mesures prévues visant à garantir le respect du frein à l'endettement. Pour la première fois depuis sept ans, le budget ne prévoit pas de dépenses extraordinaires, les dépenses relatives aux personnes à protéger en provenance d'Ukraine étant désormais budgétisées intégralement à titre ordinaire. Grâce au programme d'allégement budgétaire 2027 (PAB 27), qui permet de réduire les dépenses d'environ 1,4 milliard en 2027, le projet de budget du Conseil fédéral présente un excédent structurel de 167 millions de francs. Les règles du frein à l'endettement sont ainsi respectées. La cheffe du DFF a également présenté à la CdF-N l'annonce tardive du Conseil fédéral du 26 août 2026 venant compléter le projet de budget avec des dépenses supplémentaires de 17,5 millions de francs au titre de l'adaptation des forêts au changement climatique, suite à l'extrême sécheresse et à la chaleur de cette année.
Malgré le respect du frein à l'endettement en 2027, les finances fédérales restent sous pression. La forte hausse des dépenses en faveur de l'armée et de l'AVS ainsi qu'au titre de la péréquation financière continuera de peser sur

tare dei fondi propri della BNS.
Dall'altro, l'Amministrazione federale delle finanze (AFF) ha presentato alla Commissione la prima proiezione relativa al bilancio della Confederazione per il 2026. Secondo le stime attuali, la Confederazione prevede ora un'eccedenza di finanziamento di quasi 0,8 miliardi di franchi per l'esercizio corrente, a fronte del disavanzo inizialmente preventivato di 0,7 miliardi. Questo miglioramento è dovuto principalmente al forte aumento del gettito dell'imposta sull'utile (+1,6 miliardi). L'AFF si attende altresì residui di credito pari a 1,7 miliardi di franchi, come pure crediti aggiuntivi pari a 1,2 miliardi, di cui 970 milioni per uscite per l'armamento supplementari, nonché sorpassi di credito di 1,25 miliardi.
In vista della deliberazione di dettaglio, la CdF-N ha tenuto una discussione generale sul preventivo 2027 con la consigliera federale a capo del DFF. Quest'ultima ha informato la Commissione riguardo alle misure previste per garantire il rispetto delle direttive del freno all'indebitamento. Per la prima volta in sette anni, nel preventivo non sono iscritte uscite straordinarie, dal momento che le uscite relative alle persone in cerca di protezione provenienti dall'Ucraina sono ora integralmente preventivate come uscite ordinarie. Grazie al pacchetto di sgravio 27, che permette di ridurre le uscite di circa 1,4 miliardi nel 2027, il disegno di preventivo del Consiglio federale presenta un'eccedenza strutturale di 167 milioni di franchi. Le direttive del freno all'indebitamento sono pertanto rispettate. La consigliera federale a capo del DFF ha inoltre presentato alla CdF-N l'annuncio ulteriore del Consiglio federale del 26 agosto 2026, che integra il disegno di preventivo con uscite supplementari di 17,5 milioni di franchi per l'adattamento del bosco ai cambiamenti climatici a seguito della grave situazione di siccità e canicola di quest'anno.
Nonostante l'osservanza delle direttive del freno all'indebitamento nel 2027, le finanze federali rimangono sotto pressione. La forte crescita delle uscite a favore dell'esercito e dell'AVS, e di quelle per la perequazione finanziaria, continuerà a incidere sulle finanze federali. Secondo le previsioni attuali, le direttive

AHV und den Finanzausgleich werden den Bundeshaushalt weiter belasten. Den aktuellen Prognosen zufolge werden die Vorgaben für die Schuldenbremse nur bis 2029 eingehalten. Für 2030 wird mit einem leichten strukturellen Finanzierungsdefizit gerechnet.
Die zuständigen Subkommissionen der FK-N nehmen die Detailberatung zum Voranschlag 2027 am 8. und 9. September auf. Sie werden die Beratungen im Oktober fortsetzen und der FK-N im Hinblick auf deren Sitzung vom 9., 10. und 11. November 2026 Anträge stellen.

les finances fédérales. Selon les prévisions actuelles, les exigences du frein à l'endettement ne seront respectées que jusqu'en 2029, un léger déficit de financement structurel devant apparaître en 2030.
Les sous-commissions de la CdF-N entament la discussion par article du budget 2027 les 8 et 9 septembre. Elles poursuivront leurs délibérations en octobre et soumettront leurs propositions à la CdF-N pour sa séance des 9, 10 et 11 novembre 2026.

del freno all'indebitamento saranno rispettate soltanto fino al 2029. Nel 2030 dovrebbe infatti risultare un leggero disavanzo di finanziamento strutturale.
Le sottocommissioni della CdF-N hanno iniziato la deliberazione di dettaglio sul preventivo 2027 l'8 e il 9 settembre. Proseguiranno le deliberazioni in ottobre e sottoporranno alla CdF-N le loro proposte in occasione della seduta del 9, 10 e 11 novembre 2026.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 12.11.2026

Nach einer mehrwöchigen Vorberatung durch ihre Subkommissionen und einer dreitägigen Budgetberatung in Anwesenheit aller Mitglieder des Bundesrates hat die Finanzkommission des Nationalrates (FK-N) ihre Vorberatungen zum Voranschlag 2027 mit integriertem Finanz- und Aufgabenplan 2028-2030 am 11. November 2026 abgeschlossen. Nach der Beratung von weit über 100 Änderungsanträgen wies der strukturelle Saldo einen Überschuss von 219,4 Millionen Franken aus. Damit wurden die Vorgaben der Schuldenbremse von der vorberatenden Kommission eingehalten. In der Gesamtabstimmung lehnte die FK-N das Resultat der Beratung mit 15 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung ab. Der Voranschlag 2027 wird dennoch in der Wintersession 2026 in beiden Räten beraten. Die FK-N unterbreitet ihrem Rat den Voranschlag mit ihren Mehr- und Minderheitsanträgen, beantragt aber die Ablehnung dieses Erlassentwurfs in der Gesamtabstimmung.

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 12.11.2026

Après plusieurs semaines de délibérations au sein de ses sous-commissions et trois jours d'examen budgétaire en présence de tous les membres du Conseil fédéral, la Commission des finances du Conseil national (CdF-N) a achevé, le 11 novembre 2026, son examen préalable du budget 2027 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030. Après l'examen d'un nombre de propositions d'amendement largement supérieur à 100, le solde structurel affichait un excédent de 219,4 millions de francs. La commission chargée de l'examen préalable a ainsi respecté les exigences du frein à l'endettement. Au vote sur l'ensemble, elle a rejeté le résultat global par 15 voix contre 9 et 1 abstention. Le budget 2027 sera néanmoins examiné par les deux conseils lors de la session d'hiver 2026. La CdF-N soumet à son conseil le budget avec ses propositions de majorité et de minorité, mais lui propose de rejeter le projet d'acte au vote sur l'ensemble.

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale del 12.11.2026

Dopo diverse settimane di esame da parte delle sue sottocommissioni e tre giorni di deliberazioni in presenza di tutti i membri del Consiglio federale, l'11 novembre 2026 la Commissione delle finanze del Consiglio nazionale (CdF-N) ha concluso i suoi lavori concernenti il preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028–2030. Dopo l'esame di oltre 100 proposte di modifica il saldo strutturale presenta una eccedenza di 219,4 milioni di franchi. La proposta di preventivo della CdF-N adempie quindi le prescrizioni del freno all'indebitamento. Nella votazione sul complesso la CdF-N ha respinto i risultati dell'esame con 15 voti contro 9 e 1 astensione. Il preventivo 2027 sarà comunque discusso in entrambe le Camere durante la sessione invernale 2026. La CdF-N sottopone alla propria Camera il preventivo con le sue proposte di maggioranza e di minoranza, ma propone di respingere questo disegno di atto normativo nella votazione sul complesso.

Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028-2030 (26.041 **ns)**

Der Voranschlagsentwurf des Bundesrates, welcher am 26. August 2026 um eine Nachmeldung ergänzt wurde, sieht im ordentlichen Haushalt ein Defizit von 486 Millionen Franken vor. Die Schuldenbremse würde jedoch ein konjunkturelles Defizit von 653 Millionen Franken zulassen, so dass ein struktureller Überschuss (Handlungsspielraum ge-

Budget 2027 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030 (26.041 **né)**

Le projet de budget du Conseil fédéral, complété par une annonce tardive le 26 août 2026, prévoit un déficit de 486 millions de francs dans le budget ordinaire. Or, le frein à l'endettement autoriserait un déficit conjoncturel de 653 millions de francs ; il en résulte donc un excédent structurel (marge de manœuvre restante en application du

Preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030 (26.041 **ns)**

Il disegno di preventivo del Consiglio federale, completato da un annuncio ulteriore il 26 agosto 2026, prevede un disavanzo di 486 milioni nel bilancio ordinario. Il freno all'indebitamento consentirebbe tuttavia un deficit congiunturale di 653 milioni di franchi, in modo che risulti un'eccedenza strutturale (margine di manovra secondo il freno

mäss Schuldenbremse) von 167 Millionen Franken resultiert. Damit präsentiert der Bundesrat einen mit der Schuldenbremse konformen Voranschlag 2027.
Die Subkommissionen der FK-N haben den Voranschlag 2027 und Finanzplan 2028-2030 seit Anfang September vorberaten und der Kommission zahlreiche Änderungsanträge gegenüber dem Entwurf des Bundesrates gestellt. Nach einer dreitägigen Beratung wies die von der FK-N geänderte Fassung des Voranschlags im ordentlichen Haushalt Mehrausgaben von 241,5 Millionen und Mehreinnahmen von 291,8 Millionen Franken gegenüber dem Bundesratsentwurf auf. Damit betrug der strukturelle Überschuss nach der Vorberatung durch die FK-N 219,4 Millionen Franken. In der Gesamtabstimmung hat die FK-N diese Version des Voranschlags mit 15 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt. Mit dem gleichen Stimmverhältnis lehnte die Kommission den Entwurf über die Planungsgrössen im Voranschlag 2027 ab. Mit 17 zu 8 Stimmen unterstützt die FK-N den Bundesbeschluss über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2026. Der Bundesbeschluss über den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-Fonds für das Jahr 2026 wurde einstimmig angenommen.
Trotz der Ablehnung des Voranschlags in der Gesamtstimmung entfallen nicht alle vorher beschlossenen Entscheide. Die FK-N unterbreitet ihrem Rat den Voranschlag mit ihren Anträgen (der Mehrheit und der Minderheiten), beantragt ihrem Rat aber die Ablehnung der entsprechenden Erlassentwürfe in der Gesamtabstimmung.

Folgen der Ablehnung des Voranschlages im Nationalrat
Bei der Beratung des Voranschlages gelten andere Regeln als bei der Beratung einer Gesetzesvorlage. So gehört der Voranschlag zu den Geschäften, welche von den Räten beraten werden müssen (Art. 156 Abs. 3 Bst. d BV). Deshalb ist das Eintreten auf den Voranschlag obligatorisch (Art. 74 Abs. 3 ParlG). Auch bei den Folgen einer Ablehnung des Voranschlages unterscheidet sich der Voranschlag von einer Gesetzesvorlage: Eine Ablehnung durch die Räte hat die Rechtsfolge ei-

frein à l'endettement) de 167 millions de francs. Le Conseil fédéral présente donc un budget 2027 conforme au frein à l'endettement.
Les sous-commissions de la CdF-N ont entamé à l'examen préalable du budget 2027 et du plan financier 2028-2030 début septembre et ont adressé à la commission de nombreuses propositions d'amendement. Au terme de trois jours de délibérations, la CdF-N a élaboré une version du budget présentant des dépenses supplémentaires de 241,5 millions de francs et des recettes supplémentaires de 291,8 millions de francs dans le budget ordinaire par rapport au projet du Conseil fédéral. À l'issue de l'examen préalable de la commission, l'excédent structurel se monte ainsi à 219,4 millions de francs. Au vote sur l'ensemble, la CdF-N a rejeté cette version du projet, par 15 voix contre 9 et 1 abstention. Dans la même proportion de voix, elle a rejeté le projet relatif au cadre financier inscrit au budget 2027. Par 17 voix contre 8, elle a soutenu l'arrêté fédéral concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2026. Elle a en outre adopté à l'unanimité l'arrêté fédéral concernant le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération.
Malgré le rejet du budget au vote sur l'ensemble, toutes les décisions prises précédemment ne sont pas pour autant caduques. La CdF-N soumet à son conseil le budget avec ses propositions de majorité et de minorité, mais lui propose de rejeter les projets d'acte correspondants au vote sur l'ensemble.

Conséquences d'un rejet du budget par le Conseil national
Les règles applicables à l'examen du budget sont différentes de celles qui s'appliquent à l'examen d'un projet de loi. Ainsi, le budget fait partie des objets qui doivent être examinés par les deux conseils (art. 156, al. 3, let. d, Cst.). C'est pourquoi l'entrée en matière est acquise de plein droit (art. 74, al. 3, LParl). Si le budget est rejeté par les conseils, les conséquences sont également différentes du rejet d'un projet de loi : le budget est renvoyé au Conseil fédéral.

all'indebitamento) di 167 milioni di franchi. Pertanto, il Consiglio federale ha presentato un preventivo 2027 conforme al freno all'indebitamento.
Da inizio settembre le sottocommissioni della CdF-N hanno esaminato il preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028–2030 e presentato alla Commissione numerose proposte di modifica rispetto al disegno del Consiglio federale. Dopo tre giorni di deliberazioni la CdF-N propone alla sua Camera una versione modificata del preventivo che, rispetto a quello del Consiglio federale, prevede nel bilancio ordinario uscite supplementari pari a 241,5 milioni ed entrate supplementari pari a 291,8 milioni di franchi. In tal modo l'eccedenza strutturale dopo l'esame della CdF-N ammonta a 219,4 milioni di franchi. Nella votazione sul complesso la CdF-N ha respinto questa versione del preventivo con 15 voti contro 9 e 1 astensione. Con lo stesso risultato, la Commissione ha respinto il disegno di decreto concernente i valori di pianificazione nel preventivo per il 2027. Con 17 voti contro 8, la CdF-N appoggia il decreto federale concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2026. Il decreto federale concernente il Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato per il 2026 è stato approvato all'unanimità.
Nonostante il preventivo sia stato respinto nella votazione sul complesso, non tutte le decisioni approvate in precedenza vengono meno. La CdF-N sottopone alla propria Camera il preventivo con le sue proposte (di maggioranza e di minoranza), proponendole tuttavia di respingere i relativi disegni nella votazione sul complesso.

Conseguenze della reiezione del preventivo nel Consiglio nazionale
Per l'esame del preventivo si applicano regole diverse rispetto a quelle previste per l'esame di un disegno di legge. Il preventivo rientra infatti tra gli affari che devono essere discussi dalle Camere (art. 156 cpv. 3 lett. d Cost.). Pertanto, l'entrata in materia sul preventivo è obbligatoria (art. 74 cpv. 3 LParl). Anche per quanto riguarda le conseguenze di una reiezione del preventivo, vi è una differenza rispetto a un disegno di leg-

ner Rückweisung des Voranschlages an den Bundesrat.
Die Abfolge in den Räten sieht wie folgt aus: Lehnt ein Rat den Voranschlag ab, so geht der Entwurf mit den Anträgen der Kommission des Zweitrates an den Zweitrat. Lehnt auch dieser Rat den Voranschlag in der Gesamtabstimmung ab, so ist der Voranschlag an den Bundesrat zurückgewiesen. Stimmt der andere Rat zu, geht der Voranschlag zurück in den Erstrat. Hält dieser an der Ablehnung fest, so ist der Voranschlag an den Bundesrat zurückgewiesen (Art. 74 Abs. 5 ParlG). Das Verfahren nach der Rückweisung an den Bundesrat ist nicht kodifiziert, hierzu besteht auch keine etablierte Praxis. Die FK-N hat ihre Beschlüsse am 12. November den Bundeshausmedien im Rahmen eines Point de presse vorgestellt. Im Folgenden werden die zentralen materiellen Beschlüsse der FK-N zum Voranschlag 2027 und Finanzplan 2028-2030 in thematischen Blöcken zusammengefasst:

Le traitement du budget se déroule comme suit : si un conseil rejette le budget, ce dernier est transmis au second conseil avec les propositions de la commission du second conseil. Si le second conseil rejette également le budget au vote sur l'ensemble, le budget est renvoyé au Conseil fédéral. Si le second conseil approuve le budget, ce dernier retourne au conseil prioritaire. Si le conseil prioritaire rejette à nouveau le budget, ce dernier est renvoyé au Conseil fédéral (art. 74, al. 5, LParl).La procédure à suivre après le renvoi au Conseil fédéral n'est pas codifiée, et il n'existe pas non plus de pratique établie en la matière. La CdF-N a présenté ses décisions aux journalistes du Palais fédéral le 12 novembre 2026 dans le cadre d'un point de presse. Les principales décisions de fond de la commission relatives au budget 2027 et au plan financier 2028-2030 sont résumées ci-après, par groupe thématique :

ge: una reiezione da parte delle Camere comporta il rinvio del preventivo al Consiglio federale.
La procedura nelle Camere è la seguente: se una Camera respinge il preventivo, il disegno è trasmesso con le proposte della Commissione alla seconda Camera. Se anche questa lo respinge nella votazione sul complesso, il preventivo viene rinviato al Consiglio federale. Se l'altra Camera lo approva, il preventivo torna alla Camera prioritaria. Se quest'ultima conferma la reiezione, il preventivo viene rinviato al Consiglio federale (art. 74 cpv. 5 LParl). La procedura successiva al rinvio al Consiglio federale non è codificata e non vi è una prassi consolidata.
Il 12 novembre la CdF-N ha presentato le proprie decisioni ai media di Palazzo federale nel corso di una conferenza stampa. Di seguito sono riassunte, suddivise in blocchi tematici, le principali decisioni materiali della CdF-N relative al preventivo 2027 e al piano finanziario 2028–2030.

Finanzen und Steuern
Die Kommission hat die folgenden Anträge angenommen:
- Erhöhung des veranschlagten Nettobetrags **des Ertrags und der Einnahmen des Bundesamtes für Zoll und Grenzsicherheit** um 104 Millionen Franken und damit leichte Abschwächung der im Bundesratsentwurf vorgesehenen erheblichen Kürzung gegenüber dem Betrag in der Staatsrechnung 2025 (mit 13 zu 12 Stimmen);
- Erhöhung der veranschlagten Einnahmen aus **Geld- und Kapitalmarktanlagen** um 74,7 Millionen Franken aufgrund der aufwärts tendierenden Zinsen (mit 13 zu 12 Stimmen);
- Erhöhung der veranschlagten **Liquidationserlöse aus nachrichtenlosen Vermögen** um 5,7 Millionen Franken und damit Annäherung an den Betrag im Voranschlag des Vorjahres (mit 13 zu 0 Stimmen bei 12 Enthaltungen);

Finances et impôts
La commission a adopté les propositions suivantes :
- augmenter de 104 millions le montant net budgétisé des **revenus et recettes de l'Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières** et atténuer ainsi légèrement la baisse substantielle prévue dans le projet du Conseil fédéral par rapport au compte 2025 (par 13 voix contre 12) ;
- augmenter de 74,7 millions le montant budgétisé des recettes provenant des **placements sur le marché monétaire et le marché des capitaux** en raison de la tendance à la hausse des taux d'intérêt (par 13 voix contre 12) ;
- augmenter de 5,7 millions le montant budgétisé des recettes provenant du produit de la **liquidation d'avoirs en déshérence** et se rapprocher ainsi de la valeur inscrite au budget de l'année précédente (par 13 voix contre 12) ;

Finanze e imposte
Le seguenti proposte sono state accolte:
- aumento di 104 milioni dell'importo netto a preventivo **dei ricavi e delle entrate dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini**, attenuando così leggermente il calo sostanziale previsto nel disegno del Consiglio federale rispetto al consuntivo 2025 (13 voti contro 12);
- aumento di 74,7 milioni a preventivo delle entrate derivanti dagli **investimenti sul mercato monetario e sul mercato dei capitali** a causa della tendenza al rialzo dei tassi d'interesse (13 voti contro 12);
- aumento di 5,7 milioni a preventivo delle entrate derivanti **dalla liquidazione degli averi non rivendicati**, avvicinandosi così all'importo a preventivo dell'anno precedente (13 voti contro 12);
- aumento di 5 milioni a preventivo delle entrate derivanti dagli **interessi moratori per imposte e tasse**, avvicinandosi così al livello registrato nel consuntivo 2025 (13 voti contro 12);

– Erhöhung der Einnahmen aus den **Verzugszinsen Steuern und Abgaben** um 5 Millionen Franken und damit Annäherung an das Ergebnis in der Staatsrechnung 2025 (mit 13 zu 12 Stimmen);
– Erhöhung des veranschlagten **Funktionsertrags des Bundesamtes für Justiz** um 6 Millionen Franken und damit Berücksichtigung der Mehreinnahmen aus den Gebühren für das Transparenzregister, das Personenstandsregister und die e-ID (mit 13 zu 12 Stimmen);
– Aufnahme einer **PLB-Entschädigung für systemrelevante Banken** in Höhe von 140 Millionen Franken in den Finanzplan 2028, im Finanzplan des Bundesrates erst ab 2029 vorgesehen (mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung; die Budgetierung bereits ab dem Voranschlag 2027 wurde mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt).

– augmenter de 5 millions le montant budgétisé des recettes provenant des **intérêts moratoires liés aux impôts et taxes** et se rapprocher ainsi du niveau enregistré dans le compte 2025 (par 13 voix contre 12) ;
– augmenter de 6 millions le montant budgétisé des **revenus de fonctionnement de l'Office fédéral de la justice** et prendre ainsi en compte les revenus supplémentaires issus des tarifs applicables au registre de transparence, au registre de l'état civil et à l'e-ID (par 13 voix contre 12) ;
– inscrire au plan financier 2028 l'**indemnité PLB pour les banques d'importance systémique** d'un montant de 140 millions de francs, prévue dans le plan financier du Conseil fédéral à partir de 2029 seulement (par 14 voix contre 9 et 1 abstention) ; une proposition visant à inscrire cette indemnité dans le budget à partir de 2027 déjà a été rejetée par 16 voix contre 8 et 1 abstention ;

– aumento di 6 milioni a preventivo delle **entrate di esercizio dell'Ufficio federale di giustizia**, tenendo così conto delle entrate supplementari derivanti dalle tariffe applicabili al registro per la trasparenza, al registro dello stato civile e all'e-ID (13 voti contro 12);
– iscrizione nel piano finanziario 2028 dell'**indennizzo PLB per banche di rilevanza sistemica** per 140 milioni di franchi, prevista nel piano finanziario del Consiglio federale solo a partire dal 2029 (14 voti contro 9 e 1 astensione); una proposta volta a iscrivere tale indennizzo nel preventivo già a partire dal 2027 è stata respinta con 16 voti contro 8 e 1 astensione.

Die Kommission hat die folgenden Anträge abgelehnt:
– Kürzung des Bundeanteils am **Ressourcenausgleich** um 161,7 Millionen Franken (mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung).
– Transfer der veranschlagten Mittel für die **ausserordentliche Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank** (SNB) in das ordentliche Budget und damit Erhöhung des finanzpolitischen Handlungsspielraums (14 zu 8 Stimmen).

La commission a rejeté les propositions suivantes :
– réduire de 161,7 millions la part de la Confédération destinée à la **péréquation des ressources** (par 15 voix contre 8 et 1 abstention) ;
– transférer le montant budgétisé au titre de **distribution extraordinaire du bénéfice de la Banque nationale suisse** (BNS) dans le budget ordinaire afin d'augmenter la marge de manœuvre budgétaire (par 14 voix contre 8) ;

Le seguenti proposte sono state respinte:
– riduzione di 161,7 milioni della quota della Confederazione destinata alla **perequazione delle risorse** (15 voti contro 8 e 1 astensione);
– trasferimento dell'importo a preventivo a titolo di distribuzione **straordinaria degli utili della Banca nazionale svizzera (BNS)** nel bilancio ordinario al fine di aumentare il margine di manovra di (14 voti contro 8);

Ausgaben im Eigenbereich des Bundes
Die Kommission hat die folgenden Anträge abgelehnt:
– Kürzung der **Personalausgaben** aller Departemente, Behörden und Gerichte um insgesamt 103,1 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Kürzung der Ausgaben aller Departemente, Behörden und Gerichte im Bereich der **Beratung und der externen Dienstleistungen** um insgesamt 140 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);

Dépenses relevant du domaine propre de la Confédération
La commission a rejeté les propositions suivantes :
– réduire les **dépenses de personnel** de tous les départements, autorités et tribunaux pour un total de 103,1 millions (par 17 voix contre 8) ;
– réduire les dépenses de tous les départements, autorités et tribunaux dans le **domaine duconseil et des prestations de service externes** pour un total de 140 millions (par 17 voix contre 8) ;

Uscite nel settore proprio della Confederazione
Le seguenti proposte sono state respinte:
– riduzione delle **spese per il personale** di tutti i dipartimenti, le autorità e i tribunali per un totale di 103,1 milioni (17 voti contro 8);
– riduzione delle spese di tutti i dipartimenti, le autorità e i tribunali nel settore **della consulenza e delle prestazioni di servizi esterne** per un totale di 140 milioni (17 voti contro 8);

– **Plafonierung des Personalbestands und der Anzahl Vollzeitbeschäftigten** aller Departemente, Behörden und Gerichte auf dem Niveau von 2026 (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Kürzung des **Teuerungsausgleichs für das Bundespersonal** von 1,0 auf 0,4 Prozent (mit 13 zu 12 Stimmen);
– Kürzung des **Ressourcenpools** einzelner Departemente (beim EFD um 5,6 Mio. Fr., mit 16 zu 9 Stimmen; beim EJPD um 3,5 Mio. Fr., mit 16 zu 9 Stimmen; beim VBS um 2,5 Mio. Fr., mit 15 zu 10 Stimmen; beim WBF um 4,2 Mio. Fr., mit 17 zu 8 Stimmen);
– Kürzung der **Personalausgaben** des **Bundesamtes für Justiz** (–2,6 Mio. Fr., mit 17 zu 8 Stimmen) und der **Wettbewerbskommission** (–4 Mio. Fr., mit 17 zu 8 Stimmen);
– Verzicht auf den Unterhalt des **Büros für Konsumentenfragen** (Einsparungen von 1 Mio. Fr., mit 17 zu 8 Stimmen);
– Streichung des Kredits von 2,9 Millionen Franken für das **Besuchs- und Informationszentrum des Parlaments** (mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Festlegung von **Prioritäten bei den Digitalisierungsvorhaben** (Einsparungen von 10 Mio. Fr., mit 17 zu 8 Stimmen).

– **plafonner les effectifs et le nombred'équivalentstempsplein** dans tous les départements, autorités et tribunaux au niveau de 2026 (par 17 voix contre 8) ;
– réduire la **compensation du renchérissement pour le personnel de la Confédération** afin de la faire passer de 1,0 à 0,4 % (par 13 voix contre 12) ;
– réduire le **pool de ressources** de certains départements (au DFF de 5,6 mio, par 16 voix contre 9 ; au DFJP de 3,5 mio, par 16 voix contre 9 ; au DDPS de 2,5 mio, par 15 voix contre 10 ; au DEFR de 4,2 mio, par 17 voix contre 8) ;
– réduire les dépenses de personnel de l'**Office fédéral de la justice** (-2,6 mio, par 17 voix contre 8) et de la **Commission de la concurrence** (-4 mio, par 17 voix contre 8) ;
– renoncer à entretenir un **Bureau de la consommation** et ainsi procéder à des économies à hauteur de 1 million (par 17 voix contre 8) ;
– biffer le crédit de 2,9 millions destiné au **centre de visites et d'information du Parlement** (par 16 voix contre 8 et 1 abstention) ;
– définir des **priorités au sein des projets de numérisation** et procéder ainsi à des économies d'un montant de 10 millions (par 17 voix contre 8) ;

– **limitazione dell'organico e del numero di equivalenti a tempo pieno** in tutti i dipartimenti, le autorità e i tribunali al livello del 2026 (17 voti contro 8);
– riduzione della **compensazione del rincaro per il personale della Confederazione** portandola dall'1,0 allo 0,4 per cento (13 voti contro 12);
– riduzioni nei **pool di risorse** di alcuni dipartimenti (nel DFF di 5,6 milioni, 16 voti contro 9; nel DFGP di 3,5 milioni, 16 voti contro 9; nel DDPS di 2,5 milioni, 15 voti contro 10; nel DEFR di 4,2 milioni, 17 voti contro 8);
– riduzione delle spese per il personale dell'**Ufficio federale di giustizia** (-2,6 milioni, 17 voti contro 8) e della **Commissione della concorrenza** (-4 milioni, 17 voti contro 8);
– rinuncia a mantenere un **Ufficio del consumo**, realizzando così un risparmio di 1 milione (17 voti contro 8);
– stralcio del credito di 2,9 milioni per il **Centro visite e informazioni del Parlamento** (16 voti contro 8 e 1 astensione);
– definizione di **priorità nell'ambito dei progetti di digitalizzazione** realizzando in tal modo risparmi per un importo di 10 milioni (17 voti contro 8).

Wirtschaft, Landwirtschaft, Arbeit und Wohnungswesen
Die Kommission hat die folgenden Anträge angenommen:
– Kürzung der Finanzhilfen an **Schweiz Tourismus** für Landeswerbung im Fernmarkt um 5,6 Millionen Franken (mit 13 zu 8 Stimmen bei 4 Enthaltungen);
– Plafonierung der jährlichen Einlage in den **Fonds für Regionalentwicklung** auf 6 Millionen statt 10,3 Millionen Franken im Voranschlag 2027 (mit 15 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen);
– Erhöhung der **Direktzahlungen in der Landwirtschaft** um 84,6 Millionen Franken (mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung);

Economie, agriculture, travail et logement
La commission a adopté les propositions suivantes :
– réduire de 5,6 millions les aides financières accordées à **Suisse Tourisme** pour la promotion touristique du pays sur les marchés lointains (par 13 voix contre 8 et 4 abstentions) ;
– plafonner à 6 millions (au lieu de 10,3 mio dans le budget 2027) l'apport annuel dans le **fonds de développement régional** (par 15 voix contre 7 et 3 absentions) ;
– augmenter les **paiements directs versés dans l'agriculture** de 84,6 millions (par 15 voix contre 9 et 1 abstention) ;

Economia, agricoltura, lavoro e abitazioni
Le seguenti proposte sono state accolte:
– riduzione di 5,6 milioni degli aiuti finanziari a **Svizzera Turismo** per la promozione turistica del Paese sui mercati lontani (13 voti contro 8 e 4 astensioni);
– limitazione a 6 milioni (anziché 10,3 milioni nel preventivo 2027) del contributo annuale al **fondo per lo sviluppo regionale** (15 voti contro 7 e 3 astensioni);
– aumento dei **pagamenti diretti all'agricoltura** di 84,6 milioni (15 voti contro 9 e 1 astensione);
– mezzi supplementari pari a 15 milioni per coprire i **costi aggiuntivi dovuti alla siccità** nella produzione lattiera (13 voti contro 12);

– zusätzliche 15 Millionen Franken zur Deckung der **trockenheitsbedingten Mehrkosten** in der Milchproduktion (mit 13 zu 12 Stimmen);
– zusätzliche 10 Millionen Franken zur Förderung **struktureller Veränderungen im Weinbau** (mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Erhöhung der Beiträge an die **Qualitäts- und Absatzförderung** um 4,8 Millionen Franken (mit 15 zu 10 Stimmen; eine Kürzung um 6,2 Mio. Fr. wurde mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt);
– Erhöhung der **Zulagen Milchwirtschaft** um 4,4 Millionen Franken und Beibehalt auf diesem Niveau im Finanzplan (mit 13 zu 12 Stimmen);
– Erhöhung der **Beihilfen Viehwirtschaft** um 1,5 Millionen Franken (mit 14 zu 11 Stimmen);
– Erhöhung der Mittel für die **Bekämpfung von Tierseuchen** um 1,5 Millionen Franken (mit 16 zu 5 Stimmen bei 4 Enthaltungen);
– zusätzliche 0,3 Millionen Franken für den **Erhalt der Freibergerrasse** (mit 15 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen).

– engager des moyens supplémentaires de 15 millions pour couvrir les **coûts supplémentaires dus à la sécheresse** dans la production laitière (par 13 voix contre 12) ;
– engager des moyens supplémentaires à hauteur de 10 millions de francs afin d'encourager les **changements structurels dans la viticulture** (par 14 voix contre 10 et 1 abstention) ;
– augmenter de 4,8 millions les contributions octroyées au titre de la **promotion de la qualité et des ventes** (par 15 voix contre 10). Une diminution de ce crédit de 6,2 millions a été rejetée par 15 voix contre 9 et 1 abstention ;
– augmenter les **suppléments accordés à l'économie laitière** de 4,4 millions et les maintenir à ce niveau dans le plan financier (par 13 voix contre 12) ;
– augmenter les **aides à la production animale** de 1,5 millions (par 14 voix contre 11) ;
– augmenter les moyens alloués à la **lutte contre les épizooties** pour un montant de 1,5 million (par 16 voix contre 5 et 4 absentions) ;
– engager des moyens supplémentaires à hauteur de 0,3 million afin de soutenir la **préservation de la race des Franches-Montagnes** (par 15 voix contre 8 et 2 abstentions) ;

– mezzi supplementari pari a 10 milioni di franchi per incoraggiare i **cambiamenti strutturali nel settore vitivinicolo** (14 voti contro 10 e 1 astensione);
– aumento di 4,8 milioni dei contributi concessi a titolo di **promozione della qualità e delle vendite** (15 voti contro 10); una riduzione di tale credito di 6,2 milioni è stata respinta con 15 voti contro 9 e 1 astensione;
– aumento dei **supplementi all'economia lattiera** di 4,4 milioni mantenendoli a tale livello nel piano finanziario (13 voti contro 12);
– aumento degli **aiuti alla produzione animale** di 1,5 milioni (14 voti contro 11);
– aumento dei fondi destinati alla **lotta contro le epizoozie** per un importo di 1,5 milioni (16 voti contro 5 e 4 astensioni);
– mezzi supplementari pari a 0,3 milioni per sostenere la **conservazione della razza delle Franches-Montagnes** (15 voti contro 8 e 2 astensioni).

Die Kommission hat die folgenden Anträge abgelehnt:
– 20 Millionen Franken im Bereich der Direktzahlungen in der Landwirtschaft für **Massnahmen zur Anpassung der Landwirtschaft an den Klimawandel** (mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Halbierung der Beiträge für die **Entsorgung von tierischen Nebenprodukten** (mit 14 zu 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen);
– Neupriorisierung der Forschungstätigkeit von Agroscope mit dem Ziel, den aktuellen Finanzrahmen für die **Forschung im Bereich der Gewürzpflanzenzucht** ohne Kürzung beizubehalten (mit 11 zu 10 Stimmen bei 4 Enthaltungen);
– Kürzung der **Leistungen des Bundes an die Arbeitslosenversicherung** um 250 Millionen Franken

La commission a rejeté les propositions suivantes :
– allouer un montant de 20 millions destiné initialement aux paiements directs versés dans l'agriculture à des **mesures d'adaptation de l'agriculture au changement climatique** (par 16 voix contre 8 et 1 abstention) ;
– diminuer de moitié les **contributions aux coûts d'élimination** des sous-produits animaux (par 14 voix contre 7 et 4 absentions) ;
– reprioriser les activités de recherche d'Agroscope de sorte que le cadre financier actuel pour la **recherche dans le domaine de la culture des plantes aromatiques** soit maintenu sans réduction (par 11 voix contre 10 et 4 absentions) ;
– diminuer de 250 millions par an dans le plan financier les **prestations**

Le seguenti proposte sono state respinte:
– un importo di 20 milioni, inizialmente previsto per i pagamenti diretti per l'agricoltura, per **misure di adattamento dell'agricoltura ai cambiamenti climatici** (16 voti contro 8 e 1 astensione);
– dimezzamento dei **contributi ai costi di eliminazione** dei sottoprodotti di origine animale (14 voti contro 7 e 4 astensioni);
– ridefinizione delle priorità delle attività di ricerca di Agroscope in modo che l'attuale quadro finanziario per la **ricerca nel settore della coltura delle piante aromatiche** sia mantenuto senza riduzioni (11 voti contro 10 e 4 astensioni);
– riduzione di 250 milioni all'anno nel piano finanziario delle **prestazioni versate dalla Confederazione**

pro Jahr im Finanzplan (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Erhöhung der **Beiträge an den Fonds de Roulement für die Wohnraumförderung** um 30 Millionen Franken (mit 13 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen).

Auslandsbeziehungen
Die Kommission hat den folgenden Antrag angenommen:
– Erhöhung der **Beiträge an die SRG** für das Internetportal swissinfo.ch sowie für die **internationalen Programme** TV5Monde und 3sat um 2,8 Millionen Franken (mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung).

Die Kommission hat die folgenden Anträge abgelehnt:
– **budgetneutraler Transfer** von den Krediten für die Entwicklungszusammenarbeit der DEZA zu den Krediten für die Wirtschaftszusammenarbeit des SECO (45,4 Mio. Fr. im Voranschlag 2027 und 76,5 Mio. Fr. pro Jahr im Finanzplan, mit 15 zu 10 Stimmen);
– Streichung der Mittel für die **Unterstützung der Ukraine** und damit Einsparung von 177,2 Millionen Franken im Voranschlag 2027 (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Streichung der Mittel für die Stärkung der Rahmenbedingungen und innovativer Lösungen für die **Weiterentwicklung der Wirtschaft und des Privatsektors in Entwicklungsländern** und damit Einsparung von 11,9 Millionen Franken im Voranschlag 2027 (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Verzicht auf einen Beitrag an das Hilfswerk der Vereinten Nationen für Palästina-Flüchtlinge im Nahen Osten **UNRWA** (mit 13 zu 12 Stimmen);
– Erhöhung der Mittel für die **bilaterale Entwicklungszusammenarbeit** um 32,8 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Erhöhung verschiedener Kredite für die internationale Zusammenarbeit um insgesamt 116 Millionen Franken zur **Aufhebung des im Entlastungspaket 2027 vorgesehenen Stopps** (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Erhöhung verschiedener Kredite für die internationale Zusammenarbeit

versées par la Confédération à l'assurance-chômage (par 17 voix contre 8) ;
– augmenter de 30 millions les **apports au fonds de roulement pour le logement** (par 13 voix contre 10 et 2 absentions) ;

Relations avec l'étranger
La commission a adopté la proposition suivante :
– augmenter de 2,8 millions les **contributions à la SSR** pour le portail Internet swissinfo.ch, ainsi qu'**aux programmes internationaux** TV5Monde et 3sat (par 13 voix contre 11 et 1 abstention) ;

La commission a rejeté les propositions suivantes :
– opérer un **transfert neutre du point de vue budgétaire** en prélevant 45,4 millions en 2027 et 76,5 millions dans chaque année du plan financier sur les crédits de la coopération internationale de la DDC pour augmenter du même montant les crédits de la coopération économique du SECO (par 15 voix contre 10) ;
– réduire à zéro les fonds prévus pour le **soutien à l'Ukraine**, soit une réduction de 177,2 millions dans le budget 2027 (par 17 voix contre 8) ;
– réduire à zéro les fonds prévus pour le soutien au renforcement des conditions-cadres et des solutions innovantes pour le **développement de l'économie et du secteur privé dans les pays en développement**, soit une réduction de 11,9 millions dans le budget 2027 (par 17 voix contre 8) ;
– renoncer à verser une contribution à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient **UNRWA** (par 13 voix contre 12) ;
– augmenter de 32,8 millions les moyens alloués au titre de la **coopération bilatérale au développement** (par 17 voix contre 8) ;
– augmenter divers crédits de la Coopération internationale pour un montant total de 116 millions afin de **lever le gel prévu par le Programme d'allégement 2027** (par 17 voix contre 8) ;
– augmenter divers crédits de la Coo-

all'assicurazione contro la disoccupazione (17 voti contro 8);
– aumento di 30 milioni dei **contributi al fondo di rotazione a favore dell'edilizia abitativa** (13 voti contro 10 e 2 astensioni).

Relazioni con l'estero
La seguente proposta è stata accolta:
– aumentare di 2,8 milioni i **contributi alla SSR** per il portale Internet swissinfo.ch, nonché ai **programmi internazionali** TV5Monde e 3sat (13 voti contro 11 e 1 astensione);

Le seguenti proposte sono state respinte:
– **trasferimento senza incidenza sulle finanze** di 45,4 milioni nel 2027 e 76,5 milioni in ciascuno degli anni del piano finanziario dai crediti destinati alla cooperazione internazionale della Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC) ai crediti destinati alla cooperazione economica della Segreteria di Stato dell'economia (SECO) (15 voti contro 10);
– azzeramento dei mezzi a **sostegno all'Ucraina**, ossia una riduzione di 177,2 milioni nel preventivo 2027 (17 voti contro 8);
– azzeramento dei mezzi destinati al sostegno del rafforzamento delle condizioni quadro e delle soluzioni innovative per lo **sviluppo dell'economia e del settore privato nei Paesi in sviluppo**, ossia una riduzione di 11,9 milioni nel preventivo 2027 (17 voti contro 8);
– rinuncia al contributo all'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi nel Vicino Oriente **UNRWA** (13 voti contro 12);
– aumento di 32,8 milioni dei mezzi per la **cooperazione bilaterale allo sviluppo** (17 voti contro 8);
– aumento di diversi crediti della Cooperazione internazionale per un importo totale di 116 milioni al fine di **revocare il congelamento previsto dal Pacchetto di sgravio 2027** (17 voti contro 8);
– aumento di diversi crediti della Cooperazione internazionale per un importo totale di 375 milioni all'anno al

um insgesamt 375 Millionen Franken pro Jahr als zusätzliche Mittel zur **Finanzierung der Ukrainehilfe** ab 2029 (mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Kürzung des **Schweizer Beitrags an die EU-Erweiterung** um 13 Millionen Franken im Zuständigkeitsbereich des Staatssekretariats für Migration und um 35,8 Millionen Franken im Zuständigkeitsbereich des Staatsekretariats für Wirtschaft (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Einstellung der notwendigen Mittel für die **Teilnahme am Programm Copernicus** in Höhe von jährlich 48 Millionen Franken ab 2028 (mit 11 zu 9 Stimmen bei 5 Enthaltungen);
– Streichung des **Beitrags der Schweiz an den Europarat** in Höhe von 11,7 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Plafonierung der Darlehen an die **Immobilienstiftung FIPOI** durch eine Kürzung um 5,1 Millionen Franken im Voranschlag 2027 (mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Erhöhung der Finanzhilfen an die **Nationale Menschenrechtsinstitution der Schweiz** (NMRI) um insgesamt 5,1 Millionen Franken für den Zeitraum 2027–2030 (mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen);
– Kürzung der Beiträge an die wichtigsten Organisationen für die internationale Zusammenarbeit im **Bereich der Metrologie** um 0,3 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen).

pération internationale pour un montant total de 375 millions par an afin de financer l'**aide à l'Ukraine par des moyens supplémentaires** à partir de 2029 (par 16 voix contre 8 et 1 abstention) ;
– diminuer la **contribution suisse à l'élargissement de l'UE** de 13 millions dans le domaine piloté par le Secrétariat d'Etat aux migrations et de 35,8 millions dans le domaine piloté par le Secrétariat d'Etat à l'économie (par 17 contre 8 voix) ;
– prévoir à partir de 2028 les montants nécessaires à hauteur de 48 millions par an afin de couvrir les coûts liés à une **adhésion au programme Copernicus** (par 11 voix contre 9 et 5 abstentions) ;
– supprimer la **contribution de la Suisse au Conseil de l'Europe** à hauteur de 11,7 millions (par 17 voix contre 8) ;
– plafonner les prêts accordés par la **Fondation des immeubles FIPOI** en procédant en 2027 à une réduction à hauteur de 5,1 millions (par 15 voix contre 8 et 1 abstention) ;
– augmenter les aides financières accordées à l'**Institution nationale des droits de l'homme** (INDH) d'un montant total de 5,1 millions pour la période 2027-2030 (par 13 voix contre 9 et 2 absentions) ;
– diminuer de 0,3 millions les contributions aux principales organisations de coopération au niveau mondial dans le **domaine de la métrologie** (par 17 voix contre 8) ;

fine di finanziare l'**aiuto all'Ucraina con mezzi supplementari** a partire dal 2029 (16 voti contro 8 e 1 astensione);
– riduzione del **contributo svizzero all'allargamento dell'UE** di 13 milioni nel settore di competenza della Segreteria di Stato per le migrazioni e di 35,8 milioni nel settore di competenza della SECO (con 17 voti contro 8);
– prevedere, a partire dal 2028, gli stanziamenti necessari, pari a 48 milioni all'anno, per coprire i costi legati all'**adesione al programma Copernicus** (con 11 voti contro 9 e 5 astensioni);
– soppressione del **contributo della Svizzera al Consiglio d'Europa**, ossia 11,7 milioni (17 voti contro 8);
– tetto massimo ai prestiti concessi dalla **Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI)**, procedendo nel 2027 a una riduzione pari a 5,1 milioni (15 voti contro 8 e 1 astensione);
– aumento degli aiuti finanziari all'**Istituzione nazionale per i diritti dell'uomo** (INDH) per un importo complessivo di 5,1 milioni per il periodo 2027–2030 (13 voti contro 9 contrari e 2 astensioni);
– riduzione di 0,3 milioni dei contributi alle principali organizzazioni di cooperazione a livello mondiale nel **settore della metrologia** (17 voti contro 8).

Migration
Die Kommission hat die folgenden Anträge angenommen:
– Kürzung des Betriebsaufwands der **Bundesasylzenten** um 25,8 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen);
– Kürzung der Übernahme der Kosten der Kantone für die **Aufnahme und Betreuung von Asylsuchenden, vorläufig aufgenommenen Personen und Flüchtlingen** um 22,6 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen).

Migration
La commission a adopté les propositions suivantes :
– réduire de 25,8 millions les dépenses d'exploitation des **Centres fédéraux pour requérants d'asile** (par 16 voix contre 9) ;
– réduire de 22,6 millions la prise en charge des coûts assumés par les cantons pour **l'accueil et l'encadrement de requérants d'asile, de personnes admises à titre provisoire et de réfugiés** (par 16 voix contre 9) ;

Migrazione
Le seguenti proposte sono state accolte:
– riduzione di 25,8 milioni delle spese di gestione dei **Centri federali d'asilo** (16 voti contro 9);
– riduzione di 22,6 milioni del contributo a copertura dei costi sostenuti dai Cantoni per l'**accoglienza e l'assistenza dei richiedenti l'asilo, delle persone ammesse a titolo provvisorio e dei rifugiati** (16 voti contro 9);

La commission a rejeté les propositions

Le seguenti proposte sono state re-

Die Kommission hat die folgenden Anträge abgelehnt:
- Kürzung der Mittel für die **Integration von Personen mit Schutzstatus S** und für das Pilotprojekt Perspecta um 180,6 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
- Erhöhung der Mittel für Beherbergungsmassnahmen sowie für geschulte Gesprächspartnerinnen und -partner für **Personen mit besonderen Bedürfnissen in den Asylregionen** auf bis zu 3,4 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
- Erhöhung der Mittel für die Erweiterung des **medizinischen und psychosozialen Pflegeangebots in den Bundeszentren** und für die **sprachliche Frühförderung von Kindern** im Asylbereich um insgesamt 10 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen).

suivantes :
- réduire de 180,6 millions les montants alloués à l'**intégration des personnes bénéficiaires du statut S** et au programme pilote Perspecta (17 voix contre 8) ;
- augmenter jusqu'à 3,4 millions les moyens alloués à des mesures d'hébergement et au personnel formé spécifiquement pour servir d'interlocuteurs à des **personnes ayant des besoins particuliers dans les régions d'asile** (par 17 voix contre 8) ;
- augmenter les moyens affectés à l'élargissement de l'offre en **soins médicaux et psychosociaux dans les centres fédéraux** et à l'**encouragement précoce de la langue chez les enfants** relevant du domaine de l'asile pour un total de 10 millions (par 17 voix contre 8) ;

spinte:
- riduzione di 181,6 milioni dei mezzi per l'**integrazione delle persone con statuto di protezione S** e il programma pilota Perspecta (17 voti contro 8);
- aumento fino a 3,4 milioni dei mezzi per le misure di accoglienza e il personale specificamente formato per fungere da interlocutore delle **persone con esigenze particolari nelle regioni di asilo** (17 voti contro 8);
- aumento dei fondi per ampliare l'offerta di **assistenza medica e psicosociale nei centri federali** e la **promozione precoce dell'apprendimento della lingua tra i bambini** nel settore dell'asilo per un totale di 10 milioni (17 voti contro 8).

Verkehr, Energie und Umwelt
Die Kommission hat die folgenden Anträge angenommen:
- Erhöhung der **Einlage in den Bahninfrastrukturfonds** um 70 Millionen Franken (mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung);
- Erhöhung der Mittel für die **Anpassung der Wälder an den Klimawandel** um 17,5 Millionen Franken im Finanzplan; diese hat der Bundesrat in seiner Nachmeldung zum Voranschlag 2027 bereits vorgesehen (einstimmig).

Transports, énergie et environnement
La commission a adopté les propositions suivantes :
- augmenter de 70 millions de francs l'apport au **fonds d'infrastructure ferroviaire** (par 14 voix contre 10 et 1 abstention) ;
- inscrire dans le plan financier l'augmentation de 17,5 millions par an destinés à l'**adaptation des forêts au changement climatique**, déjà prévue par le Conseil fédéral dans son annonce tardive sur le budget 2027 (à l'unanimité) ;

Trasporti, energia e ambiente
Le seguenti proposte sono state accolte:
- un aumento di 70 milioni di franchi del **contributo al Fondo per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria** (14 voti contro 10 e 1 astensione);
- iscrizione nel piano finanziario dell'aumento di 17,5 milioni all'anno destinato all'**adattamento delle foreste ai cambiamenti climatici**, già previsto dal Consiglio federale nel suo annuncio ulteriore a complemento del preventivo 2027 (all'unanimità).

Die Kommission hat die folgenden Anträge abgelehnt:
- 1,5 Millionen Franken für die Ausarbeitung und regelmässige Aktualisierung von **nationalen Hitze- und Extremszenariokarten** sowie eines der Öffentlichkeit zugänglichen Hitze-Dashboards (mit 16 zu 9 Stimmen);
- Erhöhung der Einlage in den **Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-Fonds** um 115,7 Millionen Franken bei gleichzeitiger Kürzung der Einlage in den Bahninfrastrukturfonds um 228,3 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);

La commission a rejeté les propositions suivantes :
- engager des moyens à hauteur de 1,5 millions de francs pour l'élaboration et à la mise à jour régulière de **cartes nationales de la chaleur et de scénarios extrêmes**, ainsi que d'un tableau de bord consacré à la canicule accessible au public (par 16 voix contre 9) ;
- augmenter l'apport au **fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération** d'un montant de 115,7 millions en réduisant en parallèle de 228,3 millions l'apport au fonds d'infrastructure ferroviaire (par 17 voix contre 8) ;

Le seguenti proposte sono state respinte:
- stanziamento di 1,5 milioni di franchi per l'elaborazione e l'aggiornamento periodico delle **carte nazionali del calore e di scenari estremi**, nonché di un quadro di controllo dedicato alla canicola accessibile al pubblico (16 voti contro 9);
- aumento del contributo al **Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato** di 115,7 milioni, riducendo parallelamente di 228,3 milioni il contributo al Fondo per l'infrastruttura ferroviaria (17 voti contro 8);

- augmenter les contributions aux en-

- aumento dei contributi alle imprese

– Erhöhung der Beiträge an die Verkehrsunternehmen für den **regionalen Personenverkehr** (mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Kürzung der veranschlagten Mittel für **Umweltschutzmassnahmen im Flugverkehr** um 18,8 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Erhöhung der veranschlagten Einnahmen aus den **Sanktionen gegen Fahrzeugimporteure** gemäss CO2-Gesetz um 80 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen);
– Erhöhung des Globalbudgets für das **Programm Energie Schweiz** um 10 Millionen Franken sowie zusätzliche Mittel für das Wirkungsmonitoring (mit 16 zu 9 Stimmen);
– Erhöhung der Mittel für das **Gebäudeprogramm** um 100 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen);
– Erhöhung der Mittel für die Finanzierung von **Pilot- und Demonstrationsanlagen** im Energiebereich um 6 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen);
– Erhöhung der Unterstützung für **Umweltbildungsprojekte** um 2 Millionen Franken (mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Erhöhung der Mittel für die **Umwelttechnologieförderung** um 2,1 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen);
– Erhöhung der Kredite **Natur und Landschaft**, **Revitalisierung** und **Lärmschutz** um insgesamt 5,15 Millionen Franken mit dem Ziel, die interne Kompensation im Voranschlagsentwurf des Bundesrates rückgängig zu machen (mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Erhöhung der Bundesbeiträge in den Bereichen **Biodiversität** und **Landschaft** um 30 Millionen Franken und im Bereich **Revitalisierung von Gewässern** um 35 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen);
– Erhöhung der Mittel für das **Programm Adapt+** um 13 bzw. 50 Millionen Franken ab 2027 (mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung bzw. mit 16 zu 9 Stimmen).

treprises de transport pour le **transport régional des voyageurs** (par 16 voix contre 8 et 1 abstention) ;
– réduire de 18,8 millions les montants inscrits au budget au titre de **mesures de protection de l'environnement dans le domaine du transport aérien** (par 17 voix contre 8) ;
– augmenter de 80 millions le montant budgétisé des recettes provenant des **sanctions à l'encontre des importateurs de véhicules** conformément à la loi sur le CO2 (par 16 voix contre 9) ;
– augmenter de 10 millions l'enveloppe budgétaire mise à disposition du **Programme Suisse Energie** tout en prévoyant des moyens supplémentaires pour le suivi des effets (par 16 voix contre 9) ;
– engager des moyens supplémentaires de 100 millions pour le **Programme Bâtiments** (par 16 voix contre 9) ;
– augmenter de 6 millions les montants alloués au financement d'**installations pilotes et de démonstration** dans le domaine énergétique (par 16 voix contre 9) ;
– augmenter de 2 millions le soutien des **projets d'éducation à l'environnement** (par 15 voix contre 9 et 1 abstention) ;
– augmenter de 2,1 millions l'**encouragement des technologies environnementales** (par 16 voix contre 9)
– majorer les crédits **Nature et paysage**, **Revitalisation** et **Protection contre le bruit** pour un total de 5,15 millions dans le but d'annuler la compensation interne effectuée dans le projet de budget du CF (par 15 voix contre 9 et 1 abstention) ;
– augmenter de 30 millions les contributions fédérales dans les domaines de la **biodiversité** et du **paysage** et de 35 millions les moyens alloués à la **revitalisation des eaux** (par 16 voix contre 9) ;
– augmenter de 13 respectivement 50 millions par an à partir de 2027 les montants alloués au **programme Adapt+** (par 15 voix contre 9 et 1 abstention, respectivement par 16 voix contre 9) ;

di trasporto per il **traffico regionale viaggiatori** (16 voti contro 8 e 1 astensione);
– riduzione di 18,8 milioni degli importi a preventivo per **misure di protezione dell'ambiente nel settore del trasporto aereo** (17 voti contro 8);
– aumento di 80 milioni dell'importo preventivo delle entrate derivanti dalle **sanzioni a carico degli importatori di veicoli** secondo la legge sul CO2 (16 voti contro 9);
– aumento di 10 milioni del preventivo globale a disposizione del **programma SvizzeraEnergia**, prevedendo al contempo mezzi supplementari per il monitoraggio degli effetti (16 voti contro 9);
– mezzi supplementari pari a 100 milioni per il **Programma Edifici** (16 voti contro 9);
– aumento di 6 milioni degli importi destinati al finanziamento di **impianti pilota e di dimostrazione** nel settore energetico (16 voti contro 9);
– aumento di 2 milioni del sostegno ai **progetti di educazione ambientale** (15 voti contro 9 e 1 astensione);
– aumento di 2,1 milioni della **promozione delle tecnologie ambientali** (16 contro 9);
– aumento dei crediti per **natura e paesaggio, rivitalizzazioni e protezione contro l'inquinamento fonico** per un totale di 5,15 milioni, al fine di annullare la compensazione interna prevista nel disegno di preventivo del Consiglio federale (15 voti contro 9 e 1 astensione);
– aumento di 30 milioni dei contributi federali nei settori della **biodiversità** e del **paesaggio** e di 35 milioni dei mezzi destinati alla **rivitalizzazione delle acque** (16 voti contro 9);
– aumento di 13 e di 50 milioni all'anno a partire dal 2027 degli importi stanziati per il **programma Adapt+** (15 voti contro 9 e 1 astensione e 16 voti contro 9).

Sécurité et protection de la population

Sicurezza e protezione della popolazione

Sicherheit und Bevölkerungsschutz
Die Kommission hat die folgenden Anträge angenommen:
- schrittweise Erhöhung der Ressourcen von fedpol für zusätzliches Personal der **Bundeskriminalpolizei** von 3,6 Millionen Franken im Jahr 2028 auf 10 Millionen Franken im Jahr 2030 (mit 13 zu 12 Stimmen);
- Einstellung der notwendigen Mittel für die Teilnahme am **Katastrophenschutzverfahren der Europäischen Union** in Höhe von jährlich 12 Millionen Franken ab 2028 (mit 17 zu 8 Stimmen);
- Verzicht auf die Kürzung der Finanzhilfen für die **Verhütung von Straftaten im Zusammenhang mit Menschenhandel und Prostitution** im Finanzplan (mit 13 zu 11 Stimmen);
- Verzicht auf die Entwicklung und den Betrieb der **Ready App** und damit Einsparung von 0,4 Millionen Franken pro Jahr (mit 21 zu 4 Stimmen).

Die Kommission hat die folgenden Anträge abgelehnt:
- Plafonierung der **Armeeausgaben** auf der Höhe von 2025 und damit Kürzung der Ausgaben im Voranschlag 2027 um 805,5 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
- Einfrieren der **Rüstungsausgaben** auf dem Niveau von 2025 und damit Kürzung der Ausgaben im Voranschlag 2027 um 433 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
- Verzicht auf die **unentgeltliche Abgabe von Munition** an Schiessvereine und damit Einsparung von 10,5 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen);
- Kürzung der Ausgaben für die '**Pferdehaltung der Armee** um 1,3 Millionen Franken (mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung).

La commission a adopté les propositions suivantes :
- augmenter progressivement les ressources de fedpol destinées au personnel supplémentaire de la **Police judiciaire fédérale** afin de les faire passer de 3,6 millions en 2028 à 10 millions de francs en 2030 (par 13 voix contre 12) ;
- prévoir à partir de 2028 les montants nécessaires à hauteur de 12 millions par an afin d'intégrer le **mécanisme de protection civile de l'Union européenne** (par 17 voix contre 8) ;
- renoncer à la baisse des aides financières destinées à la **prévention des infractions liées à la traite des êtres humains et à la prostitution** dans le plan financier (par 13 voix contre 11) ;
- renoncer au développement et à l'exploitation de l'**application Ready** et ainsi économiser 0,4 million par an (par 21 voix contre 4) ;
-

La commission a rejeté les propositions suivantes :
- plafonner les **dépenses de l'armée** au niveau de 2025 et de les diminuer ainsi de 805,5 millions dans le budget 2027 (par 17 voix contre 8) ;
- geler les **dépenses d'armement** au niveau de 2025 et de les diminuer ainsi de 433 millions dans le budget 2027 (par 17 voix contre 8) ;
- renoncer à la **remise gratuite de munitions** aux associations de tir pour un montant de 10,5 millions de francs (par 16 voix contre 9) ;
- réduire de 1,3 million les charges dans le domaine de l'**entretien des chevaux de l'armée** (par 16 voix contre 8 et 1 abstention) ;

Le seguenti proposte sono state accolte:
- aumento progressivo delle risorse di fedpol destinate al personale supplementare della **Polizia giudiziaria federale** da 3,6 milioni nel 2028 a 10 milioni di franchi nel 2030 (13 voti contro 12);
- stanziamento dal 2028 dei mezzi necessari, pari a 12 milioni di franchi all'anno, per aderire al **meccanismo di protezione civile dell'Unione europea** (17 voti contro 8);
- rinuncia alla riduzione nel piano finanziario degli aiuti finanziari destinati alla **prevenzione dei reati in materia di tratta di esseri umani e alla prostituzione** (13 voti contro 11);
- rinuncia allo sviluppo e alla gestione dell'**applicazione Ready** con un risparmio pari a 0,4 milioni all'anno (21 voti contro 4).

Le seguenti proposte sono state respinte:
- limitazione delle **spese dell'esercito** al livello del 2025 riducendole in tal modo di 805,5 milioni nel preventivo 2027 (17 voti contro 8);
- congelamento delle **spese per l'armamento** al livello del 2025 riducendole in tal modo di 433 milioni nel preventivo 2027 (17 voti contro 8);
- rinuncia alla **donazione delle munizioni** alle società di tiro per un importo di 10,5 milioni di franchi (16 voti contro 9);
- riduzione di 1,3 milioni di franchi degli oneri nel settore della **cura dei cavalli dell'esercito** (16 voti contro 8 e 1 astensione).

Gleichstellung, Bildung, Forschung, Kultur, Familie, Sport und Gesundheitssystem
Die Kommission hat die folgenden Anträge angenommen:
- zusätzliche 1 Million Franken für Massnahmen zur **Gleichstellung von Mann und Frau** (mit 16 zu 9 Stimmen);

Égalité, formation, recherche, culture, famille, sport et système de santé
La commission a adopté les propositions suivantes :
- engager des moyens supplémentaires à hauteur d'un million de francs pour des mesures relatives à l'**égalité entre femmes et hommes** (par 16 voix contre 9) ;

Parità di genere, formazione, ricerca, cultura, famiglia, sport e sistema sanitario
Le seguenti proposte sono state accolte:
- mezzi supplementari pari a 1 milione di franchi per le misure relative all'**uguaglianza fra donna e uomo** (16 voti contro 9);

– zusätzliche 0,6 Millionen Franken im Jahr 2027 und zusätzliche 2,5 Millionen Franken pro Jahr ab 2028 für die nationale Sensibilisierungskampagne zur **gewaltfreien Erziehung** (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Streichung der Mittel für die Begleitmassnahmen (Abkommen Schweiz–EU) im Bereich der **Studiengebühren** ab 2028 (mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– zusätzliche 25 Millionen Franken pro Jahr für die Neuauflage des «**Sonderprogramms Humanmedizin**» (mit 13 zu 12 Stimmen);
– Erhöhung der Finanzhilfen für die bisher unterstützten **Museen** um 0,8 Millionen Franken, um Kürzungen ihrer Förderbeiträge zu vermeiden (mit 21 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Erhöhung der Mittel für das **Wissenschaftliche Zentrum zur Förderung der Mehrsprachigkeit** um jährlich 0,25 Millionen Franken im Finanzplan (mit 22 zu 2 Stimmen);
– Erhöhung der Mittel für die **ausserschulische Kinder- und Jugendförderung** um 0,5 Millionen Franken (mit 16 zu 9 Stimmen);
– Erhöhung der Mittel für die Unterstützung wiederkehrender **internationaler Sportanlässe** um 3,2 Millionen Franken (mit 24 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung);
– Erhöhung der Mittel für Swiss Health Data Space, NASURE sowie für weitere prioritäre Projekte gemäss dem **ProgrammDigiSanté** um 3 Millionen Franken (mit 13 zu 12 Stimmen).

– mobiliser 0,6 million en 2027 puis 2,5 millions à partir de 2028 pour la mise en place d'une campagne nationale de sensibilisation à l'**éducation sans violence** (par 17 voix contre 8) ;
– Réduire à zéro les montants alloués à partir de 2028 aux mesures d'accompagnement (accords Suisse-UE) prévues dans le domaine des **taxes d'études** (par 15 voix contre 9 et 1 abstention) ;
– prévoir dans le plan financier des moyens supplémentaires d'un montant de 25 millions par an afin de rééditer le « **Programme spécial en médecine humaine** » (par 13 voix contre 12) ;
– augmenter de 0,8 million les aides financières destinées aux **musées** déjà soutenus afin d'éviter toute réduction de leurs subventions (par 21 voix contre 3 et 1 abstention)
– augmenter dans le plan financier le soutien apporté au **Centre scientifique de compétences sur le plurilinguisme** à hauteur de 0,25 million par an (par 22 voix contre 2) ;
– augmenter de 0,5 million les aides destinées à l'encouragement des **activités extrascolaires des enfants et jeunes** (par 16 voix contre 9) ;
– augmenter de 3,2 millions les moyens affectés au soutien des **manifestations sportives internationales** récurrentes (par 24 voix et 1 abstention) ;
– augmenter de 3 millions les moyens alloués au Swiss Health Data Space, à NASURE ainsi qu'à d'autres projets prioritaires conformément au **programmeDigiSanté** (par 13 voix contre 12) ;

– stanziamento di 0,6 milioni nel 2027 e 2,5 milioni dal 2028 per l'avvio di una campagna nazionale di sensibilizzazione sull'**educazione senza violenza** (17 voti contro 8);
– azzeramento dal 2028 dei mezzi destinati alle misure di accompagnamento (accordi Svizzera-UE) previsti nel settore delle **tasse universitarie** (15 voti contro 9 e 1 astensione);
– stanziamento di mezzi supplementari per 25 milioni all'anno nel piano finanziario allo scopo di rilanciare il **Programma speciale medicina umana** (13 voti contro 12);
– aumento di 0,8 milioni degli aiuti finanziari destinati ai **musei** già sostenuti per evitare qualsiasi riduzione dei loro sussidi (21 voti contro 3 e 1 astensione);
– aumento di 0,25 milioni all'anno nel piano finanziario del sostegno al **Centro di competenza scientifico per la promozione del plurilinguismo** (22 voti contro 2);
– aumento di 0,5 milioni degli aiuti destinati alla promozione delle **attività extrascolastiche di bambini e giovani** (16 voti contro 9);
– aumento di 3,2 milioni dei mezzi per il sostegno di **manifestazioni sportive internazionali** ricorrenti (24 voti a favore e 1 astensione);
– aumento di 3 milioni dei mezzi destinati a Swiss Health Data Space, a NASURE nonché ad altri progetti prioritari conformemente al **programmaDigiSanté** (13 voti contro 12).

Die Kommission hat die folgenden Anträge abgelehnt:
– Teilrücknahme der im Rahmen des Entlastungspakets 2027 beschlossenen Querschnittkürzung von 30 Millionen Franken **bei den laufenden Ausgaben des Eidgenössischen Departements des Innern**: Eine Korrektur um 10 Millionen Franken wurde mit 13 zu 12 Stimmen abgelehnt, eine weitere in Höhe von 23,8 Millionen Franken mit 15 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen;

La commission a rejeté les propositions suivantes :
– revenir en partie sur la réduction transversale de 30 millions opérée dans les **dépenses courantes du Département fédéral de l'intérieur** suite au Programme d'allégement 2027 : une correction de 10 millions a été rejetée par 13 voix contre 12, une autre d'un montant de 23,8 millions par 15 voix contre 8 et 2 abstentions ;

Le seguenti proposte sono state respinte:
– revoca parziale della riduzione trasversale di 30 milioni nelle **uscite correnti del Dipartimento federale dell'interno** contenuta nel Pacchetto di sgravio 2027: una correzione di 10 milioni è stata respinta con 13 voti contro 12, un'altra di 23,8 milioni con 15 voti contro 8 e 2 astensioni;

– Erhöhung der Mittel für die **Behindertengleichstellung** und die **Rassismusbekämpfung** um 0,4 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Plafonierung der Beiträge für die Teilnahme der Schweiz an den **Forschungsprogrammen der EU** auf dem Niveau des Voranschlags 2026 (mit 17 zu 8 Stimmen);
– Erhöhung der Mittel für die **internationale Rechtshilfe in Familienangelegenheiten** um 4 Millionen Franken (mit 15 zu 9 Stimmen);
– Erhöhung des Globalbudgets für die Finanzierung der Massnahmen zur **Förderung der Qualität medizinischer Leistungen** um 4,2 Millionen Franken (mit 17 zu 8 Stimmen).

Die erwähnten Beschlüsse der FK-N werden in der anstehenden Wintersession dem Nationalrat in der Form von Mehr- oder Minderheitsanträgen unterbreitet (die Fahne wird voraussichtlich Ende nächster Woche publiziert). Der FK-N lagen weitere Anträge vor, welche aber dem Rat nicht vorgelegt werden. Sie werden deshalb an dieser Stelle nicht erwähnt.

– augmenter de 0,4 million les moyens destinés à favoriser l'égalité et l'**inclusion des personnes handicapées** ainsi que la **lutte contre le racisme** (par 17 voix contre 8)
– plafonner les contributions pour la participation de la Suisse aux **programmes de recherche de l'Union européen** au niveau du budget 2026 (par 17 voix contre 8) ;
– augmenter de 4 millions les moyens alloués à l'**entraide judiciaire transfrontalière en matière familiale** (15 voix contre 9) ;
– augmenter de 4,2 millions l'enveloppe budgétaire destinée à financer des activités visant à **promouvoir la qualité des prestations médicales** (par 17 voix contre 8) ;

Les décisions de la CdF-N ci-dessus seront soumises au Conseil national lors de la session d'hiver sous la forme de propositions de majorité ou de minorité (le dépliant sera publié séparément à la fin de la semaine). Les propositions déposées dans le cadre des délibérations de la CdF-N qui ne seront pas soumises au Conseil national ne sont pas mentionnées ici.

– aumento di 0,4 milioni dei mezzi destinati a favorire la parità e l'**inclusione delle persone con disabilità** nonché la **lotta contro il razzismo** (17 voti contro 8);
– fissazione di un limite massimo dei contributi per la partecipazione della Svizzera ai **programmi di ricerca dell'Unione europea** nel preventivo 2026 (17 voti contro 8);
– aumento di 4 milioni dei mezzi destinati all'**assistenza giudiziaria transfrontaliera in materia di diritto della famiglia** (15 voti contro 9);
– aumento di 4,2 milioni dei mezzi a preventivo destinati a finanziare le attività che mirano a **promuovere la qualità delle prestazioni mediche** (17 voti contro 8).

Le decisioni della CdF-N menzionate saranno sottoposte al Consiglio nazionale nella prossima sessione invernale sotto forma di proposte di maggioranza o di minoranza (il paragramma definitivo sarà pubblicato presumibilmente alla fine della prossima settimana). La CdF-N ha ricevuto altre proposte, che tuttavia non saranno presentate alla Camera. Non vengono quindi menzionate in questa sede.

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommissionen (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

26.042 BRG. Voranschlag 2026. Nachtrag II

Botschaft vom 18. September 2026 über den Nachtrag II
BBl 2026 2535

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.09.2026

Bundesrat verabschiedet Nachtrag II zum Voranschlag 2026

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 18. September 2026 vier Nachtragskredite verabschiedet. Er beantragt damit für das laufende Jahr Mehrausgaben von rund 1 Milliarden Franken. Der Grossteil dieser Mittel entfällt auf zusätzlichen Rüstungsausgaben.

Mit dem Nachtrag II zum Voranschlag 2026 beantragt der Bundesrat dem Parlament vier Nachtragskredite im Umfang von 1044,7 Millionen Franken.

Rüstungsaufwand und -Investitionen (970 Mio.): Die verschlechterte Bedrohungslage in Europa und die angespannte Situation auf dem Rüstungsmarkt machen zusätzliche Anzahlungen für die Beschaffung von Rüstungsgütern nötig. Mit dem Nachtragskredit von 970 Millionen Franken sollen Produktionskapazitäten und Liefertermine für dringend benötigte Systeme gemäss Rüstungsprogramm 2026 gesichert werden. Die Mittel sind für die Beschaffung von Systemen für die bodengestützte Luftverteidigung mittlerer und kleinerer Reichweite (650 Mio. bzw. 250 Mio.), eines teilmobilen Radars mittlerer Reichweite (60 Mio.) sowie von Systemen für die Abwehr von Mini-Drohen (10 Mio.) vorgesehen (vgl. Medienmitteilung vom 19.8.2026).

Betriebshilfe (54 Mio.): Die ausgeprägte Hitze und Trockenheit im Sommer 2026 führen bei den Landwirtschaftsbetrieben zu Ertragsausfällen und Mehrkosten, insbesondere für den Zukauf von Raufutter und die Bewässerung. Gleichzeitig sind die liquiden Mittel im Fonds de Roulement für Betriebshilfen knapp. Der Bundesrat will den Fonds deshalb einmalig um 54 Millionen Franken aufstocken.

26.042 OCF. Budget 2026. Supplément II

Message du 18 septembre concernant le supplément II au budget 2026
FF 2026 2535

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.09.2026

Le Conseil fédéral adopte le second supplément au budget 2026

Lors de sa séance du 18 septembre 2026, le Conseil fédéral a adopté quatre crédits supplémentaires au total, en proposant d'augmenter d'environ 1 milliard de francs les dépenses prévues pour l'exercice en cours. Ce montant est requis essentiellement pour financer des dépenses d'armement additionnelles.
Par la voie du supplément II au budget 2026, le Conseil fédéral sollicite du Parlement quatre crédits supplémentaires d'un montant total de 1044,7 millions de francs.

Charges et investissements en matière d'armement (970 millions) : la dégradation du contexte sécuritaire en Europe et la situation tendue sur le marché de l'armement rendent nécessaire le versement de nouveaux acomptes pour l'acquisition de biens d'armement. La rallonge de 970 millions de francs vise à garantir les capacités de production et les délais de livraison pour les systèmes dont l'armée a urgemment besoin selon le programme d'armement 2026. Le montant sollicité est destiné à l'acquisition de systèmes de défense sol-air de moyenne et de courte portée (respectivement 650 millions et 250 millions), d'un radar semi-stationnaire de moyenne portée (60 millions) ainsi que de systèmes de défense contre les minidrones (10 millions) (cf. communiqué de presse du 19 août 2026).

Aide aux exploitations paysannes (54 millions) : la chaleur et la sécheresse extrêmes de l'été 2026 ont engendré des pertes de revenus et des surcoûts pour les exploitations agricoles, notamment en raison de l'achat de fourrage grossier et du besoin d'irrigation accru. Les liquidités du fonds de roulement destiné à l'aide aux exploitations étant limitées, le Conseil fédéral sollicite le versement d'un apport unique

26.042 OCF. Preventivo 2026. Aggiunta II

Messaggio du 18 settembre 2026 concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2026
FF 2026 2535

Comunicato stampa del Consiglio federale del 18.09.2026

Il Consiglio federale approva la seconda aggiunta al preventivo 2026

Nella seduta del 18 settembre 2026 il Consiglio federale ha approvato quattro crediti aggiuntivi. Per l'anno in corso chiede pertanto maggiori uscite pari a circa 1 miliardo di franchi. Gran parte di questi mezzi sarà impiegata per finanziare uscite per l'armamento supplementari.
Con la seconda aggiunta al preventivo 2026 il Consiglio federale chiede al Parlamento di stanziare quattro crediti aggiuntivi per un totale di 1044,7 milioni di franchi.

Spese e investimenti per l'armamento (970 mio.): l'aggravarsi della situazione di minaccia in Europa e la tensione sul mercato degli armamenti rendono necessari ulteriori acconti per l'acquisto di beni d'armamento. Il credito aggiuntivo di 970 milioni di franchi serve a garantire le capacità produttive e il rispetto dei termini di consegna dei sistemi urgentemente necessari, conformemente al programma d'armamento 2026. Questi mezzi sono destinati all'acquisto di sistemi di difesa terra-aria a media e corta gittata (rispettivamente 650 mio. e 250 mio.), di un radar a medio raggio parzialmente mobile (60 mio.) e di sistemi per la difesa dai mini-droni (10 mio.) (cfr. comunicato stampa del 19.8.2026).

Aiuti per la conduzione aziendale (54 mio.): il forte caldo e la siccità dell'estate 2026 causano alle aziende agricole perdite di raccolto e costi aggiuntivi, in particolare per l'acquisto di foraggi grezzi e l'irrigazione. Nel contempo, le liquidità del Fondo di rotazione degli aiuti per la conduzione aziendale sono scarse. Il Consiglio federale intende pertanto aumentare il fondo con un versamento una tantum di 54

Ausserordentliche Schutzaufgaben der Kantone und Städte (20 Mio.): Die Kantone Genf, Waadt, Wallis und Tessin haben den Bund um finanzielle Abgeltungen für die Sicherheitskosten im Zusammenhang mit dem G7-Gipfel in Evian und der OSZE-Ministerratskonferenz in Lugano im Jahr 2026 ersucht. Der Bundesrat hat diese Grossanlässe als ausserordentliche Ereignisse eingestuft und beschlossen, 80 Prozent der massgeblichen Sicherheitskosten zu übernehmen.

de 54 millions de francs.

Tâches extraordinaires de protection incombant aux cantons et aux villes (20 millions) : les cantons de Genève, de Vaud, du Valais et du Tessin ont demandé à la Confédération d'indemniser les frais qu'ils ont engagés pour les mesures mises en place en 2026 dans le but d'assurer la sécurité lors du sommet du G7 à Évian et de la réunion à Lugano du Conseil ministériel de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe. Le Conseil fédéral a qualifié d'événements extraordinaires ces rencontres d'envergure et a décidé de prendre en charge 80 % des coûts liés à la sécurité correspondants.

milioni di franchi.

Compiti di protezione straordinari di Cantoni e Città (20 mio.): i Cantoni di Ginevra, Vaud, Vallese e Ticino hanno chiesto alla Confederazione un contributo finanziario a copertura dei costi per la sicurezza legati al vertice del G7 a Evian e alla conferenza ministeriale dell'OSCE a Lugano nel 2026. Il Consiglio federale ha classificato questi grandi eventi come avvenimenti straordinari e deciso di coprire l'80 per cento dei costi per le misure di sicurezza.

Hoheitliche Sicherheitsmassnahmen (0,7 Mio.): Aufgrund eines internen Fehlers hat das Luftfahrtunternehmen Swiss die Hotelkosten für die Sicherheitsbeauftragten Luftverkehr der Jahre 2016-2024 dem Bund nicht vollständig in Rechnung gestellt. Die nachträglich geltend gemachten Kosten wurden geprüft und als geschuldet bestätigt (0,5 Mio.). Zusammen mit dem zusätzlichen Mittelbedarf für 2026 ergibt sich ein Nachtragskredit von 0,7 Millionen Franken.

Zusätzlich zu den vier Nachtragskrediten beantragt der Bundesrat zwei neue Verpflichtungskredite sowie die Erhöhung eines bestehenden Verpflichtungskredits. Diese erlauben es dem Bund, über das laufende Jahr hinaus vertragliche Verpflichtungen einzugehen. Beantragt werden 100 Millionen Franken für dringende Massnahmen im Immobilienbereich zur Verbesserung des Eigenschutzes der Armee, 13,6 Millionen für ein Portfoliomanagement-System des VBS und 15,8 Millionen für die Einführung der Cell-Broadcast-Alarmierung.

Beim Bahninfrastrukturfonds beantragt der Bundesrat zudem einen Nachtragskredit von 5 Millionen Franken für die Abschlussarbeiten der Neuen Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT). Die Finanzierung erfolgt über den Bahninfrastrukturfonds und belastet den Bundeshaushalt nicht.

Einschliesslich einer Kreditübertragung von 23,6 Millionen Franken aus dem Jahr 2025 ergeben sich aus dem Nachtrag II für den Bundeshaushalt 2026

Mesures de sûreté relevant de l'État (0,7 million) : en raison d'une erreur interne, la compagnie aérienne Swiss n'a pas facturé intégralement à la Confédération les frais d'hôtel des gardes de sûreté dans l'aviation civile pour les années 2016 à 2024. Les frais déclarés a posteriori ont été vérifiés et leur bien-fondé a été confirmé (0,5 million). En tenant compte des besoins supplémentaires pour 2026, le crédit requis s'élève à 0,7 million de francs.

Outre les quatre crédits supplémentaires, le Conseil fédéral sollicite deux nouveaux crédits d'engagement ainsi que le relèvement d'un crédit d'engagement ouvert afin de permettre à la Confédération de souscrire des engagements contractuels au-delà de l'exercice en cours : 100 millions pour financer des mesures urgentes visant à renforcer l'autoprotection de l'armée dans le domaine immobilier, 13,6 millions pour un système de gestion de portefeuille au DDPS et 15,8 millions pour la mise en place du système de transmission de l'alarme par diffusion cellulaire.

En ce qui concerne le fonds d'infrastructure ferroviaire, le Conseil fédéral sollicite en outre un crédit supplémentaire de 5 millions de francs pour l'achèvement des travaux de la Nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes. Le fonds assurant lui-même le financement de ces travaux, ceux-ci ne grèvent pas les finances fédérales.

En tenant compte d'un report de crédits de 23,6 millions de francs provenant de l'année 2025, le supplément II au budget fédéral 2026 entraîne des dépenses

Misure di sicurezza, attività sovrane (0,7 mio.): a causa di un errore interno, la compagnia aerea Swiss non ha fatturato integralmente alla Confederazione le spese di pernottamento sostenute per le guardie di sicurezza nel traffico aereo negli anni 2016–2024. Le richieste di integrazione sono state verificate e riconosciute come dovute (0,5 mio.). Se a queste si aggiunge il fabbisogno supplementare di risorse per il 2026, ne risulta un credito aggiuntivo di 0,7 milioni di franchi.

Oltre ai quattro crediti aggiuntivi, il Consiglio federale chiede due nuovi crediti d'impegno e l'aumento di un credito d'impegno in essere per permettere alla Confederazione di assumere impegni contrattuali che vanno oltre l'anno in corso. Sono chiesti 100 milioni di franchi per misure urgenti nel settore immobiliare volte a migliorare l'autoprotezione dell'esercito, 13,6 milioni per un sistema di gestione del portafoglio del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) e 15,8 milioni per l'introduzione del sistema di allarme cell broadcast.

Per il Fondo per l'infrastruttura ferroviaria (FIF), il Consiglio federale chiede inoltre un credito aggiuntivo di 5 milioni di franchi per i lavori di completamento della Nuova ferrovia transalpina (NFTA). Il finanziamento è assicurato dal FIF e quindi non grava sul bilancio della Confederazione.

Considerando un riporto di credito di 23,6 milioni di franchi dal 2025, a bilancio la seconda aggiunta si tradurrà in

Mehrausgaben von 1068,3 Millionen Franken. Die Vorgaben der Schuldenbremse werden dank der erwarteten Mehreinnahmen eingehalten (vgl. Medienmitteilung vom 19.8.2026).

supplémentaires de 1068,3 millions de francs. Il respecte les exigences du frein à l'endettement compte tenu du surplus de recettes attendu pour l'exercice en cours (cf. communiqué de presse du 19 août 2026).

maggiori uscite pari a 1068,3 milioni di franchi. Grazie alle maggiori entrate attese (cfr. comunicato stampa del 19.8.2026) sarà possibile rispettare le direttive del freno all'indebitamento.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss Ia über den Nachtrag II zum Voranschlag 2026

Entwurf 2

Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Nachtrag II zum Voranschlag 2026

Entwurf 3

Bundesbeschluss II über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2026

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 19.10.2026

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK-N) hat im Rahmen einer allgemeinen Aussprache die Beratung der vom Bundesrat beantragten Nachtragskredite in Höhe von insgesamt mehr als einer Milliarde Franken aufgenommen. Im Zentrum standen dabei die Mittel für Anzahlungen für Beschaffungen im Bereich der Luftverteidigung.

Die FK-N hat sich im Rahmen einer allgemeinen Aussprache mit dem Nachtrag II zum Voranschlag 2026 (26.042 ns) befasst, den der Bundesrat mit seiner Botschaft vom 18. September 2026 beantragt hatte. Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament schuldenbremswirksame Nachtragskredite von rund 1'045 Millionen Franken und Verpflichtungskredite von insgesamt 129,4 Millionen Franken.
Die Kommission hat in erster Linie über den Nachtragskredit von 970 Millionen Franken für Anzahlungen für die Beschaffung von bodengestützten Luftverteidigungssystemen kurzer und mittlerer Reichweite, eines teilmobilen Radars mittlerer Reichweite sowie eines Systems für die Abwehr von Minidrohnen diskutiert.
Gemäss der aktuellen Hochrechnung können diese Nachtragskredite für das

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral Ia concernant le supplément II au budget 2026

Projet 2

Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au supplément II au budget 2026

Projet 3

Arrêté fédéral II concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2026

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 19.10.2026

Dans le cadre d'une discussion générale, la Commission des finances du Conseil national (CdF-N) a entamé ses travaux sur les crédits supplémentaires sollicités par le Conseil fédéral pour un montant de plus d'un milliard de francs. La discussion a principalement porté sur les moyens financiers destinés aux acomptes à verser dans le cadre des acquisitions dans le domaine à la défense aérienne.

La CdF-N s'est penchée, dans le cadre d'une discussion générale, sur le supplément II au budget 2026 (26.042 né), que le Conseil fédéral avait demandé dans son message du 18 septembre 2026. Le Conseil fédéral soumet au Parlement des crédits supplémentaires ayant une incidence sur le frein à l'endettement pour un montant de près de 1'045 millions de francs, ainsi que des crédits d'engagement à hauteur de 129,4 millions de francs.
La discussion générale a principalement porté sur le crédit supplémentaire de 970 millions de francs requis pour verser des acomptes en vue de l'acquisition de systèmes de défense sol-air de courte et de moyenne portée, d'un radar semi-stationnaire de moyenne portée et d'un système de défense contre

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale Ia concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2026

Disegno 2

Decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nella seconda aggiunta al preventivo 2026

Disegno 3

Decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2026

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale del 19.10.2026

Nell'ambito di una discussione generale, la Commissione delle finanze del Consiglio nazionale (CdF-N) ha avviato i propri lavori concernenti i crediti aggiuntivi richiesti dal Consiglio federale per un importo di oltre un miliardo di franchi. La discussione si è incentrata sui mezzi finanziari destinati agli acconti da versare in vista degli acquisti nel settore della difesa aerea.

Nel quadro di una discussione generale, la CdF-N si è occupata della seconda aggiunta al preventivo 2026 (26.042 ns) che il Consiglio federale aveva chiesto nel suo messaggio del 18 settembre 2026. Il Consiglio federale sottopone al Parlamento crediti aggiuntivi con incidenza sul freno all'indebitamento per un importo di quasi 1'045 milioni di franchi, nonché crediti d'impegno pari a 129,4 milioni di franchi.
La discussione generale ha riguardato principalmente il credito aggiuntivo di 970 milioni di franchi richiesto per il versamento degli acconti in vista dell'acquisto di sistemi di difesa terra-aria di corta e media gittata, di un radar a medio raggio parzialmente mobile e di un sistema per la difesa dai mini-droni.
Secondo la proiezione attuale, è possibile accordare questi crediti aggiuntivi

laufende Jahr genehmigt werden, ohne die Vorgaben der Schuldenbremse zu verletzen. Der Nachtragskredit von 970 Millionen Franken für Rüstungsausgaben lässt sich jedoch nicht vollständig durch die erwarteten Kreditreste aus anderen Voranschlagskrediten finanzieren. Die Finanzierung ist dennoch möglich, da die Gewinnsteuereinnahmen höher ausfallen dürften als veranschlagt.
Die Eidgenössische Finanzkontrolle hat die FK-N darauf hingewiesen, dass diese Finanzierungsweise einen Praxiswechsel darstellt und die Wirksamkeit der Schuldenbremse beeinträchtigen könnte. Nach geltender Praxis sind Nachtragskredite grundsätzlich durch die erwarteten Kreditreste zu finanzieren.

les minidrones.
Selon l'extrapolation actuelle, il est possible d'accorder ces crédits supplémentaires en cours d'année tout en respectant les exigences du frein à l'endettement. Le crédit supplémentaire de 970 millions requis pour couvrir des dépenses d'armement ne peut toutefois pas être entièrement couvert par les ressources non épuisées d'autres crédits budgétaires. Son financement est néanmoins possible, car l'augmentation du produit de l'impôt sur le bénéfice laisse entrevoir un résultat plus élevé que prévu.
Le Contrôle fédéral des finances a rendu la CdF-N attentive au fait que ce mode de financement constituerait un changement de pratique, susceptible d'affaiblir l'efficacité du frein à l'endettement. En effet, selon la pratique en vigueur les crédits supplémentaires doivent être financés en principe par les soldes de crédit escomptés.

nel corso dell'anno rispettando le direttive del freno all'indebitamento. Il credito aggiuntivo di 970 milioni destinato a coprire le uscite per l'armamento non può però essere interamente finanziato tramite le risorse ancora disponibili di altri crediti a preventivo. Il suo finanziamento è tuttavia possibile, poiché l'aumento del gettito dell'imposta sull'utile dovrebbe consentire un risultato superiore alle previsioni.
Il Controllo federale delle finanze ha avvertito la CdF-N del fatto che questa modalità di finanziamento costituisce un cambiamento di prassi che potrebbe indebolire l'efficacia del freno all'indebitamento. Infatti, secondo la prassi attuale, in linea di principio i crediti aggiuntivi devono essere finanziati con i residui di credito attesi.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 12.11.2026

Mit 15 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen beantragt die FK-N ihrem Rat, den Bundesbeschluss über den Nachtrag II zum Voranschlag 2026 anzunehmen.

Angenommen wurde folgender Antrag:
– Einstellung einer vom Bundesrat nicht vorgesehenen **Einlage in den Bahninfrastrukturfonds** von 150 Millionen Franken im Voranschlag (mit 16 zu 9 Stimmen); eine Einlage von 314 Millionen Franken wurde mit 14 zu 11 Stimmen abgelehnt.

Abgelehnt wurden folgende Anträge:

– Verzicht auf die vom Bundesrat beantragten zusätzlichen 950 Millionen Franken zur Sicherstellung der Lieferfristen bei den **Beschaffungen im Bereich der Luftverteidigung** und Verwendung dieser Mittel zu gleichen Teilen für ausserordentliche Erhöhungen des Schweizer Beitrags an den **Green Climate Fund** und die Förderung des Ausbaus der Solarenergie (mit 17 zu 8 Stimmen); ein Nachtragskredit ausschliesslich zur Erhöhung der Mittel für den beschleunigten **Ausbau der Sola-**

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 12.11.2026

Par 15 voix contre 7 et 3 abstentions, la CdF-N propose à son conseil d'adopter l'arrêté fédéral concernant le supplément II au budget 2026.

La commission a adopté la proposition suivante :
– inscrire au budget un **apport au fonds d'infrastructure ferroviaire**, non prévu par le Conseil fédéral, de 150 millions de francs (par 16 voix contre 9) ; une proposition demandant un apport de 314 millions a été rejetée par 14 voix contre 11.

La commission a rejeté les propositions suivantes :
– renoncer aux moyens supplémentaires d'un montant de 970 millions sollicités par la Conseil fédéral pour garantir les délais de livraison des **acquisitions destinées à la défense aérienne** et réaffecter cette enveloppe à parts égales à des augmentations extraordinaires de la contribution suisse au **Green Climate Fund** et du soutien au **développement de l'énergie solaire** (par 17 voix contre 8) ; un crédit supplémentaire destiné uniquement à majorer de 485 millions l'accéléra-

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale del 12.11.2026

Con 15 voti contro 7 e 3 astensioni, la CdF-N propone alla propria Camera di approvare il decreto federale concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2026.

La seguente proposta è stata accolta:
– iscrizione a preventivo di un **apportonel Fondo per l'infrastruttura ferroviaria** non previsto dal Consiglio federale di 150 milioni di franchi (16 voti contro 9); un apporto di 314 milioni è stato respinto con 14 voti contro 11.

Le seguenti proposte sono state respinte:
– rinuncia a mezzi supplementari pari a 970 milioni richiesti dal Consiglio federale per garantire i termini di consegna degli **acquisti destinati alla difesa aerea** e riassegnazione di tale importo in parti uguali ad aumenti straordinari del contributo svizzero al **Green Climate Fund** e al sostegno allo **sviluppo dell'energia solare** (17 voti contro 8); è stato inoltre respinto un credito aggiuntivo destinato esclusivamente ad aumentare di 485 milioni l'accelerazione dello sviluppo dell'energia so-

renergie und der Einspeisevergütungen um 485 Millionen Franken wurde ebenfalls abgelehnt (mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung); Kürzung des vom Bundesrat beantragten Nachtragskredits für die Abgeltung eines Teils der Sicherheitskosten bestimmter Kantone, insbesondere im Zusammenhang mit dem **G7-Gipfel in Evian**, von 20 Millionen auf 8 Millionen Franken bei gleichzeitiger Beauftragung der Bundesverwaltung, mit Frankreich weitere Verhandlungen über eine finanzielle Beteiligung an den von der Schweiz getragenen Sicherheitskosten zu führen (mit 17 zu 8 Stimmen);
- **Erneuerung des Wetterradarnetzes** über einen vom Bundesrat nicht beantragten Nachtragskredit von 25 Millionen Franken (mit 14 zu 11 Stimmen);
- Einstellung eines vom Bundesrat nicht beantragten Kredits über 15 Millionen Franken zur Deckung der **trockenheitsbedingten Mehrkosten** in der Milchproduktion (mit 15 zu 10 Stimmen);
- Einstellung eines vom Bundesrat nicht beantragten Kredits über 5 Millionen Franken zur Finanzierung von **kantonalen Naturschutzprojekten** (mit 16 zu 9 Stimmen);
- Verzicht auf die Nachmeldung zur Aufstockung der Mittel für die **humanitäre Hilfe in Äthiopien und im Jemen** um 20 Millionen Franken (mit 16 zu 8 Stimmen).

tion du développement de l'énergie solaire et des rétributions de l'injection a également été rejeté (par 16 voix contre 8 et 1 abstention) ;
- diminuer de 20 à 8 millions le crédit supplémentaire sollicité par le Conseil fédéral pour indemniser certains cantons d'une partie des frais engagés pour assurer la sécurité notamment lors du **sommet du G7 à Evian** tout en chargeant l'administration fédérale de mener des négociations complémentaires avec la France visant une participation financière aux coûts de sécurité payés par la Suisse (par 17 contre 8 voix) ;
- procéder au **renouvellement du réseau de radars météorologiques** par le biais d'un crédit supplémentaire de 25 millions, pas sollicité par le Conseil fédéral (par 14 voix contre 11) ;
- prévoir une enveloppe de 15 millions, pas sollicitée par le Conseil fédéral, pour couvrir les **coûts supplémentaires dus à la sécheresse** dans la production laitière (par 15 voix contre 10) ;
- prévoir une enveloppe de 5 millions, pas sollicitée par le Conseil fédéral, pour financer des **projets cantonaux dans le domaine de la protection de la nature** (par 16 voix contre 9) ;
- renoncer à l'annonce tardive visant à augmenter de 20 millions les moyens destinés à l'**aide humanitaire en Éthiopie et au Yémen** (par 16 voix contre 8) ;

lare e le retribuzioni per l'immissione in rete (16 voti contro 8 e 1 astensione);
- riduzione da 20 a 8 milioni del credito aggiuntivo chiesto dal Consiglio federale per indennizzare alcuni Cantoni per i costi sostenuti per garantire la sicurezza, in particolare in occasione del **vertice G7 a Evian,** incaricando al contempo l'Amministrazione federale di condurre ulteriori negoziati con la Francia allo scopo di ottenere un contributo finanziario ai costi concernenti la sicurezza pagati dalla Svizzera (17 voti contro 8);
- **rinnovo della rete di radar meteorologici** tramite in credito aggiuntivo di 25 milioni, non richiesto dal Consiglio federale (14 voti contro 11);
- stanziamento di 15 milioni, non richiesti dal Consiglio federale, a copertura dei **costi aggiuntivi dovuti alla siccità** nella produzione lattiera (15 voti contro 10);
- stanziamento di un importo di 5 milioni, non richiesto dal Consiglio federale, per finanziare **progetti cantonali nel settore della protezione della natura** (16 voti contro 9);
- rinuncia all'annuncio ulteriore che mirava ad aumentare di 20 milioni i fondi destinati **all'aiuto umanitario in Etiopia e in Yemen** (16 voti contro 8).

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

26.045 BRG. Ausländer- und Integrationsgesetz (Förderung der Erwerbstätigkeit von Personen mit vorübergehendem Schutz und Zulassungserleichterung für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige). Änderung

Botschaft vom 27. Mai 2026 zur Änderung des Ausländer- und Integrationsgesetzes (Förderung der Erwerbstätigkeit von Personen mit vorübergehendem Schutz und Zulassungserleichterung für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige)
BBl 2026 1596

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.05.2026

Personen mit Schutzstatus S und Drittstaatsangehörige mit Schweizer Ausbildung sollen leichteren Zugang zum Arbeitsmarkt erhalten

Der Bundesrat will die Erwerbstätigkeit von Personen mit Schutzstatus S weiter fördern und die Arbeitsmarktzulassung von in der Schweiz ausgebildeten Drittstaatsangehörigen erleichtern. Nach einem Vernehmlassungsverfahren hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 27. Mai 2026 die Botschaft zur Änderung des Ausländer- und Integrationsgesetzes verabschiedet.

Der Bundesrat schlägt vor, für Personen mit Schutzstatus S und für Drittstaatsangehörigen mit Schweizer Ausbildung, den Zugang zum Arbeitsmarkt zu erleichtern. So haben erwerbstätige Personen mit Schutzstatus S künftig Anspruch auf einen Kantonswechsel, wenn sie sozialhilfeunabhängig sind und das Arbeitsverhältnis seit mindestens zwölf Monaten besteht oder ein Verbleib im Wohnkanton aufgrund des Arbeitsweges oder der Arbeitszeiten nicht zumutbar ist. Zudem müssen arbeitslose Personen mit Schutzstatus S neu bei der öffentlichen Arbeitsvermittlung angemeldet werden. So erhalten sie einen besseren Zugang zu den Angeboten der öffentlichen Arbeitsvermittlung. Diese Massnahmen gelten bereits für vorläufig aufgenommene

26.045 OCF. Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (Promotion de l'activité lucrative des personnes bénéficiant d'une protection provisoire et facilitation de l'admission des ressortissants d'États tiers formés en Suisse). Modification

Message du 27 mai 2026 relatif à la modification de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (Promotion de l'activité lucrative des personnes bénéficiant d'une protection provisoire et facilitation de l'admission des ressortissants d'États tiers formés en Suisse)
FF 2026 1596

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.05.2026

Faciliter l'accès au marché du travail pour les bénéficiaires du statut de protection S et les ressortissants d'États tiers formés en Suisse

Le Conseil fédéral entend continuer à encourager les bénéficiaires du statut de protection S à exercer une activité lucrative, et faciliter l'admission sur le marché du travail des ressortissants d'État tiers formés en Suisse. À l'issue d'une procédure de consultation, il a adopté, lors de sa séance du 27 mai 2026, le message relatif à la modification de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration.

Le Conseil fédéral propose de faciliter l'accès au marché du travail pour les bénéficiaires du statut de protection S et pour les ressortissants d'États tiers formés en Suisse. Son projet prévoit le droit pour tout bénéficiaire du statut S exerçant une activité lucrative de changer de canton s'il remplit les deux conditions suivantes : d'une part, il ne perçoit pas de prestations d'aide sociale et, d'autre part, ses horaires de travail ou son trajet pour se rendre sur son lieu de travail ne permettent pas d'exiger raisonnablement qu'il reste dans son canton de résidence ou bien ses rapports de travail existent depuis douze mois au moins. En outre, les bénéficiaires du statut S qui sont sans emploi devront désormais s'inscrire auprès du service public de l'emploi. Ils pour-

26.045 OCF. Legge sugli stranieri e la loro integrazione (Promozione dell'attività lucrativa dei beneficiari di una protezione provvisoria e agevolazione dell'ammissione di cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera). Modifica

Messaggio del 27 maggio 2026 concernente la modifica della legge sugli stranieri e la loro integrazione (Promozione dell'attività lucrativa dei beneficiari di una protezione provvisoria e agevolazione dell'ammissione di cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera)
FF 2026 1596

Comunicato stampa del Consiglio federale del 27.05.2026

Agevolare l'accesso al mercato del lavoro dei titolari dello statuto di protezione S e dei cittadini di Stati terzi con formazione svizzera

Il Consiglio federale intende promuovere ulteriormente l'attività lucrativa dei titolari del permesso di protezione S e facilitare l'accesso al mercato del lavoro dei cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera. Al termine di una consultazione, ha quindi adottato, nella seduta del 27 maggio 2026, il messaggio concernente la pertinente modifica della legge sugli stranieri e la loro integrazione.

Il Consiglio federale propone di agevolare l'accesso al mercato del lavoro dei titolari dello statuto di protezione S e dei cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera. In futuro, i titolari dello statuto di protezione S che esercitano un'attività lucrativa potranno dunque cambiare Cantone, se non dipendono dall'aiuto sociale e il rapporto di lavoro sussiste da almeno dodici mesi o se la permanenza nel Cantone di residenza non è ragionevolmente esigibile a causa del tragitto per recarsi al lavoro o degli orari di lavoro. Inoltre, le persone disoccupate titolari dello statuto di protezione S dovranno iscriversi presso il servizio pubblico di collocamento; in questo modo potranno accedere più facilmente alle offerte di tale servizio. Queste misure si appli-

Personen, deren Arbeitsmarktintegration damit verbessert wurde.

Erleichterungen für Drittstaatenangehörige
Darüber hinaus soll Drittstaatsangehörigen, die in der Schweiz eine höhere Berufsbildung oder ein Postdoktorat im Rahmen eines Arbeitsvertrags abgeschlossen haben und deren Erwerbstätigkeit von hohem wissenschaftlichem oder wirtschaftlichem Interesse ist, der Zugang zum Arbeitsmarkt erleichtert werden. Zudem sollen diese Personen nach Abschluss ihrer Aus- und Weiterbildung eine Zulassung für sechs Monate zwecks Stellensuche erhalten. Im geltenden Recht besteht bereits eine identische Regelung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss. Damit bezieht sich die Vorlage nun auf den gesamten Bereich der höheren Berufsbildung in der Schweiz.

ront ainsi accéder plus facilement aux offres qui y sont proposées. Ces mesures s'appliquent déjà aux personnes admises à titre provisoire, dont elles ont amélioré l'intégration professionnelle.

Facilités pour les ressortissants d'États tiers
Le projet prévoit également de faciliter l'accès au marché du travail pour les ressortissants d'États tiers qui ont achevé en Suisse une formation professionnelle supérieure ou un postdoctorat conformément à un contrat de travail et dont l'activité lucrative revêt un intérêt scientifique ou économique prépondérant. Ces personnes bénéficieront en outre d'une admission en Suisse pendant un délai de six mois à compter de la fin de leur formation ou de leur formation continue pour y rechercher un emploi. Le droit en vigueur prévoit déjà une réglementation identique pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse. Le projet porte donc sur l'ensemble de la formation professionnelle supérieure suisse.

cano già alle persone ammesse provvisoriamente permettendo di migliorarne l'integrazione nel mercato del lavoro.

Agevolazioni per i cittadini di Stati terzi
Si intende inoltre agevolare l'accesso al mercato del lavoro dei cittadini di Stati terzi che hanno conseguito in Svizzera una formazione professionale superiore o un postdottorato nel quadro di un contratto di lavoro e la cui attività lavorativa riveste un elevato interesse scientifico o economico. Tali persone beneficeranno, inoltre, di un'ammissione in Svizzera della durata di sei mesi a partire dal conseguimento della loro formazione e formazione continua ai fini della ricerca di un impiego. Il diritto vigente prevede già una regolamentazione identica per gli stranieri in possesso di un diploma universitario svizzero. Il presente progetto si applica dunque all'intero settore della formazione professionale superiore in Svizzera.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration (Ausländer- und Integrationsgesetz, AIG) (Förderung der Erwerbstätigkeit von Personen mit vorübergehendem Schutz und Zulassungserleichterungen für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige)
BBl 2026 1597
30.09.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (LEI) (Promotion de l'activité lucrative des personnes bénéficiant d'une protection provisoire et facilitation de l'admission des ressortissants d'États tiers formés en Suisse)
FF 2026 1597
30.09.2026 CN
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrI) (Promozione dell'attività lucrativa dei beneficiari di una protezione provvisoria e agevolazione dell'ammissione di cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera)
FF 2026 1597
30.09.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 30.09.2026

Personen mit Status S sollen leichteren Zugang zum Jobmarkt kriegen
Geht es nach dem Nationalrat, sollen Drittstaatsangehörige und Personen mit Schutzstatus S einen leichteren Zugang zum Arbeitsmarkt erhalten. Letztere sollen beispielsweise in bestimmten Fällen Anspruch auf einen Kantonswechsel haben.

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 30.09.2026

Certains détenteurs de permis S doivent pouvoir changer de canton
Les détenteurs de permis S doivent pouvoir changer de canton si leurs conditions de travail l'exigent. Le National a accepté mercredi, par 128 voix contre 65, un projet du gouvernement visant à mieux insérer les réfugiés ukrainiens dans le marché du travail.

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 30.09.2026

Lavoro, agevolare integrazione ucraini e stranieri qualificati
Gli ucraini titolari di un permesso S devono poter cambiare Cantone quando le loro condizioni di lavoro lo richiedono. È quanto prevede una modifica legislativa adottata oggi dal Consiglio nazionale con 128 voti contro 65.

Der Nationalrat hat einer entsprechenden Vorlage des Bundesrates am Mittwoch mit 128 zu 65 Stimmen zugestimmt. Sie geht nun in den Ständerat.
Erwerbstätige Personen mit Schutzstatus S sollen künftig Anspruch auf einen Kantonswechsel haben, wenn sie sozialhilfeunabhängig sind und das Arbeitsverhältnis seit mindestens zwölf Monaten besteht oder ein Verbleib im Wohnkanton aufgrund des Arbeitsweges oder der Arbeitszeiten nicht zumutbar ist.
Zudem müssen arbeitslose Personen mit Schutzstatus S neu bei der öffentlichen Arbeitsvermittlung angemeldet werden. So werden für sie die gleichen Voraussetzungen geschaffen, wie sie für vorläufig aufgenommene Personen bereits gelten. Dadurch soll eine raschere Integration in den Arbeitsmarkt gefördert und die Sozialhilfeabhängigkeit vermindert werden.

«Unehrliche Politik»
Aus den Reihen der SVP wurde die Vorlage als «unehrliche Politik» bezeichnet. Der Schutzstatus S verwandle sich vom provisorischen Schutz zum Bleiberecht und sei nicht mehr rückkehrorientiert, sagte Pascal Schmid (SVP/TG). Sein Parteikollege Christoph Riner (AG) sprach von erleichterter Zuwanderung in die Schweiz und forderte eine Kompensation. Es gebe keinen Ansatz, wie auf anderem Weg die Zuwanderung zusätzlich kontrolliert werde.
Christian Wasserfallen (FDP/BE) begrüsste die grundsätzlichen Änderungen am Schutzstatus S, mahnte jedoch, dass dieser klar rückkehrorientiert bleiben solle. Daran dürfe auch die Arbeitsintegration nichts ändern.
Bundesrat Beat Jans erwähnte, dass diese Massnahmen heute bereits für anerkannte Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene gelten würden. «Der Kantonswechsel könnte helfen, dass der Ausstieg aus der Sozialhilfe gelingt», sagte Delphine Klopfenstein Broggini (Grüne/GE).

Erleichterter Zugang für Drittstaatsangehörige
Ebenfalls soll die Zulassung für in der Schweiz ausgebildete Personen erleichtert werden. Dies betrifft Drittstaatsangehörige, die in der Schweiz

Le bénéficiaire du statut S doit remplir plusieurs conditions pour être autorisé à déménager dans un autre canton. Ses conditions de travail ne permettent pas d'exiger qu'il reste dans son canton de résidence ou ses rapports de travail existent depuis au moins un an. Et il ne doit pas percevoir l'aide sociale.
Les personnes sans emploi devront elles désormais s'inscrire auprès du service public de l'emploi et ainsi avoir un accès facilité aux offres d'emploi. Les détenteurs du permis S auront ainsi les même options que les personnes admises en Suisse à titre provisoire, a exposé Céline Weber (PVL/VD) pour la commission.

Les étrangers formés en Suisse
Le gouvernement compte aussi uniformiser les règles pour les ressortissants d'Etats tiers qui ont achevé une formation en Suisse. Désormais, tous les titulaires d'un diplôme, d'une haute école supérieure ou professionnelle supérieure, bénéficieront d'un accès facilité au marché du travail.
Ces personnes auront droit à une admission en Suisse pendant un délai de six mois à compter de la fin de leur formation continue pour rechercher un emploi. Les élus de pratiquement tous les partis ont rappelé l'importance de garder les personnes formées en Suisse dans le pays. D'autant que la Suisse a besoin de main-d'oeuvre.
Seule l'UDC était opposée. Personne ne l'a suivie.

Per poter cambiare Cantone, bisognerà tuttavia soddisfare alcune condizioni: non percepire l'assistenza sociale e avere un rapporto di lavoro in essere da almeno un anno. Inoltre, la permanenza nel Cantone di residenza non deve essere ragionevolmente esigibile, ad esempio a causa della distanza dal luogo di lavoro o degli orari di lavoro.
Un'altra novità riguarda i disoccupati con statuto S, che dovranno iscriversi ai centri di collocamento. In questo modo potranno accedere più facilmente alle offerte di lavoro. Si tratta di misure che si applicano già alle persone ammesse provvisoriamente, ha spiegato Céline Weber (PVL/VD) a nome della commissione.
La riforma intende inoltre uniformare le regole per i cittadini di Stati terzi che hanno completato una formazione in Svizzera. D'ora in poi, tutti i titolari di un diploma di una scuola specializzata superiore o di una scuola universitaria professionale beneficeranno di un accesso facilitato al mercato del lavoro.
Queste persone avranno diritto a un permesso di soggiorno in Svizzera per sei mesi dalla conclusione della formazione, così da poter cercare un impiego.

eine höhere Berufsbildung oder ein Postdoktorat im Rahmen eines Arbeitsvertrages abgeschlossen haben und deren Erwerbstätigkeit von hohem wissenschaftlichem oder wirtschaftlichem Interesse ist. Damit bezieht sich die Vorlage auf den gesamten Bereich der höheren Berufsbildung in der Schweiz und nicht bloss auf den akademischen Bereich.
Schmid kritisierte, dass diese Regelung zu noch mehr Verdrängung auf dem Arbeitsmarkt und einer höheren Arbeitslosigkeit führe. In Zeiten eines bedeutenden Fachkräftemangels in vielen Branchen sei es zielführend, diese Arbeitskräfte zu nutzen, erwiderte Nicolò Paganini (Mitte/SG). Arbeit sei ein zentraler Schlüssel für eine gelungene Integration, sagte Jans und ergänzte: «Diese Vorlage löst keine zusätzliche Migration aus. Sie richtet die Zuwanderung nach den Bedürfnissen der Schweiz aus».

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Auskünfte

Sekretariat der Staatspolitischen Kommissionen (SPK)
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des institutions politiques (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle istituzioni politiche (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

26.046 BRG. Tierseuchengesetz. Änderung

Botschaft vom 5. Juni 2026 zur Änderung des Tierseuchengesetzes
BBl 2026 1700

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2026

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Einsatz von Impfstoffen gegen Tierseuchen in Notsituationen

Der Bundesrat hat am 5. Juni 2026 die Botschaft zur Änderung des Tierseuchengesetzes verabschiedet. Ziel ist es, eine gesetzliche Grundlage zu schaffen, damit in Notsituationen bei Tierseuchen rasch und rechtssicher reagiert werden kann. Künftig soll es im Fall von Tierseuchen unter bestimmten Bedingungen erlaubt sein, nicht zugelassene Impfstoffe und andere immunologische Tierarzneimittel zur Vorbeugung oder Eindämmung einer Seuche in Verkehr zu bringen. Dies setzt voraus, dass in der Schweiz oder im Ausland keine zugelassenen Präparate vorhanden sind.

Klare Voraussetzungen und Einbezug von Fachbehörden

Mit der Vorlage wird im TSG eine Grundlage geschaffen, um im Fall von Tierseuchen das Inverkehrbringen von nicht zugelassenen immunologischen Tierarzneimitteln befristet zu bewilligen. Voraussetzung ist, dass in der Schweiz kein alternativ anwendbares und gleichwertiges Tierarzneimittel zugelassen und verfügbar ist und auch kein entsprechendes im Ausland zugelassenes Präparat eingeführt werden kann.

Für die Erteilung der Bewilligung ist das BLV zuständig; es zieht zur fachlichen Beurteilung der Gesuche das Schweizerische Heilmittelinstitut (Swissmedic) bei. Enthält das fragliche Tierarzneimittel gentechnisch veränderte oder pathogene Organismen (krankheitserregende Organismen), wird zusätzlich das Bundesamt für Umwelt (BAFU) einbezogen. Die Bewilligung ist befristet und dient ausschliesslich dazu, eine Versorgungslücke im Tierseuchenfall zu überbrücken. Der ordentliche Zulassungsprozess wird dadurch nicht ersetzt.

Die Anwendung solcher immunologischer Tierarzneimittel erfolgt grund-

26.046 OCF. Loi sur les épizooties. Modification

Message du 5 juin 2026 concernant la modification de la loi sur les épizooties
FF 2026 1700

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.06.2026

Le Conseil fédéral approuve le message réglant l'utilisation de vaccins dans les situations d'urgence

Le 5 juin 2026, le Conseil fédéral a approuvé le message portant modification de la loi sur les épizooties. L'objectif de cette modification est de créer une base légale permettant de réagir rapidement et de manière conforme au droit dans les situations d'urgence. En cas d'épizootie, la Suisse pourra ainsi mettre sur le marché des vaccins et autres médicaments vétérinaires immunologiques non autorisés afin de prévenir ou enrayer une épizootie, et ce à certaines conditions : par exemple, aucune préparation autorisée ne doit être disponible dans le pays ou à l'étranger.

Conditions claires et participation des autorités compétentes

Le projet crée dans la LFE une base légale qui permet, en cas d'épizootie, d'approuver pour une durée limitée la mise sur le marché de médicaments vétérinaires immunologiques non autorisés. La condition est qu'aucun médicament vétérinaire de substitution et équivalent ne soit autorisé et disponible en Suisse, et qu'il ne soit pas non plus possible d'importer une préparation autorisée à l'étranger.

C'est l'OSAV qui est chargé d'accorder ces approbations après avoir consulté l'Institut suisse des produits thérapeutiques (Swissmedic) pour l'évaluation technique des demandes. Si le médicament vétérinaire en question contient des organismes pathogènes (qui provoquent des maladies) ou génétiquement modifiés, l'OSAV fait également appel à l'expertise de l'Office fédéral de l'environnement. L'approbation est valable pour une durée limitée et sert uniquement à combler une lacune d'approvisionnement en cas d'épizootie. Il ne s'agit en aucun cas de remplacer la procédure classique de mise sur le marché. Les détenteurs d'animaux sont libres de

26.046 OCF. Legge sulle epizoozie. Modifica

Messaggio del 5 giugno 2026 concernente la modifica della legge sulle epizoozie
FF 2026 1700

Comunicato stampa del Consiglio federale del 05.06.2026

Il Consiglio federale adotta il messaggio sull'impiego di vaccini contro le epizoozie nelle situazioni di emergenza

Il 5 giugno 2026 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente la modifica della legge sulle epizoozie. L'obiettivo è creare una base legale per garantire la chiarezza e la certezza del diritto e poter intervenire in tempi rapidi nelle situazioni di emergenza in caso di epizoozia. In futuro, in caso di epizoozia, sarà consentito, a determinate condizioni, immettere in commercio vaccini e altri medicamenti veterinari immunologici non omologati per prevenirne o contenerne la diffusione. Ciò presuppone che non siano disponibili preparati omologati in Svizzera o all'estero.

Le attuali disposizioni della legislazione in materia di agenti terapeutici sono inadeguate in caso di epizoozia. Al momento non esiste una base legale esplicita per immettere temporaneamente in commercio medicamenti veterinari immunologici (medicamenti che agiscono sul sistema immunitario, in particolare i vaccini) se non sono disponibili prodotti omologati in Svizzera o all'estero. In occasione di recenti focolai di epizoozie (ad es. il virus della febbre catarrale ovina e la dermatite nodulare contagiosa nel 2025), l'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria (USAV) ha dovuto emanare una decisione di portata generale per consentire l'importazione e l'uso di un vaccino. Sebbene l'emanazione di una tale decisione sia possibile ai sensi della legge sulle epizoozie (LFE), si tratta soltanto di una soluzione d'emergenza. Per colmare questa lacuna a livello legislativo e creare una base legale specifica, il Consiglio federale ha adottato il messaggio sulla modifica della LFE nella seduta del 5 giugno 2026.

sätzlich eigenverantwortlich. Tierhaltende entscheiden in der Regel selbst, ob sie ihre Tiere impfen lassen. In Ausnahmefällen kann eine Impfung jedoch behördlich angeordnet werden, wenn dies die einzige Möglichkeit ist, eine Tierseuche einzudämmen oder einem Ausbruch vorzubeugen.

Einordnung im internationalen Kontext
Die Europäische Union verfügt bereits über eine entsprechende gesetzliche Grundlage. Mit der vorgeschlagenen Regelung schafft die Schweiz vergleichbare gesetzliche Möglichkeiten. Ohne eine solche Regelung könnte die Schweiz bei der Bekämpfung von Tierseuchen benachteiligt sein, was im Extremfall auch wirtschaftliche Auswirkungen und Nachteile im internationalen Tierverkehr haben könnte.
Mit der Vorlage werden die Prävention und Bekämpfung von Tierseuchen in der Schweiz verbessert. Tierleid sowie wirtschaftliche Schäden können in künftigen Notsituationen wirksamer begrenzt werden. Mit der Verabschiedung der Botschaft zur Änderung des Tierseuchengesetzes erfüllt der Bundesrat zudem den Auftrag aus den beiden gleichlautenden Motionen «Bekämpfung der tödlichen Blauzungenkrankheit» der Kommissionen für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates (24.4258) und des Nationalrates (24.4270).

faire vacciner ou non leurs animaux. L'administration de ces produits immunologiques relève donc de leur responsabilité individuelle. Dans ces cas exceptionnels, les autorités peuvent toutefois ordonner la vaccination des animaux lorsqu'il s'agit de la seule mesure susceptible d'enrayer une épizootie ou de prévenir l'apparition d'un foyer.

Contexte international
À l'instar de l'Union européenne qui dispose déjà d'une base légale en la matière, la Suisse pourra désormais recourir à de nouveaux outils juridiques. Faute de réglementation, elle pourrait être désavantagée dans la lutte contre les épizooties, ce qui pourrait, dans les cas extrêmes, avoir des conséquences économiques et présenter des inconvénients dans les échanges internationaux d'animaux.
Le projet permet donc d'améliorer la prévention et la lutte contre les épizooties en Suisse et de limiter plus efficacement la souffrance animale et les pertes économiques dans les situations d'urgence. En approuvant le message concernant la modification de la LFE, le Conseil fédéral remplit le mandat qui lui a été confié par les deux motions de même teneur intitulées « Lutte contre la maladie mortelle de la langue bleue » de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des États (24.4258) et de son pendant du Conseil national (24.4270).

Requisiti chiari e coinvolgimento delle autorità specializzate
Il progetto di legge crea una base nella LFE per autorizzare temporaneamente, in caso di epizoozia, l'immissione in commercio di medicamenti veterinari immunologici non omologati. Il presupposto è che non siano disponibili in Svizzera medicamenti veterinari alternativi ed equivalenti e che non sia possibile importare un preparato corrispondente omologato all'estero.
Il rilascio dell'autorizzazione compete all'USAV, che a tale scopo si consulta con l'Istituto svizzero per gli agenti terapeutici (Swissmedic) per la valutazione tecnica delle richieste. Se il medicamento veterinario in questione contiene organismi geneticamente modificati o agenti patogeni, viene coinvolto anche l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM). L'autorizzazione è temporanea e serve esclusivamente a colmare una lacuna di approvvigionamento in caso di epizoozia. Ciò non sostituisce il processo di omologazione ordinario.
Tali medicamenti veterinari immunologici sono utilizzati in linea di principio sotto la propria responsabilità. Di norma i detentori di animali decidono autonomamente se far vaccinare i propri animali. In circostanze eccezionali, tuttavia, le autorità possono ordinare la vaccinazione se questo è l'unico modo per limitare un'epizoozia o prevenire l'insorgere di focolai.

Classificazione nel contesto internazionale
L'Unione europea dispone già di una base legale corrispondente. Con la disposizione proposta, la Svizzera si dota di strumenti analoghi, evitando così possibili svantaggi nella lotta alle epizoozie che, in casi estremi, potrebbero avere ripercussioni economiche e incidere negativamente sul traffico internazionale di animali.
Si contribuisce inoltre a rafforzare la prevenzione e la lotta alle epizoozie. In future situazioni di emergenza sarà possibile limitare in modo efficace le sofferenze degli animali e i danni economici. Adottando il messaggio sulla modifica della legge sulle epizoozie, il Consiglio federale adempie inoltre il mandato delle due mozioni omonime «Lotta alla mortale malattia della lingua

blu» presentate dalle Commissioni della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati (24.4258) e del Consiglio nazionale (24.4270).

Verhandlungen

Entwurf 1

Tierseuchengesetz (TSG)
BBl 2026 1701
15.09.2026 SR
Abweichung

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 15.09.2026

Ständerat will Not-Impfungen gegen Tierseuchen ermöglichen
In der Schweiz soll nach dem Willen des Ständerats in Notsituationen zur Bekämpfung von Tierseuchen der befristete Einsatz in der Schweiz noch nicht zugelassener Impfstoffe künftig möglich sein. Die kleine Kammer hat am Dienstag einer entsprechenden Gesetzesänderung zugestimmt.
Mit 42 zu 0 Stimmen ohne Enthaltungen hiess der Ständerat Änderungen im Tierseuchengesetz gut. Sie betreffen nebst Impfstoffen auch andere nicht zugelassene immunologische Tierarzneimittel. Als Nächstes muss sich der Nationalrat mit der Sache befassen.
Die Erfahrungen nach den jüngsten Ausbruch der Bauzungenkrankheit sowie den Fällen der Rinderseuche Lumpy-Skin-Disease in Frankreich zeige den Handlungsbedarf auf, sagte Isabelle Chassot (Mitte/FR) namens der vorberatenden Kommission. Ohne die Änderungen sei die Schweiz bei der Bekämpfung von Tierseuchen gegenüber dem Rest Europas im Nachteil.
Zu befinden haben wird die grosse Kammer auch über eine Ergänzung, die der Ständerat an der Vorlage des Bundesrats vornahm. Die kleine Kammer möchte im Gesetz festhalten, dass der Bund Abfindungen an Halter und Halterinnen von Nutztieren zahlen kann. Mit dem Geld sollen Einkommensausfälle und Mehrkosten gedeckt werden, die als Folge von Massnahmen der Behörden bei der Bekämpfung hochansteckender Tierseuchen entstehen.

Délibérations

Projet 1

Loi sur les épizooties (LFE)
FF 2026 1701
15.09.2026 CE
Divergences

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 15.09.2026

Autoriser en urgence en Suisse des vaccins pour les animaux
Des vaccins non autorisés et destinés à prévenir ou endiguer une épizootie doivent pouvoir être mis rapidement sur le marché en Suisse. Le Conseil des Etats a adopté mardi à l'unanimité une révision de la loi sur les épizooties pour les cas d'urgence.
Avec son projet, le Conseil fédéral prévoit que l'Office fédéral des affaires vétérinaires puisse délivrer, en cas d'épizootie et sous des conditions clairement définies, une autorisation de mise sur le marché à durée limitée pour des médicaments vétérinaires immunologiques non autorisés. L'évaluation des demandes devra se faire avec Swissmedic et l'Office fédéral de l'environnement.
L'approbation sert uniquement à combler une lacune d'approvisionnement en cas d'épizootie. Il ne s'agit pas de remplacer la procédure classique de mise sur le marché. Les conditions sont strictes, pour garantir la sécurité des animaux, a assuré la ministre de l'intérieur Elisabeth Baume-Schneider.
Une telle autorisation n'entre en ligne de compte que si aucun produit équivalent autorisé n'est disponible. De plus, certaines exigences s'appliquent à la qualité, à la sécurité, à la fabrication et à la distribution des médicaments.
L'UE dispose déjà d'une réglementation analogue, qu'elle applique avec succès, selon le gouvernement. La Suisse se dote ainsi d'un instrument qui lui permettra de renforcer encore la prévention et la lutte contre les épizooties.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge sulle epizoozie (LFE)
FF 2026 1701
15.09.2026 CS
Deroga

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 15.09.2026

Epizoozie, nuove disposizioni per situazioni di emergenza
In caso di epizoozia sarà consentito, a determinate condizioni, immettere temporaneamente in commercio vaccini e altri farmaci veterinari immunologici non omologati per prevenirne o contenerne la diffusione. È quanto prevede una revisione della legge in materia, approvata oggi all'unanimità dal Consiglio degli Stati.
Le attuali disposizioni della legislazione in materia di agenti terapeutici sono inadeguate. In occasione di recenti focolai di epizoozie – virus della febbre catarrale ovina, dermatite nodulare contagiosa – l'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria (USAV) ha dovuto emanare una decisione di portata generale per consentire l'importazione e l'uso di un vaccino. Questa è però soltanto una soluzione d'emergenza.
Per colmare le lacune è necessario modificare direttamente la legge, ha spiegato la relatrice commissionale Isabelle Chassot (Centro/FR), precisando che per l'importazione temporanea di vaccini non omologati il presupposto è che non siano disponibili in Svizzera medicamenti veterinari alternativi ed equivalenti e che non sia possibile importare un preparato corrispondente omologato all'estero.
Il rilascio dell'autorizzazione compete all'USAV, che a tale scopo si consulta con l'Istituto svizzero per gli agenti terapeutici (Swissmedic) per la valutazione tecnica delle richieste. Se il farmaco

Innenministerin Elisabeth Baume-Schneider erklärte sich in der Debatte mit der Ergänzung einverstanden.

Indemniser les propriétaires
Le projet n'a suscité aucune controverse. La maladie de la langue bleue en Suisse et la dermatose nodulaire contagieuse en France ont récemment montré qu'il est essentiel de pouvoir rapidement mettre sur le marché des vaccins contre les épizooties, pour éviter la souffrance animale et les pertes économiques, a commenté Isabelle Chassot (Centre/FR) pour la commission.
Le Conseil des Etats a ajouté une disposition, permettant à la Confédération d'indemniser les propriétaires d'animaux de rente touchés. Cette indemnité doit couvrir les pertes de revenus ou les coûts supplémentaires occasionnés par les mesures des autorités.
Ce complément correspond à deux motions identiques que les Chambres ont adoptées en juin.

veterinario in questione contiene organismi geneticamente modificati o agenti patogeni, viene coinvolto anche l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM).
Di norma sono i detentori di animali che decidono autonomamente se far vaccinare i propri animali. In circostanze eccezionali le autorità possono però ordinare la vaccinazione per limitare un'epizoozia o prevenire l'insorgere di focolai.
Durante il dibattito, i «senatori» hanno tacitamente aggiunto al disegno di legge un emendamento che autorizza la Confederazione a versare un indennizzo ai detentori degli animali da reddito interessati. Questa somma di denaro è destinata a coprire le perdite di ricavi o i costi supplementari causati dalle misure preventive ordinate dalle autorità veterinarie in caso di epizoozie altamente contagiose.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 13.11.2026

Die WBK-N spricht sich klar für die Änderung des Tierseuchengesetzes (26.046) aus. Mit der Vorlage wird der Einsatz von Impfstoffen in Notsituationen geregelt. Zudem unterstützt die Kommission die vom Ständerat beschlossene Ergänzung, wonach Tierhalterinnen und Tierhalter, die von den Präventionsmassnahmen des Bundes betroffen sind, entschädigt werden können. Die Kommission hat die Vorlage in der Gesamtabstimmung einstimmig angenommen und befürwortet eine rasche Umsetzung.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 13.11.2026

La CSEC-N apporte son plein soutien au projet à la modification de loi sur les épizooties (26.046). Celle-ci vise à régler l'utilisation de vaccins dans les situations d'urgence. La commission soutient également l'ajout du Conseil des États visant à permettre d'indemniser les éleveurs touchés par les mesures préventives prises par la Confédération. La commission s'est prononcée à l'unanimité pour le projet de loi au vote sur l'ensemble et s'est exprimé en faveur d'une mise en œuvre rapide.

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 13.11.2026

La CSEC-N appoggia pienamente il progetto di modifica della legge sulle epizoozie (26.046) volto a disciplinare l'uso dei vaccini nelle situazioni d'emergenza. La Commissione sostiene altresì l'aggiunta del Consiglio degli Stati, che prevede un'indennità per gli allevatori toccati dalle misure di prevenzione della Confederazione. Nella votazione sul complesso la Commissione ha accolto il progetto di legge all'unanimità e si è espressa a favore di una sua rapida attuazione.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

26.048 BRG. Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Genehmigung

Botschaft vom 5. Juni 2026 zur Genehmigung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme des Durchführungsbeschlusses K(2025) 2696 endg. zur Änderung des Durchführungsbeschlusses K(2022) 8993 endg. über das Volumen des Instruments für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)
BBl 2026 1702

Notenaustausch vom 27. November 2025 zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme des Durchführungsbeschlusses K(2025) 2696 endg. zur Änderung des Durchführungsbeschlusses K(2022) 8993 endg. über die Finanzierung der Komponenten der Thematischen Fazilität im Rahmen des Fonds für integrierte Grenzverwaltung – Instrument für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik – und die Annahme des Arbeitsprogramms für die Jahre 2023, 2024 und 2025 (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)
BBl 2026 1704

26.048 OCF. Développement de l'acquis de Schengen. Approbation

Message du 5 juin 2026 relatif à l'approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise de la décision d'exécution C(2025) 2696 final modifiant la décision d'exécution C(2022) 8993 final pour ce qui est de l'enveloppe de l'instrument de soutien financier à la gestion des frontières et à la politique des visas (Développement de l'acquis de Schengen)
FF 2026 1702

Échange de notes du 27 novembre 2025 entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise de la décision d'exécution C(2025) 2696 final modifiant la décision d'exécution C(2022) 8993 final relative au financement des composantes du mécanisme thématique relevant du Fonds pour la gestion intégrée des frontières, l'instrument de soutien financier à la gestion des frontières et à la politique des visas, et à l'adoption du programme de travail pour les années 2023, 2024 et 2025 (Développement de l'acquis de Schengen)
FF 2026 1704

26.048 OCF. Sviluppo dell'acquis di Schengen. Approvazione

Messaggio del 5 giugno 2026 relativo all'approvazione dello scambio di note tra la Svizzera e l'UE concernente il recepimento della decisione di esecuzione C(2025) 2696 finale che modifica la decisione di esecuzione C(2022) 8993 finale relativa alla dotazione dello strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti (Sviluppo dell'acquis di Schengen)
FF 2026 1702

Scambio di note del 27 novembre 2025 tra la Svizzera e l'UE concernente il recepimento della decisione di esecuzione C(2025) 2696 finale che modifica la decisione di esecuzione C(2022) 8993 finale relativa al finanziamento delle componenti dello strumento tematico nell'ambito del Fondo per la gestione integrata delle frontiere – lo Strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti – nonché all'adozione del programma di lavoro per gli anni 2023, 2024 e 2025 (Sviluppo dell'acquis di Schengen)
FF 2026 1704

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2026

Schweiz unterstützt EU-Grenzverwaltung etwas stärker als geplant

Die Schweiz überweist bis 2027 voraussichtlich rund 323 Millionen Franken in den Fonds für integrierte Grenzverwaltung (BMVI-Fonds) der Schengen-Staaten. Da der Beitrag etwas höher ist als geplant, hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 5. Juni 2026 eine entsprechende Botschaft ans Parlament überwiesen. Die Schweiz erhält im Gegenzug zusätzliche Mittel für eigene Massnahmen. Mit den Mitteln aus dem BMVI-Fonds können insbesondere Länder an den EU-Aussengrenzen ihre Grenzverwaltung und ihre Visumspolitik verbessern.

Die Schweiz beteiligt sich, gestützt auf eine Zusatzvereinbarung mit der EU, seit dem 1. August 2024 am BMVI-Fonds. Mit dem BMVI-Fonds sollen die irreguläre Migration und die grenzüberschrei-

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.06.2026

Gestion des frontières de l'UE : l'aide de la Suisse un peu plus importante que prévu

La Suisse versera jusqu'en 2027 en tout 323 millions de francs au fonds pour la gestion intégrée des frontières des États Schengen. Cette contribution étant un peu plus élevée que prévu, le Conseil fédéral a transmis au Parlement un message à ce sujet, lors de sa séance du 5 juin 2026. En contrepartie, la Suisse percevra aussi une enveloppe plus importante pour le financement de ses propres mesures. Les ressources du fonds permettent notamment aux pays situés aux frontières extérieures de l'UE de renforcer leur gestion des frontières et leur politique des visas.

La Suisse participe à l'instrument de soutien financier à la gestion des frontières et à la politique des visas (IGFV) depuis le 1er août 2024, en vertu d'un

Comunicato stampa del Consiglio federale del 05.06.2026

Gestione delle frontiere UE: quota svizzera più elevata del previsto

Entro il 2027 la Svizzera dovrebbe versare circa 323 milioni di franchi nel Fondo degli Stati Schengen per la gestione integrata delle frontiere (Fondo BMVI), destinato a sostenere in particolare i Paesi alle frontiere esterne dell'UE nel migliorare la gestione delle frontiere e la politica dei visti. Poiché l'importo risulta più elevato del previsto, nella seduta del 5 giugno 2026 il Consiglio federale ha adottato un pertinente messaggio all'indirizzo del Parlamento. In contropartita la Svizzera riceverà più fondi per attuare le proprie misure.

In virtù di un accordo aggiuntivo con l'UE, dal 1° agosto 2024 la Svizzera partecipa ufficialmente al Fondo BMVI, concepito per combattere la migrazione irregolare e il crimine transfrontaliero nello spazio Schengen, meglio proteg-

tende Kriminalität im Schengen-Raum bekämpft und die Aussengrenzen besser geschützt werden. Ein weiteres Ziel ist, legale Reisen zu erleichtern. Finanziert werden unter anderem Massnahmen im Bereich der Infrastruktur, der technischen Ausrüstung, der IT-Systeme und der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Der BMVI-Fonds ist ein Solidaritätsinstrument, um insbesondere jene Länder zu unterstützen, die an den EU-Aussengrenzen liegen und deshalb einen hohen Aufwand für den Schutz und die Verwaltung dieser Grenzen leisten müssen.
Geplant war, dass sie bis Ende 2027 insgesamt 300 Millionen Franken an den Fonds leistet, von denen rund 160 Millionen Franken bereits überwiesen wurden. Da die EU den Fonds um eine Milliarde Euro aufgestockt hat, erhöht sich der Schweizer Beitrag auf voraussichtlich rund 323 Millionen Franken. Der Bundesrat beantragt dem Parlament, diese zusätzlichen Mittel mittels eines Nachtragskredites für 2026 zu bewilligen beziehungsweise in den Voranschlag 2027 aufzunehmen. Im Gegenzug erhält die Schweiz bis zu 20 Millionen Franken zusätzlich aus dem Fonds , die unter anderem zur Umsetzung des EU-Migrations- und Asylpakts eingesetzt werden können.

accord additionnel conclu avec l'UE. Ce fonds vise à lutter contre la migration irrégulière et la criminalité transfrontalière dans l'espace Schengen et à renforcer la protection des frontières extérieures. Il a également pour objectif de faciliter les voyages effectués en toute légalité. Il finance notamment des mesures dans les domaines de l'infrastructure, de l'équipement technique, des systèmes informatiques et de la coopération transfrontalière. L'IGFV est un instrument de solidarité destiné à soutenir en particulier les pays qui sont situés aux frontières extérieures de l'UE et qui doivent donc déployer des moyens considérables pour protéger et gérer ces frontières.
Il était prévu que la Suisse contribue à l'IGFV à hauteur de 300 millions de francs jusque fin 2027, sachant qu'elle a déjà versé quelque 160 millions de francs. L'UE ayant doté le fonds d'un milliard d'euros supplémentaires, la contribution de la Suisse est portée à 323 millions de francs environ. Le Conseil fédéral propose au Parlement d'approuver cette augmentation au moyen d'un crédit supplémentaire pour 2026 et dans le cadre du budget 2027. En contrepartie, la Suisse recevra jusqu'à vingt millions de francs supplémentaires du fonds, qui pourront être utilisés notamment pour la mise en œuvre du pacte de l'UE sur la migration et l'asile.

gere le frontiere esterne e agevolare gli spostamenti legali. Le misure finanziate comprendono, tra le altre cose, interventi a livello di infrastrutture, attrezzature tecniche, sistemi informatici e cooperazione transfrontaliera. Il Fondo BMVI è uno strumento di solidarietà a sostegno dei Paesi situati alle frontiere esterne dell'UE, chiamati a sostenere oneri elevati per proteggere e gestire le frontiere.
Era previsto che la Svizzera versasse nel Fondo un totale di 300 milioni di franchi entro la fine del 2027; ad oggi ne ha già versati circa 160 milioni. Poiché nel frattempo l'UE ha aumentato di un miliardo di euro la dotazione del Fondo, la quota svizzera dovrebbe situarsi attorno ai 323 milioni di franchi. Il Consiglio federale propone al Parlamento di approvare i fondi supplementari con credito aggiuntivo (per il 2026) e nel preventivo 2027. In contropartita il Fondo concede alla Svizzera fino a 20 milioni di franchi in più, da impiegare, tra le altre cose, per attuare il Patto UE sulla migrazione e l'asilo.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme des Durchführungsbeschlusses K(2025) 2696 endg. zur Änderung des Durchführungsbeschlusses K(2022) 8993 endg. über das Volumen des Instruments für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)
BBl 2026 1703
24.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise de la décision d'exécution C(2025) 2696 final modifiant la décision d'exécution C(2022) 8993 final pour ce qui est de l'enveloppe de l'instrument de soutien financier à la gestion des frontières et à la politique des visas (Développement de l'acquis de Schengen)
FF 2026 1703
24.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva lo scambio di note tra la Svizzera e l'UE concernente il recepimento della decisione di esecuzione C(2025) 2696 finale che modifica la decisione di esecuzione C(2022) 8993 finale relativa alla dotazione dello strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti (Sviluppo dell'acquis di Schengen)
FF 2026 1703
24.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Notizia ATS

Debatte im Ständerat, 24.09.2026

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations au Conseil des Etats, 24.09.2026

Décision conforme au projet

Dibattito al Consiglio degli Stati, 24.09.2026

Il Consiglio degli Stati ha approvato un aumento di 23 milioni di franchi circa al Fondo degli Stati Schengen per la gestione integrata delle frontiere (Fondo BMVI). La fattura per la Svizzera ammonterà quindi a 323 milioni invece dei 300 stimati.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 03.11.2026

Die SiK-N beantragt mit 16 zu 9 Stimmen, den Notenaustausch zwischen der Schweiz und der Europäischen Union (EU) über die Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands zu genehmigen (26.048). Da die EU den BMVI-Fonds um eine Milliarde Euro aufgestockt hat, erhöht sich auch der Schweizer Beitrag bis 2027. Nach neusten Schätzungen des EJPD wird die Erhöhung des Schweizer Beitrags nun voraussichtlich rund 4 Millionen Franken betragen, statt wie ursprünglich prognostiziert 23 Millionen Franken. Die Kommissionsmehrheit erachtet eine Erhöhung der Beteiligung der Schweiz am BMVI-Fonds als sinnvoll und notwendig und sieht darin auch ein Zeichen der Solidarität, da dieser Fonds jene Schengen-Staaten unterstützt, bei welchen hohe Kosten für den Schutz der Schengen-Aussengrenzen anfallen. Die Minderheit lehnt die Erhöhung des Schweizer Beitrags ab. Sie erachtet die Schengen-Aussengrenze als zu durchlässig und würde es vorziehen, die zusätzlichen Mittel für die Aufstockung der Schweizer Grenzwache zu verwenden.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 03.11.2026

Par 16 voix contre 9, la CPS-N propose d'approuver l'échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne (UE) concernant le développement de l'acquis de Schengen (26.048). L'UE ayant doté le fonds BMVI d'un milliard d'euros supplémentaires, la contribution de la Suisse augmente aussi jusqu'en 2027. Selon les dernières estimations du DFJP, la hausse de la contribution suisse sera probablement de 4 millions de francs environ, au lieu des 23 millions de francs prévus à l'origine. La majorité de la commission estime qu'une augmentation de la participation de la Suisse au fonds BMVI est judicieuse et nécessaire ; elle y voit également un signe de solidarité, ce fonds étant destiné à soutenir les États Schengen qui doivent supporter des coûts élevés pour la protection des frontières extérieures de l'espace Schengen. Une minorité rejette l'augmentation de la contribution suisse. Elle estime que les frontières extérieures de l'espace Schengen sont trop perméables et préférerait que les moyens supplémentaires soient utilisés pour étoffer les effectifs de gardes-frontière suisses.

Comunicato stampa della Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale del 03.11.2026

La CPS-N propone, con 16 voti contro 9, di approvare lo scambio di note tra la Svizzera e l'Unione europea (UE) sullo sviluppo dell'acquis di Schengen (26.048). Dato che l'UE ha aumentato il fondo BMVI di 1 miliardo di euro, anche il contributo svizzero aumenterà fino al 2027. Secondo le più recenti stime del DFGP l'aumento del contributo svizzero ammonterà presumibilmente a circa 4 milioni di franchi, invece dei 23 milioni di franchi inizialmente pronosticati. La maggioranza della Commissione ritiene un aumento della partecipazione svizzera al fondo BMVI ragionevole e necessaria e vi riconosce anche un segno di solidarietà, dato che questo fondo sosterrà quegli Stati dello spazio Schengen che si assumono ingenti costi per la protezione delle frontiere esterne di Schengen. La minoranza respinge l'incremento del contributo svizzero, ritenendo che le frontiere esterne di Schengen siano troppo permeabili e preferendo impiegare le risorse supplementari per intensificare la sorveglianza ai confini svizzeri.

Auskünfte

Sekretariat der Sicherheitspolitischen Kommission (SiK)
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la politique de sécurité (CPS)
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica di sicurezza (CPS)
sik.cps@parl.admin.ch
Commissione della politica di sicurezza (CPS)

26.051 BRG. Finanzierung der Rüstungsausgaben der Armee durch Erhöhung des MWST-Satzes

Botschaft vom 12. August 2026 über die Finanzierung von Rüstungsausgaben der Armee durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer und die Schaffung eines Rüstungsfonds
BBl 2026 2354

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.08.2026

Sicherheitsbeitrag: Bundesrat verabschiedet Botschaft zur befristeten Mehrwertsteuererhöhung

Aufgrund der verschärften Sicherheitslage will der Bundesrat die Sicherheit und Verteidigung der Schweiz stärken und dazu die Mehrwertsteuer während 12 Jahren um 0,5 Prozentpunkte erhöhen. Die dadurch erzielten Mehreinnahmen werden ausschliesslich für prioritäre Rüstungsausgaben der Armee eingesetzt. So können die notwendigen Investitionen getätigt werden, um die Bevölkerung und das Land gegen die wahrscheinlichsten Bedrohungen – hybride Aktivitäten und Angriffe aus der Distanz – besser zu schützen. Ein verschuldungsfähiger Rüstungsfonds erhöht die Flexibilität bei Zahlungen und trägt dazu bei, notwendige Beschaffungen zu beschleunigen. In seiner Sitzung vom 12. August 2026 hat der Bundesrat die Botschaft zur befristeten Erhöhung der Mehrwertsteuer verabschiedet.

Die geopolitische Lage und das Umfeld der Schweiz haben sich in den letzten Jahren stark verschlechtert. Aufgrund der Einsparungen der vergangenen Jahrzehnte bestehen bei der Armee kritische Fähigkeits- und Ausrüstungslücken, welche die Möglichkeiten einschränken, das Land und die Bevölkerung wirksam gegen die Folgen der verschärften Sicherheitslage in Europa zu schützen.
Zur Abwehr der wahrscheinlichsten Bedrohungen, d.h. hybrider Aktionen und Bedrohungen aus der Distanz, benötigt die Armee in den kommenden Jahren 24 Milliarden Franken an zusätzlichen Rüstungsinvestitionen. Damit können insbesondere kritische Infrastrukturen geschützt, die Durchhaltefähigkeit der

26.051 OCF. Financement de dépenses d'armement de l'armée au moyen d'un relèvement de la TVA

Message du 12 août 2026 sur le financement de dépenses d'armement de l'armée au moyen d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée et sur la création d'un fonds pour l'armement
FF 2026 2354

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.08.2026

Contribution à la sécurité : le Conseil fédéral adopte le message sur le relèvement temporaire de la taxe sur la valeur ajoutée

Compte tenu de la dégradation de la situation sécuritaire, le Conseil fédéral entend renforcer la sécurité et la défense de la Suisse en relevant à cet effet la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) de 0,5 point de pourcentage sur une durée de douze ans. Les recettes ainsi générées seront exclusivement consacrées aux dépenses d'armement prioritaires de l'armée. Cette mesure doit permettre d'effectuer les investissements nécessaires à une meilleure protection de la population et du pays contre les menaces les plus probables, notamment les opérations hybrides et les attaques à distance. Un fonds pour l'armement présentant une capacité d'endettement devrait assouplir les possibilités de paiement et contribuer ainsi à l'accélération des acquisitions nécessaires. Lors de sa séance du 12 août 2026, le Conseil fédéral a adopté le message sur le relèvement temporaire de la TVA.
La situation géopolitique et l'environnement de la Suisse se sont fortement dégradés au cours des dernières années. En raison des mesures d'économie prises durant les récentes décennies, l'armée présente des lacunes critiques en matière de capacités et d'équipement, ce qui limite ses chances de protéger efficacement le pays et la population contre les conséquences de la détérioration de la situation sécuritaire en Europe.
Pour contrer les menaces les plus probables, en particulier les opérations hybrides et les attaques à distance, l'armée aura besoin d'investissements supplémentaires dans l'armement à

26.051 OCF. Finanziamento di uscite per l'armamento dell'esercito tramite un aumento dell'IVA

Messaggio del 12 agosto 2026 concernente il finanziamento delle uscite per l'armamento dell'esercito mediante un aumento dell'imposta sul valore aggiunto e la creazione di un Fondo per gli armamenti
FF 2026 2352

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.08.2026

Contributo alla sicurezza: il Consiglio federale adotta il messaggio sull'aumento temporaneo dell'imposta sul valore aggiunto

A seguito del deterioramento della situazione della sicurezza il Consiglio federale intende rafforzare la sicurezza e la difesa della Svizzera e a tale scopo prevede di aumentare l'IVA di 0,5 punti percentuali per 12 anni. Le entrate supplementari così ottenute saranno destinate esclusivamente alle uscite prioritarie per l'armamento dell'esercito. Ciò consentirà di effettuare gli investimenti necessari per migliorare la protezione della popolazione e del Paese dalle minacce più probabili, ossia le attività ibride e gli attacchi a distanza. Un Fondo per gli armamenti in grado di contrarre debiti aumenterà la flessibilità nei pagamenti e contribuirà a velocizzare gli acquisti necessari. Nella sua seduta del 12 agosto 2026 il Consiglio federale ha adottato il messaggio sull'aumento temporaneo dell'imposta sul valore aggiunto.
Negli ultimi anni la situazione geopolitica e il contesto geopolitico in cui si trova la Svizzera sono peggiorati sensibilmente. A seguito delle misure di risparmio adottate negli scorsi decenni, l'esercito presenta lacune critiche in termini di capacità e di equipaggiamento che limitano le possibilità di proteggere il Paese e la popolazione in modo efficace dalle conseguenze del deterioramento della situazione di sicurezza in Europa.
Per difendersi dalle minacce più probabili, ossia attività ibride e minacce a distanza, nei prossimi anni l'esercito avrà bisogno di 24 miliardi di franchi da destinare a investimenti supplementari nell'armamento. Così sarà possibile in particolare proteggere le infrastrutture

Armee verbessert und Bedrohungen frühzeitig erkannt werden. Die am 19. Juni 2026 vom Bundesrat beschlossene Ausrichtung der Armee auf die Verteidigungsfähigkeit und die dafür vorgesehenen, priorisierten Rüstungsbeschaffungen können nur umgesetzt werden, wenn der Armee die vorgeschlagenen Mehrmittel zur Verfügung stehen.

Der Bedarf stellt sich wie folgt zusammen:
- 15 Milliarden Franken für den raschen Fähigkeitsaufbau zur Abwehr der wahrscheinlichsten Bedrohungen. Beschafft werden insbesondere Systeme zur Abwehr von Angriffen aus der Distanz, von Cyberangriffen, von (Mini-)Drohnen sowie zum Schutz kritischer Infrastrukturen. Darin enthalten sind neben den 9 Milliarden Franken für prioritär notwendige Rüstungsbeschaffungen auch ein geschätzter zusätzlicher Bedarf von 6 Milliarden Franken für ein zweites System der bodengestützten Luftverteidigung sowie für die Mehrkosten des Patriot-Systems.
- 9 Milliarden Franken, um die erheblichen Preissteigerungen im Rüstungsbereich infolge der weltweit erhöhten Nachfrage auszugleichen. Ohne Anpassung an diese neue Preisrealität könnten selbst die bereits geplanten Rüstungsbeschaffungen nicht im notwendigen Umfang umgesetzt werden.

Mehrwertsteuererhöhung um 0,5 Prozentpunkte als Sicherheitsbeitrag
Der Bundesrat will diesen Mehrbedarf durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer ab 2028 für die Dauer von 12 Jahren decken. Der Normalsatz soll befristet um 0,5 Prozentpunkte und der Sondersatz um 0,3 Prozentpunkte steigen. Der reduzierte Mehrwertsteuersatz, welcher beispielsweise auf Lebensmittel oder Medikamenten erhoben wird, wird nicht erhöht. Dadurch werden insbesondere Haushalte mit tiefen Einkommen weniger belastet.
Der Bundesrat versteht die Mehrwertsteuererhöhung als einen Sicherheitsbeitrag, ohne den die Sicherheit der Schweiz angesichts der aktuellen Bedrohungslage nicht gewährleistet werden kann.

hauteur de 24 milliards de francs dans les années à venir. Ainsi, il sera possible de protéger les infrastructures critiques, de renforcer la capacité à durer et d'identifier les menaces à un stade précoce. Les Lignes directrices en matière de défense approuvées par le Conseil fédéral lors de sa séance du 19 juin 2026, ainsi que les acquisitions d'armement prioritaires prévues à cet effet, ne pourront être mises en œuvre que si l'armée dispose des moyens supplémentaires proposés.

Les besoins se répartissent comme suit :
- 15 milliards de francs seront consacrés au développement rapide des capacités visant à écarter les menaces les plus probables. Il s'agira notamment d'acquérir des systèmes visant à contrer les attaques à distance, les cyberattaques, les attaques de (mini-)drones et à protéger les infrastructures critiques. Cette somme comprend, outre les 9 milliards destinés aux acquisitions d'armement nécessairement prioritaires, un montant supplémentaire estimé à 6 milliards comprenant l'acquisition d'un deuxième système de défense sol-air à longue portée ainsi que les surcoûts liés au système Patriot.
- 9 milliards de francs permettront de faire face à la hausse des prix considérable causée par la forte demande mondiale touchant le domaine de l'armement. Sans adaptation à cette nouvelle réalité, il ne serait même pas possible de procéder aux acquisitions d'armement déjà planifiées en quantité nécessaire.

Relèvement de 0,5 point de pourcentage de la TVA à titre de contribution à la sécurité
Le Conseil fédéral propose de couvrir ces besoins supplémentaires par un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée pour une période limitée à douze ans et ce, dès 2028. Le taux normal serait alors augmenté de 0,5 point de pourcentage et le taux spécial, de 0,3 point. Le taux réduit, prélevé entre autres sur les denrées alimentaires et les médicaments, resterait inchangé ; ainsi, les charges pesant sur les ménages, en particulier sur ceux qui ont de faibles

critiche, migliorare la capacità di resistenza dell'esercito e individuare tempestivamente le minacce. L'orientamento dell'esercito alla capacità di difesa deciso dal Consiglio federale il 19 giugno 2026 e gli acquisti di armamenti prioritari previsti a questo scopo potranno essere realizzati soltanto se l'esercito disporrà dei mezzi supplementari proposti.

Il fabbisogno si compone come segue:
- 15 miliardi di franchi per lo sviluppo rapido di capacità per la difesa dalle minacce più probabili. In particolare verranno acquistati sistemi per la difesa da attacchi a distanza, ciberattacchi, (mini)droni nonché per la protezione di infrastrutture critiche. Tale importo comprende, oltre ai 9 miliardi di franchi destinati agli acquisti di armamenti necessari in via prioritaria, anche un fabbisogno supplementare stimato in 6 miliardi di franchi per un ulteriore sistema di difesa terra-aria e per i costi aggiuntivi del sistema Patriot;
- 9 miliardi di franchi per compensare gli aumenti dei prezzi nel settore degli armamenti dovuti all'elevata domanda a livello globale. Senza un adeguamento a questa nuova realtà dei prezzi, anche gli acquisti già previsti in materia di armamenti non potrebbero essere effettuati nella misura necessaria.

Aumento dell'IVA di 0,5 punti percentuali per contribuire alla sicurezza
Il Consiglio federale intende coprire questo fabbisogno supplementare aumentando l'IVA a partire dal 2028 per una durata di 12 anni. L'aliquota normale dovrà essere aumentata temporaneamente di 0,5 punti percentuali, mentre l'aliquota speciale sarà incrementata di 0,3 punti percentuali. L'aliquota ridotta dell'IVA, che si applica tra l'altro alle derrate alimentari e ai medicinali, non verrà aumentata. Ciò consentirà di ridurre le ripercussioni in particolare sulle economie domestiche a basso reddito.
Il Consiglio federale ritiene che l'aumento dell'IVA vada inteso come un contributo alla sicurezza, senza il quale non sarà possibile garantire la sicurezza della Svizzera alla luce della situazione di minaccia attuale. La durata dell'au-

den kann. Die Mehrwertststeuer ist zeitlich auf 12 Jahre befristet und kann ohne erneute Volksabstimmung nicht verlängert werden.
Schaffung eines verschuldungsfähigen Rüstungsfonds
Zur effizienten und flexiblen Verwendung der Mittel ist die Schaffung eines Rüstungsfonds vorgesehen. In diesen Fonds fliessen sämtliche Mehreinnahmen aus der befristeten Mehrwertsteuererhöhung sowie ein Teil des ordentlichen Armeebudgets. Während der Laufzeit des Fonds können sämtliche Rüstungsbeschaffungen daraus finanziert werden. Das Parlament entscheidet über die Mittelverwendung des Fonds.
Der Fonds ist verschuldungsfähig, um notwendige Anzahlungen schnell leisten, Zahlungsspitzen abfedern und Beschaffungen beschleunigen zu können. Die Verschuldung ist auf maximal 6 Milliarden Franken begrenzt und muss bis zum Ende der befristeten Mehrwertsteuererhöhung wieder abgebaut sein. Damit ist die Schuldenbremse vollumfänglich eingehalten.

revenus, ne seraient pas augmentées.
Le Conseil fédéral considère cette mesure comme une contribution indispensable, sans laquelle la sécurité de la Suisse ne pourrait être garantie compte tenu de la situation actuelle en matière de menaces. Le relèvement de la TVA doit être limité à une période de douze ans, qui ne peut être prolongée sans une nouvelle votation populaire.
Création d'un fonds pour l'armement présentant une capacité d'endettement
Il est prévu de créer un fonds pour l'armement qui permettra d'utiliser les moyens de manière souple et efficace. L'intégralité des recettes supplémentaires issues du relèvement temporaire de la TVA et une partie du budget ordinaire de l'armée seront versées dans ce fonds. L'ensemble des acquisitions d'armement pourra alors être financé grâce à ce fonds durant la période prévue. Le Parlement décide de l'utilisation des moyens provenant du fonds pour l'armement.
Le fonds aura une capacité d'endettement permettant de verser rapidement les acomptes nécessaires, d'absorber les concentrations de paiements et d'accélérer ainsi les acquisitions. Plafonnées à 6 milliards, ces dettes devront être remboursées au plus tard à l'échéance du relèvement de la TVA. Le frein à l'endettement est ainsi pleinement respecté.

mento dell'IVA è limitata a 12 anni e non potrà essere prorogata senza una nuova votazione popolare.
Creazione di un Fondo per gli armamenti in grado di contrarre debiti
Per un utilizzo efficiente e flessibile dei mezzi si prevede di creare un Fondo per gli armamenti. In questo fondo confluiranno tutte le maggiori entrate provenienti dall'aumento temporaneo dell'IVA e una parte del budget ordinario dell'esercito. Durante la durata del Fondo, tutti gli acquisti di armamenti saranno finanziati attingendo ad esso. Il Parlamento decide in merito all'utilizzo dei mezzi del fondo.
Il fondo ha la possibilità di contrarre debiti in modo da poter effettuare rapidamente eventuali acconti, assorbire picchi nei pagamenti e accelerare gli acquisti. L'indebitamento è limitato a un importo massimo di 6 miliardi di franchi e dovrà essere estinto entro la scadenza dell'aumento temporaneo dell'IVA. In questo modo viene pienamente rispettato il freno all'indebitamento.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Finanzierung von Rüstungsausgaben der Armee durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
BBl 2026 2355
21.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG)
BBl 2026 2356
21.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral sur le financement de dépenses d'armement de l'armée au moyen d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée
FF 2026 2355
21.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

Projet 2

Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA)
FF 2026 2356
21.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente il finanziamento di uscite per l'armamento dell'esercito mediante un aumento dell'imposta sul valore aggiunto
FF 2026 2355
21.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Disegno 2

Legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto (Legge sull'IVA, LIVA)
FF 2026 2356
21.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 3

Bundesgesetz über den Rüstungsfonds (Rüstungsfondsgesetz, RüFG)
BBl 2026 2357
21.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Entwurf 4

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Armee in den Jahren 2028-2045 (Entwurf der SiK-N vom 03.11.2026)

Projet 3

Loi fédérale sur le fonds pour l'armement (LFArm)
FF 2026 2357
21.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

Projet 4

Arrêté fédéral sur le financement de l'armée de 2028 à 2045 (Projet de la CPS-N du 04.11.2026)

Disegno 3

Legge federale sul Fondo per gli armamenti (LFArm)
FF 2026 2357
21.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Disegno 4

Titolo segue (Progetto della CPE-N del 3.11.2026)

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 21.09.2026

Ständerat will Mischfinanzierung für Rüstungsfonds
Nach einer mehrstündigen Debatte will auch der Ständerat einen Fonds zur Finanzierung von zusätzlichen Rüstungsgütern für die Armee. Finanziert werden soll der Fonds aber nicht genau so, wie das der Bundesrat vorschlägt. Allem voran soll die Mehrwertsteuer weniger stark erhöht werden.
Dass angesichts der stetig düsterer werdenden Sicherheitslage ein verschuldungsfähiger Fonds notwendig ist, um Rüstungsgüter für die Armee zu finanzieren, war bereits in der vorberatenden Sicherheitspolitischen Kommission (SIK-S) unbestritten. In zahlreichen weiteren Punkten wird der Nationalrat in der Wintersession aber eine durch den Ständerat stark veränderte Vorlage zu beraten haben.
Denn in der Frage, wie genau dieser Fonds finanziert werden soll, taten sich die Gräben auf. Die Landesregierung wollte für die Finanzierung den Mehrwertsteuer-Normalsatz während zwölf Jahren um 0,5 Prozentpunkte erhöhen. Der Ständerat wiederum will die zusätzlichen Rüstungsausgaben für die Armee nun unter anderem über eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,2 Prozentpunkte finanzieren. Auch der Sondersatz für die Beherbergungsleistungen soll um 0,1 Prozentpunkte steigen.
In der Abstimmung wurde das Konzept der Kommission mit 40 Ja- bei 5 Nein-Stimmen anstelle des Antrags des Bundesrates angenommen.
Ergänzend zur Mehrwertsteuer soll der Rüstungsfonds nach dem Willen

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 21.09.2026

Armée : le Conseil des Etats approuve une hausse de la TVA
La hausse de la TVA pour financer l'armée franchit un premier pas au Parlement. Le Conseil des Etats a approuvé lundi, par 25 voix contre 17, une hausse de 0,2 point. Il a aussi validé la création d'un fonds pour la sécurité pouvant s'endetter.
De nombreux orateurs et oratrices ont souligné la détérioration de la situation sécuritaire et la nécessité d'un financement supplémentaire pour les acquisitions de l'armée. « Nous n'avons plus le temps » , a insisté Marianne Binder-Keller (C/AG) à l'instar de plusieurs de ses collègues.
« En cas de conflit majeur, les deux tiers de nos troupes ne disposeraient pas d'un équipement complet et nos stocks de munitions suffiraient à peine pour quelques semaines. Notre pays n'a quasiment aucune couverture moderne face aux attaques aériennes et sol-air à basse et moyenne portées » , a rappelé Charles Juillard (C/JU).

Hausse revue à la baisse
Pour faire face à cette situation, le Conseil fédéral avait proposé dans un premier temps un relèvement temporaire de la TVA de 0,8 point. Suite au tollé provoqué par cette annonce, il a réduit la hausse à 0,5 point sur douze ans. Le Conseil des Etats a revu ces ambitions à la baisse à 0,2 point pour le taux normal et 0,1 point pour le taux spécial pour le secteur de l'hébergement.
Le Conseil des Etats a aussi approuvé la création d'un fonds présentant une

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 21.09.2026

Ok a aumento IVA per esercito
L'appello all'unità lanciato oggi dal «ministro» della difesa Martin Pfister di fronte ai pericoli che minacciano l'Europa e la Svizzera – leggi ambizioni russe – non è caduto nel vuoto al Consiglio degli Stati.
La camera dei Cantoni, allo scopo di rafforzare la capacità di difesa, si è detta oggi a favore (25 voti a 17 e 3 astensioni) di un aumento dell'IVA di 0,2 punti percentuali, invece degli 0,5 punti proposti dal Governo. I proventi alimenteranno un fondo ad hoc, che sarà attivo fino al 2045. Visto che si tocca l'IVA, qualora anche il Nazionale dovesse dare luce verde, il popolo sarebbe in ogni caso chiamato a votare, come lo sarà a fine novembre per l'aumento di questa tassa allo scopo di finanziare la 13esima AVS.

Di che cosa si tratta
Il fondo ad hoc, il cui volume complessivo dovrebbe ammontare a 24 miliardi di franchi, dovrebbe consentire di finanziare in maniera flessibile gli acquisti di armamenti dell'esercito. Questo importo comprende anche la prevista acquisizione di un ulteriore sistema di difesa terra-aria a lungo raggio, già annunciata dal Consiglio federale.
Il plenum ha stabilito di aumentare l'importo massimo del mutuo – il fondo potrà infatti indebitarsi – a 12 miliardi, contro i 6 miliardi proposti dall'Esecutivo, prevedendo al contempo che, a partire dall'ottavo anno, tale somma massima si riduca di 1,2 miliardi all'anno. La camera dei Cantoni ha inoltre inserito nel disegno di legge un articolo

des Rates aus den ordentlichen Finanzierungsüberschüssen des regulären Bundeshaushaltes alimentiert werden. Auch beantragte der Rat zusätzlich Fondseinlagen aus dem allgemeinen Bundeshaushalt, aufgeteilt nach gebundenen und ungebundenen Einlagen.
«Wir fürchten, dass der vorgeschlagene Weg alleine über die Mehrwertsteuer nicht mehrheitsfähig ist», sagte der Präsident der SIK-S, Ständerat Mathias Zopfi (Grüne), am Montag zum Start in die Ratsdebatte. Mit den Vorschlägen der SIK-S erreiche man hingegen «einen echten Finanzierungskompromiss».

Ratsmehrheit hält Handeln für dringlich
Der Fonds soll nach dem Willen der Ratsmehrheit ein Volumen von 24 Milliarden Franken haben und von Anfang 2029 bis Ende 2045 laufen. Mehrere Minderheitskonzepte – darunter eine Mitfinanzierung über eine befristete Steuer auf besonders grosse Vermögen, Einsparungen beim Bundeshaushalt ohne eine Erhöhung der Mehrwertsteuer oder zusätzliche Fondseinlagen aus der Nationalbank (SNB) – wurden vom Rat verworfen. Als zu dringlich für weitere Verzögerungen sah die Ratsmehrheit die Notwendigkeit zum Handeln an.
«Die geopolitische Lage und die sicherheitspolitische Situation erlauben keine weitere Verzögerung mehr, wir haben bereits viel zu viel Zeit verloren», sagte Andrea Gmür-Schönenberger (Mitte/LU).
«Die Sicherheitslage hat sich so sehr verschärft, dass von einem drohenden Krieg gesprochen werden muss. Soll unser Land gut gerüstet in einen baldigen Krieg ziehen, oder möglichst schuldenfrei?», fragte Jakob Stark (SVP/TG) im Rat. Man müsse jetzt mutig sein, mit Blick auf eine Abstimmung über die temporäre Erhöhung der Mehrwertsteuer.
Anders sah dies ein Teil der Ratslinken: Baptiste Hurni (SP/NE) beantragte, nicht auf die drei Bundesbeschlüsse einzutreten: Die Armee bekomme bereits durch den Beschluss zur Anhebung der Ausgaben für die Sicherheit auf ein Prozent des Bruttoinlandproduktes mehr Geld.
Zudem seien die Ungereimtheiten rund

capacité d'endettement, doté au maximum de 24 milliards de francs. Cette somme correspond au strict minimum. Il faudrait plus du double pour disposer réellement d'une armée moderne, a précisé Daniel Jositsch (Ind/ZH).
Le Conseil des Etats a relevé le montant maximal des prêts que peut effectuer le fonds à 12 milliards, contre 6 milliards proposés par le Conseil fédéral. Les sénateurs ont aussi étendu sa durée à 18 ans, de 2029 à 2045, au lieu des 12 ans prévus par le gouvernement.

Hausse de la TVA disputée
En plus de la TVA, le fonds devrait être alimenté par des versements provenant du budget général de la Confédération. La moitié des soldes de crédit lui seront également dédiés, a décidé le Conseil des Etats.
Le PLR et une majorité de l'UDC se sont opposés à une hausse de la TVA. Les chances que le peuple accepte une hausse de la TVA pour l'armée sont faibles et un rejet retarderait le financement de l'armée, a relevé Josef Dittli (PLR/UR). La sécurité est une tâche régalienne qui devrait être financée par le budget ordinaire, a complété Pascal Broulis (PLR/VD), en vain.
Les sénateurs ont aussi rejeté d'autres modèles de financement, notamment un versement des dividendes de substance de la Banque nationale suisse ou la création d'un d'impôt sur la fortune visant les fortunes particulièrement importantes.

Séparer la votation sur la TVA du fonds
Le Conseil des Etats a aussi décidé de séparer la création du fonds de la votation sur une hausse de la TVA. Si le peuple refuse la TVA, le fonds pourra quand même être mis sur pied, mais il faudra évaluer comment remplacer cette source de financement, a expliqué Mathias Zopfi (Vert-e-s/GL) pour la commission. La votation sur la TVA devrait avoir lieu en 2028. Le Conseil fédéral la prévoyait en 2027.
Franziska Roth (PS/AG) a critiqué cette séparation et le calendrier de votation. Le fonds pourra s'endetter avant même que le peuple ne se soit prononcé sur un contre-financement. En cas de rejet, cela aurait des conséquences importantes sur d'autres domaines, a-t-elle

volto a garantire il rimborso del debito.
Oltre all'aumento temporaneo dell'IVA (0,2 punti per il tasso normale e 0,1 punti per quello speciale applicato al settore alberghiero), il fondo verrebbe alimentato anche mediante la metà delle eccedenze di finanziamento ordinarie (ciò che resta dei soldi non spesi).

Nessun rinvio nonostante scandali
Prima del voto favorevole all'aumento dell'IVA – a favore del progetto governativo, emendato dalla commissione preparatoria e poi fatto proprio dalla maggioranza, hanno votato compatti il Centro, ma anche diversi esponenti della sinistra, del PLR e dell'UDC – il plenum ha dovuto discutere diverse proposte di minoranza, tra cui una non entrata nel merito e un rinvio al Consiglio federale, nonché una richiesta difesa da diversi membri dell'UDC e del PLR di rinunciare ad aumentare le tasse a favore di maggiori risparmi in altri settori dello Stato allo scopo di alimentare il futuro fondo.
Per Baptiste Hurni (PS/NE) e Flavia Wasserfallen (PS/BE), la richiesta di ulteriori fondi per l'esercito (oltre ai 24 miliardi del fondo si aggiungeranno, dal 2032, 11 miliardi annui grazie alla decisione già presa di portare il budget dell'armata all'1% del PIL) andrebbe ponderata bene alla luce non solo dei mezzi già in crescita destinati alla sicurezza, ma anche a causa degli scandali che hanno interessato il dipartimento di Pfister, in particolare il mancato prezzo fisso per gli F-35A e i problemi con i droni israeliani. Per i due «senatori» bisogna finirla con gli assegni in bianco finché i problemi legati ai costi e alla loro evoluzione non verranno risolti.
Nel suo intervento Hurni ha criticato inoltre – non è stato l'unico oggi in aula – sia la perdita di credibilità dell'esercito dovuta al clamore di quanto acceduto negli ultimi anni sia l'idea di aumentare l'IVA, un'eventualità che il popolo probabilmente non accetterà.
Il piano dell'esecutivo ha trovato però un difensore nel «senatore» Daniel Jositsch (PS/GE), secondo cui il fatto che siano stati commessi errori passato non ci esime dal prendere sul serio l'attuale situazione geopolitica e, in particolare, il pericolo rappresentato dal presidente russo. Secondo Jositsch,

um Beschaffungsprojekte wie den vermeintlichen Fixpreis für den F-35-Kampfjet ein Skandal. Man wisse nicht genau, was die Armee mit den neuerlichen Milliarden kaufe.
Auch Flavia Wasserfallen (SP/BE) sprach mit Bezug auf die immer teurer werdende Beschaffung des Luftabwehrsystems Patriot und den F-35 von den zwei «Elefanten im Raum» – und beantragte eine Rückweisung des Geschäftes an den Bundesrat. Am Ende brauche es das Vertrauen der Stimmbevölkerung. Letztere wolle, dass «mit Steuergeldern sorgsam umgegangen wird».

Fonds auch ohne Gegenfinanzierung?
Die Sicherheitspolitische Kommission und die Finanzkommission wollen die Schaffung der gesetzlichen Grundlagen für den Rüstungsfonds zudem von der Genehmigung durch die obligatorische Volksabstimmung über die Mehrwertsteuer-Erhöhung trennen. Der dafür nötigen Verfassungsänderung müssen Volk und Stände zustimmen.
Mit der Trennung, sollte der Nationalrat ebenfalls dafür votieren, bliebe der Fonds auch dann bestehen, wenn die Mehrwertsteuer-Erhöhung an der Urne scheitert. Und sollte gegen das Gesetz für den Rüstungsfonds ein Referendum ergriffen werden, würden die beiden Abstimmungen voneinander entkoppelt. Benjamin Mühlemann (FDP/GL) sprach hierzu von einem «Buebetrickli», Die Mehrwertsteuer-Abstimmung soll gemäss den Kommissionsanträgen denn auch erst 2028 stattfinden statt wie vom Bundesrat vorgeschlagen 2027. Entsprechend würde die Mehrwertsteuer ab 2029 anstatt ab 2028 erhöht.
Dagegen opponierten nicht nur Vertretende der FDP und der SVP, die sich im Vorfeld grundsätzlich gegen eine Erhöhung der Mehrwertsteuer zugunsten des Fonds ausgesprochen hatten, sondern auch die Ratslinke: Franziska Roth (SP/SO) gab im Rat zu bedenken, dass dieses Vorgehen «nicht geeignet» sei. «Ein Leben auf Pump ist privat gefährlich und staatlich ist es fahrlässig», so Roth, die wollte, dass die Abstimmung für eine gesicherte Gegenfinanzierung eben zuerst stattfindet.

fait valoir. Benjamin Mühlemann (PLR/GL) a aussi critiqué ce décalage temporel.
Baptiste Hurni (PS/NE) s'est opposé à l'ensemble du projet. Le Parlement a déjà décidé d'une hausse du budget de l'armée pour atteindre 1% du PIB en 2030, a-t-il rappelé. Et d'estimer qu' « aller encore plus loin, encore plus vite, c'est une fuite en avant que nous payerons très cher ». Il a aussi relevé que tous les projets complexes de l'armée ont subi « au mieux des retards, au pire des scandales ».
Flavia Wasserfallen a demandé de renvoyer le projet au Conseil fédéral en évoquant les deux « éléphants dans la pièce », à savoir l'acquisition de plus en plus coûteuse des F-35 et du système de défense aérienne Patriot. Il s'agit de renforcer la transparence et d'instaurer un climat de confiance et, pour cela, il faut décider du financement une fois que les coûts et les risques réels seront connus, a-t-elle fait valoir, en vain.

non bisogna essere così pessimisti su una votazione, dal momento che il popolo sa che al momento non siamo in grado di difenderci, specie da attacchi ibridi e da lunga distanza.

No tassa su sostanza o prelievo dalla BNS
Una volta respinte le proposte Wasserfallen e Hurni, il plenum ha pure rigettato altre forme di finanziamento, come la richiesta di Franziska Roth (PS/SO) di permettere al Consiglio federale di prelevare dal 2028 al 2039 un'imposta sulla sostanza dei patrimoni più ricchi – al momento facoltà di competenza cantonale-, la richiesta di Josef Dittli (PLR/UR) di finanziare il fondo speciale con 1,5 miliardi l'anno con risparmi su altre voci di bilancio senza gravare sui consumatori, nonché la proposta di Werner Salzmann (UDC/BE) che avrebbe voluto obbligare la Banca nazionale svizzera a versare un dividendo eccezionale di 26 miliardi di franchi, ciò che renderebbe a suo avviso superflui ulteriori risparmi e aggravi sulle famiglie

Da 100 a 200 franchi per famiglia
Nonostante l'ardore profuso dai singoli «senatori» durante la presentazione delle loro proposte di minoranza, il plenum non si è lasciato fuorviare. Per i critici di Dittli, che ha comunque raccolto diversi sostenitori nel campo «borghese», alimentare il fondo solo con risparmi rischia di diventare un esercizio difficile, tenuto conto di come il parlamento già oggi si accapiglia sul preventivo della Confederazione in dicembre a causa di divergenti interessi in gioco.
Quanto a un'imposta sulla sostanza, quest'ultima è di competenza cantonale, mentre una partecipazione eccezionale della Banca centrale di emissione non solo ne metterebbe in pericolo l'indipendenza, ma richiederebbe anche una votazione popolare.
Per la maggioranza in aula, la proposta di finanziamento con l'IVA è quella che richiede meno tempo per essere applicata. Oltre a ciò, l'aumento richiesto è del tutto sopportabile: si stima che ogni famiglia dovrebbero pagare da 100 a 200 franchi in più all'anno con la soluzione del governo, più cara rispetto a quella elaborata dalla commissione preparatoria.

So oder so steht für die durch den Ständerat stark abgeänderte bundesrätliche Vorlage bereits die nächste Hürde vor der Tür, denn als nächstes entscheidet der Nationalrat.

Non c'è tempo da perdere
A parte i costi per la popolazione, il plenum – soprattutto il Centro che ha fatto quadrato attorno al «proprio» consigliere federale -, ha invitato i colleghi riottosi ad accogliere il compromesso elaborato dalle commissioni dopo anni di scontri su come finanziare l'esercito.
Il motivo? Al momento, di fronte al peggioramento della situazione di sicurezza in Europa dopo l'attacco russo all'Ucraina, e al fatto che Mosca si sta massicciamente riarmando, non si può più tergiversare.
Bisogna fare in fretta, ha affermato Marianne Binder-Keller (Centro/AG), secondo cui è necessario essere pronti alla difesa, il solo linguaggio che Putin capisce. Si tratta anche, tenuto conto della minaccia, di fornire un contributo non solo per la nostra di sicurezze, ma anche per quella del continente.

Mitbericht der Finanzkommission des Nationalrates

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 27.10.2026

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK-N) hat ihre Beratungen zur Finanzierung der Rüstungsausgaben fortgesetzt. Anders als der Bundesrat und der Ständerat spricht sie sich dagegen aus, zur Finanzierung der Rüstungsausgaben die Mehrwertsteuer (MWST) anzuheben. Die FK-N anerkennt jedoch den zusätzlichen Investitionsbedarf im Rüstungsbereich. Sie hat deshalb ein Finanzierungsmodell erarbeitet, das analog zum vom Ständerat abgeänderten Entwurf des Bundesrates die Schaffung eines Sicherheits- und Verteidigungsfonds mit einer Laufzeit von 18 Jahren und einem Gesamtvolumen von rund 24 Milliarden Franken vorsieht. Der Fonds soll jährlich aus einem Teil der nicht ausgeschöpften Voranschlagskredite des Bundes (330 Mio. Fr.), aus Einsparungen bei den Bundesausgaben (200 Mio. Fr.), aus der Zweckbindung bestehender MWST-Einnahmen (400 Mio. Fr.) sowie aus einer Kürzung des Kantonsanteils an den Einnahmen aus der direkten Bundessteuer (400 Mio. Fr.) geäufnet werden.

Co-rapport de la Commission des finances du Conseil national

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 27.10.2026

La Commission des finances du Conseil national (CdF-N) a poursuivi ses travaux portant sur le mode de financement des dépenses d'armement. Contrairement au Conseil fédéral et au Conseil des Etats, elle ne souhaite pas que la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) soit relevée à titre de contribution à la sécurité. Reconnaissant toutefois la nécessité d'investissements supplémentaires dans l'armement, la CdF-N a élaboré un projet de financement qui prévoit, à l'instar du projet du Conseil fédéral amendé par le Conseil des Etats, la création d'un fonds de sécurité et de défense pour une période de 18 ans et une dotation totale d'environ 24 milliards de francs. Celui-ci sera alimenté chaque année au moyen d'une partie des soldes des crédits budgétaires de la Confédération (330 millions), d'économies dans les dépenses de la Confédération (200 millions), d'une affectation des recettes existantes de la TVA (400 millions), ainsi que d'une baisse de la part cantonale à l'impôt fédéral direct (IFD ; 400 millions).

Corapporto della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale del 27.10.2026

La Commissione delle finanze del Consiglio nazionale (CdF-N) ha proseguito i suoi lavori sulle modalità di finanziamento delle uscite per l'armamento. Contrariamente al Consiglio federale e al Consiglio degli Stati, la CdF-N non desidera che l'imposta sul valore aggiunto (IVA) venga aumentata a titolo di contributo alla sicurezza. Riconoscendo tuttavia la necessità di investimenti supplementari nel settore dell'armamento, la Commissione ha elaborato un progetto di finanziamento che prevede, analogamente al progetto del Consiglio federale modificato dal Consiglio degli Stati, la costituzione di un fondo per la sicurezza e la difesa della durata di 18 anni e con una dotazione complessiva di circa 24 miliardi di franchi. Il fondo sarà alimentato ogni anno con una parte dei saldi dei crediti a preventivo della Confederazione (330 milioni), risparmi sulle spese della Confederazione (200 milioni), una destinazione delle entrate esistenti dell'IVA (400 milioni), nonché una riduzione della quota cantonale all'imposta federale diretta (IFD; 400 milioni).

Die FK-N, die ihre Beratungen am 16. Oktober 2026 aufgenommen hatte (siehe Medienmitteilung), hat sich zunächst mit den ergänzenden Berichten befasst, die sie beim Eidgenössischen Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS), bei der Eidgenössischen Finanzverwaltung (EFV) und beim Bundesamt für Justiz (BJ) in Auftrag gegeben hatte. Darin haben die genannten Verwaltungseinheiten unter anderem Fragen zu den Vollkosten der Beschaffungen von Verteidigungssystemen, zur Vereinbarkeit des Fonds mit der Schuldenbremse, zum Kantonsanteil an den Einnahmen aus der direkten Bundessteuer, zu den dem Fonds belasteten Zinskosten sowie zu weiteren finanzpolitischen Aspekten geklärt.
Nachdem insgesamt 28 Anträge eingereicht worden waren, hat die FK-N die noch hängigen Änderungsanträge beraten. In der Gesamtabstimmung hat die Kommission das genannte Finanzierungsmodell mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Die Kommissionsmehrheit erachtet dieses Modell als konkrete und finanzpolitisch tragfähige Alternative zur Finanzierung der Rüstungsausgaben, die keine MWST-Erhöhung erfordert. Die Kommissionsminderheit bedauert hingegen, dass die FK-N kein Finanzierungsmodell vorlegt, das auf zusätzlichen Einnahmen beruht. Zudem kritisiert sie, dass das gewählte Finanzierungsmodell die Kantone finanziell belastet und grundlegende Prinzipien der Schuldenbremse infrage stellen könnte, da sich der Fonds mit bis zu 9 Milliarden Franken verschulden kann.

Die FK-N hat im Rahmen ihrer Beratungen unter anderem folgende Anträge abgelehnt:
– eine Alternative zum Modell der Mehrheit, das vorgesehen hätte, dem Fonds einen höheren Anteil der bestehenden MWST-Einnahmen (800 statt 400 Mio. Fr.) zuzuweisen, den Kantonsanteil an den Einnahmen aus der direkten Bundessteuer weniger stark zu kürzen (200 statt 400 Mio. Fr.) und auf die Einsparungen von 200 Millionen Franken bei den Bundesausgaben zu verzichten (abgelehnt mit 13 zu 12 Stimmen);

La CdF-N, qui avait entamé ses délibérations le 16 octobre 2026 (cf. communiqué de presse), s'est entretenue dans un premier temps sur les rapports complémentaires qui avaient été demandés au Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS), à l'Administration fédérale des finances (AFF) et à l'Office fédéral de la justice (OFJ). Dans leurs rapports, les unités administratives mentionnées ont apporté des éclaircissements entre autres sur des questions relatives aux coûts complets des acquisitions de systèmes de défense, à la conformité du fonds avec le frein à l'endettement, à la part de l'IFD distribuée aux cantons, aux coûts d'intérêts imputés au fonds et à d'autres questions relatives à la politique budgétaire.
Saisie au total de 28 propositions, la CdF-N a ensuite procédé à l'examen des propositions d'amendements encore en suspens. Au vote sur l'ensemble, le mode de financement décrit en préambule a été validé par 15 voix contre 8 et 1 abstention. La majorité de la commission est d'avis que ce modèle représente un financement alternatif concret et tenable d'un point de vue de la politique budgétaire sans avoir à augmenter la TVA. La minorité regrette quant à elle que la Commission des finances ne présente pas un modèle reposant sur un financement basé sur des recettes supplémentaires. De plus, elle déplore que le système de financement retenu impose une charge financière aux cantons et remette potentiellement en question certains principes du frein à l'endettement, le fonds pouvant s'endetter jusqu'à concurrence de 9 milliards de francs.

Dans le cadre de ses délibérations, la CdF-N a rejeté entre autres les propositions suivantes :
– un modèle alternatif à celui retenu par la majorité prévoyant d'affecter au fonds une part supérieure des recettes existantes de la TVA (800 au lieu de 400 millions) tout en limitant la baisse de la part des cantons à l'IFD (200 au lieu de 400 millions) et en renonçant aux économies dans les dépenses de la Confédération à hauteur de 200 millions (rejeté par 13 contre 12 voix) ;

La CdF-N, che aveva avviato le sue deliberazioni il 16 ottobre 2026 (cfr. comunicato stampa), ha esaminato anzitutto i rapporti complementari che aveva commissionato al Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS), all'Amministrazione federale delle finanze (AFF) e all'Ufficio federale di giustizia. Nei loro rapporti, le unità amministrative coinvolte hanno chiarito, fra l'altro, alcune questioni riguardanti i costi complessivi per l'acquisizione di sistemi di difesa, la conformità del fondo con il freno all'indebitamento, la quota dell'IFD distribuita ai Cantoni, gli interessi passivi a carico del fondo e altre questioni relative alla politica di bilancio.
Sollecitata in totale da 28 proposte, la CdF-N ha in seguito proceduto all'esame delle proposte di emendamento ancora pendenti. Nella votazione sul complesso, la modalità di finanziamento descritta sopra è stata accolta con 15 voti contro 8 e 1 astensione. La maggioranza della Commissione ritiene che questo modello rappresenti un finanziamento alternativo concreto e sostenibile dal punto di vista della politica di bilancio, senza dover aumentare l'IVA. La minoranza si rammarica invece che la Commissione delle finanze non presenti un modello che preveda un finanziamento basato su entrate supplementari. Deplora inoltre che il sistema di finanziamento adottato imponga un onere finanziario ai Cantoni e rimetta potenzialmente in discussione alcuni principi del freno all'indebitamento, dato che il fondo può indebitarsi fino a un massimo di 9 miliardi di franchi.

Nel corso delle sue deliberazioni la CdF-N ha respinto, tra le altre, le proposte seguenti:
– un modello alternativo a quello proposto dalla maggioranza che prevede di destinare al fondo una quota maggiore delle entrate esistenti dell'IVA (800 anziché 400 milioni di franchi), limitando al contempo la riduzione della quota dei Cantoni all'IFD (200 anziché 400 milioni) e rinunciando ai risparmi sulle spese della Confederazione per un ammontare di 200 milioni di franchi (respinto con 13 voti contro 12);

– ein Modell ohne MWST-Erhöhung, bei dem die Frage nach der Hauptfinanzierungsquelle offengeblieben wäre und die Finanzierung in einem separaten Erlassentwurf hätte bestimmt werden sollen (abgelehnt mit 13 zu 12 Stimmen);
– ein Modell, das als Alternative zu dem vom Ständerat verabschiedeten Modell vorgeschlagen wurde und ebenfalls eine Erhöhung des MWST-Normalsatzes um 0,2 Prozent vorgesehen hätte, jedoch die Höhe der Fondseinlagen an den Ausgang der Volksabstimmung über die MWST-Erhöhung knüpfen wollte (abgelehnt mit 16 zu 9 Stimmen) – zu erwähnen ist, dass das Konzept des Ständerates vorgängig einstimmig zugunsten dieser Alternative abgelehnt worden war;
– verschiedene Modelle, die neue Einnahmequellen als Alternativen zur Finanzierung über die MWST vorsahen, darunter eine Finanztransaktionssteuer, eine Übergewinnsteuer oder zusätzliche Ausschüttungen der Schweizerischen Nationalbank (alle abgelehnt mit 17 zu 8 Stimmen);
– eine Ausweitung des Sicherheits- und Verteidigungsfonds auf Ausgaben für die internationale Zusammenarbeit (abgelehnt mit 14 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung) und für die zivile Sicherheit (abgelehnt mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung).

Das von der FK-N beschlossene Finanzierungsmodell geht nun im Rahmen des Mitberichtsverfahrens an die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SiK-N), die das Büro des Nationalrates im September als zuständige Kommission für die Vorberatung der bundesrätlichen Vorlage über die Finanzierung der Rüstungsausgaben (26.051 s) ernannte.

– un modèle sans relèvement de la TVA, laissant ouvert la question de la source principale de financement qui aurait dû être déterminée dans le cadre d'un autre projet d'acte (rejeté par 13 contre 12 voix) ;
– un modèle conçu comme une alternative à celui adopté par la Conseil des Etats prévoyant également une augmentation du taux normal de TVA de 0,2 % mais instaurant un lien entre le montant des versements dans le fonds et le résultat de la votation populaire sur l'augmentation du taux de TVA (rejeté par 16 voix contre 9) ; notons que le concept du Conseil des Etats avait été rejeté au préalable à l'unanimité au profit de cette proposition alternative ;
– différents modèles prévoyant des nouvelles sources de recettes comme alternatives au financement par la TVA, issues soit d'une taxe sur les transactions financières, d'une taxe sur les bénéfices exceptionnels ou de distributions supplémentaires de la Banque nationale suisse (tous rejetés par 17 contre 8 voix) ;
– élargissement du fonds de sécurité et de défense aux dépenses dans les domaines de la coopération internationale (rejeté par 14 voix contre 8 et 1 abstention) et de la sécurité civile (rejeté par 15 voix contre 8 et 1 abstention).

Le modèle de financement retenu par la CdF-N est maintenant transmis par voie de corapport à la Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-N), désignée en septembre par le Bureau du Conseil national comme commission compétente chargée de l'examen préalable du projet de financement des dépenses d'armement du Conseil fédéral (26.051 é).

– un modello senza aumento dell'IVA che lascia aperta la questione della fonte principale di finanziamento, la quale avrebbe dovuto essere determinata nell'ambito di un altro progetto di atto normativo (respinto con 13 voti contro 12);
– un modello concepito come alternativa a quello adottato dal Consiglio degli Stati, che prevede anch'esso un aumento dell'aliquota normale dell'IVA dello 0,2 per cento, ma che stabilisce un legame tra l'importo dei versamenti nel fondo e il risultato della votazione popolare sull'aumento dell'aliquota IVA (respinto con 16 voti contro 9); si noti che il modello accolto dal Consiglio degli Stati era stato in precedenza respinto all'unanimità a favore di questa proposta alternativa;
– diversi modelli che prevedono nuove fonti di entrate in alternativa al finanziamento tramite l'IVA, derivanti da una tassa sulle transazioni finanziarie, da una tassa sugli utili straordinari o da distribuzioni supplementari dell'utile della Banca nazionale svizzera (tutti respinti con 17 voti contro 8);
– una proposta intesa a estendere il fondo per la sicurezza e la difesa alle spese nei settori della cooperazione internazionale (respinta con 14 voti contro 8 e 1 astensione) e della sicurezza civile (respinta con 15 voti contro 8 e 1 astensione).

Il modello di finanziamento proposto dalla CdF-N viene ora trasmesso mediante corapporto alla Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale (CPS-N), che in settembre è stata designata dall'Ufficio del Consiglio nazionale quale commissione competente incaricata di procedere all'esame preliminare del progetto di finanziamento delle uscite per l'armamento adottato dal Consiglio federale (26.051 s).

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 03.11.2026

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrats (SiK-N) anerkennt den zusätzlichen Investitionsbedarf im Rüstungsbereich und spricht sich für die Schaffung eines Fonds für Sicherheit und Verteidigung aus. Sie beantragt ihrem Rat aber, entgegen dem Vorschlag des Bundesrates und des Ständerates, eine Erhöhung der MWST abzulehnen. Im Gegenzug schlägt die SiK-N ein alternatives Finanzierungskonzept vor, das sich an dasjenige der Finanzkommission des Nationalrates anlehnt.

Nachdem die SiK-N am 11. Oktober 2026 ihre Beratungen über die Finanzierung der Rüstungsausgaben aufgenommen hatte, trat sie nun nach Klärung verschiedener Fragen, namentlich auch zur Vereinbarkeit des Fonds mit der Schuldenbremse, sowie nach Prüfung eines Mitberichts der Finanzkommission des Nationalrates mit 17 zu 8 Stimmen auf die Vorlage 26.051 ein. Die Kommissionsmehrheit ist der Überzeugung, dass eine zusätzliche Finanzierung für die Beschaffungen der Armee angesichts der sich verschlechternden globalen Sicherheitslage und der daraus entstehenden Risiken für die Schweiz unabdingbar und dringend ist. Die Minderheit ist der Auffassung, dass vor der Schaffung eines solchen Fonds die notwendigen Lehren aus den Problemen vergangener und aktueller Rüstungsbeschaffungen zu ziehen seien, die Vorlage weit über die bereits beschlossene Erhöhung der Sicherheitsausgaben auf 1% des BIP hinausgehe und mehr Rüstungsgüter nicht zwingend zu mehr Sicherheit führe.
Nach Behandlung der über 40 Anträge beantragt die SiK-N ihrem Rat, sich dem Ständerat in Bezug auf die Schaffung eines Sicherheits- und Verteidigungsfonds mit einer Laufzeit von 18 Jahren und einem Gesamtvolumen von 24 Milliarden Franken anzuschliessen. Entschieden lehnt die SiK-N indes eine Finanzierung des Fonds über eine Erhöhung der Mehrwertsteuer (MWST) ab, da sie eine solche Erhöhung als nicht mehrheitsfähig erachtet. Dieser Fonds soll gemäss SiK-N wie folgt finanziert werden:

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 03.11.2026

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-N) reconnaît la nécessité d'investissements supplémentaires dans le domaine de l'armement et se prononce en faveur de la création d'un fonds de sécurité et de défense. Elle propose toutefois à son conseil, contrairement à la proposition du Conseil fédéral et du Conseil des États, de rejeter un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). En contrepartie, la CPS-N propose un modèle de financement alternatif, qui s'inspire de celui élaboré par la Commission des finances du Conseil national (CdF-N).

Après avoir entamé, le 11 octobre 2026, ses délibérations sur le financement des dépenses d'armement, la CPS-N est entrée en matière sur le projet 26.051, par 17 voix contre 8, après avoir clarifié diverses questions, notamment celle de la compatibilité du fonds avec le frein à l'endettement, et examiné le corapport de la CdF-N. Compte tenu de la détérioration de la situation sécuritaire mondiale et des risques qui en résultent pour la Suisse, la majorité de la commission est convaincue qu'il est indispensable et urgent de prévoir un financement supplémentaire pour les acquisitions de l'armée. Une minorité considère pour sa part qu'avant de créer un tel fonds, il convient d'abord de tirer les enseignements nécessaires des problèmes rencontrés dans les acquisitions d'armement passées et actuelles. Elle estime également que le projet va bien au-delà de l'augmentation déjà décidée des dépenses de sécurité à hauteur de 1 % du PIB et qu'un plus grand nombre de biens d'armement ne renforcerait pas nécessairement la sécurité.
Après avoir examiné plus de 40 propositions, la CPS-N propose à son conseil de se rallier au Conseil des États qui propose de créer un fonds de sécurité et de défense d'une durée de 18 ans et doté d'un montant total de 24 milliards de francs. La CPS-N rejette toutefois fermement le financement de ce fonds par un relèvement de la TVA, estimant qu'une telle mesure ne pourrait pas recueillir de majorité. Selon la CPS-N, le

Comunicato stampa della Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale del 03.11.2026

La Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale (CPS-N) riconosce la necessità d'investire maggiormente nel settore degli armamenti ed è favorevole alla creazione di un fondo per la sicurezza e la difesa. Contrariamente alla proposta del Consiglio federale e del Consiglio degli Stati, essa propone alla propria Camera di rinunciare a un aumento dell'IVA. In compenso, la CPS-N presenta un concetto di finanziamento alternativo, allineato a quello della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale.

Dopo che, l'11 ottobre 2026, la CPS-N ha iniziato la deliberazione sul finanziamento delle uscite per gli armamenti, con 17 voti contro 8 ha ora deciso l'entrata in materia sull'oggetto 26.051, dopo aver chiarito diverse questioni, riguardanti segnatamente la conciliabilità del fondo con il freno all'indebitamento, e dopo aver esaminato un corapporto della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale. La maggioranza della Commissione è convinta che un finanziamento supplementare per gli acquisti dell'esercito sia indispensabile e urgente alla luce del peggioramento della situazione di sicurezza a livello globale e dei rischi che ne conseguono per la Svizzera. La minoranza è dell'avviso che prima di creare un simile fondo occorre trarre i necessari insegnamenti dai problemi sorti con gli acquisti passati e presenti di armamenti. Sostiene inoltre che il progetto si spinge molto oltre l'aumento già deciso delle uscite per la sicurezza all'1 per cento del PIL e un volume maggiore di armamenti non si traduce necessariamente in maggiore sicurezza.
Dopo aver trattato oltre 40 proposte, la CPS-N chiede alla propria Camera di allinearsi al Consiglio degli Stati per quanto riguarda la creazione di un fondo per la sicurezza e la difesa di una durata di 18 anni e per un volume complessivo di 24 miliardi di franchi. La CPS-N ha respinto tuttavia fermamente un finanziamento del fondo tramite un aumento dell'imposta sul valore aggiunto (IVA), poiché non ritiene che un

– aus einem Drittel der nicht ausgeschöpften Voranschlagskredite des Bundes (ca. 330 Mio. pro Jahr)
– aus Einsparungen bei den Bundesausgaben, und zwar bei der Internationalen Zusammenarbeit (IZA) von 200 Millionen Franken pro Jahr;
– aus einer zweckgebundenen Einlage von 400 Millionen Franken pro Jahr aus den bestehenden MWST-Einnahmen;
– aus einem Teil des Kantonsanteils an den Einnahmen aus der direkten Bundessteuer (400 Mio.).

Schliesslich beantragt die Kommission, dass die Verschuldung des Fonds durch Tresoreriedarlehen insgesamt höchstens 6 Milliarden und nicht wie vom Ständerat vorgesehen 12 Milliarden betragen können. Entsprechend soll dieser Höchstbetrag ab dem achten Jahr nach Inkrafttreten des Gesetzes jährlich um 600 Millionen statt 1,2 Milliarden reduziert werden. Sämtliche weiteren Anträge wurden abgelehnt. Schliesslich wurden fünf Anträge, welche die Vorlage an den Bundesrat zur Überarbeitung zurückweisen wollten, ebenfalls abgelehnt, vier davon mit 17 zu 8 Stimmen und einer mit 16 zu 9 Stimmen.

In der Gesamtabstimmung hat die SiK-N dieses Finanzierungskonzept, das formell in einen Entwurf 3 «Sicherheitsfondsgesetz» sowie einen Entwurf 4 «Bundesbeschluss über die Finanzierung der Armee in den Jahren 2028-2045» gegliedert ist, mit jeweils 15 zu 9 Stimmen angenommen. Dabei hat Kommission mit 12 zu 2 Stimmen bei 11 Enthaltungen präzisiert, dass Entwurf 4 nur Geltung erlangt, sofern das Sicherheitsfondsgesetz in Kraft tritt. Die Kommissionsmehrheit erachtet dieses Konzept als konkrete und finanzpolitisch tragfähige Alternative zur Finanzierung des Fonds, die keine MWST-Erhöhung erfordert. Die Kommissionsminderheit ist der Ansicht, dass dieses Finanzierungskonzept den Druck auf die nicht gebundenen Ausgaben des Bundes stark erhöht und auch bei den Kantonen Widerstand erzeugen wird. Insbesondere lehnt sie auch eine Kürzung bei der IZA ab.

fonds devrait être financé comme suit :

– par un tiers des soldes des crédits budgétaires de la Confédération (env. 330 millions de francs par an) ;
– par des économies réalisées sur les dépenses de la Confédération, notamment dans le domaine de la coopération internationale, à hauteur de 200 millions de francs par an ;
– par un versement annuel affecté de 400 millions de francs provenant du produit de la TVA ;
– par une partie de part cantonale à l'impôt fédéral direct (400 millions de francs par an).

Enfin, la commission propose de plafonner à 6 milliards de francs l'endettement du fonds par des prêts de trésorerie, au lieu des 12 milliards prévus par le Conseil des États. En conséquence, à compter de la huitième année suivant l'entrée en vigueur de la loi, ce montant maximal devra être réduit chaque année de 600 millions de francs jusqu'à la fin de l'année au lieu des 1,2 milliards prévus. Toutes les autres propositions ont été rejetées. Pour terminer, cinq propositions visant à renvoyer le projet au Conseil fédéral, en le chargeant de le modifier, ont également été rejetées (quatre propositions par 17 voix contre 8 et une proposition par 16 voix contre 9). Lors du vote sur l'ensemble, la CPS-N a adopté ce concept de financement, formellement réparti entre un projet 3 intitulé « Loi fédérale sur le fonds de sécurité et de défense » et un projet 4 intitulé « Arrêté fédéral sur le financement de l'armée de 2028 à 2045 », chacun par 15 voix contre 9. La commission a en outre précisé, par 12 voix contre 2 et 11 abstentions, que le projet 4 ne s'appliquerait que si la loi fédérale sur le fonds de sécurité et de défense entrait en vigueur. La majorité de la commission est d'avis que ce modèle représente un financement alternatif concret et tenable d'un point de vue de la politique budgétaire, sans avoir à augmenter la TVA. La minorité estime pour sa part que ce modèle de financement va fortement accroître la pression sur les dépenses non affectées de la Confédération et qu'il suscitera également une opposition de la part des cantons. Elle refuse par ailleurs toute réduction des moyens alloués à la coopération internationale.

simile incremento sia in grado di ottenere il consenso della maggioranza. Secondo la CPS-N, tale fondo va finanziato come segue:

– per un terzo da crediti a preventivo della Confederazione non esauriti (ca. fr. 330 mio. all'anno)
– da risparmi sulle uscite della Confederazione, segnatamente nel settore della cooperazione internazionale, pari a 200 milioni di franchi all'anno;
– da un deposito a destinazione vincolata di 400 milioni di franchi all'anno dalle attuali entrate provenienti dall'IVA;
– da una parte della quota dei Cantoni alle entrate provenienti dall'imposta federale diretta (fr. 400 mio.).

La Commissione propone infine che il debito del fondo costituito da mutui di tesoreria possa ammontare complessivamente al massimo a 6 miliardi di franchi e non, come previsto dal Consiglio degli Stati, a 12 miliardi di franchi. Di conseguenza, questo importo massimo dev'essere ridotto, a partire dall'ottavo anno dopo l'entrata in vigore della legge, di 600 milioni l'anno invece di 1,2 miliardi. Tutte le altre proposte sono state respinte. Nell'ambito della deliberazione di dettaglio, all'inizio sono state pure respinte cinque proposte che volevano rinviare al Consiglio federale il progetto per rielaborazione, quattro di esse con 17 voti contro 8 e una con 16 voti contro 9.

Nella votazione sul complesso la CPS-N ha approvato questo piano di finanziamento, che formalmente è suddiviso in un disegno 3 «legge sul fondo per la sicurezza» e in un disegno 4 «decreto federale sul finanziamento dell'esercito negli anni 2028-2045», con 15 voti contro 9. Al riguardo la Commissione ha precisato, con 12 voti contro 2 e 11 astensioni, che il disegno 4 avrà validità soltanto se entrerà in vigore la legge sul fondo per la sicurezza. La maggioranza della Commissione ritiene questo concetto un'alternativa concreta e fattibile, sul piano politico-finanziario, al finanziamento del fondo che non necessita di un aumento dell'IVA. La minoranza della Commissione è dell'avviso che questo concetto di finanziamento incrementi molto sensibilmente la pressione sulle uscite non vincolate della Confederazione e produrrà una

certa resistenza anche da parte dei Cantoni. In particolare, essa non condivide la riduzione delle risorse a favore della cooperazione internazionale.

Auskünfte

Sekretariat der Sicherheitspolitischen Kommission (SiK)
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la politique de sécurité (CPS)
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica di sicurezza (CPS)
sik.cps@parl.admin.ch
Commissione della politica di sicurezza (CPS)

26.053 BRG. Verpflichtungskredite für internationale Sportanlässe 2027-2029 sowie Verlängerung der Verpflichtungen für Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022 – 2027 (NASAK 5)

Botschaft vom 5. Juni 2026 über die Verpflichtungskredite zur Unterstützung internationaler Sportanlässe der Jahre 2027–2029 sowie über die Verlängerung der Verpflichtungsfrist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022 – 2027
BBl 2026 1705

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2026

Bundesrat unterstützt internationale Sportanlässe 2027–2029 in der Schweiz

Internationale Sportanlässe wie Welt- und Europameisterschaften entfalten vielfältige Wirkungen in Sport, Wirtschaft und Gesellschaft. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 27. Mai 2026 die Unterstützung von in der Schweiz durchgeführten internationalen Sportanlässen in den Jahren 2027–2029 beschlossen. Er beantragt dem Parlament zwei Zusatzkredite im Umfang von insgesamt 8,24 Millionen Franken. Ausserdem will der Bundesrat die Frist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022–2027 (NASAK 5) verlängern.

Die Fussball-Europameisterschaft der Frauen im vergangenen Jahr hat es exemplarisch gezeigt: Die Durchführung von internationalen Sportanlässen wie Welt- und Europameisterschaften in der Schweiz eignet sich besonders, um Entwicklungen in der jeweiligen Sportart sowie in unterschiedlichen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Bereichen anzustossen. Aus Sicht des Bundesrates wirken solche Veranstaltungen nachhaltig und setzen wichtige Impulse für die Förderung des Leistungs- und Breitensports.

26.053 OCF. Crédits d'engagement pour les manifestations sportives internationales 2027 à 2029 et prolongation de la contraction des engagements pour des installations sportives d'importance nationale 2022 à 2027 (Cisin 5)

Message du 5 juin 2026 concernant les crédits d'engagement destinés à soutenir les manifestations sportives internationales pendant les années 2027 à 2029 et la prolongation du délai de contraction des engagements relatifs à l'octroi d'aides financières pour des installations sportives d'importance nationale 2022 à 2027
FF 2026 1705

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.06.2026

Manifestations sportives internationales en Suisse : soutien financier du Conseil fédéral pour la période de 2027 à 2029

Les manifestations sportives internationales, comme des championnats du monde et des championnats d'Europe, ont des répercussions multiples sur le sport, l'économie et la société. Lors de sa séance du 27 mai 2026, le Conseil fédéral a décidé d'octroyer un soutien financier aux manifestations sportives internationales organisées en Suisse de 2027 à 2029. Il demande donc au Parlement de lui accorder deux crédits additionnels pour un montant total de 8,24 millions de francs. En outre, le Conseil fédéral veut prolonger le délai d'engagement relatif aux aides financières pour les installations sportives d'importance nationale pour les années 2022 à 2027 (CISIN 5).

Le Championnat d'Europe féminin de football de 2025 l'a démontré : l'organisation de manifestations sportives internationales en Suisse, comme des championnats du monde et des championnats d'Europe, est une excellente occasion de développer certaines disciplines sportives et de dynamiser différents domaines économiques et sociaux. Le Conseil fédéral estime en outre que de telles manifestations ont un effet durable et donnent des impulsions fortes, propices à la promotion du sport populaire et du sport d'élite.

26.053 OCF. Crediti d'impegno per manifestazioni sportive internazionali 2027–2029 e proroga concernente l'assunzione di impegni per impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5)

Messaggio del 5 giugno 2026 concernente i crediti d'impegno a sostegno delle manifestazioni sportive internazionali per gli anni 2027–2029 e la proroga del termine per l'assunzione di impegni per aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027
FF 2026 1705

Comunicato stampa del Consiglio federale del 05.06.2026

Il Consiglio federale sostiene le manifestazioni sportive internazionali che si svolgeranno in Svizzera negli anni 2027–2029

Le manifestazioni sportive internazionali come campionati mondiali o europei producono molteplici effetti nel mondo dello sport, dell'economia e nella società. Nella sua seduta del 27 maggio 2026 il Consiglio federale ha deciso di sostenere le manifestazioni sportive internazionali che si svolgeranno in Svizzera negli anni 2027–2029. Propone al Parlamento due crediti addizionali per un importo complessivo di 8,24 milioni di franchi. Inoltre il Consiglio federale intende prolungare il termine per gli aiuti finanziari a favore degli impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5).

Il Campionato europeo di calcio femminile svoltosi l'anno scorso ne è stato un esempio perfetto: lo svolgimento di manifestazioni sportive internazionali come campionati mondiali o europei in Svizzera è uno strumento molto utile per dare impulso a nuovi sviluppi nello sport in questione nonché in diversi ambiti della società e del mondo economico. Il Consiglio federale ritiene che manifestazioni di questo genere producano effetti duraturi e forniscano impulsi importanti per la promozione dello sport di competizione e di massa.

Beiträge für Organisation und Durchführung sowie Sportfördermassnahmen
Der Bundesrat will internationale Sportanlässe in den Jahren 2027–2029 finanziell unterstützen. Er beantragt dem Parlament zwei Zusatzkredite zu den mit Bundesbeschluss vom Juni 2023 (BBl 2023 1604) bewilligten Verpflichtungskrediten im Umfang von insgesamt 8,24 Millionen Franken, um Anlässe, die sich seither beworben haben, vergleichbar zu unterstützen.
Die Unterstützung umfasst Beiträge an die Organisation und Durchführung (5,24 Millionen Franken) sowie an besondere Sportfördermassnahmen (3 Millionen Franken), die im Zusammenhang mit den jeweiligen Sportanlässen stehen (Art. 72a Sportförderungsverordnung, SpoFöV).
Bei den nachfolgenden Beiträgen handelt es sich um Höchstbeiträge an die jeweiligen Trägerschaften der Anlässe. Die tatsächliche Höhe der Beiträge an die Organisation und Durchführung richtet sich nach den Bestimmungen von Artikel 72 SpoFöV, so etwa der Bedeutung der Sportart in der Schweiz, dem Umfang der Leistungen von Armee und Zivilschutz oder der Bedingung, dass sich auch die Kantone angemessen an den Kosten beteiligen.
– ISU European Championships Figure Skating 2027 Lausanne (geschätztes Anlassbudget: 4,7 Mio. Fr.); Höchstbetrag für Planung und Durchführung: **0,525 Mio. Fr.**
– World Rowing Championships 2027 Luzern (gesch. Budget: 5,5 Mio. Fr.): **0,825 Mio. Fr.**
– Short Course Swimming European Championships 2027 Basel (gesch. Budget: 6,8 Mio. Fr.): **0,5 Mio. Fr.**
– Men's EHF Handball EURO 2028 Zürich (gesch. Budget: 7,6 Mio. Fr.): **1,15 Mio. Fr.**
– IBSF Weltmeisterschaften Bob und Skeleton 2028 St. Moritz (gesch. Budget: 2,1 Mio. Fr.): **0,315 Mio. Fr.**
– Judo-Weltmeisterschaften 2028 Lausanne (gesch. Budget: 14 Mio. Fr.): **1,4 Mio. Fr.**
– FIBA Eurobasket Women 2029 Genf (gesch. Budget: 3,5 Mio. Fr.): **0,525 Mio. Fr.**

Contributions à l'organisation et mesures de promotion du sport
Le Conseil fédéral veut soutenir financièrement les manifestations sportives internationales organisées en Suisse pour la période de 2027 à 2029. Il demande donc au Parlement de lui accorder deux crédits additionnels pour un montant total de 8,24 millions de francs, s'ajoutant aux crédits d'engagement approuvés par l'arrêté fédéral de juin 2023 (FF 2023 1604). Il entend ainsi pouvoir offrir un soutien similaire aux autres événements pour lesquels son aide a été sollicitée dans l'intervalle.
Le soutien financier en question comprend des contributions à l'organisation (5,24 mio) et à des mesures d'encouragement particulières (3 mio) en lien avec les manifestations sportives internationales (art. 72a de l'ordonnance sur l'encouragement du sport, OESp).
Les contributions à l'organisation énumérées ci-après correspondent aux montants maximaux versés aux organismes responsables de chaque manifestation. La hauteur effective de ces contributions se base sur l'art. 72 OESp, soit sur des critères tels que l'importance que revêt le sport concerné en Suisse, l'ampleur des prestations fournies par l'armée et la protection civile ou encore la participation appropriée des cantons aux coûts.
– Championnats d'Europe de patinage artistique 2027, Lausanne (budget estimé : 4,7 mio) ; montant maximal pour la planification et l'organisation : **0,525 million**.
– Championnats du monde d'aviron 2027, Lucerne (budget estimé : 5,5 mio) : **0,825 million**.
– Championnats d'Europe de natation en petit bassin 2027, Bâle (budget estimé : 6,8 mio) : **0,5 million**.
– Championnat d'Europe masculin de handball 2028, Zurich (budget estimé : 7,6 mio) : **1,15 million**.
– Championnats du monde IBSF 2028, Saint-Moritz (budget estimé : 2,1 mio) : **0,315 million**.
– Championnats du monde de judo 2028, Lausanne (budget estimé : 14 mio) : **1,4 million**.
– Championnat d'Europe féminin de basket-ball 2029, Genève (budget estimé : 3,5 mio) : **0,525 million**.

Contributi per l'organizzazione e lo svolgimento nonché misure di promozione dello sport
Il Consiglio federale intende fornire sostegno finanziario a manifestazioni sportive internazionali negli anni 2027–2029. Propone al Parlamento due crediti addizionali ai crediti d'impegno approvati con il decreto federale di giugno 2023 (FF 2023 1604) per un importo complessivo di 8,24 milioni di franchi allo scopo di fornire un sostegno paragonabile alle manifestazioni che si sono candidate da allora.
Il sostegno comprende contributi per l'organizzazione e lo svolgimento (fr. 5,24 mio.) nonché per misure di promozione dello sport particolari (fr. 3 mio.) che sono legate alle relative manifestazioni sportive (art. 72a dell'ordinanza sulla promozione dello sport, OPSpo).
I contributi riportati in seguito rappresentano contributi massimi destinati ai rispettivi organizzatori responsabili delle manifestazioni. L'importo effettivo dei contributi per l'organizzazione e lo svolgimento si conforma alle disposizioni di cui all'articolo 72 OPSpo, come ad esempio l'importanza della disciplina sportiva in Svizzera, l'entità delle prestazioni fornite dall'esercito e dalla protezione civile o la condizione secondo cui anche i Cantoni partecipano in misura adeguata alle spese.
– Campionati europei di pattinaggio artistico 2027 a Losanna (budget stimato per la manifestazione: fr. 4,7 mio.); importo massimo per la pianificazione e lo svolgimento: **fr. 0,525 mio.**
– Campionati mondiali di canottaggio 2027 a Lucerna (budget stimato: fr. 5,5 mio.): **fr. 0,825 mio.**
– Campionati europei di nuoto in vasca corta 2027 a Basilea (budget stimato: fr. 6,8 mio.): **fr. 0,5 mio.**
– Campionati europei maschili di pallamano 2028 a Zurigo (budget stimato: fr. 7,6 mio.): **fr. 1,15 mio.**
– Campionati mondiali di bob e skeleton 2028 a St. Moritz (budget stimato: fr. 2,1 mio.): **fr. 0,315 mio.**
– Campionati mondiali di judo 2028 a Losanna (budget stimato: fr. 14 mio.): **fr. 1,4 mio.**
– Campionati europei femminili di pallacanestro 2029 a Ginevra (budget stimato: fr. 3,5 mio.): **fr. 0,525 mio.**

Die Höhe der Finanzhilfen für besondere Sportfördermassnahmen wird nach Vorliegen der konkreten Projektanträge und entsprechender Finanzierungskonzepte festgelegt. Diese Finanzhilfen ermöglichen den Sportverbänden, während maximal vier Jahren einen substanziellen und nachhaltigen Mehrwert für die betreffende Sportart zu schaffen. Der Bund finanziert maximal 50 Prozent der Kosten für Sportfördermassnahmen im Kontext von internationalen Sportanlässen.
Die Finanzierung ist haushaltsneutral; die Mittel werden kompensiert.

Verlängerung der Verpflichtungsfrist für NASAK-5-Finanzhilfen
Der Bundesrat will zudem die Verpflichtungsfrist von Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022–2027 (NASAK 5) verlängern. Da mehrere Projekte nicht im vorgesehenen Zeitrahmen geplant und umgesetzt werden konnten und können, beantragt der Bundesrat dem Parlament eine Verlängerung der Frist, um Verpflichtungen bis zum 31. Dezember 2029 eingehen zu können. So können verzögerte Projekte dennoch realisiert werden. Dies hat keine Mehrbelastungen des Bundeshaushalts zur Folge.

La hauteur des contributions aux mesures d'encouragement particulières est fixée après que des demandes de projets concrètes et les planifications financières correspondantes ont été présentées. Ces aides financières permettent aux fédérations sportives, durant quatre ans au maximum, d'apporter une valeur ajoutée substantielle et durable à la discipline sportive concernée. Dans le contexte des manifestations sportives internationales, la Confédération finance tout au plus 50 % des coûts de ces mesures d'encouragement.
Le financement est sans incidence budgétaire ; les moyens sont compensés.

Prolongation du délai d'engagement relatif aux aides financières CISIN 5
Le Conseil fédéral veut en outre prolonger le délai d'engagement relatif aux aides financières pour les installations sportives d'importance nationale pour les années 2022 à 2027 (CISIN 5). Comme plusieurs projets n'ont pas pu – et ne peuvent toujours pas – être planifiés et réalisés dans les temps, le Conseil fédéral demande au Parlement de prolonger le délai d'engagement jusqu'au 31 décembre 2029. Ainsi, les projets qui ont pris du retard pourront tout de même être menés à bien. Cela n'induira aucune charge supplémentaire dans le budget de la Confédération.

L'entità degli aiuti finanziari per misure di promozione particolari dello sport verrà definita una volta disponibili le proposte di progetto concrete e i relativi piani di finanziamento. Tali aiuti finanziari consentono alle federazioni sportive di creare un valore aggiunto sostanziale e duraturo per la disciplina sportiva in questione per un periodo massimo di quattro anni. La Confederazione finanzia al massimo il 50 per cento delle spese per misure di promozione dello sport nel contesto di manifestazioni sportive internazionali.
Il finanziamento non incide sul bilancio; i mezzi saranno compensati.
Prolungamento del termine di impegno per aiuti finanziari CISIN 5
Il Consiglio federale intende inoltre prolungare il termine di impegno di aiuti finanziari per impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5). Dato che non è stato e non è possibile pianificare e realizzare diversi progetti entro le tempistiche previste, il Consiglio federale propone al Parlamento di prolungare il termine per contrarre impegni fino al 31 dicembre 2029. Ciò consentirà di realizzare progetti che hanno subito ritardi e non comporterà oneri supplementari a carico del bilancio della Confederazione.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite zur Unterstützung internationaler Sportanlässe der Jahre 2027–2029
BBl 2026 1706
01.10.2026 NR
Beschluss gemäss Entwurf

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Verlängerung der Verpflichtungsfrist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022–2027 (NASAK 5)
BBl 2026 1707
01.10.2026 NR
Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant les crédits d'engagement destinés à soutenir les manifestations sportives internationales pendant les années 2027 à 2029
FF 2026 1706
01.10.2026 CN
Décision conforme au projet

Projet 2

Arrêté fédéral prolongeant le délai de contraction des engagements relatifs à l'octroi d'aides financières pour des installations sportives d'importance nationale 2022 à 2027 (CISIN 5)
FF 2026 1707
01.10.2026 CN
Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente i crediti d'impegno a sostegno delle manifestazioni sportive internazionali per gli anni 2027–2029
FF 2026 1706
01.10.2026 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

Disegno 2

Decreto federale concernente la proroga del termine per l'assunzione di impegni per aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5)
FF 2026 1707
01.10.2026 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 01.10.2026

Nationalrat spricht Geld für Sport-Grossanlässe

Der Nationalrat will in den Jahren 2027 bis 2029 sieben internationale Sportanlässe mit zusätzlichen Bundesgeldern unterstützen. Er hat am Donnerstag zwei entsprechenden Zusatzkrediten zugestimmt.

Die grosse Kammer hiess die entsprechende Vorlage mit 187 Ja-Stimmen zu 1 Nein-Stimme und ohne Enthaltungen gut. Das Geschäft geht an den Ständerat.

Profitieren sollen laut dem Beschluss unter anderem die Ruder-WM in Luzern 2027, die in Zürich durchgeführten Spiele der Handball-EM der Männer 2028 in Spanien, Portugal und der Schweiz. Ein Beitrag ist zudem vorgesehen für die geplante Basketball-EM der Frauen in Genf 2029.

Für Organisation und Durchführung der sieben Anlässe sind maximal 5,24 Millionen Franken vorgesehen. Maximal 3 Millionen Franken stehen für sogenannte besondere Sportfördermassnahmen der Sportverbände zur Verfügung, also für Qualitätssteigerung und Nachwuchsförderung im Umfeld von Grossanlässen.

Die Vorlage sei insgesamt kostenneutral, sagte Bettina Balmer (FDP/ZH) namens der vorberatenden Kommission. Die finanziellen Mittel könnten innerhalb des Bundesamts für Sport kompensiert werden.

Die Durchführung von internationalen Sportanlässen wie Welt- und Europameisterschaften in der Schweiz eigne sich besonders, um Entwicklungen in der jeweiligen Sportart sowie in Wirtschaft und Gesellschaft anzustossen, begründete der Bundesrat seinen Antrag.

Die zuständige Nationalratskommission hatte sich in der Vorberatung ohne Gegenstimme für die Vorlage ausgesprochen. Voraussetzung für eine Förderung des Bundes ist, dass sich auch Kantone und Gemeinden beteiligen, wie verschiedene Fraktionssprecherinnen und Fraktionssprecher erklärten.

In einem zweiten Bundesbeschluss sprach sich der Rat zudem dafür aus,

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 01.10.2026

Crédit additionnel pour des championnats internationaux en Suisse

Le National a approuvé jeudi à la quasi-unanimité le crédit additionnel de 5,24 millions de francs pour sept manifestations sportives internationales organisées en Suisse durant les années 2027 à 2029. Trois millions supplémentaires complètent le crédit d'engagement actuel pour le soutien aux mesures d'encouragement du sport.

En 2023, le Parlement a déjà approuvé deux crédits totalisant 46,65 millions de francs pour l'organisation de grandes manifestations sportives internationales. Le crédit additionnel de 8,24 millions demandé est prévu pour des manifestations dont l'organisation n'avait pas encore été attribuée en 2023.

Sont concernés les championnats du monde de judo 2028 à Lausanne qui devraient recevoir 1,4 million, le championnat d'Europe homme de handball 2028 à Zurich (1,15 million), les championnats du monde d'aviron 2027 à Lucerne 0,825 million. 525'000 francs sont prévus pour les championnats d'Europe de patinage artistique à Lausanne (2027), une même somme pour le championnat d'Europe féminin de basket à Genève (2029).

Le second crédit additionnel de 3 millions complète le crédit destiné à soutenir les mesures d'encouragement du sport dans le cadre de manifestations sportives internationales. L'enveloppe est prévue pour les années 2027 à 2029. Cette participation fédérale génère toujours des fonds de tiers d'un montant au moins équivalent.

Le National soutient par ailleurs la prolongation jusqu'en 2029 du délai pour les aides financières (Cisin 5) destinées aux infrastructures sportives d'importance nationale. Il était limité à 2027. Cette extension est nécessaire, car certains projets d'installation ont pris du retard, a expliqué pour la commission Florence Brenzikofer (Vert-e-s/BL). Cela n'entraîne aucune charge supplémentaire pour la Confédération.

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 01.10.2026

Il Consiglio nazionale ha approvato due decreti federali di sostegno a eventi sportivi, entrambi con 187 voti favorevoli e uno solo contrario. Il primo dedica 5,24 milioni di franchi a manifestazioni internazionali nel periodo 2027-2029. Il secondo estende l'assunzione degli impegni finanziari già assunti per gli impianti sportivi di importanza nazionale 2022-2027, fino al 2029.

die Verpflichtungsfrist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung um zwei Jahre bis 2029 zu verlängern. Dieser Schritt verursacht keine Mehrkosten: Es geht um bereits bewilligte Projekte, bei denen es zu Verzögerungen in der Umsetzung kam. Auch mit diesem Punkt muss sich nun der Ständerat befassen.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

26.054 BRG. Bundesbeschluss über die Unterstützung der Kandidatur, Vorbereitung und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038

Botschaft vom 19. Juni 2026 zum Bundesbeschluss über die Unterstützung der Kandidatur, Vorbereitung und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038
BBl 2026 1932

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.06.2026

Der Bundesrat unterstützt Olympische und Paralympische Winterspiele 2038 in der Schweiz

Der Bundesrat steht Olympischen und Paralympischen Winterspielen 2038 in der Schweiz positiv gegenüber. Er hat Anfang Jahr die Eckwerte für die Unterstützung des Sportgrossanlasses festgelegt. In der Vernehmlassung wurde der Planungsbeschluss nun grossmehrheitlich begrüsst. Er sieht einen Bundesbeitrag von 200 Millionen Franken vor. An seiner Sitzung vom 19. Juni hat der Bundesrat von den Ergebnissen der Vernehmlassung Kenntnis genommen und die Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Das Internationale Komitee (IOK) führt mit der Schweiz einen privilegierten Dialog für die Austragung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038 (OPWS). Das heisst, dass die Schweiz bis Ende 2027 ohne Konkurrenz ihr Dossier ausarbeiten kann. Erfüllt es die Anforderungen des IOK in Bezug auf das Austragungs- und Finanzierungskonzept sowie die Vermächtnis- und Nachhaltigkeitsziele, erhält die Schweiz den Zuschlag für die Durchführung der Spiele.

Der Bundesrat steht dem Projekt OPWS 2038 positiv gegenüber und sieht in diesem Sportgrossanlass grosse Chancen, so etwa für die Weiterentwicklung des Sports, für technische Innovationen, für die Förderung des gesellschaftlichen Zusammenhalts, die touristische Wertschöpfung wie auch für das positive Ansehen der Schweiz im Ausland. Der Bundesrat hat deshalb bereits im September 2024 seine grundsätzliche Unterstützung zugesagt und Anfang dieses Jahres seinen Vorschlag für die Unter-

26.054 OCF. Arrêté fédéral concernant le soutien apporté à la candidature, à la préparation et à la réalisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038

Message du 19 juin 2026 relatif à l'arrêté fédéral concernant le soutien apporté à la candidature, à la préparation et à la réalisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038
FF 2026 1932

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.06.2026

Le Conseil fédéral soutient les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038 en Suisse

Le Conseil fédéral est favorable à l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038 en Suisse. Il a fixé en début d'année les grandes lignes du soutien de la Confédération à cette manifestation sportive majeure. Lors de la procédure de consultation, l'arrêté de planification, qui prévoit une contribution fédérale de 200 millions de francs, a été majoritairement soutenu. Ayant pris connaissance des résultats de la consultation lors de sa séance du 19 juin, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message relatif à l'arrêté de planification.

Le Comité international olympique (CIO) entretient un dialogue privilégié avec la Suisse en vue de l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038. Cela signifie que la Suisse peut élaborer son dossier jusqu'à fin 2027 sans concurrence. Si le dossier satisfait aux exigences du CIO, notamment en ce qui concerne le concept d'organisation et de financement ainsi que les objectifs de durabilité et d'héritage olympique, la Suisse se verra attribuer l'organisation des Jeux.

Le Conseil fédéral est favorable au projet et considère cette grande manifestation sportive comme porteuse de nombreuses opportunités, par exemple pour le développement du sport, l'innovation technique, la cohésion sociale, le tourisme et l'image de la Suisse. C'est pourquoi il a donné dès septembre 2024 son appui à cette manifestation et mis en consultation en début d'année une proposition concernant le soutien au projet par la Confédération.

26.054 OCF. Decreto federale concernente il sostegno della candidatura, della preparazione e dello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038

Messaggio del 19 giugno 2026 sul decreto federale concernente il sostegno della candidatura, della preparazione e dello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038
FF 2026 1932

Comunicato stampa del Consiglio federale del 22.06.2026

Il Consiglio federale sostiene i Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038 in Svizzera

Il Consiglio federale vede in modo positivo l'organizzazione dei Giochi olimpici e paralimpici invernali del 2038 in Svizzera. All'inizio dell'anno ha fissato i parametri di riferimento per il sostegno a questo grande evento sportivo. La decisione programmatica posta in consultazione, che prevede un contributo della Confederazione pari a 200 milioni, è stata accolta da un'ampia maggioranza. Nella sua seduta del 19 giugno 2026 il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della consultazione e ha adottato il messaggio all'attenzione del Parlamento.

Il Comitato Olimpico Internazionale (CIO) instaura un dialogo privilegiato con la Svizzera per l'organizzazione dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038. Ciò significa che la Svizzera può preparare senza concorrenza entro la fine del 2027 il suo dossier per lo svolgimento delle competizioni. Se tale dossier soddisferà i requisiti del CIO per quanto riguarda il concetto organizzativo e finanziario nonché gli obiettivi in materia di eredità e sostenibilità, la Svizzera otterrà l'appalto per lo svolgimento dei Giochi.

Il Consiglio federale vede in modo positivo il progetto dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038 e ritiene che questo grande evento sportivo offra considerevoli opportunità, ad esempio per l'ulteriore sviluppo dello sport, le innovazioni tecniche, la promozione della coesione sociale, la creazione di valore aggiunto nel settore turistico e per l'immagine positiva della Svizzera all'estero. Il Consiglio federale ha quindi espresso il suo sostegno di principio già nel settembre 2024 e all'inizio dell'anno in corso ha posto in

stützung des Bundes am Projekt OPWS 2038 in die Vernehmlassung geschickt.

Vernehmlassung grossmehrheitlich positiv
In der Vernehmlassung wurde der vorgesehene Planungsbeschluss grossmehrheitlich begrüsst und unterstützt. Aufgrund des Ergebnisses der Vernehmlassung und der weiteren Entwicklung des Projekts in den vergangenen Monaten ergeben sich keine grundsätzlichen Änderungen an den vom Bundesrat bisher festgelegten Eckwerten einer Unterstützung der OPWS 2038. Der Bundesrat hat von den Resultaten der Vernehmlassung Kenntnis genommen und die Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Bundesbeitrag: 200 Millionen Franken – keine Haftung für Defizite
Der Bundesrat sieht im Planungsbeschluss einen Bundesbeitrag von maximal 200 Millionen Franken vor. Die Unterstützung des Bundes erfolgt unter der Bedingung, dass sich die Kantone und Gemeinden gemeinsam mit mindestens dem gleichen finanziellen Beitrag an den Kosten für die Planung und Durchführung der OPWS 2038 beteiligen. Der Bundesbeitrag wird verwendet für die Mitfinanzierung der Paralympischen Spiele (60 Millionen), die Verbilligung der ÖV-Nutzung durch Besucherinnen und Besucher (50 Millionen), die Mitfinanzierung von weiteren Aufwänden der Trägerorganisation (80 Millionen) sowie die Deckung möglicher, heute noch nicht absehbarer Aufwände (10 Millionen). Nicht enthalten sind in diesem Betrag die Finanzierung der Sicherheitsaufgaben, die der Bund im Rahmen seiner üblichen Zuständigkeiten übernehmen wird.
Der Planungsbeschluss hält ausserdem fest, dass der Bund keine Haftung für allfällige Defizite der OPWS 2038 übernehmen wird. Der für die Organisation zuständige Verein sieht eine privat finanzierte Defizitgarantie von 200 Millionen Franken vor. Er rechnet mit Gesamtkosten von 2,2 Milliarden Franken für die Spiele; die Einnahmen stammen nebst den Beiträgen der öffentlichen Hand aus Sponsoring, Merchandising, Ticketverkauf und einem substanziellen Beitrag des IOK.

Résultats de la consultation majoritairement positifs
Lors de la procédure de consultation, l'ébauche de l'arrêté de planification a été en grande majorité accueillie favorablement. Compte tenu des résultats de la consultation et des développements du projet ces derniers mois, les grandes lignes du soutien de la Confédération à la manifestation, fixées en début d'année par le Conseil fédéral, n'ont connu aucun changement fondamental. Ayant pris connaissance des résultats de la consultation, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message relatif à l'arrêté de planification.
Contribution fédérale de 200 millions de francs, sans responsabilité en cas de déficit
Dans l'arrêté de planification, le Conseil fédéral prévoit une contribution fédérale maximale de 200 millions de francs. Le soutien de la Confédération est assujetti à l'obligation pour les cantons et les communes de participer financièrement à l'organisation et à la tenue des Jeux pour un montant au moins égal à la contribution fédérale. Cette dernière servira au co-financement des Jeux paralympiques (60 millions), à la réduction du prix des transports publics pour les spectateurs et spectatrices (50 millions), au co-financement d'autres charges supportées par l'organisation responsable (80 millions) et à la couverture de coûts imprévisibles (10 millions). La Confédération assumera les tâches de sécurité qui lui incombent organiquement en dehors de ce soutien financier.
L'arrêté de planification dispose en outre que la Confédération n'assumera aucune responsabilité en cas de déficit. L'association responsable de l'organisation des Jeux prévoit de constituer une garantie de déficit financée par des fonds privés à hauteur de 200 millions de francs. Elle évalue le coût total des Jeux à 2,2 milliards de francs ; outre les subventions versées par les pouvoirs publics, le financement sera assuré par les recettes tirées du sponsoring, de la vente de tickets et de produits dérivés, ainsi que par une importante contribution du CIO.

consultazione la sua proposta per il sostegno da parte della Confederazione al progetto.

Consultazione ampiamente positiva
In occasione della procedura di consultazione, la decisione programmatica prevista è stata accolta e sostenuta da un'ampia maggioranza. Sulla base dei risultati della consultazione e dell'ulteriore sviluppo del progetto nei mesi scorsi, non sono emerse modifiche sostanziali per quanto riguarda i parametri di riferimento sinora fissati dal Consiglio federale per un sostegno ai Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038. Il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della consultazione e ha adottato il messaggio all'attenzione del Parlamento.
Contributo della Confederazione di 200 milioni di franchi e nessuna responsabilità per i deficit Nella decisione programmatica il Consiglio federale prevede un contributo massimo della Confederazione di 200 milioni di franchi. Il sostegno della Confederazione sarà fornito a condizione che, insieme, i Cantoni e Comuni ospiti, partecipino ai costi di pianificazione ed esecuzione di questo grande evento mettendo a disposizione almeno un importo pari a quello della Confederazione. Il contributo della Confederazione sarà destinato al cofinanziamento dei Giochi paralimpici (60 mio.), a incentivi all'utilizzo dei mezzi pubblici di trasporto per gli spettatori (50 mio.), al cofinanziamento ad altre spese dell'associazione responsabile (80 mio.) e alla copertura di eventuali spese oggi non ancora prevedibili (10 mio.). In questo importo non è compreso il finanziamento dei compiti di sicurezza, che la Confederazione si assumerà nel quadro delle sue competenze ordinarie. La decisione programmatica stabilisce inoltre che la Confederazione non si assumerà alcuna responsabilità per gli eventuali deficit dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038. L'associazione responsabile dell'organizzazione dell'evento prevede una garanzia di deficit finanziata con fondi privati pari a 200 milioni di franchi e stima i costi complessivi per i Giochi a 2,2 miliardi di franchi. Oltre che ai contributi pubblici, le entrate proverranno da sponsorizzazioni, dal merchandising, dalla vendita di biglietti e da un sostanziale contributo del CIO.

Kein fakultatives Referendum
Der Bundesrat stuft den Planungsbeschluss unverändert als nicht «von grosser Tragweite» ein, womit er nicht dem fakultativen Referendum unterstellt wird. Das erwartete finanzielle Engagement des Bundes ist erheblich kleiner als bei vorangegangen Kandidaturprojekten für OPWS; zudem erscheinen die mit dem Austragungs- und Finanzierungskonzept verbundenen Risiken für den Bund kontrollierbar. Das dezentrale Austragungskonzept führt dazu, dass für Parlamente und Bevölkerung dort, wo Wettkämpfe stattfinden, Mitsprache möglich sein wird.
– Medienmitteilung des Bundesrates vom 14. Januar 2026: Bundesrat unterstützt Olympische Winterspiele 2038 in der Schweiz
– Medienmittelung des Bundesrates vom 27. September 2024: Olympische und Paralympische Winterspiele 2038: Bundesrat sieht Chancen und will Eckwerte für Unterstützung festlegen
– www.switzerland2038.com
– Medienkonferenz des Bundesrates vom 22. Juni 2026

Pas de référendum facultatif
Le Conseil fédéral considère toujours l'arrêté de planification comme n'étant pas de portée majeure. Ce dernier ne sera donc pas sujet au référendum facultatif. La participation financière de la Confédération est nettement inférieure à ce qui était prévu lors des précédentes candidatures ; de plus, les risques relevés par le concept d'organisation et de financement paraissent maîtrisables. Du fait de l'aspect décentralisé du projet, les organes législatifs et la population des lieux où se tiendront des épreuves auront la possibilité de donner leur avis.
– Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14 janvier 2026 : Le Conseil fédéral soutient l'organisation des Jeux olympiques d'hiver 2038 en Suisse
– Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27 septembre 2024 : Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038 : le Conseil fédéral met en place le soutien au projet
– www.switzerland2038.com
– Conférence de presse du Conseil fédéral du 22 juin 2026

Nessun referendum facoltativo
Attualmente il Consiglio federale continua a non considerare la decisione programmatica «di ampia portata» e non dovrà pertanto essere sottoposta a referendum facoltativo. L'impegno finanziario atteso della Confederazione è nettamente inferiore rispetto a candidature precedenti. Inoltre i rischi associati al concetto organizzativo e finanziario sembrano essere gestibili per la Confederazione. Il concetto organizzativo decentralizzato permette ai parlamenti e alla popolazione dei luoghi in cui si svolgono le competizioni di esprimersi in merito.
– Il Comunicato stampa del 14 gennaio 2026: Il Consiglio federale sostiene i Giochi olimpici invernali 2038 in Svizzera
– Comunicato stampa del Consiglio federale del 27 settembre 2024: Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038 Il Consiglio federale ritiene vi siano opportunità e intende fissare i parametri di riferimento per il relativo sostegno
– www.switzerland2038.com
– Conferenza stampa del Consiglio federale del 22 giugno 2026

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Unterstützung der Kandidatur, Vorbereitung und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038
BBl 2026 1933
01.10.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant le soutien apporté à la candidature, à la préparation et à la réalisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038
FF 2026 1933
01.10.2026 CN
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente il sostegno della candidatura, della preparazione e dello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038
FF 2026 1933
01.10.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 01.10.2026

200-Millionen-Franken-Beitrag für Winterspiele nimmt erste Hürde
Der Bund soll die für 2038 geplanten Olympischen Winterspiele und Paralympischen Spiele in der Schweiz mit bis zu 200 Millionen Franken unterstützen können. Der Nationalrat hat sein Einverständnis dazu gegeben. Eine nationale Referendumsabstimmung lehnte der Rat ab.

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 01.10.2026

Le Conseil national soutient l'organisation des JO d'hiver 2038
La Suisse doit organiser les Jeux olympiques d'hiver 2038. Le National a soutenu jeudi par 137 voix contre 40 un projet prévoyant une aide financière fédérale de 200 millions de francs maximum. Il a refusé de soumettre la candidature au vote populaire.

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 01.10.2026

Giochi olimpici 2038, sì a credito 200 milioni, no a referendum
Il Consiglio nazionale ha approvato un decreto federale che prevede un contributo di 200 milioni di franchi su dieci anni per organizzare i Giochi olimpici e paralimpici invernali del 2038 con 137 voti a 40 e 14 astensioni, senza sottoporre il testo al popolo.

Der Nationalrat stellte sich am Donnerstag mit 137 zu 40 Stimmen und 14 Enthaltungen hinter die Anträge des Bundesrates. Winterspiele in der Schweiz seien eine einmalige Chance, lautete der Tenor. Nun ist der Ständerat am Zug.

Dezentrale Spiele
Die Winterspiele sollen in zwölf Jahren in verschiedenen Orten in zehn Kantonen stattfinden. Der Bundesrat will Geld nur zur Verfügung stellen, wenn sich Kantone und Gemeinden mit mindestens demselben Betrag an den Kosten beteiligen.
Ein Olympisches Dorf sei nicht geplant, sagte Dominik Blunschy (Mitte/SZ) namens der zuständigen Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-N). Untergebracht werden sollten Sportlerinnen und Sportler in den Austragungsorten. Permanente Neubauten sollten möglichst vermieden werden.
Der Bundesbeitrag wird verwendet für die Paralympischen Spiele (60 Millionen) sowie Verbilligungen für die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel für Besuchende (50 Millionen). 80 Millionen Franken sind für weitere Aufwände der Trägerorganisation vorgesehen und 10 Millionen Franken für noch nicht absehbare Aufwände.

Gegen substanziellen Ausgleich
Nicht im Betrag enthalten sind Aufwendungen für Sicherheitsaufgaben. Diese werde der Bund im Rahmen seiner üblichen Zuständigkeiten übernehmen. Laut Kommissionssprecher Blunschy ist dafür mit Kosten von 40 bis 80 Millionen Franken zu rechnen. Eine Defizitgarantie wird der Bund nicht leisten.
Der für die Organisation der Winterspiele zuständige Verein sieht eine privat finanzierte Defizitgarantie von 200 Millionen Franken vor und plant mit Gesamtkosten von 2,2 Milliarden Franken. Dieses Geld soll von der öffentlichen Hand, vom Internationalen Olympischen Komitee (IOC) sowie aus Sponsoring und Merchandising kommen.
Allerdings will der Nationalrat zusätzliche Bedingungen stellen. Er verlangt, die Spiele nach hohen nationalen und internationalen Standards zu Nachhaltigkeit, Transparenz und Gouvernanz durchzuführen. Dazu gehören insbesondere die Anreise mit öffentlichen

Aux yeux d'Estelle Revaz (PS/GE), ce projet « est bien plus qu'un simple projet sportif. Il permet de présenter notre pays au monde entier et se distingue des précédents projets olympiques par un projet sobre » . La Suisse peut montrer qu'il est possible de faire des jeux différents, à la fois durables et inclusifs. Le dialogue privilégié entre le Comité international olympique (CIO) et la Suisse permet à celle-ci d'élaborer sans concurrence jusqu'à fin 2027 un dossier pour l'organisation des compétitions. Si celui-ci répond aux exigences du CIO, la Suisse se verra attribuer l'organisation des Jeux.
Celui-ci devrait se prononcer lors de sa session de printemps 2027. Le peuple ne devrait pas se prononcer sur l'organisation des Jeux, a décidé le National par 106 voix contre 78. Hormis le PLR et le Centre qui ont voté contre le référendum, les autres partis étaient divisés sur la question.

« Pas compatible avec le calendrier »
« Un référendum n'est pas compatible avec le calendrier » , a avancé Mme Revaz. « Même en usant de tous les raccourcis possibles, il n'est pas possible de faire voter avant le printemps. La Suisse peut certes déposer un dossier ultérieurement, mais elle serait en concurrence avec d'autres pays, comme la Turquie, le Kazakhstan ou les Etats-Unis. Et les chances d'organiser les JO en Suisse diminueraient drastiquement. »
« Le calendrier du CIO n'est pas une raison de contourner la volonté populaire » , a contré Roman Hug (UDC/GR). Min Li Marti (PS/ZH) a reconnu que l'organisation de jeux olympiques a besoin d'une légitimation claire et nationale. Mais cela signifie perdre son privilège avec le CIO. De plus, a avancé Andreas Meier (Centre/AG), la Suisse ne connait pas de référendum au niveau national.
« La population n'est pas privée de parole. Les cantons et les communes décideront en temps voulu de leur participation » , a ajouté Simone de Montmollin (PLR/GE). Et M. Pfister de préciser que des votations sont déjà prévues dans au moins deux communes grisonnes.

La proposta è notevolmente inferiore dal punto di vista finanziario rispetto alle precedenti candidature e «soprattutto non prevede la garanzia di copertura del deficit nei confronti di Swiss Olympic. Le ricadute fiscali previste variano tra i 260 e i 350 milioni di franchi. Inoltre il comitato organizzatore deve garantire almeno 28'000 posti letto solo per l'organizzazione, senza considerare atleti, media e turisti « ha osservato a nome della commissione Estelle Revaz (PS/GE).
Se tutte le parti si sono schierate, almeno parzialmente, a favore del credito, la principale questione della discussione è stata la necessità o meno di sottomettere il testo a referendum facoltativo. Questa è alla fine stata respinta con 106 voti contro 78 e 8 astensioni.
Tra i favorevoli Roman Hug (UDC/GR) che ha spiegato come «i Cantoni coinvolti in precedenti candidature hanno già espresso un parere negativo, i Grigioni nel 2013 e nel 2017 e in Vallese nel 2018. Se un progetto generazionale come viene definito questo, non è di grande importanza e non merita pertanto di essere messo al voto, allora quale lo è? Sull'arco di una programmazione pluriennale, prevedere cento giorni per la raccolta firme in vista di un referendum facoltativo è sicuramente fattibile».
David Roth (PS/LU) ha inoltre chiesto di andare al voto già entro il giugno 2027. Questo perché fino alla fine 2027 la Svizzera gode di un dialogo privilegiato con il Comitato olimpico internazionale (CIO) ed è attualmente la sola candidata in lista. Un'eventuale votazione popolare programmata oltre questo termine, renderebbe possibile la concorrenza di altre nazioni. La maggioranza della CSEC-N e il Consiglio federale vi si sono opposti con successo.
Il «ministro» dello sport Martin Pfister ha sostenuto che «la Svizzera potrà approfittare dei giochi a più livelli, turismo, società e immagine. L'ultimo esempio in questo senso sono gli europei femminili di calcio del 2025. Non tutte le garanzie richieste dal CIO sono già pronte, ma la Confederazione sosterrà Swiss Olympic e le federazioni coinvolte nella loro preparazione. Sottoporre questo progetto di 200 milioni su 10 anni, quindi con una bassa incidenza, a referen-

Verkehrsmitteln sowie eine Sozial- und Kulturcharta.
Eine Verpflichtung von Bund, Standortkantonen und -gemeinden, Schäden an Natur, Landschaft und Klima mit substanziellen Naturvermächtnissen auszugleichen, wollte der Nationalrat aber nicht. Eine rot-grüne Minderheit hätte dies in den Unterstützungsbeschluss schreiben wollen, unterlag aber.
Zu reden gab vor allem, ob zur Unterstützung der Winterspiele eine eidgenössische Volksabstimmung stattfinden können sollte oder nicht. Der Bundesrat stuft den Beschluss als nicht referendumspflichtig ein. Die Kommissionsmehrheit und die Finanzkommission waren gleicher Meinung.

Kein fakultatives Referendum
In den betroffenen Kantonen könnten sich Parlamente und gegebenenfalls auch das Volk äussern, so dass die Mitspracherechte gewahrt seien, fand die Mehrheit der WBK-N. Simone de Montmollin (FDP/GE) warnte vor einem Präzedenzfall für ein Finanzreferendum. Ein solches gibt es auf Bundesebene nicht. Gegnerinnen und Gegner und auch Sportminister Martin Pfister warnten zudem, dass die Schweiz mit einer möglichen Abstimmung ihre grossen Chancen riskiere, die Spiele zu bekommen. Das Dossier müsse im Februar 2027 beim IOC liegen, damit dieses Ende April entscheiden könne, sagte Estelle Revaz (SP/GE) namens der Kommissionsmehrheit.
Auch andere Länder hätten Interesse an den Winterspielen 2038 angemeldet, sagte Revaz. Die Schweiz befindet sich zurzeit in einer privilegierten Position. Das bedeutet, dass sie mit einer überzeugenden Bewerbung beim IOC Exklusivität geniesst.
Eine Minderheit hätte den Entscheid dem fakultativen Referendum unterstellen wollen, unterlag aber mit 78 gegen 106 Stimmen. Zu einer nationalen Kandidatur gehöre eine nationale Abstimmungsmöglichkeit, sagte Roman Hug (SVP/GR).
Es gehe nicht an, das Volk wegen des Zeitplans des IOC zu übergehen. Unterstützung erhielt sein Antrag von den Grünen und einem Teil der SVP- und der SP-Fraktion.

Budget total de 2,2 milliards
Selon l'association Switzerland 2038, le budget total pour les dix prochaines années, de l'attribution jusqu'aux Jeux, s'élève à 2,2 milliards de francs. Les jeux seront principalement financés par des fonds privés, a précisé Mme Revaz. L'aide publique s'élève à 200 millions de francs. Les cantons devront apporter au moins la même somme, a précisé le ministre des sports Martin Pfister. La Confédération n'assumera aucune responsabilité pour d'éventuels déficits résultant de la mise en œuvre des JO d'hiver 2038.
Le Conseil fédéral a prévu 10 millions supplémentaires par rapport à la demande de l'association Switzerland 2038. Ils sont destinés à cofinancer les dépenses éventuelles de l'association qui ne sont pas encore prévisibles à l'heure actuelle.
Par ailleurs, 60 millions de francs serviront à cofinancer les Jeux paralympiques d'hiver ; 50 millions de francs permettront de réduire le coût des transports publics pour les spectateurs. Les 80 millions de francs restants sont destinés à cofinancer les dépenses liées à la mise à disposition des sites de compétition dans toute la Suisse.
La Confédération assumera en outre les tâches de sécurité dans le cadre de ses compétences habituelles. Estimées à entre 40 et 80 millions de francs, celles-ci ne sont pas comprises dans l'enveloppe de 200 millions, a précisé M. Pfister.

« Pas de gigantomanie »
A une large majorité, le National a demandé que la préparation et la réalisation des Jeux répondent aux normes nationales et internationales les plus élevées de durabilité, de transparence et de gouvernance.
Les transports en commun doivent par exemple être privilégiés. Ces jeux doivent correspondre à la Suisse, a avancé Katja Christ (PVL/BS) : « Pas de gigantomanie. »
Aucune réglementation spéciale ni exception ne doivent être créées pour les Jeux. Les autorités ne seront toutefois pas tenues de compenser les dommages causés à la nature, comme l'a demandé la gauche, soutenue par une partie du Centre.

dum facoltativo rappresenterebbe inoltre un precedente che ci costringerebbe ad aggiungere a questa lista molti altri temi».
Una minoranza guidata dai Verdi ha inoltre chiesto l'inserimento di un articolo che obbligasse Confederazione, Cantoni e Comuni a compensare i danni ecologici e naturalistici inevitabilmente causati. Anche questa minoranza non ha però trovato terreno fertile, venendo respinta con 101 voti contro 90 e 2 astensioni.
«Nonostante la scelta di utilizzare infrastrutture già presenti, bisogna calcolare che saranno necessarie costruzioni secondarie come tribune e stand per il cibo. Inoltre i viaggi e i voli individuali saranno molti di più. Senza contare il probabile massiccio ricorso alla neve artificiale a causa del riscaldamento climatico», ha spiegato la zurighese Katharina Prelicz-Huber.

Ce point a suscité beaucoup de discussion, notamment autour de l'utilisation des surfaces agricoles. Les JO sont un événement gigantesque qui apportent aussi des atteintes, comme l'utilisation des ressources. « On ne peut pas faire comme s'ils n'auront pas d'effets. Il faut des sécurités écologiques », a demandé Florence Brenzikofer (Vert-e-s/BL). Il faut par exemple profiter de l'occasion pour étendre le trafic ferroviaire international.

Premier pays hôte
La Suisse devrait devenir le premier « pays hôte » de l'histoire du mouvement olympique. Les Jeux se dérouleront de manière décentralisée, dans les quatre régions linguistiques. Aucune nouvelle construction ne sera réalisée, a indiqué Estelle Revaz (PS/GE) au nom de la commission
Les infrastructures existantes seront utilisées et rénovées si nécessaire. Le concept d'hébergement reposera exclusivement sur les infrastructures existantes. Aucun village olympique n'est prévu, a précisé Dominik Blunschy (Centre/SZ) pour la commission.
Les sites prévus par l'association Switzerland 2038 sont connus. Le projet prévoit que les quelque 120 compétitions dans plus d'une douzaine de disciplines sportives se déroulent à Genève, Lausanne, Crans-Montana (VS), Engelberg (OW), Zurich, Zoug, Lugano, Lenzerheide (GR) et Saint-Moritz (GR). Selon l'état actuel de la planification, Lausanne accueillerait la cérémonie d'ouverture et Berne celle de clôture.
Pour les Jeux paralympiques, qui se déroulent traditionnellement quelques semaines après la fin des Jeux olympiques, Genève, Lausanne, Lenzerheide et Saint-Moritz devraient être retenues. Les cérémonies d'ouverture et de clôture se tiendraient à Berne.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio degli Stati.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

26.068 BRG. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der Auffangeinrichtung). Änderung

Botschaft vom 2. September 2026 zur Änderung des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der Auffangeinrichtung)
BBl 2026 2424

Medienmitteilung des Bundesrates vom 02.09.2026

Zinslose Anlage von Freizügigkeitsgeldern soll weiterhin möglich sein

In einem Tiefzinsumfeld soll die Auffangeinrichtung BVG Freizügigkeitsgelder weiterhin zinslos bei der Bundestresorerie anlegen können. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 2. September 2026 die Ergebnisse der Vernehmlassung zur Änderung des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) zur Kenntnis genommen und die Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Bereits im September 2020 hat das Parlament der Auffangeinrichtung BVG befristet das Recht eingeräumt, Gelder in einer Negativzinsumgebung unter gewissen Bedingungen beim Bund anzulegen. Diese Regelung wurde einmal verlängert und läuft im September 2027 aus. Da die Zinsen erneut tief und teilweise bereits wieder negativ sind, soll die Auffangeinrichtung bei einem Leitzins der Schweizerischen Nationalbank SNB von 0 Prozent oder tiefer erneut die Möglichkeit erhalten, maximal 10 Milliarden Franken beim Bund zinslos anzulegen. Sie kann dies nur in Anspruch nehmen, falls ihr Deckungsgrad unter 103 Prozent fällt. Die entsprechende Gesetzesänderung soll auf 6 Jahre befristet werden.
In der Vernehmlassung war die Zustimmung zur Vorlage deutlich; 36 von 38 Stellungnahmen unterstützen sie als Ganzes. Der Bundesrat hat die Ergebnisse der Vernehmlassung an seiner Sitzung vom 2. September 2026 zur Kenntnis genommen und die Botschaft

26.068 OCF. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) (Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive). Modification

Message du 2 septembre 2026 concernant la révision de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (Placement de fonds de libre passage de l'institution supplétive)
FF 2026 2424

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 02.09.2026

Le placement sans intérêt de fonds du domaine du libre passage doit rester possible

Dans un contexte de faibles taux d'intérêt, l'institution supplétive LPP doit pouvoir continuer à placer des fonds du domaine du libre passage sans intérêt auprès de la Trésorerie fédérale. Lors de sa séance du 2 septembre 2026, le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de la consultation relative à une modification de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et adopté le message à l'intention du Parlement.

En septembre 2020, dans un contexte de taux d'intérêt négatifs, le Parlement avait accordé à l'institution supplétive LPP, pour une durée limitée, le droit de placer, sous certaines conditions, des fonds auprès de la Confédération. Cette disposition a été prolongée une fois et prendra fin en septembre 2027. Vu que les taux d'intérêt sont à nouveau bas, voire négatifs dans certains cas, l'institution supplétive doit conserver la possibilité de placer sans intérêt un montant maximal de 10 milliards de francs auprès de la Confédération lorsque le taux directeur de la Banque nationale suisse (BNS) est inférieur ou égal à 0 %. Elle ne pourra faire usage de cette possibilité que si son taux de couverture descend en dessous de 103 %. La modification législative correspondante est limitée à six ans.
Lors de la consultation, le projet a recueilli un large soutien : 36 avis sur 38 l'approuvent dans l'ensemble. Lors de sa séance du 2 septembre 2026, le

26.068 OCF. Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto collettore). Modifica

Messaggio del 2 settembre 2026 concernente la modifica della legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto collettore)
FF 2026 2424

Comunicato stampa del Consiglio federale del 02.09.2026

L'investimento senza interessi dei fondi di libero passaggio continuerà a essere possibile

In un contesto di bassi tassi d'interesse, l'istituto collettore LPP potrà continuare a investire senza interessi una parte dei suoi fondi di libero passaggio presso la Tesoreria federale. Nella sua seduta del 2 settembre 2026 il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della consultazione sulla modifica della legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità e trasmesso il relativo messaggio al Parlamento.

Già nel settembre del 2020 il Parlamento aveva autorizzato temporaneamente l'istituto collettore LPP a investire fondi presso la Confederazione in un contesto di tassi d'interesse negativi e a determinante condizioni. Questa regolamentazione è stata prorogata una volta e scadrà nel settembre 2027. Dato che gli interessi sono tornati a essere bassi e in parte sono di nuovo negativi, l'istituto collettore dovrà nuovamente avere la possibilità di investire senza interessi al massimo 10 miliardi di franchi presso la Confederazione, se il tasso guida della Banca nazionale svizzera sarà pari o inferiore allo 0 per cento. Potrà ricorrere a questa possibilità soltanto qualora il suo grado di copertura scenda al di sotto del 103 per cento. La durata di validità della relativa modifica di legge sarà limitata a sei anni.
Nel corso della procedura di consultazione è emerso un ampio sostegno al progetto, con 36 partecipanti su 38 favorevoli al progetto nel suo complesso.

zuhanden des Parlaments verabschiedet.
Die Auffangeinrichtung BVG ist eine von den Sozialpartnern getragene Stiftung, die unter anderem die Verpflichtung hat, Freizügigkeitsgelder entgegenzunehmen. Diese stammen oft von Personen, die nicht mehr in einer Vorsorgeeinrichtung versichert sind, weil sie kein neues Arbeitsverhältnis antreten.
Die Auffangeinrichtung BVG muss den Nominalwert der Freizügigkeitsguthaben garantieren. Dazu legt sie diese Gelder an den Finanzmärkten an. Angesichts der hohen Schwankungen an den Finanzmärkten und der unsicheren Zinsentwicklung erleichtert es ihre Aufgabe, wenn sie mindestens einen Teil dieser Gelder bei Bedarf risikolos bei der Bundestresorerie deponieren kann. Dadurch sinkt das Risiko einer Unterdeckung. Die Auffangeinrichtung hat von Mai 2022 bis März 2023 von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht.

Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de la consultation et adopté le message à l'intention du Parlement.
L'institution supplétive LPP est une fondation soutenue par les partenaires sociaux qui est notamment tenue d'accepter les avoirs de libre passage qui lui sont versés. Ces avoirs proviennent souvent de personnes qui ne sont plus assurées auprès d'une institution de prévoyance, car elles n'ont pas conclu de nouveau contrat de travail.
L'institution supplétive LPP doit garantir la valeur nominale de ces avoirs. Pour y parvenir, elle les place sur les marchés financiers. Compte tenu des fortes fluctuations de ces marchés et de l'évolution incertaine des taux d'intérêt, la possibilité de déposer au moins une partie de ces fonds sans risque auprès de la Trésorerie fédérale en cas de besoin facilite sa tâche, car elle lui évite une situation de découvert. L'institution supplétive a fait usage de cette possibilité entre mai 2022 et mars 2023.

Nella sua seduta del 2 settembre 2026 il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della consultazione e trasmesso il messaggio al Parlamento.
L'istituto collettore LPP è una fondazione gestita dalle parti sociali che, tra le altre cose, ha l'obbligo di accettare i fondi di libero passaggio degli assicurati. Questi fondi provengono spesso da persone che non sono più affiliate a un istituto di previdenza, poiché il loro precedente rapporto di lavoro è stato sciolto e non ne hanno uno nuovo.
L'istituto collettore LPP deve garantire il valore nominale degli averi di libero passaggio e a tal fine li investe sui mercati finanziari. Considerate le elevate fluttuazioni su questi mercati e l'incerta evoluzione dei tassi d'interesse, il compito dell'istituto collettore risulta agevolato dalla possibilità, in caso di necessità, di depositare senza rischi almeno una parte dei fondi in questione presso la Tesoreria federale. In questo modo il rischio di copertura insufficiente diminuisce. L'istituto collettore si è avvalso di questa possibilità tra il maggio del 2022 e il marzo del 2023.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG)
BBl 2026 2425

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 30.10.2026

Einstimmig hat die Kommission eine Änderung des **Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) (**26.068**)** in der Gesamtabstimmung angenommen, gemäss der die Auffangeinrichtung BVG weiterhin berechtigt sein soll, Freizügigkeitsvorsorgeguthaben bis zu einem Gesamtbetrag von 10 Milliarden Franken zinslos bei der Eidgenössischen Finanzverwaltung anzulegen. Angesichts der Marktfluktuationen und des niedrigen Leitzinses der Schweizerischen Nationalbank (SNB) ist sie einverstanden, diese Regelung um sechs Jahre zu verlängern. Voraussetzung für deren Anwendung ist

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP)
FF 2026 2425

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 30.10.2026

A l'unanimité, la commission a adopté, lors du vote sur l'ensemble, la modification de la **loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) (**26.068**)**, permettant à l'institution supplétive LPP de continuer à placer auprès de la Trésorerie fédérale, sans intérêts, des avoirs de prévoyance issus du domaine du libre passage. Ce montant est limité à un total d'avoirs de 10 milliards de francs. En raison de la fluctuation des marchés et de la baisse du taux directeur de la Banque nationale suisse (BNS), la commission soutient la prolongation de cette disposition durant six ans, à condition que le taux de

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP)
FF 2026 2425

Comunicato stampa della Commissione sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 30.10.2026

A l'unanimité, la commission a adopté, lors du vote sur l'ensemble, la modification de la **loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) (**26.068**)**, permettant à l'institution supplétive LPP de continuer à placer auprès de la Trésorerie fédérale, sans intérêts, des avoirs de prévoyance issus du domaine du libre passage. Ce montant est limité à un total d'avoirs de 10 milliards de francs. En raison de la fluctuation des marchés et de la baisse du taux directeur de la Banque nationale suisse (BNS), la commission soutient la prolongation de cette disposition durant six ans, à condition que le taux de

allerdings, dass der Deckungsgrad der Auffangeinrichtung im Freizügigkeitsbereich unter 103 Prozent liegt und der Leitzins der SNB 0 Prozent oder tiefer ist.
Diese Anlagemöglichkeit wurde der Auffangeinrichtung im September 2020 aufgrund der Negativzinsen eingeräumt, wurde vom Parlament im Jahr 2023 verlängert und läuft im September 2027 aus.

couverture de l'institution dans le domaine du libre passage soit inférieur à 103% et que le taux directeur de la BNS soit inférieur ou égal à 0%.
En septembre 2020, en raison de taux d'intérêt négatifs, l'institution supplétive LPP a été autorisée à placer des fonds de libre passage auprès de la Trésorerie fédérale. Cette mesure a été prolongée en 2023 par le Parlement, et prendra fin en septembre 2027.

couverture de l'institution dans le domaine du libre passage soit inférieur à 103% et que le taux directeur de la BNS soit inférieur ou égal à 0%.
En septembre 2020, en raison de taux d'intérêt négatifs, l'institution supplétive LPP a été autorisée à placer des fonds de libre passage auprès de la Trésorerie fédérale. Cette mesure a été prolongée en 2023 par le Parlement, et prendra fin en septembre 2027.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

26.425 pa. Iv. SPK-S. Verfassungsanpassung betreffend die Bilateralen III

Die Bundesverfassung wird mit einer Übergangsbestimmung ergänzt, welche folgende Punkte enthält:

1. Die Abkommen gemäss Art. 1 Abs. 1 Bst. a-n des Bundesbeschlusses 1 der Vorlage 26.023 über die Genehmigung und die Umsetzung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III) werden genehmigt und der Bundesrat wird ermächtigt, diese zu ratifizieren.

2. [Optional]: Art. 121a Abs. 4 gilt nicht für die Abkommen gemäss Ziff. 1.

3. Bei einem Widerspruch zwischen den Abkommen gemäss Art. 1 Abs. 1 Bst. a-n des Bundesbeschlusses 1 bzw. den neuen Abkommen in den Bereichen Elektrizität, Lebensmittelsicherheit und Gesundheit der Vorlage 26.023 über die Genehmigung und die Umsetzung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III) einerseits und der Bundesverfassung oder einem Bundesgesetz andererseits findet das innerstaatliche Recht Anwendung, wenn der Verfassungs- oder Gesetzgeber bewusst vom Abkommen abgewichen ist.

Es ist sodann sicherzustellen, dass die zur Umsetzung der Abkommen gemäss Ziff. 1 notwendigen Erlasse bzw. Änderungen von Bundesgesetzen nur in Kraft treten, wenn die Verfassungsänderung von Volk und Ständen angenommen worden ist.

26.425 Iv.pa. CIP-E. Modification de la Constitution concernant les Bilatérales III

La Constitution est complétée par une disposition transitoire contenant les points suivants :

1. Les accords figurant à l'art. 1, al. 1, let. a-n, de l'arrêté fédéral 1 de l'objet 26.023 portant approbation et mise en œuvre des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III) sont approuvés, et le Conseil fédéral est autorisé à les ratifier.

2. [Optionnel] : l'art. 121a, al. 4, ne s'applique pas aux accords visés au ch. 1.

3. En cas de contradiction entre les accords figurant à l'art. 1, al. 1, let. a-n, de l'arrêté fédéral 1 ainsi que les accords sur l'électricité, la sécurité des aliments et la santé de l'objet 26.023 portant approbation et mise en oeuvre des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III) d'une part, et la Constitution ou une loi fédérale d'autre part, le droit national est applicable lorsque le constituant ou le législateur s'est sciemment écarté de l'accord concerné.

Il conviendra de s'assurer que les actes ou les modifications de loi nécessaires à la mise en œuvre des accords visés au ch. 1 n'entrent en vigueur que si la modification de la Constitution a été acceptée par le peuple et les cantons.

26.425 Iv.pa. CIP-S. Adeguamento costituzionale concernente i Bilaterali III

La Costituzione federale è completata da una disposizione transitoria che contempla i seguenti punti:

1. Gli accordi di cui all'articolo 1 capoverso 1 lettere a–n del decreto federale 1 dell'oggetto 26.023 che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III) sono approvati e il Consiglio federale è autorizzato a ratificarli.

2. [Opzionale]: L'articolo 121a capoverso 4 non si applica agli accordi di cui al numero 1.

3. In caso di contraddizione tra gli accordi di cui all'articolo 1 capoverso 1 lettere a–n del decreto federale 1 e i nuovi accordi in materia di elettricità, sicurezza alimentare e sanità dell'oggetto 26.023 che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III), da un lato, e la Costituzione federale o una legge federale, dall'altro, si applica il diritto interno, se il legislatore costituzionale o federale si è scostato volutamente dall'accordo.

Occorre pertanto garantire che gli atti normativi o le modifiche delle leggi federali necessari all'attuazione degli accordi di cui al numero 1 entrino in vigore solo se la modifica costituzionale è stata approvata dal Popolo e dai Cantoni.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 30.06.2026

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates (SPK-S) hat eine Vorlage für eine Verfassungsänderung ausgearbeitet, mit welcher der Bundesrat beauftragt wird, die Abkommen über

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 30.06.2026

La Commission des institutions politiques du Conseil des États (CIP-E) a élaboré un projet de modification constitutionnelle chargeant le Conseil fédéral de ratifier les accords visant à stabiliser

Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati del 30.06.2026

La Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati (CIP-S) ha elaborato un progetto di modifica costituzionale che autorizza il Consiglio fede-

die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU zu ratifizieren. Somit findet eine Abstimmung von Volk und Ständen statt und es wird Klarheit geschaffen bezüglich der Verfassungsmässigkeit der Änderungen des Freizügigkeitsabkommens (FZA).

Die Kommission hat die Vorlage, welche sie in Umsetzung ihrer parlamentarischen Initiative 26.425 (Verfassungsanpassung betreffend die Bilateralen III) ausgearbeitet hat, in der Gesamtabstimmung mit 7 zu 6 Stimmen angenommen. Mit einer Übergangsbestimmung in der Bundesverfassung (BV) soll eine Verfassungsgrundlage für die Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU geschaffen werden. Dadurch können Zweifel der Kommission bezüglich der Verfassungsmässigkeit des FZA beseitigt werden. Indem die Genehmigung der Verträge in der Verfassung vorgesehen wird, wird klargestellt, dass Artikel 121a Absatz 4 BV in Bezug auf die Änderung des FZA nicht zur Anwendung kommt. Auch entfällt mit dieser neuen Verfassungsbestimmung die Diskussion über die umstrittene Anwendung eines obligatorischen Staatsvertragsreferendums sui generis.
Für den Fall, dass der Ständerat die Verfassungsänderung ablehnt, zieht die Kommission mit 7 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung ein obligatorisches Referendum sui generis dem fakultativen Referendum vor. Sie hat einen entsprechenden Eventualantrag gestellt.
Mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen hat die Kommission zudem beschlossen, in der Verfassungsbestimmung festzuhalten, dass die Umsetzungsgesetzgebung nicht dem Referendum untersteht. Damit soll sichergestellt werden, dass die Abkommen zusammen mit der Umsetzungsgesetzgebung ein Paket bilden und die vorgesehenen Begleitmassnahmen nicht in einer späteren Volksabstimmung zu Fall gebracht werden können.
Erst mit einer späteren zweiten Vorlage zur Umsetzung ihrer parlamentarischen Initiative will die Kommission die sogenannte «Schubert-Praxis», wonach neue Bundesgesetze völkerrechtlichen Verpflichtungen vorgehen, hinsichtlich der Stabilisierungsabkommen in der

les relations entre la Suisse et l'UE. Le peuple et les cantons devront donc se prononcer en votation populaire ; par ailleurs, la question de la constitutionnalité des modifications apportées à l'accord sur la libre circulation des personnes (ALCP) sera ainsi clarifiée.

Au vote sur l'ensemble, la commission a adopté par 7 voix contre 6 le projet qu'elle avait élaboré dans le cadre de la mise en œuvre de l'initiative parlementaire 26.425 (« Modification de la Constitution concernant les Bilatérales III »). La création d'une disposition transitoire dans la Constitution fédérale (Cst.) permettrait de disposer d'une base constitutionnelle pour les accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE. Les incertitudes de la commission concernant la constitutionnalité de l'ALCP n'auraient ainsi plus lieu d'être. L'inscription de l'approbation des accords dans la Constitution établirait clairement que l'art. 121a, al, 4, Cst. ne s'applique pas à la modification de l'ALCP. Cette nouvelle disposition constitutionnelle mettrait également un terme aux discussions sur la nécessité de soumettre les traités internationaux au référendum obligatoire « sui generis » . Au cas où le Conseil des États rejetterait la modification constitutionnelle, la commission a décidé, par 7 voix contre 5 et 1 abstention, de déposer une proposition subsidiaire dans laquelle elle donne la préférence à un référendum obligatoire « sui generis » plutôt qu'à un référendum facultatif.
Par 9 voix contre 0 et 4 abstentions, la CIP-E a en outre décidé d'inscrire dans la disposition constitutionnelle que la législation de mise en œuvre n'est pas soumise au référendum. Il s'agit de garantir que les accords et la législation de mise en œuvre forment un tout et que les mesures d'accompagnement prévues ne puissent pas être rejetées lors d'une votation populaire ultérieure.
En ce qui concerne la jurisprudence Schubert, selon laquelle les nouvelles lois fédérales priment les obligations de droit international, la commission ne proposera son inscription dans la Constitution dans le contexte des accords de stabilisation que dans le cadre d'un deuxième projet visant à mettre en œuvre son initiative parlementaire. Cela

rale a ratificare gli Accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE. È quindi prevista una votazione del Popolo e dei Cantoni e viene chiarita la questione della costituzionalità delle modifiche dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone (ALC).

La Commissione ha accolto nella votazione sul complesso, con 7 voti contro 6, il progetto che ha elaborato in adempimento della sua iniziativa parlamentare 26.425 Adeguamento costituzionale concernente i Bilaterali III. Con l'introduzione di una disposizione transitoria nella Costituzione federale (Cost.) verrà creata una base costituzionale per gli Accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE. Ciò consentirà di eliminare eventuali incertezze della Commissione quanto alla costituzionalità della modifica dell'ALC. Introducendo nella Costituzione federale l'approvazione degli accordi, viene messo in chiaro che l'articolo 121a capoverso 4 Cost. non si applica alla modifica dell'ALC. Questa nuova disposizione costituzionale pone fine anche alla discussione sull'applicazione controversa di un referendum obbligatorio sui generis in materia di trattati internazionali. Nel caso in cui il Consiglio degli Stati respingesse la modifica costituzionale, la Commissione predilige, con 7 voti contro 5 e 1 astensione, il referendum obbligatorio sui generis al referendum facoltativo. Ha quindi depositato una corrispondente proposta subordinata.
Con 9 voti contro 0 e 4 astensioni, la Commissione ha inoltre deciso di sancire nella disposizione costituzionale che la legislazione di attuazione non è sottoposta a referendum. Questo dovrebbe garantire che gli Accordi e la legislazione di attuazione costituiscano un unico pacchetto e le misure accompagnatorie previste non possano essere soppresse in una successiva votazione popolare.
La Commissione intende elaborare più avanti un secondo progetto di attuazione della sua iniziativa parlamentare per introdurre nella Costituzione federale l'applicabilità della cosiddetta prassi Schubert – secondo la quale le nuove leggi federali prevalgono sugli impegni internazionali – agli accordi di stabiliz-

Verfassung verankern. Somit kann zu dieser Frage ein Vernehmlassungsverfahren durchgeführt werden. Die Kommission gab diesem Vorgehen gegenüber einem Antrag für die gesetzliche Verankerung der «Schubert-Praxis» im Rahmen des EU-Pakets mit 9 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen den Vorrang.

permettra de mener une procédure de consultation sur cette question. Préférant cette approche, la CIP-E a rejeté, par 9 voix contre 2 et 2 abstentions, une proposition visant à inscrire la jurisprudence Schubert dans la loi dans le cadre du paquet Suisse-UE.

zazione. Questo permetterà di svolgere una procedura di consultazione su tale questione. Con 9 voti contro 2 e 2 astensioni, la Commissione ha dato la priorità a questo modo di procedere rispetto a una proposta di iscrivere nella legge la prassi Schubert nell'ambito del pacchetto UE.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.08.2026

Parlamentarische Initiative «Verfassungsanpassung betreffend die Bilateralen III»: Bundesrat bekräftigt seine Position

An seiner Sitzung vom 12. August 2026 hat der Bundesrat seine Stellungnahme zur parlamentarischen Initiative «Verfassungsanpassung betreffend die Bilateralen III» der Staatspolitischen Kommission des Ständerates (SPK-S) verabschiedet. Die Vorlage schlägt eine Übergangsbestimmung in der Bundesverfassung (BV) vor, welche die Ratifizierung der Genehmigung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU durch den Bundesrat vorsieht. Damit würden diese Abkommen dem obligatorischen Referendum unterstehen. Der Bundesrat hat sich am 30. April 2025 für ein fakultatives Staatsvertragsreferendum ausgesprochen und diesen Beschluss bei der Verabschiedung der Botschaft am 13. März 2026 bestätigt. Er hat heute seinen Standpunkt bekräftigt und beantragt dem Ständerat, nicht auf die parlamentarische Initiative der SPK-S einzutreten.

Die parlamentarische Initiative 26.425 («Verfassungsanpassung betreffend die Bilateralen III») der SPK-S hat zum Ziel, mittels einer Übergangsbestimmung in der Bundesverfassung eine Verfassungsgrundlage für die Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU zu schaffen. Mit diesem Vorgehen würden die Abkommen des Stabilisierungsteils des Pakets Schweiz–EU dem obligatorischen Referendum unterstehen.
Die Kommission begründet das Vorgehen damit, dass dadurch die Zweifel an der Verfassungsmässigkeit der Änderung des Freizügigkeitsabkommens (FZA) ausgeräumt werden könnten,

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.08.2026

Initiative parlementaire « Modification de la Constitution concernant les Bilatérales III » : le Conseil fédéral réaffirme sa position

Lors de sa séance du 12 août 2026, le Conseil fédéral a pris position sur l'initiative parlementaire « Modification de la Constitution concernant les Bilatérales III », déposée par la Commission des institutions politiques du Conseil des États (CIP-E). Le projet propose l'insertion dans la Constitution fédérale (Cst.) d'une disposition transitoire prévoyant la ratification, par le Conseil fédéral, des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE qui sont approuvés. Ces accords seraient ainsi soumis au référendum obligatoire. Le 30 avril 2025, le Conseil fédéral s'est prononcé en faveur d'un référendum facultatif en matière de traités internationaux et a confirmé cette décision dans le message qu'il a adopté le 13 mars 2026. Lors de sa séance d'aujourd'hui, il a réaffirmé sa position et propose au Conseil des États de ne pas entrer en matière sur le projet de la CIP-E.

L'initiative parlementaire 26.425 (« Modification de la Constitution concernant les Bilatérales III ») déposée par la CIP-E vise l'insertion dans la Constitution fédérale d'une disposition transitoire, qui permettrait de disposer d'une base constitutionnelle pour les accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE. Les accords de la partie sur la stabilisation du paquet Suisse-UE seraient ainsi soumis au référendum obligatoire.
Pour étayer sa proposition, la Commission affirme que celle-ci permettrait de lever les incertitudes concernant la constitutionnalité de la modification de l'accord sur la libre circulation des personnes (ALCP), en établissant claire-

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.08.2026

Iniziativa parlamentare «Adeguamento costituzionale concernente i Bilaterali III»: il Consiglio federale ribadisce la propria posizione

Durante la seduta del 12 agosto 2026, il Consiglio federale ha adottato il suo parere relativo all'iniziativa parlamentare «Adeguamento costituzionale concernente i Bilaterali III» della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati (CIP-S). Il progetto prevede l'inserimento nella Costituzione federale di una disposizione transitoria che conferisce al Consiglio federale la facoltà di ratificare l'approvazione degli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE. Tali accordi sottostarebbero di conseguenza al referendum obbligatorio. Il 30 aprile 2025 il Consiglio federale si era espresso a favore di un referendum facoltativo in materia di trattati internazionali; il 13 marzo 2026, al momento dell'adozione del messaggio, ha confermato questa sua decisione. Oggi il Consiglio federale ha ribadito il proprio parere, chiedendo al Consiglio degli Stati di non entrare in materia sull'iniziativa parlamentare della CIP-S.

L'iniziativa parlamentare 26.425 («Adeguamento costituzionale concernente i Bilaterali III») della CIP-S si prefigge di inserire nella Costituzione una disposizione transitoria che crei una base costituzionale per gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni tra la Svizzera e l'UE. Con questa aggiunta, gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE sottostarebbero al referendum obbligatorio.
Secondo la Commissione, ciò consentirebbe di eliminare i dubbi relativi alla costituzionalità della modifica dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone (ALC), chiarendo che quest'ultima non rientrerebbe nel campo di applica-

indem klargestellt werde, dass Artikel 121a Absatz 4 in Bezug auf die Änderung des FZA nicht zur Anwendung komme. Zudem entfalle mit der neuen Verfassungsbestimmung die Diskussion über die umstrittene Anwendung eines obligatorischen Staatsvertragsreferendums sui generis.
Die SPK-S beschloss zudem, das Referendum für die inländische Umsetzung auszuschliessen. Für den Fall, dass der Ständerat die parlamentarische Initiative ablehnt, sieht die Kommission einen Eventualantrag für ein obligatorisches Referendum sui generis vor.

Fakultatives Referendum als korrekte Lösung
Am 13. März 2026 hat der Bundesrat die Botschaft zum Paket Schweiz–EU zuhanden des Parlaments verabschiedet. Bei dieser Gelegenheit hat er die Struktur der Genehmigungsvorlage dargelegt und begründet. Die Abkommen zur Stabilisierung des bilateralen Wegs sowie die entsprechenden inländischen Umsetzungs- und Begleitmassnahmen wurden in einem Bundesbeschluss eingefasst. Die drei neuen Abkommen zur Weiterentwicklung des bilateralen Wegs in den Bereichen Strom, Lebensmittelsicherheit und Gesundheit sind Gegenstand separater Bundesbeschlüsse. Gestützt auf seinen Beschluss vom 30. April 2025 hat der Bundesrat für alle Abkommen des Pakets Schweiz–EU ein fakultatives Staatsvertragsreferendum vorgeschlagen.
In seiner heutigen Stellungnahme hat der Bundesrat die Argumentation, die er am 30. April 2025 und am 13. März 2026 vorgebracht hatte, bekräftigt:
Die geltende Bundesverfassung sieht für die Abkommen des Stabilisierungsteils des Pakets Schweiz–EU ein fakultatives Referendum vor.
Die Abkommen erfüllen die Voraussetzungen für ein sogenanntes obligatorisches Referendum sui generis nicht.
Das fakultative Referendum entspricht der bisherigen Praxis bei den Bilateralen I und II, wobei beim Schengen/Dublin-Assoziierungsabkommen im Fall der Nichtübernahme eines relevanten EU-Rechtsaktes bei der dynamischen Rechtsübernahme sogar die Assoziierung der Schweiz nach Ablauf einer

ment que l'art. 121a, al. 4, ne s'applique pas à la modification de l'ALCP. Elle relève en outre que cette nouvelle disposition constitutionnelle mettrait un terme aux discussions sur le recours controversé à un référendum obligatoire sui generis en matière de traités internationaux.
La CIP-E exclut par ailleurs la possibilité d'un référendum sur la mise en œuvre interne. La Commission prévoit de demander un référendum obligatoire sui generis en cas de rejet de l'initiative parlementaire par le Conseil des États.

Le référendum facultatif représente la solution appropriée
Le 13 mars 2026, le Conseil fédéral a adopté à l'attention du Parlement le message sur le paquet Suisse-UE. A cette occasion, il a présenté et justifié la structure du projet soumis à approbation. Les accords relatifs à la stabilisation de la voie bilatérale ainsi que la législation de mise en œuvre et les mesures d'accompagnement correspondantes ont été intégrées dans un arrêté fédéral. Les trois nouveaux accords sur le développement de la voie bilatérale dans les domaines de l'électricité, de la sécurité des aliments et de la santé font l'objet d'arrêtés fédéraux distincts. Conformément à sa décision du 30 avril 2025, le Conseil fédéral a proposé de soumettre les accords du paquet Suisse-UE à un référendum facultatif en matière de traités internationaux.
Dans la position adoptée ce jour, le Conseil fédéral a réitéré les arguments avancés le 30 avril 2025 et le 13 mars 2026 :
La Constitution fédérale en vigueur prévoit de soumettre les accords de la partie sur la stabilisation du paquet Suisse-UE au référendum facultatif.
Les accords concernés ne remplissent pas les conditions requises pour un référendum obligatoire sui generis.
Le référendum facultatif correspond à la pratique suivie pour les Bilatérales I et II.
En cas de non-reprise par la Suisse d'un développement de l'acquis de Schengen/Dublin pertinent, l'association de cette dernière à Schengen et à Dublin cesserait même automatiquement après un certain délai.
Le référendum facultatif proposé par le Conseil fédéral permet de lier formelle-

zione dell'articolo 121a capoverso 4 della Costituzione federale. La nuova disposizione costituzionale porrebbe anche fine alla discussione sull'applicazione controversa di un referendum obbligatorio sui generis in materia di trattati internazionali.
La CIP-S ha inoltre deciso di escludere il referendum per l'attuazione nel diritto svizzero. Nel caso in cui il Consiglio degli Stati respingesse l'iniziativa parlamentare, la Commissione predilige il referendum obbligatorio sui generis come da relativa proposta subordinata.

Referendum facoltativo, la soluzione corretta
Il 13 marzo 2026 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente il pacchetto «stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)» all'attenzione del Parlamento. In questa occasione, ha illustrato e motivato la struttura del progetto di cui si chiede l'approvazione. Gli accordi sulla stabilizzazione della via bilaterale come anche la relativa legislazione di attuazione nazionale e le misure di accompagnamento sono stati inclusi in un decreto federale. I tre nuovi accordi sullo sviluppo della via bilaterale nei settori dell'elettricità, della sicurezza alimentare e della sanità sono invece oggetto di decreti federali separati. Sulla base della sua decisione del 30 aprile 2025, il Consiglio federale ha proposto di sottoporre tutti gli accordi del pacchetto Svizzera-UE al referendum facoltativo sui trattati internazionali.
Nel suo parere odierno, il Consiglio federale ha ribadito le argomentazioni addotte il 30 aprile 2025 e il 13 marzo 2026.
La vigente Costituzione federale prevede il referendum facoltativo per gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE.
Gli accordi in questione non soddisfano i requisiti per un cosiddetto referendum obbligatorio sui generis.
Il referendum facoltativo è in linea con la prassi seguita finora per gli Accordi bilaterali I e II, sebbene nel caso degli accordi di associazione a Schengen/Dublino, qualora un pertinente atto giuridico dell'UE non venisse ripreso nell'ambito del recepimento dinamico, l'associazione stessa della Svizzera

bestimmten Frist automatisch beendet wird.
Das vom Bundesrat vorgeschlagene fakultative Referendum ermöglicht die formelle Verknüpfung der betroffenen Abkommen mit deren innerstaatlicher Umsetzung ohne Ausschluss des Referendums für die inländische Umsetzung, was aus demokratiepolitischer Sicht die saubererste Lösung darstellt.
Das fakultative Referendum sichert den grösstmöglichen Handlungsspielraum für das Parlament und die Kantone.
Im Rahmen der Vernehmlassung zum Paket Schweiz–EU (Juni bis Oktober 2025) sprachen sich 15 der 26 Kantone sowie 5 der 7 politischen Parteien, die im Parlament vertreten sind, für das fakultative Referendum aus.

Staatspolitische Risiken
Der Bundesrat hat das von der SPK-S vorgeschlagene Vorgehen schon in der Botschaft (Ziff. 4.2.2.1.5) eingehend geprüft. Er ist dabei zum Ergebnis gekommen, dass das Vorgehen staatspolitische Risiken mit sich bringt:
Es würde vom verfassungsmässigen Verfahren abgewichen.
Es gibt für dieses Vorgehen keinen vergleichbaren Präzedenzfall.
Es besteht das Risiko, dass ein Präzedenzfall für zukünftige völkerrechtliche Verträge entstünde.

Stabilisierungsabkommen sind verfassungskonform
Der Bundesrat hat zudem in der Botschaft (Ziff. 2.3.10.1.3) ausführlich dargelegt, dass aus seiner Sicht die Abkommen des Stabilisierungsteils des Pakets Schweiz–EU, konkret die Anpassungen am FZA, verfassungskonform sind:
Artikel 121a BV über die Steuerung der Zuwanderung bezieht sich nur auf Ausländerinnen und Ausländer, die neu zuwandern. Das Änderungsprotokoll zum FZA ist mit Art. 121a BV vereinbar, da lediglich eine geringe Anzahl zusätzlicher Personen infolge der Anpassungen am FZA neu in die Schweiz zuwandern könnte.
Der Familiennachzug wird nur leicht erweitert. Das widerspricht dem Steuerungsziel von Artikel 121a BV nicht. Neue Ansprüche gibt es einzig beim Recht auf Familiennachzug von Fament les accords à leur mise en œuvre au niveau national sans exclure la possibilité d'un référendum sur la législation de mise en œuvre, ce qui, d'un point de vue démocratique, représente la solution la plus appropriée.
Le référendum facultatif garantit la plus grande marge de manœuvre possible au Parlement et aux cantons.
Lors de la procédure de consultation sur le paquet Suisse-UE, menée entre juin et octobre 2025, 15 des 26 cantons et 5 des 7 partis politiques représentés au Parlement se sont prononcés en faveur du référendum facultatif.

Risques liés à la politique nationale
Dans son message (ch. 4.2.2.1.5), le Conseil fédéral a déjà examiné en détail la procédure proposée par la CIP-E. Il est arrivé à la conclusion que celle-ci comporterait des risques politiques :
La procédure s'écarterait de celle inscrite dans la Constitution.
Il n'existe aucun précédent comparable pour cette procédure.
La procédure risquerait de créer un précédent pour les futurs traités internationaux.
Les accords relatifs à la stabilisation sont conformes à la Constitution
Dans son message (ch.2.3.10.1.3), le Conseil fédéral a également expliqué en détail les raisons pour lesquelles les accords de la partie sur la stabilisation du paquet Suisse-UE, concrètement les modifications de l'ALCP, sont, de son point de vue, conformes à la Constitution :
L'art. 121a Cst. relatif à la gestion de l'immigration ne concerne que les personnes qui immigrent nouvellement en Suisse. Le protocole d'amendement de l'ALCP est compatible avec l'art. 121a Cst., puisque seul un nombre restreint de nouvelles personnes pourraient immigrer nouvellement en Suisse après les modifications de l'ALCP.
Le léger élargissement du cercle des personnes ayant droit au regroupement familial n'est pas en contradiction avec l'objectif de gestion de l'immigration défini à l'art. 121a Cst. La seule nouveauté par rapport au droit en vigueur concerne le regroupement familial des membres de la famille des partenaires enregistrés. Entre 2012 et 2021, le nombre de titres de séjour délivrés au cesserebbe automaticamente alla scadenza di un determinato termine.
Il referendum facoltativo proposto dal Consiglio federale consente di collegare formalmente gli accordi in questione alla loro attuazione a livello nazionale senza escludere il referendum sulla legislazione di attuazione in Svizzera, il che rappresenta la soluzione più lineare dal punto di vista democratico.
Il referendum facoltativo assicura il più ampio margine di manovra possibile al Parlamento e ai Cantoni.
Nell'ambito della procedura di consultazione relativa al pacchetto Svizzera-UE (da giugno a ottobre 2025), 15 dei 26 Cantoni e 5 dei 7 partiti politici rappresentati in Parlamento si sono espressi a favore del referendum facoltativo.

Rischi in un'ottica di politica nazionale
Il Consiglio federale ha esaminato attentamente la procedura proposta dalla CIP-S già nel quadro del messaggio (punto 4.2.2.1.5) ed è giunto alla conclusione che essa comporta rischi in un'ottica di politica nazionale:
si derogherebbe alla procedura prevista dal diritto costituzionale;
per questa procedura non esistono precedenti analoghi;
vi è il rischio di creare un precedente per i futuri trattati internazionali.
Gli accordi relativi alla stabilizzazione sono conformi al diritto costituzionale
Nel messaggio (punto 2.3.10.1.3), il Consiglio federale ha spiegato in maniera esaustiva che dal suo punto di vista gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE – concretamente le modifiche apportate all'ALC – sono conformi alla Costituzione.
L'articolo 121a della Costituzione federale sulla regolazione dell'immigrazione si riferisce esclusivamente alle nuove persone che lasciano il loro Paese per stabilirsi in Svizzera. Il protocollo di modifica dell'ALC è compatibile con l'articolo 121a della Costituzione federale, poiché solo un ristretto numero di nuove persone potrebbe immigrare in Svizzera a seguito delle modifiche apportate all'ALC.
Il ricongiungimento familiare viene ampliato solo marginalmente: ciò non è in contrasto con l'obiettivo di regolare l'immigrazione (art. 121a Cost.). Nuovi

milienangehörigen von eingetragenen Partnerinnen und Partnern. Zwischen 2012 und 2021 wurden jährlich zwischen 100 und 160 Aufenthaltsbewilligungen an nachgezogene Personen in eingetragener Partnerschaft erteilt. Gemäss Schätzungen könnten solche eingetragenen Paare jährlich ca. 7 bis 12 Kinder nachziehen.
Die Verpflichtung zur dynamischen Rechtsübernahme führt nicht zur Preisgabe der eigenständigen Steuerung der Zuwanderung gemäss Artikel 121a BV und damit verbunden zu einem Verlust oder einer Übertragung der Kontrolle über die Zuwanderung. Die Schweiz muss auch in Zukunft der Übernahme von neuen EU-Rechtsakten ins FZA jeweils explizit zustimmen.
Aus Sicht des Bundesrats behalten die oben genannten Überlegungen weiterhin ihre Gültigkeit. Der Bundesrat beantragt dem Ständerat deshalb, nicht auf die parlamentarische Initiative der SPK-S einzutreten.

Stabilität der Beziehungen zur EU
Mit dem Paket Schweiz–EU (Bilaterale III) will der Bundesrat die Kontinuität der wirtschaftlichen, wissenschaftlichen und gesellschaftlichen Beziehungen zur EU, der wichtigsten Handelspartnerin der Schweiz, gewährleisten. Angesichts der internationalen Lage sind stabile und verlässliche Beziehungen zu den europäischen Nachbarstaaten von strategischer Bedeutung.

titre d'un regroupement familial dans le cadre d'un partenariat enregistré a oscillé entre 100 et 160 par an. Selon les estimations, entre 7 et 12 enfants de couples vivant dans le cadre d'un partenariat enregistré pourraient être autorisés annuellement à entrer en Suisse au titre du regroupement familial.
L'obligation de reprise dynamique du droit ne conduit ni à un abandon de la gestion autonome de l'immigration, telle que prévue à l'art. 121a Cst., ni, par conséquent, à une perte ou à un transfert du contrôle de l'immigration. La Suisse devra aussi à l'avenir approuver explicitement la reprise d'un nouvel acte juridique de l'UE dans l'ALCP.
Du point de vue du Conseil fédéral, les considérations ci-dessus conservent toute leur pertinence. Le Conseil fédéral propose donc au Conseil des États de ne pas entrer en matière sur l'initiative parlementaire de la CIP-E.

Stabilité des relations avec l'UE
Avec le paquet Suisse-UE (Bilatérales III), le Conseil fédéral entend garantir la continuité des relations économiques, scientifiques et sociales avec l'UE, principal partenaire commercial de la Suisse. Au vu de la situation internationale, le Conseil fédéral estime que des relations stables et fiables avec les États européens voisins revêtent une importance stratégique.

diritti sorgono solo nel caso di rivendicazioni al ricongiungimento di familiari di partner registrati. Tra il 2012 e il 2021 sono stati rilasciati ogni anno tra i 100 e i 160 permessi di dimora a persone ricongiunte in unione domestica registrata. Secondo le stime, ogni anno circa 7–12 figli potrebbero raggiungere in Svizzera tali coppie nell'ambito del ricongiungimento familiare.
L'obbligo di recepimento dinamico del diritto non comporta la rinuncia alla gestione autonoma dell'immigrazione ai sensi dell'articolo 121a della Costituzione e, di conseguenza, una perdita o una delega del controllo sull'immigrazione. La Svizzera dovrà approvare anche in futuro il recepimento di nuovi atti giuridici dell'UE nell'ALC.
Secondo il Consiglio federale, le argomentazioni esposte sopra continueranno a essere valide. Il Consiglio federale chiede pertanto al Consiglio degli Stati di non entrare in materia sull'iniziativa parlamentare della CIP-S.

Stabilità delle relazioni con l'UE
Con il pacchetto Svizzera-UE (Bilaterali III) il Consiglio federale intende garantire la continuità delle relazioni economiche, scientifiche e sociali con l'UE, il principale partner commerciale della Svizzera. Alla luce dell'attuale situazione internazionale, mantenere relazioni stabili e affidabili con i vicini europei riveste un'importanza strategica.

Verhandlungen

05.05.2026 SPK-S
Beschluss, eine Initiative auszuarbeiten (Initiative der Kommission)
22.05.2026 SPK-N
Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)
02.06.2026 APK-N
Keine Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)
11.06.2026 SR
Absetzung von der Tagesordnung

Délibérations

05.05.2026 CIP-E
Décision d'élaborer une initiative (initiative de commission)
22.05.2026 CIP-N
Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)
02.06.2026 CPE-N
Ne pas approuver la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)
11.06.2026 CE
Retiré de l'ordre du jour

Deliberazioni

05.05.2026 CIP-S
Decisione di elaborare un'iniziativa (iniziativa di commissione)
22.05.2026 CIP-N
Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)
02.06.2026 CPE-N
Non approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)
11.06.2026 CS
Stralcio dall'ordine del giorno

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III)
BBl 2026 2100
30.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Projet 1

Arrêté fédéral sur les accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III)
FF 2026 2100
30.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Disegno 1

Decreto federale concernente gli Accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III)
FF 2026 2100
30.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.11.2026

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK-N) hat sich mit 14 zu 11 Stimmen dafür ausgesprochen, den Stabilisierungsteil des Pakets Schweiz–EU (26.023) dem obligatorischen Referendum «sui generis» zu unterstellen. Das fakultative Referendum sowie ein Kompromissvorschlag wurden abgelehnt.

Das Büro des Nationalrates hatte der SPK-N die Referendumsfrage, die Protokolle zum Abkommen über die Personenfreizügigkeit und deren Umsetzung im nationalen Recht (Änderung des Ausländer- und Integrationsgesetzes [AIG]), die Mitwirkung des Parlaments und der Kantone bei der dynamischen Übernahme von EU-Recht sowie die parlamentarische Zusammenarbeit zum erweiterten Mitbericht zugewiesen, woraufhin die SPK-N an ihrer Oktobersitzung Anhörungen zu den meisten dieser Themen durchführte. An ihrer Sitzung vom 12. und 13. November hat die Kommission nun die Detailberatung dieser Aspekte durchgeführt.

Bei der Referendumsfrage lagen vier Varianten auf dem Tisch: Erstens der Vorschlag des Bundesrates, den Stabilisierungsteil der Abkommen (Bundesbeschluss 1) dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Zweitens die Variante, den Bundesbeschluss 1 dem obligatorischen Referendum (Referendum sui generis) zu unterstellen. Dieser Variante hatte der Ständerat in der Herbstsession zugestimmt. Die vom Ständerat ebenfalls gutgeheissene dritte Variante (pa. Iv. 26.425 der SPK-N) besteht darin, in die Bundesverfassung eine Übergangsbestimmung aufzunehmen, welche die Ratifizierung der Stabilisierungsabkommen vorsieht,

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 16.11.2026

La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a décidé, par 14 voix contre 11, de proposer de soumettre la partie « stabilisation » du paquet Suisse-UE (26.023) au référendum obligatoire « sui generis ». Le référendum facultatif et une proposition de compromis ont été rejetés.

Le Bureau du Conseil national a attribué à la CIP-N, pour corapport élargi, l'examen des questions suivantes : référendum, protocoles relatifs à l'accord sur la libre-circulation des personnes et leur mise en œuvre au niveau national (modifications de la loi sur les étrangers et l'intégration [LEI]), participation du Parlement et des cantons dans le cadre de la reprise dynamique du droit européen et coopération parlementaire. Lors de sa dernière séance, en octobre, la CIP-N avait procédé à des auditions concernant la plupart de ces thèmes. Lors de sa séance des 12 et 13 novembre, il s'agissait de procéder à la délibération par articles.

Concernant la question controversée du référendum, quatre concepts étaient sur la table. Le premier, correspondant à la proposition du Conseil fédéral, consistait à soumettre la partie « stabilisation » des accords (arrêté fédéral 1) au référendum facultatif. Le deuxième, correspondant à la décision du Conseil des Etats prise lors de la session d'automne, consistait à soumettre l'arrêté fédéral 1 au référendum obligatoire (référendum sui generis). Le troisième concept, également voté par le Conseil des États lors de la session d'automne, demandait d'introduire dans la Constitution fédérale une disposition transitoire prévoyant la ratification des accords de stabilisation, ce qui aurait eu

Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale del 16.11.2026

La Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale (CIP-N) ha deciso con 14 voti contro 11 di proporre alla propria Camera di sottoporre la parte «stabilizzazione» del pacchetto Svizzera-UE (26.023) al referendum obbligatorio «sui generis», respingendo l'opzione del referendum facoltativo e una proposta di compromesso.

L'Ufficio del Consiglio nazionale ha affidato alla CIP-N, nell'ambito di un corapporto ampliato, l'esame delle seguenti questioni: referendum, protocolli relativi all'Accordo sulla libera circolazione delle persone e loro attuazione a livello nazionale (modifiche della legge federale sugli stranieri e la loro integrazione [LEI]), partecipazione del Parlamento e dei Cantoni nell'ambito della ripresa dinamica del diritto europeo e cooperazione parlamentare. Durante la sua ultima seduta, tenutasi in ottobre, la Commissione aveva proceduto ad audizioni riguardanti la maggior parte di questi temi. Nella seduta del 12 e 13 novembre ha proceduto alla deliberazione di dettaglio.

Per quanto riguarda la controversa questione del referendum, erano all'esame quattro opzioni. La prima, che corrisponde alla proposta del Consiglio federale, consisteva nel sottoporre la parte «stabilizzazione» degli accordi (decreto federale 1) a referendum facoltativo. La seconda, che corrisponde alla decisione del Consiglio degli Stati adottata durante la sessione autunnale, consisteva nel sottoporre il decreto federale 1 a referendum obbligatorio (referendum sui generis). La terza opzione, anch'essa approvata dal Consiglio degli Stati durante la sessione autunnale, consisteva nell'introdurre nella Costi-